پیامی صفا

محشر

رومان

طابع و ناشری : اورخانیه مطبعه‌سی

۱۳۴۱ — ۱۹۲۵

15
75
Peyami Safa
Mahşer

اورخانیه مطبعه‌سی

نشریاتی

نور بابا : یعقوب قدری بکك مشهور اثری. ایکنجی طبع. جلدسز ۷۵ ، جلدلی ۱۰۰

رحمت : یعقوب قدری بکك اثری . کوچوك حکایه‌لر. ایکنجی طبع . ۲۰ غروش .

قادینلر و قادینلرمز : یعقوب قدری بکك قادینلره عائد منثور ومقاله‌لری. ۲۰ غروش .

زانیلر : صلاح الدین انیس بکك معروف رومانی جلدسز ۵۰ ، جلدلی ۷۵ غروش .

باطاقلی چیچکی : صلاح الدین انیس بکك الك کوزه‌ل کوچوك حکایه‌لری . ۳۰ غروش .

سارا : صلاح الدین انیس بکك بویوك بر حکایه‌سی. ۱۵ غروش .

جلدسز ۱۰۰
جلدلی ۱۲۵
غروش

مانون لسقو : جهان ادبیاتنك الك مشهور رومانی حسن بدرالدین بك ترجمه‌سی . جلدسز ۵۰ جلدلی ۷۵ غروش

عباسه : جرجی زیداندن حسن بدرالدین معروف رومانی، جلدسز ۵۰ ... غروش

M.Ü.İlahiyat Fakültesi Kütüphanesi
Fen Edebiyat Koleksiyonu
F03360
3360

پیامی صفا

Orman Yük. Müh.
Mehmet Ali Cökberk'in
bağışıdır.

Orman Yük. Müh.
Mehmet Ali Cökberk'in
bağışıdır.

محشر

رومان

طابع وناشری : اورخانیه مطبعه‌سی

١٣٤٠ — ١٩٢٤

عینی مؤلفك

رومانلر

سوزده قیزلر	ایکنجی طبع	۷۵ غروش
محشر		۷۵ «
جانان		۷۵ «

بیوك حكایه‌لر

کنجلکمز	۲۰ «
عشق اویونلری	۱۵ «
سونکولرك کولکه‌سنده	۲۰ «

کوچوك حكایه‌لر

آتش بوجکلری	۲۵ «
سیاه، بیاض حکایه‌لر	۵۰ «
چوجوقلره حکایه‌لر [۱۰ جزؤ]	۵۰ «

برنجی قسم

— ۱ —

نهاد ، واپورك استانبوله کیریشـنی کورمك ایچین ، کیجه‌لین اویاندی ، کوکرته‌یه چیقدی ، قارنی دمیر پارماقلقلره یاصلایه‌رق ، اوچ سنه‌در حسرتنی چکدیکی استانبوله کوزلرینی قیرپمادن باقدی .

لیمانده واپور ایلرله‌دکجه ، صـاغ وصول قیینك طاش بنالری ، اوستلرینه بولاشان قارا کلقلردن صییریله‌رق ، دینج وسیاه کووده‌لریله آغیر آغیر قیمیلدایور ، شیشیور ، قاباریور ، کیت کیده آرتان بر هیئتله یوکسه‌له‌رك ، آیاغه قالقمش کبی ، واپوره دوغرو یورویورلر ؛ استانبولك اوستنده ، مارمارانك اورته‌سندن ، آیاسته‌فانوس آچیقلرندن بری کوزلری چکن بر یانغین قیزیللیغی وار : شهرك بوتون ایشیقلرینی سـونکر کبی ایچن بولوط کومه‌لری ، آله‌و آلمش پاچاورالر کبی قیپ قیزیل .

نهاد کوزلرینی سوزه‌رك ایچنی چکدی. اوچ سنه‌دن بری قرارکاهده اوطورورکن‌ده ، قالقارکن‌ده، اویورکن‌ده ، اویانیقکن‌ده کوردیکی وجبه‌ده ، سـلاحك تتیکنی چکرکن پارماغه ، آتلارکن باجاغه ،

قوشارکن آیاغه ، طوپراغه یاصلانیرکن باشه قوت ویرن بو رؤیا ، آرتیق بیتدی ، چونکه حقیقت اولویور . واپور بیله ماکنه‌سنی یاواشلاتدیغی حالده ، شهرك میقناطیسنه قاپیلمش کبی ، ایلری‌دوغرو سسسزجه ، سرعتله قایدی .

کوکرته‌پارماقلغنك کنارینه‌قوللرینی‌چاپرازلایه‌رق‌دایامش ،قاپوطنی اوموزینه آلمش بر بیکباشی ، صیرتنی بویونه‌رك ایکی‌قولنی‌ده استانبوله اوزاتدی و باغیردی :

— آخ ! قاووشویورز !

و دمیرلره سورتونه‌رك نهادك یانینه کلدی ، کندیسندن اوچ‌رتبه آشاغی احتیاط ملازمنك اللرینی صیم صیقی یاقالادی :

— بیلیورمیسك نهاد بك ، قاچ سنه‌در استانبولده دکلم ؟ تام سکز سنه ! دیله قولای سکز سنه ... تام سکز سنه‌در قاریمی‌ده ، چوجوقلریمی‌ده کورمه‌دم. طرابلس حربندن‌بالقانه، اورادن عراقه، نهایت چناق قلعه‌یه!... واللهی، ربنا حقی‌ایچین سویله‌یورم، شیمدی، بو بکا رؤیا کبی کلیور . استانبوله قاووشه‌جغمی چوقدندر خریطه‌دن سیلمشدم . شمدی بیله بوکا ایناناماییورم . دوشون ، یاهو ، نهاد بك، سکز سنه بو به ، دوشون ، بنی کورنجه اونلرك‌دویه‌جقلری سوینجی دوشون !

بیکباشی قاپوطنك قوللرینی بر سیلیندیر کبی کوزلرینك اوستندن کچیردی .

دودوکك اوزون و کسکین بر عکسله هواده چاتلایان سسی ، کوکرته‌ده اوست اوسته ، طیقلیم طیقلیم یاتان بیکلرجه عسکر باشنی قیمیلداته‌رق بوشلقده صاللادی و بر جامع خلقنی سجده‌دن قالدیرر

کبی چوغنی برآنده یرلرندن اویناتدی .

کیمی بیتیك ، اوزکین ، کیمی یارالی ، خسته ، کیمی اوستنده بر ایکنه اوجی بیاض یر قالمامش قانلی صارغیلر ایچنده بری برلرینه کنتله‌نن بو انسانلردن ، برآز قیمیلدایه‌بیلمك ایچین اللی ، دیرسکنی، دیزینی یره دایایه‌رق وجودلرینی یوقاری آلمغه چالیشانلر اولدیغی کبی، ایچلرنده هیچمی هیچ قالقامایه‌جقلرده واردی !

بوتون کوکرته‌ده ایلك اولجه آغیر ، بوغوق ، صوکرا قاوی ، یوکسك بر میریلدانمه ، بیکلرجه مخمور سسك قاریشمه‌سندن چیقان آهنکسز بر اوغولتو صاورولدی .

نهاد ، واپورك دمیر آتمغه چالیشدیغنی کورنجه صبرسزلانه‌رق همه‌ن قوشدی ، اوچ دورت پارچه‌لق اشیاسنك دنکنی قامارادن چیقاردی .

سرکه‌جی اسکله‌سنه آیاق باصر باصماز ، لاسه‌ده بوتون استانبولی چارچابوق دولاشمق ایسته‌یورمش کبی ، حیزلی یورودی ، فقط بر قاچ آدیم صوکرا دوراقلادی. باجاقلری، اوچ سنه‌لك حرب یورغونلغنی بردن بره دویمش ، اویوشمش ، عسکری کولوتنك بول هواسی ایچنده‌قارنجالانه‌رق، اوت کبی صاللانیور، وجودینی‌طاشیمایور، صیرتنده‌کی اشیاسی کوکسنی کری‌یه آتمش ، اوموزلرینی ایلری‌یه فیرلاتمش ؛ باشقه بر یوکمش کبی قافاسنك آغیرلغنی دویویور. قارنی‌ده آچ ، بویله یول یورومك ممکن دکل . بر چوق عسکرلر کبی ، سیمیدجیلردن برینه یاقلاشدی . بوم بوش معده‌سنك بر ایکی لوقمایه احتیاجی وار . یکرمی دورت ساعتدر هیچ برشی یه‌مه‌مش . سیمیدی ایصیررکن دیش اتلری آجیدی . داماغی قورومش ، قابلاشمش ،

یره یره چاتلامش ، سیمیدك طادینی حس ایده‌مه‌یور ، لوقماله بوغازندن بر چیرا پارچه‌سی کبی کچیور . اوراده ایکی خلقه‌یی‌ده همه‌ن ییدی ، بیتردی . حربك باشلانغجندن بری ، بر چوق صباحلر جبهه‌دن دونلره تازه سیمید یتیشدیره‌ن اختیار آدام ، کنجك یوزنده بوتون دقتنی بیریکدیریورردی .

نهاد ، باب عالی یوقوشنی آغیر آغیر ، صاللانه صاللانه طیرماندی .

جبهه‌ده هر وقت سویله‌دیکی بر هوایی ایصلیقله طوتدوره‌رق ، عسکری چادیرلرك ایچنده کزینیر کبی ألاری جبنده ، باشی و قالپاغی بر آز اوکه دوغرو اکیلمش ، آدیملری که‌وشه‌ك ، یورغون و خفیف یورویور ، قوندوراسنك تخته اوکچه‌لری ، ایصسز باب عالی قالدیریملرینه وورد‌قجه ، بر چکیچ سسیله ئوتویوردی . بو حالیله یرسز یوردسز بر سرسریدن فرقسز ، کیجه‌نك تك توك بعضی یولجیلرینك شبهه‌سنی اویاندیریور .

اوستنده‌کی عسکری البیسه ایچه ییرانمش ، جاکتنك بوروشوق و بول قوللری ، چیوی‌یه آصیلی بر قوشاق کبی صارقیور ؛ دورت کوندر تراش اولمایه‌ده وقت بولامامش ، قومرال تویلر ، یوزینك پنبه دریسنده چوغالته‌رق چکه‌سنی و یاناقلرینی بر چوخه پارچه‌سی کبی صیقمشدی . هم عزمکار ، هم یورغون ، پارلاق و سوزکون ألا کوزلری ، اینجه ، قیوریق ، دوزکون بورونی ، اکسز ، طوپلو ، صولغون دوداقلریله کوزه‌ل بر کنج ، آما ، حرب دونوشنك بو سونه‌یه‌لکی ایچنده ، اوزاقدن چیرکین ، حتی قورقونج کورونیور ، پولیس متفرقه‌سندن صیویشمش بر سابقه‌لی‌یه بکزه‌یوردی .

فاتحه قادار یورودی .

بو ملاحظه‌لردن فائده نه ؟) بو ساعتده کیمه کیده‌بیلیر ؟ آرانجه حافظه‌دن قاچان برقاچ دوست اسمی نهادك ذهنندن سوزولوب کچدیلر . باشقه ؟ (تیزه‌نك اشیاسنی ... فقط بونی براقالم .) بر فائق ، باشقه هیچ .

اورایه .

قوشویوردی .

بر یاغمور باشلادی . کوك یوزینك بللور قبه‌سی چاتلایور ؛ وجام قیریقلری کبی اینجه ، سیوری ، اوفاراق ، سرت یاغمور تانه‌لری ، قولاقلرینك و اکسه‌سنك دریسنه باطه‌رق نهادك باشنی چیزییوردی .

بر آرالق دوردی و باشنی أولره قالدیردی : پنجره‌لرك مستطیل کولکه‌لرنده صاری بر تربه ایشیغی ، بوتون أولرده بر تربه سکونی وار . هر مسلمان ، یاتاغنده ، بر صندوقه‌یه کیرمش کبی ، صباحه قادار هیچ قیورانمادن یاتیور . نه راحت ! اویقولی بر باشك یوموشاق بر یاصدیقده صیزیشی ، نه کیف ! آه بر شیلته ، بر یاصدیق ، بر یورغان ، ایشته سعادت مثلثنك اوچ ضلعی ! نهادك باشنه خطابه‌لر دولویور . باغیرمالی . « أی .... – دیمه‌لی – أی .... أی .... یاتاقلرنده .... أی‌ی‌ی استانبوللیلر !.. سزکه ... » آه ... شعوره کلنجه معناسنی قایب ایدن ، سویله‌نه‌جك نه‌لر وار . « أی استانبوللیلر !.. سز بوراحتکزی ، بم بوکیجه ، سوقاق اورته‌سنده قالیشمه مدیونسکز . » دها بر چوق شی . جبهه‌ده کومه کومه انسانلرك کریده کومه کومه انسانلره طاتلی اویقو ویره‌بیلمك ایچین قان آقیتمالری . سبب ؟ کچه‌لم .

آرقاداشنی أونده بولاجغنه پك امین دکل . فقط وقت کچسین ، ضرری یوق . بر کره صباحی ایتمه‌لی . کونش نه‌لر کتیرر ! بر کره

كونش دوغسه ، كويا ، بيكلرجه انسان ، بيلدك بيلمه‌دك ، طايدق طانيمادق ، هر كس استقبالنه چيقه‌جق :

— استانبولی مدافعه ايدنلردن بری‌ده سن دكلميسك ؟ باشم اوستنده يرك وار ، ديله بندن نه ديلرسه‌ك !

ديه‌جك .

صوكرا معهود مصراعی خاطرلادی :

كوره دوغمه‌دن مشيمهٔ شبدن نه‌لر دوغار !

سويله‌ندی : — مشيمهٔ شبدن بر ياصديقله بر يورغان دوغسون، بو كيجه‌لك باشقه بر شی ايسته‌مم .

كولومسه‌يه‌رك بر كوشه‌يی دوندی .

تك قانادلی بر قاپينك اوكنده دوره‌رق ، طوقماغی اوچ دفعه ، شدتله ووردقدن صوكرا وجودينك آغيرلغنی اوكا يوكله‌يه‌رك باشنی قولنه دايادی ، بكله‌دی . ايچندن صايی صاييوردی . صبرسز بكله - يشلرده ، بو ، عادتيدر .

قاپی آچيلسه‌ده ، آچيلماسه‌ده ، اورايه دوشوب قالاجق . فقط ايكی مژده بردن كوروندی : شقق سوكيوردی وقاپی آچيلدی . آرقاداشی فائقك قاناد آرالغنده براداره لامباسی طوتان ألی، انتاريسنك بول قولندن چيقه‌رق صاللانيور وبورننده ، حالا قاچامش براويقونك خورولتولری أوتويوردی : « كيم او ؟ » ديدی .

نهاد قاپی‌يی ايته‌رك ايچری‌يه كيردی ، أشياسنی صيرتندن يره آته‌رق كچيجی و خسته‌لقلی بر سونجله كولدی :

— تكری مسافری !

باقيشديلر .

فائقك كوزلرندن فيشقيران سؤاللره ، نهاد ايكی كلمه ايله جواب ويردی :

جبهه‌دن كليورم !

•

نه قادار اويوديغنی بيلمه‌يور .

فائق ، ألنده برلامبايله اودايه كيرركن اونی اويقودن اوياندردی:

— دها يات ايسترسه‌ك ... راحت ايت ، نهاد ! ديوردی .

— ألكده‌كی لامبا نه‌در ؟ دها صباح اولماديمی ؟

فائق كولدی :

— صباح اولدی ، اوكله اولدی ، ايكندی اولدی ، آقشام اولدی ، شيمدی‌ده كيجه !

نهاد ياتاقدن فيرلادی :

— آمان صوص ؟ بن اون ايكی ساعتدر اويقومی چكيوردم ؟

— طبيعی ... حربده‌كی اويقوسزلقلرك آجيسنی چيقاريورسك. الله عشقنه يات ! راحتسز اولمه .

آرقاداشنك ديشاری چيقديغنی كورنجه نهاد قالقدی ، اك چوق مراق ايتديكی شيئی كورمك ايچين آينايه قوشدی ، يوزينه باقدی . كندی كنديسنه بو قادار آز بكزه‌ديكنی هيچ خاطرلامايوردی . ايكی كون اولكی نهادله او كونكی آراسنده بر بابا اوغل فرقی واردی . اودايه كيرن فائق ، آرقاداشنك تلاشنه كولويوردی :

— حربدن ، داماد بك كبی سينك قايدی تراشله دونولمزيا ، البته صاقالك اوزاياجق . صيجاق صو حاضرلادم . اولا يقان ، صوكرا اوسطرا ايله وجه دلاراكی برقازی . ايسترسه‌ك تراش اولما ،

صاقال قویبور کیتسین ، یاقیشماز دکل ها .. چابك صویی اوچ دفعه تازه‌له‌دم ، دمله‌نیور . یمکدن اول بر بارداق ایچرسك طبیعی .. بیلیرسك یا ، بن آچلغه دایانامام ، بابامله یمك یبدك . تپسی حاضر . سنی بکلیور . اولا یبقان ، صوکرا اوستکی دکیش ، چاماشیرلرك قورووسون ، چابکی ایچ ، یمککی یه ، چکه آتالم .

بوتون بو ایشلرك هپسی یاپیلدی .

ایکی آرقاداش ، یاتاغك ایچنه قورولدیلر ؛ بعضی اونوتولمایان خاطره‌لردن بری برینه کچن اوزون ، جاندن بر محبتله قونوشمایه باشلادیلر ، نهاد هرشیئی آکلاتدی ، جبهه‌یی ، اوموزندن قورشونی ییوب سپره‌یوورلایشنی ، عملیات اولوشنی ، خسته‌خانه‌ده کچن کونلری ، واپور سیاحتنی ، سیمیدجی‌یی ، یوللری ، پولیسك ویردیکی قورقویی ، بکجینك قاراخبرینی ، هپسنی آکلاتدی ، بردنبره جانلانان بیکلرجه تفرعات و دیلنه کلن طاتلی بر طلاقتله بوتون یوره‌کنی بوشالتدی . سویله‌یوردی :

حالمی کورویورسك یا . شبهه‌سز استانبولك اك طالعسز بر دیلنجی چوجوغنك بیله بارینه‌جق یری واردر . دون آقشامکی وضعیته کوره ، بنم ایچین سوقاقده یورومك بیله یاساق . پولیس اغابکلر ، آدامی چویرییورلر .

— ادارهٔ عرفیه وار .

— بو عقلمه کلمه‌دی . پولیسه فنا ایچرله‌دم . صوکرا او قارا خبر ؟

باشنی صاللایور ، « مدهش ... مدهش ... » دیور ، ایسته‌کسز برنشه‌یله سوزینی تماملایوردی :

— آیدن دوشنه‌یدم ، بوقدر سرسمله‌مزدم !

جوشدی : — استانبوله آدیم آتنجه‌یه‌قادار امیدله‌دولو بر آدامدم . دوس‌دوغرو تیزه‌مك أوینه کیده‌جکدم ، أبی کوتو بارینه‌جق بر یر ... صوکرا ، همان ، دائره ، دائره یازیخانه دولاشه‌رق کندیمه بر ایش آرایه‌جقدم ؛ معلوم‌یا ، بونسلك کنجلری ، پك متوکلز ؛ بر لوقمه ، بر خرقه‌یه راضی‌یز ؛ اك کوچوك معاشی خور کورمه‌مکه قرار ویرمشدم . صوکرا ... سرده غازیلك ده‌وار ... بلکه حکومت‌ده یاردیم ایدر ، ایتمه‌سی لازم کلیر ... سوقاقده قالمیه‌جغمه امیندم . واقعا ، هنوز ایش آرامغه چیقمادم ، فقط ، شمدی کندیمی امیدسز بولویورم . ایچمده‌کی او شاعرسس ، فنا شیلر سویلیور .

فائق ، صمیمی بر جان صیقینتیسیله ، صول آووجنی هواده سیلکه‌له‌دی :

— توه ... اوچ کون اول اولسه‌یدی ، بن سکا اوفاق بر ایش بولوردم . بزم ولایتده بر مقید آرایورلردی . غزته‌لره اعلان ویردیلر ، قاچ کشی مراجعت ایتسه بکه‌نیرسك ، ایکی کونده یوز دوقسان ! ایکی کونده ، دوشون بر کره ! مع‌مافیه سن اولسه‌یدك ، بابامله بن بر قولاینه باقاردق ، شمدی ایش ایشدن کچدی .

فائق بر آز دوشوندی : — بر بادوضعیت به‌نهاد ! بابامله بنم آلتیشر یوز معاش اصلیمز وار ، چولوغمز ، چوجوغمز یوق ، شو قولوبه‌ده اوطورویور ، ینه کچینه‌میورز . بزم أوك اوست قاتی بوشالدی . واللهی ... بر کچه پارچه‌سی بیله بولامازسك . چرچیوه‌لرك اوستنه طاقدیغمز حاولولره وارنجه‌یه قادار صاتدق . اسکیدن قاپیدن کچن یهودی‌یی کیزلیجه ایچری‌یه آلیر ، قومشولردن اوتانیردق ، شمدی

حریف ، یمك اوداسنك پنجره‌سنه داملایور ، بار بار باغیرییور : «فائیغ بك ! فائیغ بك ! موسا بابا کلدی... یوقمی برجه کت ، یلك ، پانطالون ؟ » دییور . بواستنطاق هر کونمی ، هر کون ! محله‌لی‌یه رذیل اولویورم. ذاتاً بنم صاندیقلرك دیبنه داری‌أکن اویهودیدر . ویردیکی پاراده ایشه‌یاراسه ... برطاقم البسه‌یه اولا ایکی مجیدیه تکلیف‌ایدییور، «یاهو ، اوتان ، بن قوستومی قالانتور زمانمده اوتوز بش لیرایه یاپدیردم. صافی یوك ! » دیه نطقه‌باشلایورم، ساعتلرجه چکه‌چالیورم. موسا بابانك کوزلری یوموشایور، انصافه‌کلمش کبی کورونویور، هپ: «دوغرودر ، حقك وار.. » دییور ، صوکنده ، صیرتمی‌اوقشایه‌رق «پکی ... پکی .. دیدیکك اولسون ، ایکی مجیدیه برچاریك ویردم ! » دییوب چیقیور . بویله اوچ طاقم البسه‌می آلوب کیتدی‌که بکا کری کتیرسه هر برینی سکزر لیرایه تکرار آلیرم !

فائق بویله برچوق صاتیش ماجرالری آکلاتدی ، معهودسفالت حکایه‌لری . کیجه یاریسندن‌صوکرایه قدر، زمانك آدملرینی ایشتمه‌دن، قونوشدیلر . نهاد ، ایرکن قالقابیلمك ایچون‌یاتدی : نه‌دنسه کونشدن برچوق شیلر بکله‌یوردی .

فقط ، آرقاداشی اودادن چیقدقدن صوکرا ، نهاد اویویامادی. استانبولك کندیسنه حاضرلادیغی طالعك قورقونج وکوزه‌ل بیکلرجه احتماللرینی ذهنندن کچیرییوردی . بلکه ، اسکی معلملکی کبی ، ایی بر ایش بولاجق ، حیاتی ایچون تاصارلادیغی عاقلانه پروغرامه جدی برموفقیتله باشلایه‌جقدی ؛ آیده یکرمی - یکرمی بش لیرا ... فضله ایسته‌میوردی. بلکه ، آرایه‌طارایه دهامکمل برفرصت یاقالایاجقدی. حرب‌اونی تشبثه آلیشدیرمشدی ، مجادله‌دن‌قورقمیوردی ؛ انکلیزلرله

دوکوشدیکی کبی سفالتله‌ده بوغوشه‌بیلیردی ؛ الك اوزاق فرصتلری سزه‌جك قدر حساسیتی واردی . فقط ... بلکه‌ده ، بوتون بو دیدیشمه‌لرك صوکنده ، حیات قاوغاسندن مکمل بر دایاق یه‌رك چیقه‌جقدی .

بو اینیشمه‌نك بعضی آنلرینی دوشوندکجه شاقاقلرینی قیزغین بر نوبت صیقیوردی. اویقوآراسنده ایچکی ایچمش برآدام کبی‌صوصادی، یاتاقدن قالقدی ، کبریت قوطوسنی ألنه آلارق ، طاشلغی کچدی ، قارشیکی یمك اوداسنه یورودی. آرقاداشیله باباسی اوراده‌یاتیورلردی. اونلری اویاندرمه‌دن ایچری کیرمك ایسته‌دی. قارا کلقده یاواشجه، قاپی‌یی آرالق ایتدی ، اودایه که‌وشك برآدیم آته‌رق ، همان کبریت چاقدی . فقط کوردیکی منظره اونی شاشیرتمشدی : فائقله باباسی اوزون و آلچاق بر مندرك اوستنده صیرتلرینه پالطولرینی کیمش آیاق آیاغه اویویورلردی ! کبریتك جیلیز ایشیغنده تتره‌ین بوحزین منظره ، چارچابوق قاراردی ، نهاد ، همان دیشاری چیقدی ودهشته دوشن برآدام کبی باشنی آووجلادی : یاربی ! دیمك ایکی کیجه‌در، فائقله باباسی ، بر آرقاداش خاطری ایچون یاتاقسز اویویورلر ، دیمك باشقه یاتاقلری یوق ، یاخود موسا بابایه ویرلمشدی ! نهاد دها مدهش شیلر دوشوندی : بلکه‌ده بابا اوغول، یه‌جکلرینی‌ده نهاده ترك ایتمشلردی!

صباحه قادار اویومادی وشفق سوکرکن فائقه بول تشکرلرله دولو بر کاغد براقه‌رق ، ایکی کون اولکی جبهه دونوشی قیافتیله سوقاغه فیرلادی. کونشدن بر چوق شیلر بکله‌یوردی.

ساعت اونه قدر سوقاقلرده کزدی . اون بره قادار معارف نظارتنك قارا كلق دهليزلرنده مدير عمومی‌يی بكله‌دی . آز معاشلی بر درسه راضيدی . اسكی معلملكنك كنديسنه اعاده ايديله‌جكنی اوميايوردی . هم‌ده مدير عمومی دكيشمش ، اونی طانيماياجق .

بويوك معارف مأموری كلدی ، كنديسنی دها قاپی اشيكنده ياقالايان ايكی ياشلی آدم وبر كنج قادينله كوروشدی . معناسی آكلا- شيلمايامان بر قاچ قورو حركتله باشنی صاللايارق اونلره قطعی شيلر سويله‌دی ، ايچری كيردی ونهادی يانته قبول ايتدی.

كنج احتياط ضابطی ، كيرلی پوطينلريله اوداڭ تميز وپارلاق خاليسنه آياغنی آتمق جسارتندن محروم ، پاراوانانك يانده ، آياقده دورويور ، آمرندن كوزلرينی آييرمايوردی.

مدير ، قولتوغنه اوطوردی ؛ قولالی ، سرت ، بياض قوللوقلرينی باش پارمقلرينك مفصللريله ايچری‌يه ايته‌رك ديرسكلرينی ماصايه‌قويدی ، بول بر اويقودن صوكرا نفيس قهوه‌آلتيسنی بيتيرمش ، صيم صيقی كينمش ، آياقلرينی ايصلاتمه‌دن صيجاجق اوداسنه كلمش ، راحت ، قايغيسز بر آدامك جوال باقيشلريله نهادی سوزدی . كنج سوزه باشلاركن تلفون چالدی . مدير عمومی ، آلت ألنده ، كوله‌رك سويليوردی:

— وار ، وار اما ... قباطاش ! مخدوم بكه اوزاق كلير ... ترامواى پاره‌سی فلانده ويره‌جك ، يازيق ... يارين بكا اوغراسين ، وفا سلطانيسنده بر منحل اولاجق ، اورايه ياپارم . هفته‌ده اون ساعت ... قولاى ...! استغفرالله . پاشا حضرتلرينه عرض حرمت ايدرم ... استغفرالله ... أوت يارين ... اوكله‌دن اول‌ده اولور ، صوكراده ...

استغفرالله ... پاشا حضرتلرينه حرمت مخصوصه‌م وار ... أوت ، أوت ، أوت ، أوت ، اون ايكی ... تمام ... استغفرالله ... پكی ... خبر يوللارم ، استغفرالله.

بويوك مأمور تلفونی قاپادی . نهاده دوغرو دونركن اودايه‌ايكی كنج قادين كيرييوردی . بونلر مدير عمومی‌يه دوغرو كولر يوزله برقاچ آديم آتارلركن‌ده آياغه قالقدی ، حكومت آداملرينك ياپماجق نزاكتيله ير كوستردی .

قادينلر اوطوروراوطورماز ، مدير عمومی ، چكمجه‌سندن بويوجك بر كاغد چكدی:

— همشيره خانم افندی ، شمديلك افسرايه ... اورادن باشقه يرده پيانو درسی يوق !

كنج قادينلر ، سونجله صورويورلردی:

— او مكتبك پيانوسی يوق دييورلر افندم.

— يوقسه كوندريرز . فرانسزلردن آلتی پيانو دها قالمشدی . مكتبلره داغيتيورز . معاش ايدر . ممكن اولورسه بن همشيره خانم افندی‌يی دها ياقينه‌ده‌تعيين ايدرم . تشريفمی ؟ اركن دكلمی ؟ استغفرالله .. سزه قارشی وظيفه‌م...

مدير عمومی ، سياه ردينغوتی دارلاتان فصله بر انحنا ايله ا كيلدی ، قالقدی ، كنج قادينلرك يوزينه معنالی بر باقيشله باقه‌رق تكرارلادی:

— سزه قارشی وظيفه‌م.

اونلر چيقديلر.

فقط مدير عمومينك نهاده چويريلن يوزی ، آنسزين جديلشمشدی.

آغیر لاشان سسی صوروبوردی :

— نه‌در افندم ؟ سز نه ایسته‌یورسکز؟

نهاد بردنبره سسنك پرده‌سنی بولامادی. ککه‌لیوردی. او کسوردی:

— بنده‌کز... اسکیدن معلمدم... اوچ سنه اول... معلمدم.. ساطانی معلمی ... صوکرا ... جبهه‌یه کیتدم ... چاناق قلعه‌یه ... اوندن اول براز آنادولوده...

مدیر، نهادك سوزینی کسدی:

— پکی افندم، ترجمهٔ حال صوکرایه ... نه‌ایسته‌یورسکز؟

کنج احتیاط ضابطنك صوصدیغنی کورنجه علاوه ایتدی:

— معاملك دکلمی ؟

نهاد، قان دولان باشیله تصدیق ایتدی.

مدیر باشنی چویردی، پنجره‌لردن دیشاری باقارکن ایکی اوچ دقیقه کچیردی، بر ایکی درین نفس آلدی، نهاده باقمادن، باشقا برینه سوز سویلیورکبی جواب ویردی:

— منحل یوق.

صوکرا اوکنده‌کی اوراقله مشغول اولدی.

کنج احتیاط ضابطی، بوزیاده‌جه کسوب آتمه جواب قارشیسنده قرارسزلغه دوشدی: کری دونوب دیشاری چیقمق لازمدی. اوداده قالوب‌ده برشیلرده سویله‌مك ایسته‌یوردی. آمانه؟ بردنبره بولامادی.

اونك ترددینی کورن مأمور باشنی قالدیره‌رق، دها جدی بر سسله صوردی:

— هم سز اوردوده دکلمیسکز؟

—أوت... فقط... یارالاندم... مأذونیت آلدم... اخراج ایدیله‌جکم.

— هنوز اخراج ایدیلمه‌دیکز .

— فرقه سرطبیبنك راپوری وار ، اخراج ایدیله‌جکم افندم. ایدیلمش صاییلرم.

— هم ایدیله‌جکم ، هم ایدیلمش صاییلرم دییورسکز . برمعلم اولدیغکزی اونوتویورمیسکز ؟ جمله‌کزده تضاد وار.

— افندم، راپورم وار، عرض ایده‌یم...

نهاد تتره‌ین اللرینی جه‌کتنك قوینته اوزاتیرکن مدیرعمومی، بیاض وتمیز پارماقلریله یکیدن قطعی برطور یاپدی:

— یورولمایکز ... بوکون منحل یوق ... آراصیرا اوغرار، قلمه صورارسکز، آکلادیکزمی؟.. منحل یوق!

— بك افندی، دوشونکزکه... جبهه‌دن کلیورم... یارالاندم.. یعنی غازی‌یم... وضعیتم...

— افندم ، هپ غازی‌یز ... جبهه‌ده وظیفه‌کزی یاپمشسکز ، بکانه ؟ لاقیردی‌یی فضله اوزاتیورسکز ، منحل یوق، دییورم!

بویوك مأمور ، بعضی انسانلره قارشی بوجمله‌یی تلفظه چوق آلیشمش کبی ، دوداقلرینك میخانیکی برحرکتیله تکرار ایتدی :

— منحل یوق!

وخدمه‌یی چاغیرمق ایچون زیله باصدی.

بو سفر ، ئه‌نی قونو ، نهاده اوطه‌دن چیقمق دوشویوردی . مردیوه‌نلری اینرکن ، بومناسبتسز آدامه‌قوتلی جوابلرویره‌مه‌یشنه چوق‌جانی صیقیلدی . کری‌یه دونوب اونك قارشیسنه تکرارچیقمق امیدسز برانسانك بوتون جرأتیله ، صوراتنه الك آغیرسوزلری چاقیرمق اشتیاقی ، یوره‌کنی یاقدی . فقط بو آرزونك عادی برضعف اولدیغنی

چارچابوق آکلایه‌رق ، نظارتدن چیقدی ؛ آنجاق ، مدیر عمومی‌یی خیالاً اولسون قارشیسنه چکوب اوکا ایچندن اوزون بر نطق ایراد ایتمك ذوقنه یه‌نیلمشدی . نره‌یه کیده‌جکنی بیلمه‌دن جاده‌یی ایزرکن، درین بر کیندن کلن قوتلی بر طلاقتله ، بویوك معارف مأمورینه ایچندن حقارتلر صاوورویور ، اوقدر مکمل سوزلر بولویوردی که، بونلری اونك یوزینه سویلیه‌مدیکنه برقاچ کره ئوزولدی ، نهایت بر مکتوب یازه‌بیله‌جکنی دوشونه‌رك بو اندیشه‌دن سیلکیندی .

فرقنده اولمادن آیاصوفیه‌یه قادار یورومشدی . عدلیه بناسی ، کوزینك اوکنه چیقدی ؛ ایچنده بر مأموریت امیدی صیچرادی . محاکمه‌یه لزوم کورمه‌دن بنایه کیردی ، سجل مدیریتنه قادار کیتدی، فقط یوزلرجه التماسسز طالبك مراجعتلرینه بردن سد چکمك ایچین دیواره آصیلان اومعهود کاغدلردن برینی اوقودی : « منحل بولونما-دیغندن بیهوده مراجعتلرك هیچ بر . . . »

بر استهزا ایله کندی کندینه امر ویردی : « یوزکری دون ! »

سقوط خیاله آلیشقیندی ، عزت نفسنه دوقونولمازسه ، روحنده هر بلایه تحمل ثباتی وار. کوچوجك یاشندن بری، چله‌نك هر تورلوسنی چکمشدی . حتی بك کوچ وضعیتلرده قاله‌رق طالعیله ایتیشمکدن خوشلاندیغی‌ده اولوردی . بویله ، اون اوچ اون درت یاشنده ایکن بیله، برچوق دفعه‌لر ، قورقونچ وضعیتلرده قالمش ، ارادی بر حمله ایله هپسندن یاقه‌یی قورتارمشدی .

شمدی ، بوکونك ناصل بیته‌جکنی کندی‌ده مراق ایدییور . ایش آرامق ؟ ایی . فقط بولسه‌ده ، بولماسه‌ده کیجه نره‌ده یاته‌جق، فائقه تکرار کیده‌بیلیرمی ؟ خایر . یالکز ... معلملك ویا مأموریت

بولسه‌یدی ، اسکی پانسیونه کیده‌رك بر آی بورجله اوراده قالابیله‌جکنی اومویور: مادامه ایشسز اولمادیغنی اثبات ایتمك شرطیله !

اویله‌یسه ، آقشامه قادار ، یوزیره اوغرایه‌رق ایش آرامق لازم، محقق ! .. رسمی دائره ، تجاریازیخانه‌سی ، مغازه ، شو ، بو ، نه اولورسه اولسون !

بو احتیاجی بوتون شدتیله دویدقجه ، اراده‌سی شاهلانیور ، اك قوتلی حمله‌لره استعداد قازانیوردی .

قرارینی ویردی، بیك بر دیرکدن، نافعه بناسنه قادار یورودی. نظارتك مردیوه‌نلرینی ترددسز چیقدی ، فقط ، مأمورین اداره-سنك قاپیسنده جسارتی بوشالدی . مدیر یوقمش . قلمه کیرمك ایجاب ایدییور. بش اون کشینك ایچنده؟ کوچ. ممیزك قولاغنه‌ده فیصیلداسه، اطرافده کیلر مسئله‌یی ینه آکلارلر .

اوداجی ، تجربه‌لی کوزلرله اوکا باقیوردی . بو باقیش ، اونی چابوق حرکته کتیردی . واودایه ایتدی .

بویوك بر قلمدی ؛ برچوق ماصه‌لر بوش . اودا ینه چوق دومانلی، چوق صیجاق . ممیز ماصه‌سنده صاری صاقاللی ، کوزلوکلی بر آدام اوطوریور . صاقاللی ، فقط اختیار دکل . مشفق معامله ایده‌جکی شبهه‌لی . کوزلوك ، یوزینه فضله سرتلك ویرییور . نهادك کندیسنه یاقلاشدیغنی کوردیکی حالده بیله باشنی قالدیرمیور ، کاغد اوقویور ، جانی صیقیلمش ، قیزمش کورونویور ، آرا صیرا کوزلرینی طاوانه قالدیره‌رق بر شی خاطرلامغه چالیشان انسانلرك ذهنی جهدینی کوستریور.

نهاد ماصه‌نك اوکنه کلدیکی زمانده ، ممیز ، اوکا باقمادی . هپ

كاغد اوقویوردی . كنج آدام ، بو قرائتك صوكنی بكله‌دی ، فقط قولاقلرینه قادار قیزاره‌رق .

ممیز كاغدی اوقودقدن صوكره‌ده ، نهاده اهمیت ویرمك ایسته‌میور كیدی . كنج آدام ، تتره‌ك بر « افندم » له باشلادی :

— عجبا ... نظارتك بر مأموره ...

ممیز سوزینی كسدی :

— غزته‌ده‌كی اعلان اوزرینه‌می كلیورسكز ؟

— غزته‌یه اعلان ویرلدیكنی بیلمیوردم ، تصادفاً ...

— پكی پكی ... دیمك تصادف ... معاش سكز یوز ... ضمی‌ده وار ... فقط ناظر پاشا بو ایشله كندیسی اوغراشیور ... شورایه اوطورك ... همان ترجمهٔ حالكزی یازیك ... پاشاحضرتلری كوره‌جكدر . مراجعت ایدنلره هپ بویله یاپیورز . . . اوطورك ، اوطورك ، هایدی ... باشلایك یازمغه .

نهاد شاشیردی . ممیز ، شمندوفره یتیشمك ایسته‌ین بر یولجی كبی ، عجله عجله سویله‌یوردی . بوش بر ماصه كوستردی :

— هایدی ، اوطورك ، یازك ترجمهٔ حالكزی ... رسمی اولماسین . پاشایه خطاباً ، مكتوب كبی یازیلاجق . خصوصی حیاتكزدن‌ده بحث ایدك .

نهادك شاشیردیغنی كورونجه ، بارزبر استخفافله علاوه ایتدی :

— أوت ، خصوصی حیاتكزدن‌ده بحث ایدك . پاشا بویله ایسته‌یور . بزده آكلامادق اما ، اویله ایشته . . . كندیسی تعیین ایده‌جك . معاش سكز یوز ... آكلادیكزیا .

نهاد ، سوینه‌رك ، تتره‌یه‌رك ، سنده‌له‌یه‌رك ممیزك كوستردیكی

ماصه‌یه یورودی ، قولتوغك یوموشاق میندرینه یرلشدی .

ممیز ، دائما عینی استخفافله ، یوزینی بوروشدیره‌رق ، عجله عجله سویله‌یوردی :

— هایدی ، یازك ... مراجعت آز ... بلكه‌ده ایشكز اولور ... خصوصی حیاتكزدن‌ده بحث ایده‌جكسكز . پاشا بویله ایسته‌یور ... معاش سكز یوز !

علاوه ایتدی :

— ضمی‌ده وار . ایشته سزه بر كاغد .

نهاد ، اطرافنه باقه‌رق دوشونویوردی . بویله ، صیجاق قلم اوداسنه صباحلری كلمك ، بویله ، یوموشاق بر قولتوق مندرینه اوطورمق ، بویله ؟ چاموره باطمادن ، قوشمادن ، صوغوقدن دونمادن ، وجودی یورمادن ، راحت راحت یازی یازمق ، نه كوزل شی ! وقتیله مأموریتك علهنده فكرلر طاشیمش اولماسنه بیله قیزییوردی .

ترجمهٔ حال یازمقمی ؟ فقط بو ، پك اوزون سوره‌بیلیر ؟ حیاتی بیكلرجه وقایع ایله دولو . هانكیسنی سچه‌جك ؟ نره‌دن باشلانه‌جق ؟ صوردی :

— اوزونمی اولسون ؟

— اورته . پاشاحضرتلری ، طالبك هویتنی آكلامق ایسته‌یورلر . بالذات تعیین ایده‌جكلر ... خصوصی حیاتكزدن‌ده بحث ایدك . .

نهاد یازی یازمغه ادمانلیدی . چابوق وسلیس یازمغه‌ده مقتدر ، فقط ، « پاشا حضرتلری » نك بكنه‌جكی اسلوبك رسمیمی ، صمیمیمی

اوله‌بیله‌جکنی کسدیره‌مه‌یوردی . ممیزه یکی بر سؤال صورمقدن‌ده چکینه‌رك ، ایکنجی اسلوبی ترجیح ایدوب ، یازدی :

«استانبوللی‌یم . ٣١٣ده دوغدم . پدرم دیوان محاسبات اعضاسندندر . والده‌مله برلکده ، هرایکیسی‌ده ، بنی اون ایکی یاشمده اوکسوز براقدیلر . دارالشفقه‌ده اوقودم . صوکره بر آرالق دارالفنونه دوام ایتدم . ادبیات شعبه‌سنده ایدم . معلملکم‌ده واردی . پانسیونده اوطورویور ، حیاتمی کندم قازانیور ، دهاایی براستقباله حاضرلانیوردم . حرب چیقدی . خدمت مقصوره‌یه تابع اولدیغم ایچون تعلیمگاهه سوق ایدلدم . بر سنه قافقاس جبهه‌سنده حرب ایتدم ، یارالاندم ، استانبوله اوغرامه‌دن چاناق قلعه‌یه کوتورولدم . اوچ دفعه آتشه کیردم . صوك تعرضده اوموزمدن یارالاندم . قرارکاهلك خسته‌خانه‌سنده عملیات اولدم . فقط سرطبیب اخراجمی یازدی . معامله کورویور . اوموزمده سقطلق وار . اوردویه یارامایه‌جغم . اولکی کیجه استانبوله کلدم . بوزلو روز کارلرك ایچنده وقارا کاقده ، صوغوقدن و آچلقدن تیتره‌یه‌رك محله‌مه قوشدم . اختیار تیزه‌مدن باشقه ، اوینه کیده‌بیله‌جکم هیچ کیمسه‌م یوقدی ، اونك وفاتی خبرینی آله‌رق سوقاقده قالدم . آنجاق مملکتمه خدمت مجبوریتیله ، طبیعی حیاتم ، فنا عارضه‌لره اوغرادی و بنی آچیقده براقدی . درعهده ایده‌بیله‌جکم هر وظیفه‌یی درین برجدیت ، صداقت ، حتی مکملیتله یاپه‌بیله‌جکمه قانعم . طرف دولتلرندن لهمده ویریله‌جك برقرار ، بنی مأیوسلرك قورقونج تشبثلرندن قورتاره‌جقدر . یالکز بو مأموریت ایچون دکل ، حیاتم ایچون‌ده امر ، اراده ، فرمان سزکدر ! »

کاغدی ممیزه اوزاته‌رق و تأثیرینی اولابوذاتك یوزنده کوره‌بیلمك

ایچون ، بوتون دقیقه‌ده اوکا باقدی .

قلم آمری ، نهادك ترجمهٔ حالنی بر اُلنك ایکی پارماغی آراسنده برچیغارا کبی خفیف طوتویوردی ؛ کوزلری سطرلر اوزرنده کزینیرکن صولی یاناغی اوچ کره سیکیرلی برتقلصله قیصیلوب آچیلدی . اسکیسندن فضله بوتقونویور ، دوداقلرینی یالایوردی . نهاد دوشوندی :

— آز صوکره بمك تعطیلی . بلکه‌ده آداجغز یمکه کیده‌جك ، اونی دوشونویور و اوقودیغنی آکلامایور .

فقط ، ممیز بشنجی آلتنجی سطرلره کلنجه ، بردنبره باشنی قالدیره‌رق شاشیرتان برحیرتله صوردی :

— آی سز ، دارالشفقه‌ایله دارالفنوندن باشقه مکتبه کیتمه‌دیکزمی ؟

— آکلامادم افندم ؟

— یالکز دارالشفقه ایله دارالفنونده‌می اوقودیکز ؟

— أوت افندم ، بو ایکی مکتبدن صوکره کیدیله‌جك مکتب قالمیورکه ... فقط ، عرض ایدیپورم‌یا ، طالع دکیشدی ، عسکره آلندق ، دارالفنوندن ...

ممیز ، کسکین چاتیلمش قاشلریله ، کوزلوکنی تیتره‌ته‌رك باشنی صاللادی :

— آکلادم افندم ، دیمك باشقه مکتبه کیتمه‌دیکز ؟

— خایر افندم .

ممیز ، کاغدی نهاده اوزاته‌رق ، جدی یوزنده ایکره‌تی کبی طوران صنعی برکولوسه‌مه‌یله بیان ایتدی :

— طلبکز شایان قبول دکل .

نهادك بوغازینه قاچان تتره‌ك سسی چیقدی :

— نه‌دن بك افندی ؟

مميز آياغه قالقدی ، آرتيق وظيفه‌سنی بيترمش‌ده اوكله تعطيلنه تماميله حق قازانمش بر آدام حضوريله ، راحت راحت جا كتنك دوكمه‌لرينی ايليكلركن جواب ويردی :

— غزته‌لری اوقومامشسكز . بز مهندس آرايورز . موسيو « هوكنه‌ن » ، آنادولو شمندوفر قومپانيه‌سنه آلتی مهندس معاونی ايسته‌دی . پاشا حضرتلريله قونوشمشلر ، معاشنی بز ويره‌جكز ، غزته‌لرله اعلان ايتدك . بن سزی مهندس ظن ايتدم . يوقسه زحمت ايتديرمزدم ...

نهاد مميزه باقه قالقدی . اونك اوزاتديغی كاغدی آلدی ، شاشيره‌رق بر منديل كبی پانطالوننك جبنه صوقدی ، « يا ... عجائب ... تشكر ايدرم ... » كبی شاشقينلغنی آرتيران كسيك هجه‌لر تلفظ ايدرك اودانك قاپيسنه يورودی . قلمده كيلرك دقتلی باقيشلرله كنديسنی تعقيب ايتدكلرينی آكلايوردی ، بوس بوتون شاشيردی ؛ قاپی‌يی آچمق ايسته‌يور ، فقط بردرلو طوپوزی بولامايوردی .

آرقه‌سندن برسس باغيردی :

— ياكلش افندم ! اوراسی اوراق دولابی . . . قاپی صول طرفكزده !

❧

« محزون كوكل ! سكوت ايت ! كونش بولوطلرك آراسنده‌ده نشر انوار ايدر . سنك بختك‌ده هر كسك بختی كيدر : هر حياتده فيرطينا ساعتلری ، كدرلی ، مظلم كونلر اولمق كرك ! »

بر انكليز شاعرينك بو بيتلرينی ، اون درت ياشندن بری ، هر كدرلی ، مظلم كونده خاطرلامشدی . باب عالی يوقوشندن آشاغی ، اراده‌سز قاياركن ، ينه بو نصيحتی خاطرندن كچيريوردی . صوكرا ، بردنبره ، بو انكليز شاعرينك بر لورد اولديغی عقلنه كلدی و اونی كولدوردی : « بويوك مالكانه‌لرده بويله مصراعلر يازيلير ! » ديدی . برمالكانه دكل ، شويله ، ياريم ساعت يورغون ديزلرينی اوزاته‌بيله‌جك براودا اولسه ، او كنه صيجاق بربارداق چايله ياريم فرانجه‌لا قويسه‌لر ، نهاد يازه‌جغی شيلری پك ايی بيليوردی .

يورغونلق ، آچلق ، اوست اوسته اوچ موفقيتسزلك ، عزت نفسك وورولوشی اونی بردنبره ضعفه دوشوردی . آرتيق هيچ بريره اوغرايه‌جق بر حالده دكل . تنها سوقاقلره صاپدی . ديون عموميه‌نك آرقه‌سندن يكی پوسته‌خانه‌يه قادار ، آغير آغير ، عسكری آديملری اونوتمش كبی سنده‌له‌يه‌رك اينيور . عجز آنلرنده ، روحنی صيق صيق ياقالايان درين يأس ، هيچ سومه‌ديكی مسكين و قارا كلق بر حساسيت ، بنلكنه چوكدی . بويله زمانلرده ، هيچ بر شيئی محاكمه ايده‌مز ، منطقی داغيلير كيدر . كوزلری قارارير ، قولاقلری اوغولدار ، اطرافنده ايشيقلر ، چيزكيلر و سسلر ، بردنبره سيلينوب غائب اوله‌رق ، اونك ديشاری دنيا ايله علاقه‌سنی كسرلر ؛ اوزمان ، قيزغين قافا طاسنك ايچنده ، چيغرندن چيقمش بيكلرجه دويغونك ، انطباعك كوپوردكلرينی ، قاينادقلرينی وهيچ بريره بوشالامادقلری ايچون بينی ياقدقلرينی ، شاقاقلرينی قيزارتدقلرينی حس ايدردی . بو نوبت برباد . او زمان ، عضله‌لرينك تماميله قانسز قالمش كبی چكيله‌رك بوتون كميكلرينه بز

پارچه‌لری کبی دولاندیغنی دویار ، اوزمان آیاقلرینك یریوزندن تماميله کسیلدیکی وهمنه دوشردی ؛ اکر کندیسنی بیلدیزلردن برنده فرض ایدرك برآن ایچین ، شاعرانه وکولونج بر خیال ایچنده آووتمازسه بو نوبتنك اونی یاتاغه سرمسی‌ده ممکن ، چوق دفعه واقعدر .

بر چشمه‌نك اوکندن کچرکن ، باشنده‌کی حمایی کیدرمك ایچین یوزنی ییقامه‌یی عقل ایتدی ویا کیلمادیغنی آکلادی : صوعوق صو داملالری ، یوزنده بر قیرچه سرتلکیله یوروبه‌رك اونی دیریلتدی . صوك بر حمله دها یاپمایه طاقتی وار ، فقط رسمی دوائرده دکل ، تجار یازیخانه‌لرنده .

راست کله ، پوسته خانه قارشیسنده‌کی خانلردن برینه دالدی ، مردیوه‌نلری چیقدی ، قاپیسنك یافته‌لرینه باقمادن ، راست کله بر اودایه کیردی .

فقط ، قاپیدن ایچری ایلك آدیمنی آتنجه ، بردنبره جسارتی قیرلدی . برقولتوقده ، چوق مکلف کینمش وچوق کوزه‌ل برقادین اوطورویور . قارشیسنده ، اوزاقده ، بر قاناپه‌یه ضعیف ، اوزون بویلو بر آدام اوزانمش . کیزلی قونوشورلرکن همان صوصمش کیدیلر ونهاده سرت بر دقتله باقدیلر .

کنج احتیاط ضابطی ، اودانك اورته‌سنه قادار یورودکدن صوکرا ، انسیاقی بر حرکتله ، ایکی آدیم‌ده کری چکیلدی ، هیچ برشی سویله‌یه‌مدی .

قاناپه‌یه اوزانمش ارکك ، یرندن قیمیلدامادن ، صوردی :

— نه‌ایسته‌یورسکز ؟

نهاد ، اورادن چابوق چیقمق احتیاجیله طلبنی قیصالتدی :

— چاناق قلعه‌دن یکی کلدم ، غازی احتیاط ضابطی‌یم ، اوردودن چیقه‌جغم . برایش آرایورم .

ارکك ، یرندن هیچ قیمیلدامادن صورویوردی :

— نه‌ایشی ؟

نهاد دوشونمه‌دن جواب ویردی :

— نه‌اولورسه !

— اصول دفتری ، محاسبه فلان بیلیورمیسکز ؟

— مکتبده اوقودق آما ...

— باتقاده ، یازیخانه‌ده فلان چالیشدیکزمی ؟

— خایر .

— کمرك ایشلرندن آکلارمیسکز ؟

— خایر ، فقط ...

— فقط ؟

— اوکره‌نیرم .

— کیمدن ؟

— کیمدن اولورسه ، حربلر بزی تشبثه آلیشدیردی . غازی اولدیغمی عرض ایتمشدم .

— غازیلك مازیلك اوقادار مهم دکل . پیاسه حقنده فکریکز وارمی ؟

نهاد بوکا بر جواب آراشدیررکن ، کوزلری قادینك باقیشلریله قارشیلاشدی : کوزه‌ل مخلوق ، هیچ قیرپیشمایان اوزون کیرپیکلری ، بالمومی کبی یووارلاق ، بویوك ، سیاه کوزلریله ، اوکا ، قوتلی باقیور .

تلفونك زيلى . أركك زحمتلى بر حركتله يرندن قالقەرق آلتى ألنه آلدى :

— صابدكمى ؟ تام بيك صاندق اولاجق . ايكى بيك بش يوز ليرا وير ، بن شمدى كليورم .

صوكرا قادينه دوندى :

— سن بنى بكله ، اون بش دقيقەيه قدر كليرم . لزومسز برى ايچرى كيررسه ، بنم كلەجكمى سويلرسك .

نهادك يوزينه باقەدن اودادن چيقدى . كنج آدام ، اوراده بر ثانيه دها قالمەنك عذابندن قورتولمق ايستەيەرك ، اودا قاپيسنه دوغرو يورويوردى . قادينك سسى ، برفيسكه ايله تيترەين معدنى تل كبى ئوتدى :

براز دوزيكز !

نهاد قيميلدامادى ، قادينه دوندى .

او ، دائما ، قيرپيشمايان اوزون كيرپيكلرينك آراسندەكى يووارلاق وپارلاق ، اطرافى خفيف بر سورمه يوزوكيله چويرلمش ، سياه كوزلرينى كنجدن آييرمايەرق ، تيترەك ، باشقەلرينككنه پك آز بكزەين سسيله صوردى :

— تحصيلكز أيميدر ؟

نهاد ، بو يووارلاق كوزلرك قوتلى ايشيغنه كندى كوزلرينى قاپديرمش ، غليان ايچنده جواب ويردى :

— ظن ايدەرم .

— فرانسزجه بيليرميسكز ؟

— بيليرم .

قادين ، اوكه دوغرو ، باشنى ايكى دفعه خفيفجه صاللايەرق دها ياواش سسله دوام ايتدى :

— بك‌اوغلنده بر «مير» ترزيخانەسى وار ، خاطرلايورميسكز ؟

— أوت خانم افندى .

— اونك قارشيسنده بر « صاووا » اوتلى وار ، او اوتلى‌دە كچيكز ، بياض يكى بر آپارتمان ياپيلدى . يارين صباح ، ساعت اون برە دوغرو ، اورايه ، اوچ نومرويه بر كره كليكز . بز اوراده اوطورورز . دمينكى ذات زوجمدر . بردە قيز چوجوغمز وار ، اوكا بر معلم آرايوردق . فقط زوجمك عقلنه كلمەدى . سز بو وظيفەيى بلكه ياپه‌بيليرسكز ، دكلمى ؟

نهاد ، غرورله سونجك غريب قاريشيقلغى ايچنده جواب ويردى :

— شبهەمى وار ؟ ذاتاً معلمدم .

— ئه پك اعلا ، يارين بر كره بزەاوغرايكر باقالم ، بن بو آقشامدە زوجمله كوروشور ، سزه قراريمزى بيلديررم .

قادين ألنى اوزاتدى . هيچ بوروشمايان يوزنده بر تبسم كوزوكوب كچدى . كيرپيكلرى حالا قيرپيشمايور ، كوزلرى حالا ، قوتلى بر ايشيقله پارلايارق يوص يووارلاق ، حركتسز دورويوردى .

نهاد اوزاتيلان ألى قوتله صيقدى .

خانك مرديونلرينى يكى برامىدك ويرديكى جواليتله اينركن ، كەنزنده خفيف بر لوانطه وقادين وجودى قوقوسى دويمشدى . بو قوقو كنجلكنك بيك اشتياقنى بر آنده قايناتدى ، آفيون ذرلرى كبى ، دماغنه ووردى وباشنك قاراكلقلرنده ياقين واوزاق اميدلر قيميلداتدى . .

انكليز شاعرينك مصراعلری ينه شعورينه چيقيوردی :

« محزون كوكل ! سكوت ايت ! كونش بولوطلرك آراسنده نشر انوار ايدر . شكايتی براق ! سنك بختكده هر كسك بختی كبيدر: هر حياتده فيرطنه ساعتلری ، كدرلی ، مظلم كونلر اولمق كرك ! »

بو مصراعلری بر قاچ كره تكرارلادی ، صوكرا ، مخيله‌سندن، بك اوغلو جاده‌سنك بر پانوراماسنی كچيردی :

— مير ترزيخانه‌سی . . . قارشيسنده صاووا اوتلی . . . براز اوته‌ده . . . يكی ياپيلمش بياض آپارتمان ... اوچ نومرو ... يارين ساعت اون بره دوغرو.

ايچنده اوقدر اميد ، وجودنده اوقادار قوت واردی كه، اكر كيجه اسكی پانسيوننده اونی قبول ايتميه‌جك اولورلرسه شفق سوكنجه‌يه قادار سوقاقلرده دولاشمايه راضيدی .

— ۲ —

— مير ترزيخانه‌سی شو ! . . كچه‌لم قارشی‌يه ... « صاووا » اوتلی ... « صاووا » اوتلی ... اوده شو بنا اولاجق تا كنديسی... اعلا ... سوقاغك ايچنه يورويه‌لم ... بياض آپارتمان . . . بوراده‌كی آپارتمانلرك چوغی بياض... تحف... قادين تيمله آلای ايتدی‌ده فرقنده‌می اولمادم ؟ .. توه ... قفا . . . دورباقالم . . . عجله يوق . . . يكی ياپيلمش ديبوردی ... براز دها يورويه‌لم ... شو اولسه كرك ... اويله‌يا ... بوياسی پارلايور . بورالرده‌ده باشقه يكی ياپيلی بياض آپارتمان يوق ... هايدی چوجوغم ، كير باقالم ايچری‌يه .

نهاد ، كندی كندينه بو امری ويردی ، آپارتماندن ايچری‌يه

كيردی . غايت مطنطن ، كسمه بللور جاملی ، ايكی طرفنده صوماكی ستونلر وخورما ياپراقلری دوران ايچ قاپی‌يی كچدی. باشقا آپارتمانلرككندن دها تميز ، دها كه‌نيش مرمر مرديوه‌نلره باصاركن ، چامورلو آياقلرينك براقديغی ايزلردن اوتانه‌رق، ايكی قات چيقدی، اوچ نومرونك قاپيسنده دوردی والكتريق دوكمه‌سنه باصدی .

بكلركن تكرار صابی صايمغه باشلادی . اك صبرسز انتظارلرده بيله ، بوزه قدر صايار كن متين دورمغه كندينی آليشديرمشدی. بو سفرسه يتمش طقوزه قادار كلنجه ، قاپی آچيلدی : بم بياض ، تر تميز اوكا كلی ، كنج ، قورناز باقيشلی بر خريستيان خدمتجی قيزی، نهادی كورور كورمز ، قاشلرينی چاتدی وقاپينك قانادينی ايته‌رك آرالغنی آزالتدی :

— كيمی ايسته‌يورسكز ؟

— بك افندی ، ياخود ... خانم افندی‌يی .

— سز كيمسكز ؟

نهاد ، كندينك كيم اولديغنی بيلمه‌يور دكلدی، فقط خدمتجی‌يه بونی آكلاتمق مسئله‌يدی . تردده دوشدی :

— شی ... معلم ... معلم كلمش ديه خبر ويريكز .

خدمتجی ، ماوی كوزلرينك شبهه‌لی بر باقيشيله نهادی سوزدی ، « يكی... آزيجق بكله‌ييكز ! » ديه‌رك قاپی‌يی، كنج آدامك صوراتنه قاپادی .

نهاد يكيدن بوزه قادار صايمغه باشلادی . بو سفر ، دوقسان سكزده قاپی آچيلدی ، خدمتجی ، زوراكی بر نزاكتله دوداقلرينك اوجنی قيپرداتدی :

قاپیدن ایچری آدیم آتیلنجه ، صاغه ، صوله دوغرو اوزانان دار ، اوزون بر دهلیزه کیرلمش اولویور . بوراسی قارا کاقدی. عمومی لوشلق ایچنده ، بویوك بر اثواب آصقیسی ، حذاسنده ، صیرایه دیزیلمش آلچاق قولتوقلر ، دیوارده چرچیوه‌لرندن باشقه هیچ بر شیلری کورونمه‌ین بویوك لوحه‌لر کوزه چارپیور .

خدمتجی ، بو قولتوقلردن برینی زائره کوستردی وچکیلدی .

هرشیئی بر آنده آکلامق ، طانیمق ، یابانجیلقدن ممکن اولدیغی قدر ایرکن قورتولمق ایسته‌کنك وردیکی قوتلی بر تجسسله ، نهاد ، درت یانه کوزلرینی چویرییوردی ؛ لوشلقده کوره بیلدیکی شیلر پك آزدی : دهلیزه آچیلان بیاض یاغلی بویالی ، چفته قانادلی قاپیلر. صوکده ، یان یانه ، جامکانلری یشیل رنکلی ایکی قاپی . بوتون بونلرك آراسنده ماعون تحته ساقسیلرك ایچنده قیش یاپراقلری . سوقاق قاپیسنك حذاسنده ، طاوانه آصیلمش ، قرمزی رنکلی ، بر انسان باشی بویوکلکنده الکتریق فانوسی . قولتوقلرك آراسنده بر ماصه . اوستنده قارت ویزیت سپتی ... نهاد آیاغه قالقدی ، بو قارتلردن برینی الینه آلدی ، اوقودی :

Major von Alge

— دیمك بورایه آلمان دوستلرده کلیورلر ! دییه دوشوندی وکولدی . شو آرالق اونلرك کیرمه‌دکلری بر قالمامشدی : اوردو ، بوتون رسمی دوائر وتورك عائله‌لری

قارت ویزیت اوستنده‌کی بو قیصه دوشونجه‌سی ، اوزامق اوزره ایکن ، آرقه‌سنده ، یوکسك ومعدنی بر سس یوکسه‌لدی :

— صفا کلدیکز !

نهاد همان قارتی براقدی وعسکری بر سرعتله ، طوپوقلری اوستنده ، یوز کری دوندی . خانم افندی قارشیسنده ایدی ؛ خانم افندی ، بیاض ایپك بر انتاری یی قاباوتان صیقی اتلی وجودیله ، اوموزلرینه قادار کوکسی چیپلاق ، صاچلری داغنیق ، یوزی فضله‌جه پنبه ، کوز قاپاقلری شیش وسیاه کوزلری مخمور خانم افندی ، یاتاقدن یکی قالقمشه بکزییور ، ملتفت‌ده کورونییوردی :

— وقتنده کلدیکز . بر آز داها کجیکسه‌یدیکز ، مربیه‌سی چوجوغی کزمکه چیقاره‌جقدی . کیجه زوجمله کوروشدك . شمدیلك تجربه ایچون درسه باشلایه‌بیلیرسکز . معاش جهتنی زوجمله کوروشه‌جکسکز ، ایسترسه‌کز چوجوغی سزه طانیته‌یم‌ده ... شمدیدن ... بر آز ... درس یاپیکز .

نهادك حاضر اولدیغنی کورونجه ، قادین یورودی واونی دعوت ایتدی . یوکسك ترلکلری ایچنده ، پنبه طوپوقلری ، بو احتشاملی وجودی زور طاشیورمش کبی ، یانلره بورقولویوردی .

بر کوچوك اودایه کیردیلر . اون یاشلرنده بر قیز چوجوغی پنجره کنارنده ، بر ماصه‌نك اوستنه دیزدیکی ببکلریله اوینایوردی . اودایه ، آننه‌سیله بر یابانجی کیردیکنی کوره‌رك باشنی قالدیردی ، آچیق یشیل ، رنکی دکل ، بیچیمی آننه‌سنککیلره بکزه‌ین کوزلریله اوزون اوزون باقدی ، صوکرا باشنی تکرار ایکه‌رك ببکلریله اوینامغه باشلادی .

کنج قادین ، قیزینی چاغیردی :

— پری ! یاوروم ! کل آزیجق !

چوجوق ببکلریله اوینایور ، ایشتمه‌مش کورونویوردی .

آنه‌سی ، براز دها سرت باغیردی :

— پریزاد ، کل بورایه !

چوجوق ینه آلدیرمایوردی ؛ آنه‌سی اوکا دوغری ، قوتلی برایکی آدیم آته‌رق ، دها سرت باغیردی :

— پریزاد ! بورایه کل دییورم !

پریزاد ، قاشلرینك اوجلرینی قالدیروب دوداقلرینی بوزه‌رك ایسته‌کسزلکله یورودی .

کنج قادین ، نهادی کوستره‌رك سویله‌دی :

— ایشته سکا پروفه‌سورك . صیق ألنی . بونژور یاپ ! شمدی درسه باشلایه‌جقسکز ، هایدی !

چوجوق ، نهادك یوزینه دکل ، ألبسه‌سنه وپوطینلرینه باقدی ، باشنی کوکسنه ایندیره‌رك شیماریق وعصیانکار برحرکتله اوموزلرینی صاللادی . آنه‌سی باغیرییوردی :

— پری ! هایدی ! هایدی دییورم سکا . پروفسوریکك ألنی صیق ، اوکا بونژوز یاپ!

چوجوق باشنی قالدیرمایور ، اوموزلرینی صاللایور ، اینجه‌جك قاشلرینی چاته‌رق ، دائما اواسکی عنادینی براقمایور ، سوز دیکله‌میوردی .

قادین ، اك صوك شدتیله حایقیردی :

— پریزاد !

پریزاد ألنی اوزاتدی و نهادك ألنی صیقدی .

آنه‌سی ، هپ او شدتله ، قیزینه امرلر ویردی :

— هایدی باقه‌یم ... ماصه‌کی ، کتابلرینی بکه کوستر . شمدی درسه باشلایه‌جقسك ، یوقسه کزمه یوق سکا .

چوجوق ماصه‌یه دوغرو ایلرلرکن ، آنه‌سی نهاده دوندی :

— براز یارامازجه‌در ، سزی بلکه یوراجق .

نهاد ، نزاکتله اکیلدی :

— ضرری یوق ، چوجوقدر .

— سزی یالکز براقیورم. لطفاً ... براز ... امتحان ایدیکز باقالم ... ناصلدر ...

نهاد تکرار اکیلیرکن ، قادین ، قاپی‌نی چکدی وچکیلدی .

کنج آدام چوجوغه دوغری یورودی ، غایت مونس ، بلکه آرقداشجه برسسله صوردی :

— هانی ... کتابکی کوستر باقه‌یم ؟

چوجوق کتابنی آرامایور ، بیکلرینی ماصه‌نك اوستندن قالدیرر کبی یاپیور ، فقط ألندن براقامایوردی .

نهاد صبر ایتدی ، اوزون برمدت بکله‌دی .

چوجوق نهایت ماصه‌سنك قاپاغنی آچدی ، ایچندن ، کوزه‌ل جلدلی بر قرائت کتابی چیقاردی ، اوزاتدی .

نهاد کتابی آچمه‌دن چوجوغه صوریوردی :

— سن هیچ شمدی‌یه قدر درس آلدکمی چوجوغم ؟

چوجوق، نهادك یوزینه باقدقجه قاشلرینی چاته‌رق ، ایچ صیقینتیسیله جواب ویرییوردی :

— آلدم . معزز آبلام اوقوتیوردی .

— معزز آبلاك بوراده معلمه‌میدی ؟

— خایر . او بزم آقربامزدر . بوراده اوطورور . هم‌ده بنم مربیه‌مدر .

— پکی ... کوستر بکا باقەیم ... نرەیە قادار اوقودک ؟

کتاب آچیلدی، چوجوق یکرمی صحیفه قادار أليله کوستردی.

نهاد ، راست کله بر صحیفه آچدی ، اوراده : « شانلی بایراغمز ! » سرلوحەلی بر یازی واردی ، اونی پریزاده اوقومەسنی سویلەدی .

چوجوق بر آز دوردی ، سطرلره باقدی ، باقدی ، یوکسکسله ، ککەلەمەدن ، اوقومایه باشلادی :

« شانلی آل بایراغم ! بن ... سنی ... پك چوق سوەرم . سنك طاتلی قرمزی رنککده ، بەمبیاض ... آی ییلدیزکله... هواده ... دالغالاندیغنی کورورسەم ... ایچم آچیلیر ... »

نهاد ، چوجوغی تشویق ایتمك ایستەدی :

— آفرین یاوروم... چوق کوزەل اوقویورسك ... آفرین ... بردها اوقورمیسك ، باشدن ؟

چوجوق بو آفرینلردن سوینمش دکلدی ؛ فضله جانی صیقیلمش کبی ، قاشلرینی بوسبتون چاتیوردی . بللی اولان ایستەکسزلکیله تکرار باشلادی :

« شانلی بایراغم ! بن ... سنی پك چوق سوەرم . سنك طاتلی قرمزی ... »

دوردی ، باشنی براز دها اوکه اکدی ، صوصدی .

نهاد براز بکلەدکدن صوکرا ، چوجوغه دوغرو اکیلەرك سویلەدی:

— اوقوسەك آ یاوروم ... کوزەل اوقویورسك، دوام ایت.

چوجوق سسنی چیقارمادی .

نهاد ، سویملی بر اصرارله تکرارلادی .

— هایدی ، پریزاد ، اوقو چوجوغم !

پریزاد ، باشنی خفیفجه سیلکەلەیەرك میریلداندی :

— ایستەمیورم .

نهاد ، چوق برشی آکلامەدن، عنادجی چوجوغك فنا برعصبیتله چاتیلمش قاشلرینه ، کسکینلەشن باقیشلرینه کوزلرینی دیکمش ، صورویوردی :

— نیچون ایستەمیورسك ؟ پك کوزل اوقویورسك ایشته .

— ایستەمیورم .

— برپارچه دها اوقو ، صوکرا تعطیل یاپارز ، بر آزدها ...

— ایستەمیورم.

— آما ... بویله یاپارسەك .. یازیق سکا .. تورکجەیی اوکرەنەمیەجکسك .

چوجوق بر کره دها باشنی صاللادی :

— بن تورکجە اوقومق ایستەمیورم. فرانسزجه ایستەیورم دیدی.

نهاد بو آرزونك نرەدن کلدیکنی حس ایدییور کبیدی . عصبیلەشمەمکه چالیشەرق، دائما مونس، تکرار ایتدی:

— پك اعلا... فرانسزجەده اوقورز؛ شمدی شو درسی بیتیرەلم.

پریزاد، کوچوك اللریله کتابی ایتەرك ماصەنك باشندن قالقدی:

— ایستەمیورم، ایستەمیورم.

دییەرك، برقولتوغك اوستنه براقدیغی بیکلرینه قوشدی. بو حرکتی او قادار قطعی یاپمشدی که ، نهاد ، هرتورلو اصرارك فائدەسزلکنی آکلادی . ینه ، آنەسنك مداخلەسنی ایستەمکدن باشقه چاره کورمەیەرك ، اودا قاپیسنه دوغرو ، مترددد آدیملرله یورودی.

اوصیراده قاپیده آچیلمش ، ایچری یه نهادك طانیمادیغی بر کنج

قیز کیریوردی .

کنج آدام دوردی ، براز کناره چکیلدی ، اوکا باشیله سلام ویردی . کنج قیزده دوردی ، آچیق یشیل ، هوائی مائی کوزلریله نهاده براز دقتله باقه‌رق سلامنی اعاده ایتدی . برمدت باقیشدیلر .

کنج قیزك اوستنده سیاه‌رنکلی ، ساده برالبسه واردی . بغدای رنکلی ، اینجه تنلی یوزی جدی . نازك یاپیلیشلی برونی ، کوچوك دوداقلری ، براز یورغون چهره‌سنده ، طبیعی بر رخاوتله سوزولن خولیالی کوزلری واونی چرچیوه‌له‌ین قاشلرینك قیریق منحنیسی یوزینه کبار بر معنا ویریور . کوزلرینی اولا پریزاده چویردی ، صوکرا تکرار نهاده باقدی ، ایکیسنه بردن صورویورمش کبیدی :

— درس یاپمیورمیسکز ؟

نهاد ، یرندن هیچ قیمیلدامادن ، پریزاده و کنج قیزه باقه‌رق ، مسئله‌یی آکلاتدی .

کنج قیز ، بوکا هیچ شاشمامش ، کدرلی برحرکتله ، خفیفجه باشنی صاللایوردی :

— أوه‌ت ... بوچوجوغك نه‌سی‌وار بیلمم که . سوز دیکله‌میور . بنی‌ده چوق ئوزویور ، آنه‌سنی‌ده ، باباسنی‌ده ...

صوکرا ، کیزلی برشی سویله‌مك ایستر کبی ، ضعیف بر سسله علاوه ایتدی :

— فضله‌جه شیمارتیلدی .

بو صوك جمله اوستنه ، پریزاد ، بیکلرینی براقه‌رق ، اوزاقدن باغیردی :

— معزز آبلا !.. بن تورکجه اوقومق ایسته‌میورم .

کنج قیز ، بردنبره جدیلشه‌رك پریزاده دوندی :

— صوص ! « تورکجه اوقومق ایسته‌مه‌یورم ! » نه دیمك ؟ سنی بردها چیقولاته آلمغه چیقارمایه‌جغم . جزا اولسون !

چوجوق بیکلرینك اوستنه باشنی ایکه‌رك صوصدی .

کنج قیزله نهاد اودادن چیقدیلر . دهلیزده ، کنج آدام ، ککله‌دی :

— أوه‌ت ... براز شیماریق .

— صورمایکز افندم . بن نه‌لر چکیوردم بیلمزسکز . هیچ بریمزی دیکله‌مه‌یور .

کنج قیز ، بوسوزلری سویلرکن ، باشقه‌لری طرفندن ایشید‌یلمکدن قورقویورمش کبی ، نهاده یاقلاشمشدی . قورویدورك لوشلغی ایچنده ، بری برلرینك کولکه‌لرینی کورویورلر ، کوز کوزه باقیور‌لردی . نهاد ، امیدسز برحرکتله میریلداندی :

— بنی دیکله‌مه‌یه‌جك . آرتیق بویاورویه درس ویره‌مم .

کنج قیز ، بوینی خفیفجه یانه بوکه‌رك اعتراض ایتدی :

— خایر ... بز اوکا سوزدیکله‌تیرز ... فقط ... بیلمزسکز ... آه ... بوچوجوغك اخلاقنی بوزان آنه‌سیله باباسیدر . یوقسه ، فنا برطبیعتی یوقدی .

— آکلاشیلیور ، ایی برچوجوق اولا بیلیرمش ، بن ... اسکیدن‌ده معلمدم ، چوجوقلری براز طانیرم .

کنج قیز ، تکرار نهادك یوزینه خصوصی بر دقتله باقه‌رق صوردی :

— شمدی دکلمیسکز ؟

— خايير. جبهه‌یه کیتدم . دونوشمده بنم درسلرمی آلنمش بولدم .

— هانکی جبهه‌ده ایدیکز ؟

— چناق قلعه .

بوصوك کلمه‌لری نهاد قوتلی سویله‌دی . کنج قیز ، کیتدکجه آرتان بردقتله صورویوردی :

— حربه اشتراك ایتدیکزمی ؟

— یارالاندم بیله .

— غازیسکز دیمك ؟

— أوه‌ت .

صوصدیلر .

کنج قیز ، بر دها ، یان کوزله ، نهاده دقتلی باقدی ، صوکرا بردن بره یورودی :

— آزیجق بوراده بنی بکله‌یکز ، لطفاً ... دیدی .

نهادده قیزك آرقاسندن بر آز یورودی ، البسه آصقیسنك اوکنده ، آیاقده بکله‌دی . اونك اوزاقلاشدیغنی کورنجه ، صاغنده پارلایان پورتمانتونك آینه‌سنه دوندی و کندینی کوزدن کچیردی : یوزی ، بویوك هیجانلردن صوکرا اولدیغی کبی ، آزیجق صولمشدی . او کیجه ، اون — اعتلاك بر اویقو اویومش اولمقله برابر ، حرب یورغونلغنك حالادرین ازلرینی طاشیان سونوك ایشیقلی کوزلرینك دیبندن یاناقلرینك اورته‌سنه دوغرو ، ییلانقاوی بر چیزکی اوزانیور ، و بو ، ألماجق کمیکلرینك سیوری اوجلرینی بر آز دها فضله بلیرته‌رك یوزینك ضعیفلغنی چوغالتیوردی . ایی که صباحلین کندی اوسطوره‌سیله تراش اولا بیلمش و اوزامش برصاقالك چهره‌لره ویردیکی زواللیلقدن

قورتولمشدی . دیك یاقالی عسکری قاپوطی‌ده پك فنا دکل ، یالکز ، آپارتمانه کلیر کلمز بونی چیقارمق لازم کلدیکنی اونوتمش اولمسنه قیزدی . قاپوطنك أتکلرینه اکیله‌رك باقدی : چامور یوق ... فقط که‌ترلری ، قوندره‌لری بویاسزدی . بریزادك یوزندن اول آیاقلرینه باقدیغنی خاطرلادی. بلکه‌ده چوجوق ، او زمانه قادار ، آپارتمانده بودرجه بویاسز قوندره کورمه‌مشدی . هایدی اوته کیلر نه‌ایسه ، فقط بومتجسس انسان یاوروسنك ، حربدن کلن بر احتیاط ضابطنی ، قیافتسزلکی ایچون قولای قولای معذور کورمیه‌جکنی دوشونورکن ، کولومسه‌دی ... نهادی اك زیاده قورقوتان بو چوجوقدی .. بوتون شو بر قاچ آیلق استقبالنك اوکا ، بریزادك شانلی آل بایراغنی اوقویوب اوقومامق آرزوسنه باغلی اولدیغنی آکلایوردی .

دوداقلرینك کنارنده فضله اوزانامایان قیریق بر تبسمله آینه‌نك کنارندن چکیلدی ، قولتوغه اوطوردی . صابی صابمنی بیله اونوتمشدی . معزز — نمك کتیره‌جکی جوابی بکله‌مك قولای ایش دکل .

نه‌دنسه ، حیاتی قازانمق آرزوسندن فضله بر طاقم کیزلی امیدلرله ، بو آپارتمانده بر وضعیت صاحبی اولمق ایسته‌یوردی . بو امیدلرك نه اولدیغنی تحلیله کیریشمکده‌ده وقت بولامادی : معزز خانم ، دهلیزك دیبنده‌کی یشیل جاملی قاپی‌یی آچه‌رق ، ابتدالری بر آز ترددلی ، فقط نهادی کورر کورمز عجله آدیملرله کلیور ، او کنه باقه‌رق یورویور ، سیلیك بر تبسمله کولویوردی .

کنج قیز یاقلاشنجه ، نهاد سریع بر حرکتله ایاغه قالقدی و کیزلیه‌مه‌دیکی بر دقتله معززك کوزلرینه باقه‌رق ، کتیردیکی خبری اوکجه‌دن تخمین ایتمکه چالیشدی . کنج قیزده نهاده باقدی ، یکیدن

کوزلرینی اوکنه ایکدی، کککه‌له‌دی:

— راحتسز اولمه‌ییکز، اوطوریکز افندم...

— بأس یوق، معزز خانم.

کنج قیز، کولومسه‌ین کوزلرینی قالدیردی، اسمنك سویله‌نیشنه براز شاشمش کورونویوردی.

— سنیحه آبلام...

صوکرا بردن لاقیردیسنی دکیشدیردی:

— خانم افندیله کوروشدم. کندیسی شمدی چوق مشغول، سزی کوره‌مه‌دی، عفوایدلمه‌سنی ایسته‌یور... چوجوق. چوجوغك عنادینی‌ده قونوشدق. ذاتاً... خوینی بیلیورز. هم سزه‌ده آلیشه‌مادی، برنجی دفعه‌ده... بلکه... صوکرا صوکرا، دوزه‌لیر. دوزه‌لمزسه‌ده سنیحه آبلام سزدن بعض دفترلر، حسابلر، تجارته عائد شیلر یازمه‌کزی رجا ایده‌جك. فقط... اوندن اول، اوکمزده‌کی چارشانبا آقشامی، پریزادك آنیوه‌رسه‌ری‌وار. اون برياشنی بیتریور. او کیجه مسافرلرمز کله‌جك، بر کوچوك ضیافت یاپه‌جغز. سنیحه آبلام دیورکه، اوندن اول درس یاپیلماسین. او آقشام سزده کلیکز... ساعت درتده، بشده... امید ایدیورزکه پریزاد، او وقت سزه دهافضله ایصینه‌جق.

نهاد، برشی سویله‌مش اولمق ایچون صوردی:

— پکی افندم. های های. چارشانبه آقشامی‌می دیدیکز؟

— أوت، او آقشام.

— پکی افندم، های های.

کنج آدام دوغرولدی، قطعی بر طور آلدی وقاپی‌یه دوغرو. آزیجیق صاللاندی.

معزز، دها سویلیه‌جك بعض شیلری وارمش کبی یول آچایور، دورویور، تردد ایدر کورونویوردی. نهاد قطعی بر آدیم آتدی وکنج قیزه ألنی اوزاتدی:

— پکی افندم. او آقشام کلیرم. خانم افندیله، سزکله.. تشرفمز نجه پك قیمتلیدر. چارشانبه آقشامی... پکی افندم.

فقط، معزز ألنی ویرمیور، حالا تردد ایچنده کورونویوردی. کنج آدام، دورمغه مجبور اولدی. کنج قیز، ایکی دفعه نهادك یوزینه باقه‌رق: — یالکز... دیدی، صوصدی. نازك بر نقطه‌یی آکلاتمق ایچین مناسب کلمه آرایانلرك فکری زحمتی چکیورمش کبی، معزز، بر قاچ کره کوزلرینی قیرپدی: — یالکز... برنقطه... دیدی.

نهاد قیزك بوزحمتنی قولایلاشدیرمغه چالیشدی:

— سویله‌ییکز افندم، رجا ایدرم.

معزز، بر دنبره جسارتلندی:

— عفو ایدیکز افندم... بزم، بوراده‌کی طوپلانمه‌لرمز... براز رسمیجه‌در. مبعوثلر، آلمان ضابطلری... فلان کلیرلر.. سزده... حربدن یکی کلدیکز... بلکه... اولابیلیر... حاضرلغکز یوقدر...

سوزینی تماملایه‌مدی و قیزاردی. نهاد قاپی‌یه دوغرو، غایت قطعی ایکی آدیم دها آته‌رق، معززك یوزینه باقمادن جواب ویردی:

— پکی... شبهه‌سز... بونی دوشونه‌جکم.

فقط، معزز دائما یولنك اوستنده دورمغه چالیشیوردی. ألنی قالدیردی، صیم صیقی یومولمش کوچوك آووجنی آچه‌رق نهاده بر ظرف اوزاتدی. آرتق ترددسز، ایضاح ایدییوردی:

— بو آیلغکزه محسوباً... خانم افندی طرفندن کوندرلدی.

صوكره معاشكز فلان كوروشوله‌جك . لطفاً آليكز ... ايلك تداركاريكز ايچين ...

نهاد ظرفی آلدی ، قاپوطينك جيبنه خشين برحركتله صوقدی . كنديسنك بيله آكلامادیغی كلمه‌لر ميريلدانه‌رق يورودی ، قاپی‌يی آچدی ، عجله چيقدی .

قاپی‌يی چكركن ، آرالقدن ، معززك كوزلريله قارشيلاشدی . بو باقيشلر ، اويله معنالی ايدی كه ، نهادك هيچ خاطرندن چيقمايه‌جقدی . بعض ، اوزون نطقلردن فضله بزده حس ، فكر اويانديران ثابت ، پارلاق ، تميز برباقيش : كوكلك الك قوتلی افاده‌سی .

نهاد برقاتك مرديوه‌نلرينی اينركن بيله ، بو باقيشك حافظه‌سنده ، هيچ سيلنمه‌دن پارلادیغنی دويدی . صوكرا برمراقه دوشه‌رك آلدیغی ظرفی آچدی : آووجنده اللی ليرالق برپانقنوط صاللانيوردی ! سويله‌ندی :

— بو ده معزز خانمك باقيشندن دها آز پارلاق دكل .

وحياتك صايیلی كونلرينه نصيب اولان بر سونجله جانلانه‌رق بردنبره باجاقلرينی دولدوران تازه بر قوتله ، مرديوه‌نلری قوشه قوشه ايندی .

جاده‌ده ، صوغوق برهوانك يوزينه ايصلاق دوقونوشنی حس ايتمه‌دن ، خيزلی يورويور ، نره‌يه كيده‌جكنی بيلمه‌دن ، نه ياپاجغنی دوشونمه‌دن ، اطرافنده كورولتولی حياتك سسلرينی ايشيتمه‌دن كچيجی وسيكيرلی برنشئه ايله ايلريليوردی . پك مسعود بردعوته قوشويورمش كبی ، فضله برتهالك ايچنده ايدی . بعض كره ، تاپانی باشندن كچن براوطوموبيلك خومورتوسی بر كزكينجی اصنافنك حايقيريشی

تراموايلرك قولاق زارينه مادی برجسم كبی ده‌كن آنی‌چان سسلری ، برآرابه‌جينك بوشلقده فندق فشنكی كبی چاتلايان قامچيسی بيله سامعه‌سنه تأثيرسز قاليور ، بوتون بو كورولتولر ، قافاطاسنده ، برقبه اوغولتيسی كبی درين وبوغوق برانعكاسله چينلايه‌رق اوزاقلاشيوردی .

نهادی برآلمان نفری كنديسنه كتيردی : كوكسی ، بويونی وصوراتی قيب قرمزی ، كه‌نيش اوموزلرينه برر دمير باستون كبی طاقيلی ، اوزون ، ديك قوللريله بونفر ، نهاده براوموز وورمش ، كنج احتياط ضابطی ، اولدیغی يرده ايكی آديم كری‌يه ظيپلاركن ، اوته‌كی ، مغرور بر قاباريشله عضله‌لرينی بوسبوتون كره‌رك ، صيقی و حاكم ، كچوب كيتمشدی .

نهاد نفرك آرقه‌سندن اوزون اوزون باقه قالدی .

— ٣ —

چارشانبا آقشامی اولدقجه ايی كينه‌بيلدی .

فائقك سياه البسه‌سی اوكا تام كلمشدی . اوته‌كی تفرعاتی ده قولايجه بولدی . نه‌زماندر عسكر البسه‌سی ايچنده خيرپانی ، ياقيشيقسز دوران وجودی ، بويكی تواله‌تله آنسزين كوزللشمشدی .

آپارتمانه وقتنده يتيشمك ايچون بك اوغلی جاده‌سندن حيزلی حيزلی كچركن ، بويوك مغازه‌لرك آينه‌لی جامكانلری اوكنده برآز دورمقدن كندينی آلامايور ، بعض اشيالره كوز كزديريورمش كبی ياپه‌رق ، آينه‌ده كنديسنه باقيور ، سوقاق اورته‌سنده اولدیغنی اونوته‌رق بويون باغنی دوزه‌لتيوردی .

يولدن كچن ايكى قادين اوكا كولدوكلرى ايچين، كنج آدام بر جيب آينه‌سى آلدى .

آپارتمانك مرديوه‌نلرينى چيقاركن دوره‌رق تپه‌دن طيرناغه قدر كنديسنى بر دها يوقلامش، بويون باغنى دوزه‌لتمشدى، روغن اسقارپينلرينى سيلدى وقابا مزاجى طوته‌رق سويله‌ندى :

— معزز خانم بنى بوقيافتله‌ده بكنمزسه ... خلط ايدر !

قاپى‌يى چالدى . أشيكدن ايچرى‌يه آديمنى آتار آتماز، بردنبره شاشيره‌رق قيپ قيرمزى اولدى : دوكون أوى كبى قالاباليق وار . كچن دفعه بوم بوش دوران دهليزك قولتوقلرنده، صانداليلرده، قادينلر اوطوروبورلر، قارشيلرنده اياق اوستى بكله‌ين ارككلرله يوكسك سسلى قونوشويورلردى . دهليزك ديبنده ايكى اوطانك قاپيسى آچيق . اوراده‌ده صيق بر قالاباليق اولديغى قاپينك ديشاريسنه آتيلمش صانداليلردن بللى . بعض دعوتليلر اوطادن قوريدوره قيزارمش بر يوزله چيقيورلر، شكايتلى بر طورله درين نفس آليورلردى .

نهاده قاپى‌يى آچان خدمتجى، اهميت ويرمه‌دن اوزاقلاشمشدى . كنج آدام، كنديسنه دقتله باقان يابانجى كوزلر قارشيسنده، پالطوسنى چيقاردى، فقط ألبسه آصقيسنده هيچ بر بوش چيوى يوقدى . پالطوسى ألنده، يوزى قيزارمش، اطرافنه باقينيركن خانم افنديني ياقلاشديغنى كوردى .

اما قادين نهاده يابانجى كوزلرله باقيور هيچ بر آشنالق كوسترمه‌يور . كنج آدام بوسبوتون شاشيره‌رق اوكا دوغرو بر قاچ آديم آتدى . قادين حالا، نهادى سوزويور، دوشونويور، كولمه‌يوردى . اينجه ياقلاشنجه صوردى :

— عفو ايدرسكز ... بك افندى ... سزى ...

فقط سوزينى بيتيرمه‌دن ألنى آلننه كوتوردى :

— ها ... پاردون، پاردون ... سزه ... شمدى، أوت، شمدى خاطرلادم . كچنكى ضابط ... أوت ... تمام ... بويورك .

كنج قادين هم سويليور، هم ده نهادك اوستنه باشنه حيران، تقديركار كوزلرله باقيوردى . تكرارلادى :

— بويورك ... راحتكزه باقك ... ياخود ... سزى مسافرلريمه تقديم ايده‌يم .

نهاد، خانمك بو آرزوسنه تابع اولمغه حاضر دورور كن، أو صاحبه‌سى فكرينى دكيشديردى :

— خاير، قالاباليق چوق ... سز بويورك، بريرده اوطورك ...

باشقه بر طاقم آكلاشيلماز كلمه‌لرده ميريلدانه‌رق اوزاقلاشوب كيتدى .

نهاد، حالا پالطوسى ألنده بكليوردى . بو حالى كنديسنه‌ده كولونج كوروندى . نهايت پالطوسنى البسه آصقيسنك اوستنه كليشى كوزه‌ل آتدى وقالاباليغك اينجه دالدى .

لوشجه بر كوشه‌يه چكيله‌رك اورتالغى كوزدن كچيرمكدن باشقه ياپه‌جغى شى يوقدى وبويله ياپدى : غريب بر جمعيت . ايلك باقيشده هويتلرينى تعيين ايده‌مه‌ديكى برچوق آداملر، چوغى ياشلى، چيركين، رسمى سياه البسه‌لرى ايچنده ياقيشيقسز وحانطال، دلال قيلقلى انسانلر، ميخانيكى وبويوك طورلرله قونوشويور، لزومندن فضله باغريورلردى . ايكى آلمان ضابطى، بر تورك خانمى قارشيسنده ديم ديك دوره‌رق، كولدوروجى بر فرانسزجه سويله‌يورلر، ايچريكى

اودادن بر پیانو سسی کلیوردی . صوکرا بر آلقیش قوپدی . نهادك تام قارشیسنده د.ران بر ماصه‌نك یانندە ، کنج بر قیز ، قالقدی . آیاغنی کوچوك بر اسکمله‌نك اوستنه قویدی ، ویانده‌کی کنج اونك اسقارپیننی باغلادی . نهاد بونلری ایکی سوکیلی صانمشدی ، فقط براز دقت ایدنجه قارداش اولدقلرینی آکلادی .

هرحالده بوتون بوجمعیتی نه‌دنسه براز تحف بولویوردی . کنج آدام بر « کورمه‌مش » دکل . اون ایکی یاشنه قادار ، استانبولك زنکین عائله‌لری ایچنده یاشادی . باباسنك بوتون اقربالری سرایه منسوبدیلر ، نهادی هرزمان بوستانجی‌ده ، فنار باغچه‌ده ، قاضی کوینده آلیقویارلردی . اونلرك آراسنده بویودی . فقط مشروطیت ، بر چوق ثروتلرله عنوانلری اوچ بش تموز کوننده محو ایدیویردیکی ایچین باباسیله آنه‌سی ده أولدکدن صوکره ، نهاد او کوزه‌ل عالملردن اوزاق قالدی . آراصیرا ، عائله طانیدیغی بعض کبار جمعیتلره دعوت ایدیله‌رك کیتمش ، فقط بونلرله دواملی علاقه‌دن محروم بویومشدی . بلکه‌ده بو جمعیت ، اوکا ، بونك ایچین عجائب کورونویور ، استانبولده « سوسیه‌ته » دیدکلری شیئك بر لحنه بیبر طورشوسی کبی قاریشیق اولدیغنی بیلمه‌یوردی . بوتون بو قالاباللقده هیچ بمسه‌یی طانیمادیغی ایچین کندینی بر طاغ باشنده ایمش کبی یاپه یالکز بولدی . حتی بورایه نیچون کلدیکنی ده تمامیله اونوتمشدی . برشیلر یازوب چیزه‌جك . محاسبلك ایده‌جك ، کاتبلك ایده‌جك ، چوجوغه درس ویره‌جك ، جك ، جك ، جکدی ، آما هانی چوجوق ؟ اوبیله اورته‌ده کورونمه‌یور . هانی معزز ... معزز خانم ؟.. اوده یوق . خانم افندی حضرتلری‌ده صاووشوب کیتدی !

هرکس نهادك جان صیقینتیسیله بر کوشه‌یه بوزولوشنه باقیور . بعضیلری کولویورلر . بو صیراده ، أوصاحبی ، نهادك خانده کوردیکی ضعیف آدام ، اوکندن کچیوردی . دیشلرینك بر کوشه‌سنه ایلیشدیرلمش یالدیزلی جیغارا ، چکه‌سنه دوغری صارقمش ، یورورکن اطرافه سینسی بر دقتله باقیور ، ایچندن پازارلقلی آداملرك صنعی تبسمیله کولویوردی . نهاده راستلایان کوزلری اونی طانیماد . کچدی .

کنج آدام ، بو قرارسزلقدن فنا صیقلمغه باشلامشدی . یا بو کورولتو ایچنده بر وضعیت صاحبی اولمق ، یاخود همان قاپویی آچوب چیقمق شقلرندن برینی ترجیح ایچین اودالردن برینه دوغرو اوچ دورت آدیم آتارکن سوینجله دوردی : معزز ، بم بیاض ده‌قولته برالبسه ایچنده ، سویملی وظریف ، کولومسه‌یه‌رك ، یاننده کنج بر آداملە کلیوردی . نهادی کورونجه ، پك اسکی بر دوسته قارشی حس ایدیلن قوتلی بر سوینجله ایلریله‌دی :

— اوو ... صفا کلدیکز ... بن سزی کچیکدی صاندمدی . بکله‌یوردم .

همان یانده‌کی کنجه نهادی تقدیم ایتمك ایسته‌دی ، فقط اسمنی بیلمه‌یوردی . کنج آدام ککه‌له‌دی : « اسمم ... نهاد... » واو کندی که تقدیم ایدلدیکی کنج‌ده مشهور محررلردن بریدر : محمد کریم بك .

کنج محرر ، چاتیق قاشلری و آغیر باقیشلریله دی بر آدام حسی ویریوردی . نهادك ألنی ایسته‌کسزلکله صیقدی ، نشئه‌سز انسانلره مخصوص تترەك وبولانیق بر سسله میریلداندی :

— تشرف ایتدم ...

درحال طبقه‌سنی چیقاره‌رق نهاده‌اوزاتدی . کندیسی جیغارالری

پارماغنده صیقیور ، بوروشدورویور ، یکیسنی آلیور ، هیچ برینی
بکنه‌مه‌یوردی . بو تردد کنج محرری اوقادار سیکیرلندیردی‌که ،
نهایت قوطوینی قاپادی و جبنه صوقه‌رق ئوفکه‌لی بر سسله دیدی‌که :

— کورویورسکزیا ، برجیغارا بیله آییرامادم. کیمی قاص قاتی،
کیمی بوم بوش . هایدی مملکت سنه‌ده ایکی اوچ میلیون ضرر
ایدیبور ، اوکا آلدیرمایالم. فقط رژی جیغارالریله بن توتونسزقالیورم.
بوکا نه دیه‌لم ؟ فردی منفعتمه‌ده دوقونویور !

اونک جیغارا مسئله‌سنده بو قادار هیجانه دوشمه‌سنک سببنی
آکلامایان نهاد ، حرکتسز دوروبوردی . محرر دوام ایتدی :

— ئوفکه‌لنمک سبی‌وار. شمدی مجلس مبعوثانده رژی مسئله‌سی
کچیور . مرکز عمومی شرکتله اویوشمش اولاجق‌که مخالفت قوتلی
دکل . معززه دوندی :

— بزم علاءالدین بکده ، بوکون باش مقاله‌ده رژی‌یی مدافعه
ایدییور .

بش آدیم اوزاقده آرقه‌سی دونوک دوران شیشمانجه بر آدامه
سسلندی :

— علاءالدین بک !

بیچمسز بر بونژور کیمش ، کوملکنک اوکی یلکنی قاپارتمش
بر آدام کری‌یه دوندی :

— ها ها ... سز اوراده‌میسکز ؟

بر ایکی آدیم یورودی .

کریم بک قاشلرینی بوسبوتون چاته‌رق سویله‌یوردی :

— سنک بوکونکی باش مقاله ، تام مدافعه‌در !

اوته‌کی آدام ، پك تعریضکارانه سویله‌نن بو سوزه قیزمش کبی ،
قابا بر سسله جواب ویردی :

— بن فرقه‌نك آدامی‌یم ، او نه ایسترسه اونی‌یازارم . مقاله‌مك
آلتنده امضام یوق .

خشین بر حرکتله اسکی وضعیتنه کچدی . کنج محرر ، همان
طبقه‌سنی جبندن بر رووه‌لوه‌ر کبی چکرك یاشلی محررك اوسته
یورودی .

نهادله معزز یالکز قالدیلر .

کنج قیز دائما کولومسه‌یوردی . نهادك جان صیقینتیسی اکجنده
اولدیغنی کوروبجه اونی قولندن خفیفجه طوتدی :

— کلیکز ... آزیجق بالقونه چیقالم .

بو کون چوق قالاباليق اولدی . بویوك ایکی صالونه صوفرا
قورولدیغی ایچین ، دعوتلیلر کوچوك اوداله قوریدورده قالدیلر .
فقط شیمدی یمکه کیده‌جکز . اوندن اول سزکله براز هوا آلالم .

دهلیزك قارشی طرفنده ، قاپالی بر اودا قاپیسنه دوغرو یورور-
لرکن معزز صوروبوردی :

— او شیشمان محرری طانیدیکزمی ؟

— خایر .

— شمدی حکومتك غزته‌سنده باش مقاله‌لری او یازیور .
مبعوثدر . بزم ماهر بکك چوق صمیمی دوستیدر .

— ماهر بکی‌ده طانیمایورم معزز خانم .

— آ ... ماهر بك ... نم ... آنه‌مك دایی زاده‌سی ... سفیجه
آپلامك قوجه‌سی .

— ها ... شو .. یعنی بو أوك صاحبی .

— أوت .

قاراكلق بر اودایه كیردیلر . كنج قیز ألكتریقی چویردكدن صوكرا ، غایت مكلف بر یاتاق اوداسی ، دولابلرك بویوك آینالریله درینله‌شه‌رك پارلادی . معزز ، طبیعی حركتلرله یورویور ، بربالقونك قاپیسنی آچیور ، « كلیكز ... » دیيوردی .

نهاد ، قاریولانك اوستنده بر چوق هدیه پاكتلرینك ییغیلمش اولدیغنه دقت ایدرك یورورکن ، بو كونكی جمعیتك برزاد شرفنه اولدیغنی دوشونه بیلدی . هدیه كتیرمك هیچ عقلندن كچمه‌مشدی . بو قادار بسیط بر معاشرت قاعده‌سنی اونوتوشنه ایچرله‌یه‌رك بالقونه كیردی .

بوراسی ، بر بالقونك كوره‌بیله‌جكی بوتون منظره‌لردن محروم ، بیتیشیك آپارتمانك یردن كوكه سیاه بر قلعه كبی اوزانان آرقه جبهه‌سندن باشقه هیچ بر یره نظارتی یوق . بورادن كوك یوزینی كورمك بیله كوچ ، آنجاق سرینجه بر روز كارك اسیشندن آچیق هواده بولونولدیغی آكلاشیلیور . ایكی كنج درین‌درین نفس آلدیلر . دهلیزلرك او قالابالغندن قورتولان نهاد ایچین ، بوراسی كه‌نیش بر دكز كناری كبی انسانك ایچنی آچیوردی . سرین‌هوا ، هر ایكیسنك‌ده نملی و صیجاق وجودلرینی بوزلو بر رعشه‌یله دولاشه‌رق طاتلی طاتلی غیجیقلادی .

قارا كلقده ، مسعودباقیشلری قارشیلاشدی . كنج قیز ، بردن‌بره صمیمیلشه‌رك ، دورولمش ، غیجیقسز ، براق سسنی چیقاردی :

— بیلمزسكز ... یالكزلغی او قادار ئوزله‌یورم كه . بو آپارتمان

حیاتی بنی بیتیردی . واللهی اسكی توركلری تقدیر ایدییورم . بویوك قوناقلرك او كه‌نیش ، راحت صوفه‌لرنده ، اودالرنده نه أبی یاشامش اولاجقلر . بویله دورت دیوار آراسنه صیقیشمقده نه ذوق وار بیلمم كه .

نهاد صوصدی . بو تازه وتیتره‌ك سسك دوامنی ایسته‌یوردی . فقط ، ایكیسی بردن باشلرینی آرقه‌یه چویردیلر : اودا قاپیسنك آچیلدیغنی دویمشلردی . ایچری كیرن انسانه كندیلرینی كوسترمه‌مكی ترجیح ایدرك ، بالقونك دیبنه‌چكیلدیلر ویاری قانادی آچیق پنجره‌دن اودانك ایچینی كوزه‌تله‌دیلر .

اودایه اولا سنیحه خانم ، آرقه‌سندن مبعوث علاءالدین بك كیرمشدی .

قادین ، تیتره‌ك و تلاشلی بر سسله مبعوثه اودا قاپیسنی اشارت ایتدی :

— یاورووم ، شونی قاپا وكلیدله !

علاءالدین بك ، سنیحه خانمك یوزینه حیرتله باقدی ، فقط اونك قطعی برطوری قارشیسنده فضله دوره‌مایه‌رق امرینه اطاعت ایتدی ، قاپی‌یی كلیدله‌دی .

قادین ، مستریح بر حركتله باشنی صاللایه‌رق ، امین آدیملرله قاریولایه یورودی ، یاتاغك كنارینه اوطوردی . صاچلرندن یوزینه دوكولن سیره‌ك بر كولكه ایچنده ، كوزلری غریب ، دونوق بر ایشیقله پارلایور . فوق‌العاده برمقصدی اولدیغی محقق .

قارشیسنده ایلك شاشقینلقدن قورتولامایان علاءالدین بكی ، برلانطه یوزوكلی بر پارماغیله چاغیردی :

— كل ، يانمه اوطور ، چابوق !

علاءالدين بك ، سنيحه خانمك يانه اوطوردى .

نهادله معزز بركره دها باقيشه‌رق ، بو منظره‌نك صوكى نه اوله‌بيله‌جكنى برى برلرينه صوروبور كبيديلر . هرايكيسى‌ده متهيجدى . كنج قيز ، اوست اوسته ، چابوق چابوق تنفس ايديور ، آغزندن چيقان ايصينمش نفسلر ، پك ياقينده دوران نهادك يوزينى اوقشايوردى . برى برلرينه دها فضله صوقولوب الك كوچوك بر كورولتو بيله چيقارمامغه چاليشه‌رق اودايه باقديلر .

سنيحه خانم ، فضله بر تكليفسزلكله ألنى مبعوثك جاكتنه كوتورمش ، ايچ جيبلرينى قاريشديرييور ، صورويوردى :

— مركبلى قلمكله ، قارت ويزيتك نره‌ده ؟

علاءالدين بك ، شاشيرمشدى :

— نه‌وار ، جانم ، نه‌اولويورسك ؟

— چيقار شو قلمله قارتى .

مبعوث ، بر مركبلى قلمله قارت ويزيت چيقارركن ميريلدانيوردى :

— ايشته ... قلم شو ... شوده قارت ... فقط مسئله‌يى آكلايه‌مدم .

سنيحه خانم ، اونك بو مراقنه هيچ اهميت ويرمه‌يه‌رك آمرانه بر طورله قاشلرينى چاتدى :

— قارته يازكه ... قوجه‌م نامنه استانبوله دورت واغون مال كليركن ... چتالجه‌ده مصادره ايدلمش .

— نه ؟

— ياز !

— صوكره ؟

— يازكه ... بو ماللار مركز عمومى‌يه عائددر . همان ايلك پوسته ايله استانبوله كوندروب قوجه‌مك آدامنه تسليم ايتسينلر .

علاءالدين بك ، مركب كله‌يورمش كبى قلمنى بوشلقده سيلكه‌له‌يه‌رك سنيحه خانمك يوزينه باقدى ، صوردى :

— ناصل اولور ؟

— ناصل اولور ، نه‌ديمك ؟

— اويله‌يا ... سنك قوجه‌كه عائد مالى بن مركز عمومينك مالى ديه ناصل كتيرتيرم ؟

— نه چيقار ؟

— نه‌چيقه‌جق ؟ فضله سوء استعمال .

قادين ، معنالى بر كوز اوجيله مبعوثه باقدى :

— هايدى اورادن ... نازلانمه . سوءاستعمالك آزى چوغى اولماز . شمدى‌يه قادار ياپماديغك ايشمش صانكه .

— فقط جيجيم ...

مبعوث‌ده سنيحه‌نك يوزينه معنالى بر باقيش صاللادى . قادين كولويوردى :

— آكلادم ، اوزاتما ، ياز شونى .

مبعوث ، قلمى هواده سيلكه‌له‌يوب دوره‌رق تردد ايديور ، دوشونويوردى ، سنيحه‌نك چاتيلمغه باشلايان قاشلرينى كورونجه ، يازدى . فقط يوزى بوروشمش ، قاشلرى كوزلرينك اوستنه دوشمشدى . كنج قادين عينى قطعيتله دوام ايتدى :

— قارتك اوته‌طرفنه خط قوميسه‌ينك اسمنى‌ده ياز !

مبعوث بونی‌ده یاپدی و کرانها بر هدیه اوزاتیر کبی قارتی سنیحه‌یه ویردی .

کنج قادین ، بردنبره آغیر طورلرینی براقه‌رق علاءالدین بکك بوینه صاریلدی و کورولتولی ایکی بوسه ایله اونی اوپدی :

— بکا قارشی دائما نازك بر آدامسڭ . شمدی ، همان بورادن چیق ویارین ایکی بوچوقده بنی بو اوداده بول . سکا چوق کوزل کورونمکه چالیشه‌جغم .

علاءالدین بك ، یاقین بر امیدله صبرسزلانه‌رق اونی قوجاقلامق ایسته‌یوردی ، فقط سنیحه آیاغه‌قالقه‌رق بر آز اولکی آمرانه طورینی آلدی :

— دلی اولما ، شمدی صیراسی دکل ، همان دیشاری چیق !

مبعوث اصرارك فائده‌سزلکنی ایرکن آکلایه‌رق همان اودادن چیقدی .

نهادله معزز ، بالقونك پنجره‌سی کنارینه بوزولمشلر ، صحنه‌یی تتره‌یه‌رك سیرایدیپورلردی . نهاد ، بوتون ادراك ملکه‌لرینی قاچیرمش آبداللاشمش کبیدی . آکلامایوردی . بو قادین ، کندیسنه بر آبلا کبی شفقتلی داورانان قادین ، ایلك باقیشده غایت وقور ، جدی ، آغیردوران قادین ، بردنبره ، کوزلرینڭ اوکنده نه‌عادیله‌شیویرمشدی ! هم بو یاپیلان ایش نه‌در ؟ بر قارت ویزیتله حل ایدیلن بو بویوك معامله ناصل شیدر ؟ یاربی ... نه آکلاشیلماز کیفیت .

سنیحه خانم اوداده یالکز قالنجه ، الکتریقك آلتنه یورومش ، دقتلی بر باقیشله قارتی کوزدن کچیریپوردی . یکیدن اودا قاپیسی آچیلدی . قوجه‌سی ، اشیکده کورونه‌رك دوردی . اوکه دوغرو

قیریلمش ضعیف اوموزلری اوستنده ، کوچوك وقورو باشنی ایلری اوزاتیور ، أتسز یوزنده سینسی کوزلری پارلایوردی . قاریسنی اوزاقدن بر آز سیر ایتدی ، صوکره ، اوکا دوغرو سرت آدیملرله یورودی .

قادین ، قارت ویزیتی آووجی ایچنده صاقلامش کولومسه‌یه‌رك ، ساکن دورویوردی .

قوجه‌سی صوردی :

— نه یاپدك ؟

— آلدم .

— هانی ؟

— ایشته !

ماهر بك قارت ویزیتی زوجه‌سنك الندن چکه‌رك اوقودی ، خفیف آما اك شدتلی قهقهه‌لردن برینی طوتان قوتلی بر تبسمله کولدی . تقدیرکار باقیشلرینی زوجه‌سنه دوغرو قالدیره‌رق اونی بر ایکی ثانیه حیران سوزدکدن صوکرا بر جیغارا یاقدی .

قارتی بر دها اوقویه‌رق آغیر آغیر قاریولایه یورودی ، هدیه پاکتلرینك اوستنه قیدسزلقله اوزاندی .

آینه‌لی دولابك اوکنده صویونه‌رق البسه‌سنی دکیشدیرمکه باشلایان زوجه‌سنه هیچ باقمایور ، جیغاراسنك دومانلرینی طاوانه دوغرو صاووره‌رق ، یوکسك سسله دوشونویوردی :

— خط قومیسری بو قارته اعتراض ایده‌مز . فقط آلمانلرکده امضالرینی آلمق لازم !

قادین ، آینه‌نك ایچندن قوجه‌سنه باقه‌رق اوموزلرینی سیلکه‌له‌دی :

— اونلر قولای.

— امینمیسك ؟

— طبیعی جانم... آبدال حریفلر... تورك قادینلرینه بیتیورلر. بن اونلرك امضالرینی دكل، جانلرینی آلیرم.

ماهر بك او زمان زوجه‌سنك یاری چیپلاق وجودینی سیر ایتدی و كولدی.

سنیحه خانم‌ده، آیینه‌ده كندی وجودینه باقیور، دها فضله بر غرورله دوام ایدییوردی:

— علاءالدیندن بو قارتی ایكی بوسه‌یه آلدم.

ماهر بك اوموزلرینی سیلكه‌له‌دی:

— او آچ كوزلو بو قادارله قالمازیا... نه ایسه... واغونلرك دوردی‌ده قورتولدی. اك آشاغی اون ایكی بیك لیرا.

بو صوك قونوشدقلری شیئ تمامیله ایشیتن نهاد، آز قالدی، كوچوك بر چیغلق قاچیریه‌یوردی. بونی وقتنده سزن معزز اونك قولنی صیقدی. آرتق، باقیشمقدن بیله اوتانیورلردی.

سنیحه خانم قوجه‌سنه صوردی:

— سن اونك بوكون یازدیغی باش مقاله‌یی اوقودكمی؟ رژی‌یی مدافعه ایتمش.

ماهر بك، صوك درجه قیدسزلقله بر «ئه...» دیدكدن صوكرا جواب ویردی:

— نه خلط ایدرسه ایتسین! رژیله بنم ایشم یوق. بونكله فرقه مشغول. بكا نقلیات ایشلری یتیشیر.

وجودندن اومولمایه‌جق بر چویكلكله قاریولادن آتلایه‌رق

زوجه‌سنه دوغری قوشدی، چیپلاق اكسه‌سنه بر فیسكه وورەرق سویله‌دی:

— شمدی سوفرایه كل. شو آلمانلرده یمكدن صوكرا امضالات!

بر ایش آدامی طوریله اللرینی پانطولوننك جیبلرینه صوقه‌رق اودادن چیقدی. سنیحه خانم‌ده تووالتنی بیترنجه قوجه‌سنك آرقه‌سندن یورودی.

نهادله معزز، بر مخزندن چیقاركبی، طیقانمش نفسلرینی بوشالته‌رق، بالقوندن اودایه فیرلادیلر.

نهاد، اودانك اورته‌سنه قدر یورویه‌رك، بر دیكیلی طاش كبی حركتسز قالمشدی. كوزلری مبهوت، آلت دوداغنی ایصیره‌رق بر آینه‌لی دولابه، بر قاریولایه، برده قاپی‌یه باقدی، حالا بر از اولكی صحنه‌نك قهرمانلرینی كورویورمش، حالا سوزلرینی ایشیدییورمش كبی، حیرت ایچنده باشنی آغیر آغیر صاللایه‌رق میریلداندی:

— اوچ سنه‌در... مكر... بز كیملر ایچین حرب ایدوب دورمشز!

دوداقلری آجی بر تبسمله بوروشدی.

بردنبره، «وطن»، «ملت»، «فضیلت» كلمه‌لری، اوچ صویتارینك اسملری ایمش كبی اونی كولدورمشدی.

كنج قیز، پارماغنی آغزینه كوتوره‌رك، دقتله نهاده باقیوردی، باشنی آووجلرینك ایچنه آله‌رق اوكا دوغرو قوشدی!

— نه كوزه‌ل، نه كوزه‌ل، نه كوزه‌ل سویله‌دیكز. اوه‌ت، سز اوچ سنه‌در بونلر ایچین حرب ایتدیكز.

كنج آدام، وجودینی بر آیاغی اوستنه یوكله‌مش، بره دوشه‌جك

كبى كه‌وشك، پريشان ، شاشيرمش دوره‌رق ، حالا آلت دوداغنى ايصيريور، حالا باشنى صاللايور ، حالا ايلك حيرتنك آنى تأثيرندن قورتولامايوردى .

معزز كولومسه‌دى:

— بن... بن بونلرك هپسنى بيليرم! ديدى .

— بن... هيچ! باشم دوندى. ياخود ... باشم قوپدى . آرتق بن او اسكى باشمى طاشيميورم . دنيايى آكلاييشم بردنبره دكيشدى . ادراكمى قايب ايتدم، معزز خانم .

كوزلرينى آچيور، حالا بر از اولكى صحنه‌نك ايزلرينى آرار كبى بر دولابه، بر قاريولايه، برده قاپى‌يه باقيوردى.

كنج قيز، دالغين، ميريلداندى.

— اوو ... بن بونلرك هپسنى بيليرم. سزه ... آكلاتسه‌م ... شاشارسكز!

نهاد، غايت هيجانلى ، يالواردى :

— فقط ... بونلرى بكا ... بونلرى بكا ... مطلقا آكلاتيكز!

— بوراده ممكن دكل .

— باشقه برده سوزلشه‌لم . . . كليكز . . . قوزوم . . . سزه يالواريرم ... چوق استرحام ايدرم .

— استغفرالله ، پكى .

— نه زمان ؟

— سز بيليرسكز .

— يارين ! يارين اولمازمى ؟ اوكله‌دن صوكرا ، ايكيده ... بك اوغلنده ... برپاسته‌جيده .

— پكى .

ملاقات زمانى تعيين ايتديلر .

كنج قيز لامبه‌يى سوندوردى ، چيقديلر . هركس اونلرى يمكه بكله‌يوردى .

ايكى بويوك صالونك اورتاسنده‌كى قاپيلر آچيلمش، يان يانه ، اون بشر كشيلك ، دورت سوفرا قورولمشدى . بول الكتريق ايشيقلرينى شدتله عكس ايتديره‌ن جلالى طباقلر ، بللور بارداقلر و كوموش طاقملردن بم بياض قيويلجملر صيچرايوردى . هپسى ده قولته ، هپسى تازه قادينلر ، بووارلاق اوموزلرينى تتره‌ته‌رك ايلك شراب قدحلرينى بيتيرركن درحال پنبه‌لشمشديلر. كوزه‌ل كوكسلرى حرارتله قاباروب اينيوردى .

هرماصه ايچين ايكيشر دانه ، طوقاتليانك سكز غارصونى بردن سرويس ياپيورلردى . بونلر ، بعض دعوتليلردن دها شيقديلر .

برماصه‌ده ، اون بش قدح بردن هوايه قالقدى وعلاءالدين بكك سسى چيقدى :

— پريزادك شرفنه !

نهادده ، قدحنى معززك قدحيله طوقوشدوردى ودها قوقوسى باش دوندورن شرابى ايچركن ، خاطرينه بردن بره حرب ميدانى كلدى . شمدى حالا اوراده ووروشانلرى دوشوندى .

علاءالدين بكك مست حايقيريشلرى دوام ايديوردى :

— بوده پريزادك آننه‌سيله باباسنك شرفنه !

معزز كوله‌رك نهادك قولاغنه اكيلدى :

— بيچاره چابوقده سرخوش اولور !

— اونك ایچمه‌دن سرخوش اولدیغنی ده‌مین‌ده کوردك .

هرکس نشئه‌لیدی . بوتون دعوتلیلر ایچنده ، معززله نهاددن باشقه ساکن دوران برده کریم بکدی ، کنج محرر .

نهاد ، ایکنجی قدحی بیتیرنجه ، معززه باشنی چویردی . قیزده اوکا باقیوردی . بر آن ، کنج آدامك اطرافنده بوتون ایشیقلر سوندی . بو درین لوشلق ایچنده یالکز معززی کوروبوردی . یالکز ، معززك بیك کوموش ذره ایله پارلایان بایغین ایشیقلی کوزلرینی کوروبوردی .

بو کوزلر ، نهادده ضیافتدن قالان اك جانلی خاطره اولدی .

— ٤ —

نهادله معزز ایرته‌سی کون پاسته‌جیده بولوشدیلر . دکانك ایکنجی قاتنده ، اوچ دورت ماصه‌لق اوفاق صالونده یاپه یالکزدیلر .

بوراسی ، بویوك آپارتمانلرك قاراکلق براقدیغی آرقه سوقاغه کوچوجك بر پنجره ایله باقان ، دار ، باصیق طاوانلی ، ایشیقسز بر یردی . غارسونك الکتریق یاقمه‌سنی ایسته‌میه‌رك ، بویله ، یاری قاراکلقده اوطورمه‌یی ترجیح ایتدیلر .

معزز بر کیجه اولندن چوق یورغوندی . باشنی دیك طوتمغه چالیشدیغی حالده موفق اولامایور ، کاه یانلره ، کاه آرقه‌یه براقیوردی . کوزلرنده ، کیجه‌کی ایشیقلرك چوغی سونمشدی ، طاتلی بر لوشلق واردی . کوز ببکلرینك آچیق یشیلی بیله ، ایسله‌نمش کبی دها قویو ، دها چوقور ، دها درین ، بکزی آتیقدی . هر نفس آلدقجه ، کیرپیکلری تتره‌یور ، یورغون کوزلری بوغولانه‌رق سوزولویوردی .

نهاد اوکا چوق باقدی : کنج قیزك یوزی اسه یسندن دها آز کوزه‌ل ، حتی چیرکین ، فقط پك معنالی وطاتلی بولویوردی .

ایکیسنك ده کوزلری ، قارشیده‌کی آینه‌لردن برنده‌کی یان یانه عکسلرینه ایلیشدی بو ، فضله کولکه‌ده چکدیرلمش بر فوطوغرافی‌یه بکزه‌یوردی : ایکیسی‌ده ، اوطوردقلری زمان آلدقلری طوری دکیشدیره‌میه‌جك قادار یورغون ، ثابت ، حرکتسز دورویورلردی .

نهاد ، اوزمان کنج قیزك اوستنه فضله‌ا کیلمش اولدیغنی کوره‌بیلدی . براز دوزه‌لیرکن میریلداندی :

— چوق یورغونز . . .

کنج قیز ایکی کلمه ایله افاده ایدلمش اولمقدن مطمئن دکلمش کبی ، حرارتله‌ندی :

— صورمایکز ... یا بن ؟ سز کیتدکدن صوکرا اوچ درت ساعت دها اویومادم علاءالدین بکك چکه‌سی طوتدی ، بوینه عربستان سیاحتلرینی آکلاتدی .

— اوته‌کی مسافرلر قاچده کیتدیلر ؟

— سزدن براز صوکرا . اون بره دوغرو .

هر ایکیسی ده یورغون کوزلرینی بوشلقده دیکلندیره‌رك درین بر خولیایه دالمش کبیدیلر . ایکیسی‌ده کیجه‌یی خاطرلایورلردی .

نهاد صوردی :

— علاءالدین بك هر زمان کلیرمی ؟

— عادتا هر کون . بعض ... کونده برقاچ دفعه .

معزز نهادك حیرتنی کوره‌رك ایضاح ایتدی :

— علاءالدین بك ، بزم اوك صاحبی کبی برشیدر . کون اولورکه

ماهربكدن فضله كيروب چيقار . چونكه ... اوچ سنه‌دنبری ، هر ايكيسی برلكده ايش ياپيورلر .

— نه ايشی ؟

— واغون تجارتی .

نهاد دوشوندی . اوردوده بو تجارتدن بحث ايدلديكنی چوق ايشيتمش ، فقط بونك نه‌بيچم ياپيلديغنی بيلمه‌يوردی .

— بوواغون تجارتی ناصل شيدر معزز خانم ؟

— بيلمم‌واللهی ... آكلاديغمه‌كوره ، مبعوث ، كندی‌نفوذينی قوللانيور ، بادهوا واغون بولويور ، صوكرا ماهربكله اورتاق اولويورلر ، عربستاندن ، غاليچيادن ، فلاندن‌اوجوزمال كتيريورلر ، صاتييورلر ... طبيعی ... آتش بهاسنه .

نهاد دوداقلرينی ايصيردی :

— بوايش چوقمی كارليدر ؟

كنج قيز ، مستهزی برتخيلله كوزلرينی قيرپدی :

— صورارميسكز ؟

نهادك حالا اوكره‌نمك ايسته‌ديكی برچوق شيلر واردی . آزبجق آبدالجه برحيرت ايچنده ، معززه باقوب صوروپوردی :

— پكی ... رجا ايده‌رم ... مراقمی عيبلامايكز ... بو ... ماهربك ...

دوردی . مقصدينی آكلاتمق ايچون اك‌معتدل كلمه‌لری آرايه‌رق دوام ايتدی :

— بوماهربك زوجه‌سنی قيصقانمازمی ؟ يوقسه برشيدن خبری يوقمی ؟

— ناصل خبری اولماز ؟ دون كيجه قونوشدقلرينی دويمادیكزمی ؟ ماهربك زوجه‌سنك علاءالدين بكله‌ده ، آلمانلرله‌ده ، باشقه‌لريله‌ده مناسبتنی بيليور .

— آكلاميورم .

معزز اولا اينجه اينجه كولدی . نهادك بك شاشيرديغنی كورونجه ، باشنی آرقه‌يه صاليويره‌رك تازه كردانی قابارتان بولبر قهقهه‌براقدی :

— بونی سزه آكلاتمق كوچ دكل . وآكلاتدی .

ماهربك ، عبدالحميدك اسكی مابينجيلرندن برينك اوغلی ايمش . بومابينجی ، معززك بويوك آننه‌سنك قارده‌شی اولديغی ايچين ، ماهربك‌ده كنج‌قيزك آننه‌سنك دايی‌زاده‌سی ايمش . بورالرينی نهاد بك قاورايامادی . فقط مسئله‌نك مابعدی قاريشيق دكل . مابينجی ، مشروطيت اولدقدن صوكرا ، بردنبره خسته لانمشدی . ماللرينك هبسنی برتك اوغلی ماهربكه براقمق ايسته‌ميه‌رك ، همشيره‌سنك قيزينه ، يعنی‌معززك آننه‌سنه‌ده برآز ميراث براقمق آرزو ايتدی . نقاهت‌حالنده ايكن بك‌اوغلنده‌كی بويوك آپارتماننك فراغ علم‌وخبرلرينی‌ياپديرمش ، معززك آننه‌سنی‌ده يانه آله‌رق ، خسته خسته دفتر خاقانی‌يه تقرير ويرمكه كيتمشدی .

تقرير ويريلير ، فقط يكی طاپوسندلری ياپيليركن مابينجی‌وفات‌ايدر ، اوغلی ماهربك ، آللهم ايدر ، قالله‌م‌ايدر ، نه‌ياپارياپار ، علم‌وخبرلری‌وتقرير كاغدينی اورته‌دن قالديرتير ، معززك آننه‌سنه كچن آپارتمانك اوستنه اوطورور . معزز دها او زمان چوجوق . برچوق ميرث قاوغالری اولديغنی بيليور آما ، اصلنی فصلنی آكلاميور . كنج قيزك آننه‌سی ، برازده بومسئله‌نك كدرندن ، وفات ايدر . معزز يالكز قالير . ماهر

بك اونی یانینه آلیر. او صیره‌ده سنیحه خانمله‌ده یكی اوله‌نمشدی. فقط، آرادن ایكی آی كچمه‌دن سنیحه خانم، ماهر بكی آل اتیر. اوستنه باشقه ارككلرله قورتیه باشلار. او زمان، ماهر بك، زوجه‌سنك فضله شوخ بر قادین اولدیغنی بر كره دها آكلارسه‌ده اونی بوشاماز. چونكه ماهر بك ایش و پاره آدامیدر. قادین مسئله‌سنه چوق اهمیت ویرمدیكی ایچون، زوجه‌سنك بو فضله شوخلغندن استفاده اتمكی بیله دوشونور! نته‌كیم‌ده ایدر. صالونه الك نفوذلی بویوك حكومت مأمورلرینی چاغیرر. بونلرك سنیحه‌یه قارشی ضعفلرندن استفاده ایدرك كندی دالاویره‌سنه، چیقارینه باقار. بو بویله حربك باشلانغیجندن بری دوام ایدوب كیدییور.

كنج قیز حكایه‌سنك بوراسنه كلنجه نهاد اونك سوزینی كسدی:

— نه سویله‌یورسكز معزز خانم؟

— سویله‌دیكمی غایت ای بیلیورم. بو، بویله‌در نهاد بك. اینانیله‌جق شی دكل اما، بویله‌در. ماهر بك، كارلی بر ایش ایچین بر پلان قوردیمی او ایشده، هانكی اركككی قاندیرمق ایسترسه زوجه‌سنی آرایه قویار.

كنج قیز حرارتلندی:

— بنم وضعیتمی دوشونكز. یدی سنه‌دن بری ثروتمك اوستنه اوطورمش بر انساندر. اوكا قارشی دویدیغم كینی كیزله‌مك بنم ایچین آری بر اوزونتو... واللهی... نهاد بك.. عائله‌مك بو خصوصیتنی... حیاتمده پك آز آرقاداشلریمه آكلاتدم. بر ده سزه سویله‌یورم. نك، یكی طانیدیغكز بو عائله‌یی بیله‌سكز دیه...

نهاد، دوشونجه ایچنده میریلداندی:

— اعتمادیكزه تشكر ایدرم... فقط... بو... بو میراث مسئله‌سی‌ده عجائب... سز، هر شیئی آكلادقدن صوكرا، حقكزی نیچین ایسته‌مه‌دیكز؟

— كیمدن؟

— ماهر بكدن.

معزز آجی آجی كولدی:

— نه دییورسكز... ماهر بك اركككلری مات ایدن بر آدامدر. بن اونكله باشه چیقه‌بیلیرمی‌یم؟

— فقط... حقكز صریح. مادام كه والده‌كز نامنه بر آپارتمان فراغ ایدلمشدر، تقریری ویرلمشدر. مطلقا دفترخاقانیده قیدی واردر.

— اونی بن چوق دوشوندم. فقط... بر كنج قیز بویله شیلرله اوغراشاماز.

نهادك عقلندن همان بر ثروت خیالی كچدی.

عجبا، شو دفترخاقانی مسئله‌سیله اوغراشمغه باشلارسه كنج قیزك حقنی اثبات ایده‌مزمی؟ بویله بر مجادله‌نك مادی، معنوی، بویوك بر كاری وار. بو دوشونجه‌سنی معززه آچمق ایسته‌مدی، صیراسنی بكله‌مكه قرار ویردی.

كنج قیز، اوزاق ماضیسنه دوغرو اوزانان درین بر خیال ایچنده صوصویوردی. یاواش سسله سویله‌دی:

— كوچوكلكم مسعود كچدی، نهاد بك.

— بنم‌ده اویله معزز خانم.

— مسعود زمانلریمی خاطرلاركن هپ آننه‌می، بابامی یانمده كورویورم.

— بن‌ده اویله معزز خانم.

سزكده والده كز، پدريكز...

— أوت، وفات ايتديلر.

— چوق كوچوكميديكز؟

— اون بر ياشمده فلان.

— بنم ده اويله نهاد بك.

كولوشديلر. بو بكزه يش خوشلرينه كيديوردي. مشترك فلاكتلرك اضطرابى آزدر. نهاد باشنى صاللادى:

— وجوقلغم هپ ارن كوينده، بوستانجيده، قنارده كچدى.

معزز، بر چيغلق قوپاردى:

— آ... سز أرن كوينده اوطورديكزمى؟

— اوطورمادم آما، اقربالرمز واردى. بنى هيچ براقمازلردى. حالاده وار يا، چيل ياوروسى كبى داغيلديلر.

— أرن كوينك نه طرفنده، نهاد بك؟

— رضوان پاشا كوشكنك آرقه‌سنده.

— بزده اوراده اوطووردق!

برچوق اسملر صايه‌رق، مشترك بعض معلوماتى قارشيلاشديرديلر. همان همان عينى خاطره‌لره مالكديلر، ايكيسى ده بو تصادفه پك سوينيورلردى. بعض وقعه‌ي ده خاطرلامغه چاليشديلر. كنج قيز صوردى:

— رضوان پاشانك ووردقلرينى خاطرلايورميسكز؟

— تماميله. حتى ووردرانك اسمى ده «شامل» دى غالبا. عبدالحميد اونى سوردى ديديلر. بن اوزمان أرن كوينده ايدم.

— بن ده.

— پاشانى رووولورله...

— تره‌دن چيقاركن ووردلر.

— بر ياز آقشامى...

— صوك تره‌ده.

ينه كولوشديلر. حافظه‌لرى عينى منظره‌يى آلان ايكى فوطوغراف ماكنه‌سى كبيدى. خاطره‌لر چوق بكزه‌يوردى. كنج قيز، بول بر نشئه ايچنده سويله‌دى:

— نه‌اى! سزكله برلكده اوزاق شيلردن بحث ايده بيله‌جكز.

— واللهى، بو مكمل بر شى معزز خانم.

قاراكلق چوغالمشدى. بو، اونلرك خوشنه كيتدى.

غارسون بر آرالق أشيكه قادار كله‌رك ايكيسنه‌ده معنالى بر كوز آتوب اوزاقلاشمشدى. نهاد و معزز، اوزون مدت سكوتك وقارا كلغك بانيوسنه دالارق حركتسز دورديلر. كنج آدامك روحى، قاينامش صوكبى، تورلو آرزولر، تورلو اميدلر، غايه‌لرله كوپوروپوردى. كندنده مجادله ايچين آنى بر حرص دويدى. اراده‌سى آياغه قالقيوردى. او صيراده يرندن فيرلاسه، أزيجى قالابالقلرك ايچنه آتيلسه، باشنده قوشوشان يوزبيك فلاكتك آغير تهديدى آلتنده قالسه، ووروله، قيريله، داغيله، ينه ييلمايه‌جق. مسعود اولمغه الك استعدادلى ثانيه‌لرندن برينى ياشيور، فقط بو ثانيه‌لرك اوزون عمرلى اولماديغنى، بو شدتلى اراده‌يى، دها شدتلى بر يأسك تعقيب ايده‌جكنى تجربه ايله بيلديكى ايچين، بويوك اميدلرك دعوتنه آلدانمق، خيالنى فضله قابديرمق ايسته‌مدى، چاتالك اوجيله طاباغه ووردى، غارسونى چاغيردى.

قالقدیلر .

کوکسلرندن قالین بر طاش چیقاریلمش کبی راحت نفس آله‌رق، یورغونلقدن قورتولمش، فرحلانمش، دینج و تازه آدیملرله جاده‌یه چیقدیلر .

هوا ایجه قارارمش، جاده‌نك بوتون الکتریقلری یانمشدی .

زه‌دن قاینایوب زه‌یه دوکولدیکی آکلاشیلمایان معظم بر قالابالق ییغینی، جانلی، کوربوز، چویك، حتی زوربا بر خلق آقینتیسی، طبیعی مجادله احتیاجندن کندی کندینه دوغمش، قوتلی بر اهالی شلاله‌سی، بری برینه ضد استقامتلره چارپیشیر کبی هجوم ایده‌رك، بر طوفان شدتیله هر طرفه آقیور. بك اوغلنك جوشقون آقشاملرندن بریدی. اهالی، آنجاق بر سنه صوکره قاووشه‌جقلری موسمك طادینی قانه قانه، دویه دویه چیقارا بیلمك آرزوسیله، مبالغه‌لی اکلنمکه قرار ویرمش کورونویورلردی. قالدیریملره صیغمادقلری ایچین، ترامواي یولنه طاشمشدیلر. آغیر یورومك ضرورتیله آرد آرده بیریکن آرابه‌لر، اوتوموبیل و ترامواي‌لر، بو قیدسز خلقك صاغیرلاشمش قولاقلرینه تهلکه‌یی خبر ویرمك ایچین چان چالیور، دودوك، بورو اوتدورویور، قیرباچ شاقلاتیور، وار قوتلریله حایقیریورلردی .

نهاد شاشیردی. اکلنجه‌نك اعتدالنده بیله هائله‌یه بکزه‌ین برشی واردی. بالقده ایخینمه‌سندن قورقه‌رق معززی قولیله صاردی .

کنج آدام، نه زماندر بویله قالابالق کورمه‌مشدی. بیکارجه انسانك بویله بر آنده قاباران احتراصلرینك یکونی، کوز و عقل آلیجی تماشا!

معززك برقاچ دفعه آیاغنه باصیلدیغی ایچین تنها سوقاقلردن برینه صاپدیلر .

آپارتمانك او کنه کلنجه نهاد دوردی، کنج قیزه النی اوزاتدی:

— دونمکه مجبورم معزز خانم. شمدی بوراده ایشم یوق. خانم افندی یارین صباح کلمه‌می سویله‌مشدی. خوش نه یاپه‌جغمی ده بیلمه‌یورم. پك زیاده تورکجه‌می اوکره‌ته‌جکم؟ حسابمی یازاجغم؟ آپارتمانك دفترلرینی‌می طوته‌جغم؟ سنیحه خانم دون کیجه پك مشغول اولدیغی ایچین بکا بونی آکلاتمادی .

— اونك ایچین اوزولمه‌یکز نهاد بك ... سزدن مطلقا استفاده ایده‌جکلردر. یوقسه ابلام سزی چاغیرمازدی. سویله‌دم یا، ایشلرینی پك ای بیلیرلر .

— اعلا. چالیشمقدن باشقه آرزوم یوق. شو آنده کره‌ٔ ارضی بیله صیرتمه یوکله‌یه‌بیلیرم. کندمده چوق قوت حس ایدیورم .

آپارتمانك مدخلنه کیردیلر. تام آیریله‌جقلری صیراده، مردیوه‌نلردن علاءالدین بکك ایندیکنی کوردیلر. مبعوث، معززی کورونجه، دوردی :

— وای ... کوچوك خانم! سز بوراده‌میسکز؟

النی کنج قیزه اوزاتدی و صول الیله نهاده صوغوق بر سلام صاللادی .

کنج آدام، مبعوثه باقیوردی: بوطیقناز، قانلی، زنده، که‌نیش بر آدام، باشی قوتلی بر غرور و رفاه دویغوسیله کری‌یه چکیلمش، چکه‌سنك آلتنده‌کی اتلر بیریکمش، کوزلر الا، مغرور، حاکم، شلری دوز، یووارلاق، بوروشوقسز، برونی یایوان و دلیکلری

بویوك ، یوزینه بر صافلق ویریور، فقط کوزلرینك آلتنده‌کی دولامباجلی
چیزکیلرده بر آز حیله ، صافیانه بر حیله معناسی وار . یان باقیشلری
تهدیدلی بر آدام ، کندی قوتندن امین ، استقبالندن امین بر آدام .
سسی بیله غرورله اعتماد نفسدن باشقه برشی افاده ایتمه‌یور ، سرت،
چیك ، طوق برسس :

— نره‌ده ایدیکز معزز خانم ؟

— نهاد بکله کزدك علاءالدین بك.

— بو قالابالیقده‌ده یایان کزیلمز یا ... ایسترسه‌کز یارین سزی
اوطوموبیلله بر آز دولاشدیرایم .

— تشکر ایده‌رم علاءالدین بك .

— تشکر ایده‌رم نه‌دیمك ؟ أوت‌می ، خایرمی ؟

کنج قیز ، شدتلی بر رد حرکتیله باشنی صاللادی :

— تشکر ایدرم .

مبعوث آرزولو باقیشلرینی معززك کوزلرینه دیکدیردی :

— ها ... کیتمك ایسته‌مه‌یورسکز دیمك ؟ پك اعلا ... سزك
بیله‌جککز شی معزز خانم . بن امر ایتدیککزه هرزمان حاضرم .

بویوك ایکی ألیله معززك ألنی تکرار صیقدی وآیرلدی .

نهاد آرقه‌سندن باقه‌رق اوکا کین واستهزا ایله باقیوردی . معززه
دونه‌رك ، حیرتله میریلداندی :

— نه قابا آدام بو ، معزز خانم ؟

— صورمایکز . بو علاءالدین بکدن نم چکدکلرمده آیری بر حکایه‌در !

— سزه مسلطمی اولمق ایسته‌یور ؟

— اوو ... نه‌لرده نه‌لر ... آیاق اوستی آکلاتیلمازکه ... اوماهر

بك اولاجق آدام، بو مبعوثی أله کچیرمك ایچین ابتدا بنی اوکه سورمك
ایسته‌دی. باغیردم، چاغیردم، قیامتی قوپاردم . . . آیلرجه علاءالدین
بکك یوزینه باقمادم. صوکرا باریشدق. بکا التفات ایتمککه باشلادی .
آرقه‌سندن ینه عجائبلشدی. یالکز قالدقجه مناسبتسز شیلر یاپیوردی.
نهایت... بنی آلمق ایسته‌دی. نکاحله .

— یا !..

— أوت. آلمق ایسته‌دی . دوشونکزکه بو آدام أولی ، هم
مبعوث ، هم محرردر . ایکی دفعه أولنه‌جکدی . ماهر بك‌ده بو
ازدواجی ایسته‌یوردی . برکت ورسین سنیحه آبلامده ، بنم کبی
باغیردی ، چاغیردی، قیامتی قوپاردی‌ده قورتولدم . دیدم‌یا: اوزون
حکایه .

نهادك ألنی صیقوب آیریله‌رق، مردیوه‌نذن بر قاچ باصاماق چیقارکن
دوردی ، صوردی :

— یارین صباح کله‌جکسکز دکلمی نهاد بك ؟

— اوت معزز خانم .

نهاد ، کنج قیزك بر بالون کبی هوالانان ایپك قوماشلر ایچنده
مردیوه‌نلردن اوچار کبی سسسز ، خفیف ، یوکسه‌لیشنی سیرایتمکدن
کندینی آلامادی .

أرته‌سی صباح نهاد کلدیکی زمان سنیحه خانم اویویوردی . کنج
آدام ، اونك اویقودن قالقمه‌سنی بر ساعتدن فضله بکله‌دی . معززله
قونوشه‌رق وقت کچیردی .

خانم افندی ، ساعت اون بره دوغرو اویانمش ، نهادی اوداسنه چاغیرمشدی . کنج آدام ، اونی قاریولاسنده بر بارداق سود ایچرکن بولدی .

کنج قادین جدی کورونیوردی :

— کلکز ، کیریکز ایچری‌یه ... آرتیق سز عائله‌دن صاییلیرسکز ... کلکز !

نهاد ، ایکی کیجه اولده معزوله کیردیکی بو اوداڭ اورته‌سنه قادار یورودی ، دوردی .

سنیحه خانم ، پارماغنی اوداڭ کوشه‌سنه اوزاتدی :

— شو ماصه‌نڭ باشنه اولا اوطوریکز .

نهاد اولا ماصه‌نڭ باشنه اوطوردی .

کنج قادین ، آووجلرنده سود بارداغنی دوندیره‌رك صوغوتمغه چالیشیوردی :

— آزیجق صبر ایدیکز ... شو سودیمی ایچه‌یم .

کنج آدام ، ماصه‌نڭ قارشیسنده ، دیواره آصیلی بر معناسز رسمی سیر ایدرك بکله‌دی . سنیحه خانمه باقمغه چالیشدیغی حالده ، موفق اولامایور ، کوزلرینڭ اوجنی اوكا دوغرو قایدیریور .. نهاد سنیحه خانمك ، بو صباحلق حالنه ایلك باقیشنده ، اونڭ ایچین حکمنی ویردی : اورته حاللیلر آراسنده ذکاسیله صیبریله‌رق دها یوکسك بر حیاته چیقمش ، فقط آلیشه‌مامش بر مخلوق . ارککلر اوزرنده‌کی تأثیرینه اینانمش و بو ایمانیله ارککلره حقیقةً تأثیر یاپمش ، بر آز کوزه‌ل ، معناسز و شهوی کوزه‌ل بر قادین . قاشلری اینجه ، اوزون و یووارلاق . کوزلری بویوك ، پارلاق و یووارلاق . بورنی

بر آز یاصصی ، اوجی قیوریق ، پنبه ، قانادلری اوینااق . آغزی چوق قرمزی ، چوق کوچوك و یووارلاق . آچیلدقجه تام بر دائره اولیور . دیلی چوق جانلی ، آغزینڭ ایچنده یاییلیور ، طوپلانیور ، بعضی کوچوك بر قرمزی بالق کبی دارالوب اوزانیور . یاناقلری پنبه و یووارلاق . کردانندن کوکسنه قادار بوتون چیپلاق وجودی ، اوموزلری ، قوللری کریله‌رك شیشمش ، قانلی ، یاناقلری قادار قانلی و پنبه ، یاناقلری قادار پنبه و یووارلاق . هر طرفی ، یوزینڭ بچیمی ، قولاقلری ، قولاقلرینڭ ممه‌سی ، آلنی ، چکه‌سی ، هپ یووارلاق ! منحنیلردن مرکب بر یارادیلیش . بوتون بو وجودده ، عادی ارککك بهیمه‌لرینی غیجیقلایان بر آت شعشعه‌سی وار . باشقه هیچ . بلکه بر آز آغزی کوزه‌ل . دوداقلری ، دیلی و دیش اتلری عینی رنکده : اولغون بر طربزون خورماسی کبی ، قیزیل ، پارلاق ، ایشیقلی بر رنك . اوده ، غالبا ، آغزینڭ کوزه‌للکنی بیلیور که دوداقلرینی دیلیله دائما امه‌رك دها فضله قیزارتمق و جلالامق ایسته‌یور . بعضی کره ، یاری آچیلان بیاض دیشلری آراسندن ، کوزلرینی سوزه‌رك درین ، ایصلقلی بر نفس آلیشی وار . بوده بر آز تأثیرلی . فقط هپسی بو .

کنج قادین ، نهاد طرفندن تدقیق ایدیلدیکنی بیلدیکی حالده ، ساده‌لکنی هیچ غائب ایتمه‌یه‌رك سودینی یودوم یودوم ، آغیر آغیر ایچیور ، داغنیق صاچلی باشنی بر آز یانه ایکه‌رك ساکن کورونیوردی .

سودینی بیتیرنجه ، بارداغی قاریولاسنڭ باشنده ، قومودك اوستنه قویارکن ، چیپلاق قوللرینڭ آلتندن وجودینڭ دها کیزلی طرفلرینڭ ده کورولمه‌سنه اهمیت ویرمه‌دی . یاواش یاواش دوغرولدی و نهاده باقدی :

— دها بن سزك اسمكزی بیلمه‌یورم .

— نهاد .

— نهادبك... اوماصه‌نك اوستنده بویوك بر ظرف بوله‌جقسکز. برده ، اینجه اوزون دفتر وار .

— اوه‌ت خانم افندی .

— ظرفك ایچنی ماصه‌نك اوستنه بوشالتیکز !

نهاد، بویوك ظرفك ایچنه النی صوقدی و برر برر کاغدلری چیقاردی : بر حواله‌نامه . بر دها . بر تلغراف . بر فاطوره . بر مکتوب و بونك کبی ، تجارت مخابره‌لرند ولاانیلان عینی عائله‌یه منسوب کاغدلر ، کاغدلر ، کاغدلر .

سنیحه خانم ، بر آلچاق سسله سویله‌دی :

— شی ... نهاد بك ... بوظرفك ایچنده‌کی یازیلری برقوجه‌م، برده بن بیلیرز . شیمدی سزکله بو غروب ، اوچ کشی اولویور . بر آز یوزمه باقارمیسکز ؟ اوچ کشی‌یز ! آرامزده بر سر وار دیمکدر . شمدی ... سزدن‌اوتمامیا ... دیشاریده ... آرقاداشلریکز آراسنده ... ولو کوه‌زه‌للك ... یاخود لطیفه دییه ... بونلردن بحث ایتمه‌یه‌جککزه امین اولابیلیرمی‌یم ؟

نهاد کولومسه‌دی :

— خایر، خانم افندی!

کنج قادینك ذکی باقیشلری حیرتله دولدی :

— خایرمی دیدیکز ؟

نهاد قیزارمشدی. قطعی بر طورله جواب ویردی:

— طبعی خایر. چونکه سز بنی یا طانیور ، یا طانیمایورسکز.

طانیورسه‌کز بو سؤالی صورمامللی ایدیکز. طانیمایورسه‌کز بنم ویره‌جکم تأمینانه ایناتمق ایسته‌مه‌ملی ایدیکز .

قادین ، بو قطعی جوابی پك بکنمش کبی ، یوموشاق بر کولوشله کولدی :

— اوراده، اون دوقوز حزیران تاریخلی بر تلغراف بوله‌جقسکز، آرایکز.

— ... بولدم، خانم افندی.

— دفترده او تلغراف قادار قید واردر. آچکز !

— ... اوت ... اون... اون دوقوز حزیران. (بوکره‌ش)دن چکیلمش. اوه‌ت ... سکز بیك صاندیق غازك حواله‌سی اعتبار ملی بانقه‌سی واسطه‌سیله کوندریلمش.

— تمام. شمدی سزك یاپه‌جغکز شی ، اون دوقوز حزیراندن صوکراکی تاریخلرله بزه کلن مکتوبلری، تلغرافلری، حواله‌لری، فاطوره‌لری تاریخ صیراسیله یازمق. اکر، بونلرك حواله‌لری ویریلمشسه.. اونلری‌ده قارشیسنه قید ایتمك.

— پکی خانم افندی، دوائر اصولی .

— تمام. ذاتاً بویله یاپمغی بکا قوجه‌م اوکره‌تدی . فقط تنبللکم طوتویور. حسابلری کچیکدیریورم. باقیکز... اون دوقوزحزیراندن بری اپی بیریکمش. بوندن صوکرا ، قیدلری سز طوته‌جقسکز !

نهاد ، کاغدلری برر برر آییره‌رق، حزیراندن صوکراکی تاریخلی اوراقی آراشدیریوردی . ینه بر حواله بولدی . یوکسك سسله اوقودقدن صوکرا ، اونی دفتره کچیردی. بوایشلری یاپارکن نهاده، سنیحه خانم دقتلی باقیوردی:

— ایی. او حواله‌دن صوکرا بزم بر جوابمز اوله‌جق. والی‌یه
کوندرلمش بر مکتوب. اونی‌ده بولکز.

نهاد آرایوردی. فقط بویله بر جوابه راست کلمه‌مدی:

— بر مکتوبمی دیدیکز، خانم افندی؟

— اوت. بر مکتوب مسوده‌سی.

— بولامیورم.

— ایی آرایکز، مطلقا بوله‌جقسکز!

نهاد ایی آرایور، الک کوچوکلرینه وارنجه‌یه قدار بوتون کاغدلری
بر بر آچیور، اوقویور، تاریخلرینه باقیور، فقط بویله بر مکتوبی
بولامایوردی:

— یوق، خانم افندی. بولامایورم.

کنج قادینک وجودی یورغانک ایچنده عصبی بر حرکتله قیوراندی.

— یوق اولماز نهاد بک ... مطلقا واردر... هم مهم بر مکتوبدر،
پك مهم... بوله‌جقسکز.

حال بوکه، مهم مکتوب بر تورلو بولونمایوردی.

سنیحه خانم کوزلرینی آچه‌رق باشنی قاریولادن اوزاتدی:

— ایجه آرایکز، نهاد بك، چوق مهمدر دییورم.

— ایجه آرادم، خانم افندی بولامایورم.

— ناصل بوله‌مازسکز .. اوراده‌یدی، کیمسه آلاماز اونی...

— بوتون کاغدلره باقدم، یوق!

سنیحه خانمك یوزی قیزاریوردی. یووارلاق یاناقلری، شدتلی
بر قان صولتیله شیشدی:

— ناصل اولور؟

وکوزلری پارلایه‌رق، تلاشله قاریولادن آتلادی، چیپلاق آیاقلریله
نهاده دوغرو قوشدی.

کنج آدام، اونك یاتاقدن بویله صیچرایشنه تتره‌مه‌دن باقه‌مادی:
نه عجائب قادین بو؟ هیچمی هیچ اوتانمیور! نهاد آپارتمانه ایلك کلدیکی
کون‌ده اونی بویله آیاقلری چیپلاق، پرواسز کورمشدی. فقط منظره
بوسفر دها چیپلاق، دها پرواسزدی.

سنیحه خانم، کندینی کیزلر کبی نهادك آرقه‌سنه کلدی وکنج
آدامك اوموزلرندن ماصه‌نك اوستنه باقه‌رق سویله‌دی:

— رجا ایدرم، شو کاغدلری برده بنم کوزمك اوکنده آرایکز
باقه‌یم؟

نهاد یکیدن اوراقی بر بر آچه‌رق، بر آز یوقاری‌یه قالدیریور،
آرقه‌سنده دوران قادینه کوستردکدن صوکرا قاتلایه‌رق بر طرفه
آییریوردی. کنج قادینك طاشقین بر مراق ایچنده اولدیغنی، کوکسنك
تتره‌ك نفسلرله قاباردیغنی حس ایتدی. سنیحه خانم، نهادك اوستنه
فضله اکیلیور، آرا صیرا کوکسی کنج آدامك باشنه وقولاقلرینه
ده کیوردی.

نهاد، یاتاقده ایصینمش بر قادین وجودینك صیجاق وطاتلی بوغولری
آراسنده، کاغدلری بر برینه قاریشدیره‌رق اوراقی ایچندن چیقیلماز
بر حاله صوقویوردی.

قادینك چیپلاق بر قولی، نهادك اوموزینك اوستنده ماصه‌یه دوغرو
اوزاندی:

— شو کاغدی آچارمیسکز؟

نهاد او کاغدی آچدی: مکتوب مسوده‌سی بولونمشدی. قادینك

راحت بر نفس آلدیغنی دویدی.

سنیحه خانم قاریولاسنه یورومش ، آیاق اوجنده‌کی ترلکلرینی کیمش ، اوموزلرینه ایپك بر شال ئورتمشدی.

ماصه‌یه کلدی ویاقین برقولتوغه اوطوره‌رق، آیاقلرینی آیاقلرینك اوستنه آتدی ، باشنی آرقه‌یه براقه‌رق آغزینه برجیغارا آلدی . فقط یاقمایور، ماصه‌نك اوستنده‌کی کبریت قوطوسنه دقتله باقیوردی . نهاد ، اونك بوحرکتنه دقت ایتمه‌مش کورونه‌رك معهود مکتوب مسوده‌سنه کوز کزدیریوردی . بو « ماهر » امضاسیله ، بر والی‌یه کوندرلمشدی . غایت شدتلی وغریب برافاده ایله :

« والی‌بك افندی . اوکوز ئولدی ، اورتاقلق آیریلدی. آرتیق بنم ایشیمه قاریشه‌مازسکز . بنم واغونلرمده جهت عسکریه‌نکیلر کبی ، قونترولدن ومصادره‌دن معافدر .

بر کره دها بنم ایشلریمه بورنکزی صوقدیغکزی کورورسه‌م بوتون خرسزلقلریکزی مطبوعاتله اعلان ایده‌رم ، سزده ، بن‌ده بری‌بریمزدن دها صاغلام آیاق قابی دکلز . ماللری ایلك پوسته ایله کوندروب زمان حرکتنی بیلدیریکز ! »

مکتوبك بو پاتاواتسز ، تهدیدکار، قاباوآتاق اسلوبی، افشا ایتدیکی چیرکین حقیقت ، هم بر والینك ، همده ماهر بکك هویتلرینی چیریل چپلاق میدانه وورمه‌سی ، هنوزبویوك وقعه‌لرك شدتلی عکس العملریله مفکوره‌سی آراسنده موازنه تأسیس ایده‌مه‌ین نهادی مبهوت براقدی. کنج آدام ، شو اوچ سطرلق یازی‌یی دفتره قید ایدرکن بیله ، مطعون برایشه قاریشمش ، برآلچاقلغه اورتاق اولمش ، برقانلی قاتله یاتاقلق یاپمش کبی مسئولیت حسی ، پشمانلق دویوردی .

والینك بومکتوبه تلغرافله ویردیکی جواب ، دها عجائبدی :

«ماهر بك افندی ! امرنامه‌کزی آلدم. بوتون مطلوبکز درحال اسعاف اولونیور . پوسته‌نك زمان حرکتنی تلغرافله خاکپایکزه عرض ایده‌جکم . »

یازی یازارکن نهادك کوزلرینه حیرت و دوشونجه سیندیکنی کورن کنج قادین ، هپ اسکی حالنده ، که‌نیش وجودیله قولتوغه یاییلمش، باشنی آرقه‌یه براقمش، آیاق آیاق اوستنه آته‌رق یاقمامش جیغاراسنك اوجنی قان قرمزی دوداقلریله أمیور ، غیدیقلانمش کبی فیقیردایه‌رق سینسی سینسی کولویوردی . بوانجه قهقهه‌لری دویه‌رق باشنی قالدیران نهاده اشارت ایتدی :

— آرتق براقکز ، بو کونلك یتیشیر . برآز قونوشه‌لم . شو جیغارامه برآتش بولورمیسکز ؟

نهاد ماصه‌نك اوستندن کبریتی آله‌رق آیاغه قالقدی . هپ او کنه باقه‌رق جدی ، حرمتکار ، پك رسمی برطورله ، آنجاق وظیفه‌سنی یاپان برآدام کبی ، آغیرآغیر ، سنیحه خانمه طوغری ایلرله‌دی ویاقدیغی کبریتی ، کنج قادینك جیغاراسنه اوزاتدی . فقط سنیحه خانم، دائما اوینایان دوداقلریله باشنی کری‌یه چکه‌رك جیغاراسنی آتشدن قاچیریور، نهادی کندی اوستنه فضله اکیلمکه مجبور براقیور ، شاشیرتیوردی. کبریت سوندی . ایکنجی آتشده قادینك اوستنه بوسبوتون اکیلن نهاد ، اونك صیجاق وجودندن کوزه کورونمه‌یه‌رك یوکسه‌لن رایحه‌لی دومانی تنفس ایدرکن ، تیتره‌مشدی . قادین نهادك بوضعفنی کورونجه ، موفقیتنك غروریله بردنبره دکیشه‌رك جدیلشدی :

— مرسی نهاد بك. بو کونلك ایشکز بیتدی. شمدی بوظرفله

دفتری آلکز ، قارشیده ، دیبده بر کوچوك اودا وار ، کتبخانه . اورایه کوتوریکز بونلری . . . آرتیق سز اوراده چالیشیرسکز . . . هر کون ، صباحلری ساعت اونده ، اون برده کلیرسکز ... اوکله یه قادار بونلری یازارسکز . . . یمك یدکدن صوکرا بر آزده پریزاده مشغول اولورسکز... فقط چوجوق ضعیفدر ، خیرپالانمغه کلمز . . . کندی حالنه براقك . . . نه قادار ایسترسه او قادار اوقوسون ... هله اویله آل بایراق ... فلان کبی شیلر جانی صیقار ، بیلرم . بونلره ذاتاً نه لزوم وار ؟ أوکاك دکل ، برشی دکل . ها... اوندن صوکرا سربستسکز ، معاشکز... بیلدیککز کبی ... اکر ...

کنج قادین ، بر آز دوردی ، یاواش سسله دوام ایتدی :

— اکر ... ایستدیکم کبی چالیشیرسه کز ، دوست اولورسه ق، معاشکز ... آما ... بکا کور کورینه اطاعت لازم ، بو أوده ، هرشی بن ایم . باشقه هیچ کیمسه یله ... ایچلی دیشلی اولمایه جقسکز! سزدن ایسته دیکم بو قادار ، بن ده سزك هر ایسته دیککزی یاپارم .

شوح بر حرکتله سوزینی بیتردی :

بو . . . قونوشدقلرمز کیزلیدر طبیعی ... حتی معززدن بیله.

نهاد ، هیچ قیرپیلمایان کوزلرینك اك آتشین دقتیله سنیحه خانمه باقیور ، حرکتسز دورویوردی . بو ایضاحاتی دیکله دکدن صوکرا، بر کلمه سویله مه دن ایکیلدی ، بر ایکی آدیم کریله دی ، چار چابوق اودایی ترك ایتدی .

قوریدورك تا قارشیسنده تك قانادلی بر قاپی یی آچه رق سنیحه خانمك سویله دیکی کتبخانه یه کیردی . بوراسی دیوارلری طاوانه قادار کتاب دولو، منتظم رافلرله ئورتولمش، مستطیل بچمده، کوچوك ولوشجه بر اودا . اورته ده اوزون ، قیرمزی چوخه لی بر ماصه وار . اوستنده پراکنده اسقامبیل کاغدلری وفیشلر دورویور . مفروشات ساده . پرده لر فضله اینیك اولدیغی ایچین اودایه متروك یرلرك حزنی چوکمش . بس بللی که مطالعه یه محصوص براودا اولدیغی حالده آرا صیرا ماهر بکك آرقاداشلریله قومار اوینامه سنه یارایور . جلدلی کتابلرك صیم صیقی ، بری برلرینه یاپیشیق ، پك منتظم دورشلرندن ده اونلره پك آز ال سوروندیکی آکلاشیله بیلیوردی . نهاد النده کیلری ماصه نك اوستنه براقه رق ، درین که نیش ماروکن بر قولتوغه کندینی آتدی . بولوندیغی وضعیتی سکوتله محاکمه ایده بیلمك ایچین بو اودانك ایصسزلغی کوزه ل برشی ، فقط ، بری برینه ضد ، شدتلی ، قاریشیق هیجانلرك تأثیرینه قاپیلان نهاد ، بر معما ییغیننه بوغولانلر کبی سرسمله مشدی .

باشنی أللرینك ایچنه آلارق اولا کندینی بر طارتمق ایسته دی :

بو ایشلرك نتیجه سی نه در ؟ نه اولویور ؟ بو قادین ، سنیحه خانم نه یاپمق نیتنده ؟ کیزلی مقصدلری وار ؟

نهاد ، بر کره ، بو قادین حقنده بر فکر صاحبی اولمق ایسته یه رك دوشونمکه باشلادی :

سنیحه خانم علی العاده بریارادیلیش دکل ، آز کورولمش، خارقه لی ملکه لر صاحبی ، چوق ذکی، چوق اوسته ، چوق جسور ، بر قادیندن دها قورناز ، بر ارککدن دهامتین، قادیندن فضله قادین، ارککدن

فضله ارکك ، بجریکلی ، جربزه‌لی ، آتیلغان ، بونکله برابر قیوراق ، وشوخ ، چوق شوخ وقیوراق بر مخلوق . آکلاشیلان ، قوجه‌سنك بوتون ایشلرینی اوچوریور ، قوجه‌سنك بوتون آرقاداشلرینی ، طاییدقلرینی ، اوزاق ویاقین مناسبتلرینی او اداره ایدییور ، ثروتی او دوندوریور ، یازیخانه‌یی ، أوی ، پارایی ، دوستلری ، اقربایی ، حتی ماهر بکی اوچوریور ، اودوندورویور ، او اداره ایدییور . اورتالغه حاکم . نهادك ، برایکی دفعه‌ده چیرکین ماهیتنی آکلادیغی بو ایشلری چویرمکه سنیحه خانم پك لایق ، چونکه پك ذکی ، پك اوسته ، پك جسور ، هم مادی مزیتی وار : کوزه‌ل ؛ هم معنوی مزیتی وار : وجدانسز !

نهاد کولدی . بو قادینك اخلاقی ضعفلردن هیچ برینه اسیر اولمایان ، یزید بر مزاجی اولدیغنه شبهه ایتمه‌یوردی . اونك کندیسنی بو آپارتمانه چاغیرشنده‌کی مقصدلرینك‌ده قولایجه آکلاشیله‌جغنه امیندی . هرحالده کندیسنك آلچاقجه بعضی تشبثلره بولاشدیریله‌جغنی‌ده آکلایور . بویله دوشوندکجه بو عائله‌نك انسانلرینه قارشی ایکره‌ندیریجی شبهه‌لره دوشویور ، کندی کندینه سویله‌نیوردی :
« های الله جزاسنی ویرسین ، چاندق ! »

فقط ، بوعلیهده فکرلر اوزون سورمه‌دن ، سنیحه خانمك وعد ایتدیکی مبهم سعادتلرك خولیاسی ، نهادك سفالتده یوغورولمش روحنی قوتلی بر حرارتله صاریور . همن ، کنجك کوزلری اوکنه پنبه وپارلاق ، حالی و کوزه‌ل ، اتلی ، شهوتلی ، قیوراق ، اویناق ، کنج ، دینج برقادین خیالی اوزاندی . بو قادین اوکا هرشی ویره‌جکدی : عشق ، پارا ، اعتبار ؛ بوقادین اونك اوکنه کندی وجودینی ، کندی

ثروتی ، کندی شرفنی سریوردی . نیچین ؟ البته برخدمته مقابل . فقط نه اولورسه اولسون ، مملکته وفضیلته لزومی قادار خدمت ایدن نهاد ، منطقنك اصرارینه رغماً ، بووعدلره قارشی برانجذاب دویدی . ایچنده بردنبره یکی خولیالرك آلتین قوطولری آچیلیوردی . برچوق شیلر قوردی . سیاسته ، تجارته ، یالکز اوزاقدن سسلرینی ایشیتدیکی ، دبدبه‌لرینی کوردیکی قاریشیق ، چاپراشیق ، فقط یوکسك ، فقط راحت برحیاته کیرییور ، اوراده کندینه مسعودلرك بیله غبطه ایده‌بیله‌جکی اومولماز سعادتلر تخیل ایدییوردی .

بودرین خیال ایچنده ، ماروکن قولتوغك یایلی میندرینه کومولمش ، ایچی کولومسه‌ین کوزلرینی طاتلی طاتلی قیرپارکن ، اودا قاپیسی آچیلدی . معزز النده برکاغدله ایچری کیرییوردی . بونی نهاده اوزاتدی :

— سنیحه ابلام کوندردی ، ایچریده اونوتمشکز .

— مرسی معزز خانم . بر آز اوطورمازمیسکز ؟

کنج قیز دعوتی همان قبول ایده‌رك ، ماصه کنارنده‌کی صاندالیه‌لردن برینه ایلیشدی . یوزی بو کون پك تازه . یاناقلرینك اینجه دریسی آلتنده ایشیقلی قان دره‌لری اوچوشویور ، یوزینه شفاف ، پارلاق بر پنبه رنك دولدورویوردی . کوزلرینك یشیلنده‌ده نهادك باقیشلرینی آنسزین مص ایدن یکی بر جاذبه ، تازه برجان ویردی :

— سزه مانع اولمایم نهاد بك ؟ یازیمی یازه‌جقدیکز ؟

— خایر ، شمدی کیده‌جکم . بو اودایی کورمه‌مشدم . بر آز اوطوردم . کندی کندیمه اویالانیوردم .

— سنیحه ابلامله هرشیئی قونوشدیکزمی ؟

— أوت . . آکلاشیلمایه‌جق چوق برشی قالمادی ... وضعیم

آز چوق بللی اولدی .

نهاد سوز سویلرکن معززك یوزینه دقتله باقیور ، نه‌دنسه کنج قیزی سنیحه خانمله اولچمکدن کندینی آلامایوردی. هم بو مقایسه‌یی ذوقلی بولدی . ایکی سعادتدن برینی ترجیح ایتمك اکثریا زحمتلیدر، فقط بو ترددك چوق ذوقی واردر .

معزز ، تدقیق ایدلدیکنی درحال سزه‌رك آیاغه قالقدی ، نهادك یوزینه معنالی بر کوز اوجی آتدی ، هر شیئی ، هر شیئی ، کنج آدامله سنیحه خانم آراسنده کچن صوك حادثه‌یی بیله آکلامش کبی ، کولدی :

— سنیحه آبلام چوق ایی قادیندر ، چوق ، چوق ... دکلمی نهاد بك ؟ همده ذکی ، و ... و ...

بر کلمه آرایوردی. قاپی‌یه دوغرو کری کری کیده‌رك تماملادی:

— و ... جاذب بر قادین !

آرقه‌سنی دونه‌رك اودادن چیقدی .

❧

نهاد ایچین ، درلی طوپلو بر حیات باشلادی .

هر کون أوکله‌دن اول آپارتمانه کلیور، کتبخانه اوداسنده یالکز باشنه دفتره برچوق مکتوب، فاطوره، تلغراف مسوده‌لری قیدایدیور، بو ایشده بیتدکدن صوکرا ، بریزادی کزدیرمکدن دونن معززله یمك وقتنه قادار قونوشیوردی. یمکدن صوکرا وظیفه‌سی ، بریزاده براز تورکجه وفرانسزجه اوکرتمك آما ، نازلی چوجوق ، هر کون بر بهانه چیقاره‌رق معلمنك ألندن قورتولیوردی . او زمان ، نهادله

معزز ، برلکده بك اوغلنه چیقیورلر ، پاسته‌جیده براز اوطوردقدن صوکرا، کنج آدام استانبول طرفنه کچیوردی. نادر آقشاملر ، سنیحه خانمك دعوتیله آقشام یمکه قالدیغی اولویور ، هر کیجه فائقده یاتیوردی .

فائقله هر شیئی حل ایتمش ، آپارتماندن آلدیغی پارادن اوکا او کیراسی ، یه‌جك بدلی اوله‌رق معین بر پشین پارا ویردیکی ایچین آقشام یمکنی اوراده ییور ، کیجه‌لری اوراده یاتیوردی . آرتیق جان جکر دوستدیلر . بری معززدن آیریله‌رق ، دیکری ولایتده‌کی مأموریتندن چیقه‌رق بایزیده کلیور، برقهوه‌ده، سمتك بعضی کزیده کنجلریله‌ده بولوشوب کیچ وقته قادار ، کندی اولرنده ایمش کبی تکلفسز ، لاابالی ، یوکسك سسله ، تیاترودن ، ادبیاتدن ، پولتیقه‌دن بحث ایدرك بعضی نکته‌لی ، ایمالی ، بعضی عصبی ، جوشقون ، اکثریاده قاوغایه بکزه‌ین شدتلی مناقشه‌لره کیریشوب قهوه‌نك اوته‌کی مشتریلرینی بیزار ایدیورلردی .

بو آلتی یدی کنج آراسنده ، مشترك ضعفلردن دوغمه ، قوتلی بر صمیمیلك واردی . آرالرنده هیچ بر شی کیزلی دکل . هپ ، بر کوکلك حیاتنی دیکرلرینه آچیقجه ، پرواسز آکلاتیور ، الڭ عیب، محرم تصورلرینی بیله اعتراف ایدیورلردی. نهادده کندی ماجراسنی تمامیله آکلاتمشدی ، بعض کره ، هپسنك رأینی آلمادن آپارتمانه کیتدیکی زمان کندنده بر بوشلق دویوردی .

سنیحه خانم اوکا قارشی دائما آز چوق ملتفت ، فقط بر دها اونی یاتاق اوداسنه چاغیرمامشدی . لزوم کوردکجه کتبخانه‌یه کیره‌رك بعض تعلیمات ویریور :

— آزیجق صبر ایدیکز .. سزه یاقینده مهم بر ایش چیقه‌جق نهاد بك ! دییوردی .

فقط کوندن کونه ، سنیحه خانم نهاده قارشی رسمی و حاکم طورلرینی آرتدیرمغه‌ده چالیشیور کبیدی ؛ حال بوکه کنج آدامله معزز آره‌سنده حسی رابطه‌لر قوتله‌ندی . آقشاملری بك اوغلنده کزینتی‌یه چیقنجه ، هپ اوپاسته‌جیده اوطوره‌رق ، بعض کیجه‌لری قادار کوز کوزه ، اوزون اوزون قونوشیورلردی .

سنیحه خانم ، اونلرك بو دواملی مناسبتلرینی ایسته‌مه‌دی . نهاده نازك بر اخطارده بولونه‌رق « آپارتمانده کیلرله ایچلی دیشلی اولمامه‌سی لازم » کلدیکنی برکره دها خاطرلاتدی . کنج قیزله کیزلی بولوشمغه باشلادیلر .

معزز کولویوردی :

— سنیحه آبلام بزی قیصقانیور ... امین اولکز ... بزی قیصقانیور ..

صوکرا باشنی صاللایه‌رق :

— آه نه قادیندر او ... دییوردی .

نهاد ، صافیانه بر حیرت ایچنده صوردی :

— پکی معزز خانم ، بو قادینك بکا قارشی مقصدی نه‌در ؟ برشیلرمی تاصارلایور ؟ نه یاپمق ایسته‌یور ؟ برتورلو آکلامایورم .

— مطلقا بر مقصدی واردر ، سزی آپارتمانه مطلقا بر دوشوندیکی شی ایچین چاغیرمشدر ، اوقادین هرشیئی اوچ آی اولدن حسابلار .

— دوشوندیکی شی نه اولابیلیر ؟

— تخمین ایده‌مه‌یورم . بونی بن‌ده چوق دوشوندم . آما ...

بیلمم که ... هیچ ... هیچ برشی آکلامایورم .

— تحف شی ! حقیقةً قاریشیق بر قادین .

نهادك « قاریشیق بر قادین » تعبیری معززی کولدوردی . و کنج قیز ، اوکا ، سنیحه خانمك ماضیسی حقنده بیلدکلرینی آکلاتدی .

ماهر بکك زوجه‌سی ، چوجوقکن ، آناسز باباسز بر بسلمه ایمش . اون درت یاشنه قادار اختیار بر قادینك یاننده بویومش ، صوکرا بو حامیه‌سی ئولنجه ، اوکسوز چوجوق ، بر شهبندرك یاننه کیرمشدی . بو آدام ، اوکجه‌لری سنیحه‌یه بر بابا شفقتیله باقمش ، فقط ، یاواش ، یاواش ، کنج قیزك بر میوه کبی قیزاروب اولمغه باشلایان کوزه‌للکنه قارشی بر نوع ضعف ، زوجه‌لرندن بیقان ، فقط چاپقینلغه استعدادلری اولمایان و بجریکسز ارککلرك آبدالجه مفتونیتلرندن برینی حس ایتمشدی . اوزمان سنیحه ایله شهبندرك زوجه‌سی آراسنده بر رقابت یاریشی باشلامش . فقط بو مسابقه ، شهبندرك خسته‌اقلی ، جیلیز ، فضله صاف زوجه‌سنك علیهنه نتیجه‌له‌نه‌رك ، اونی یاتاغه دوشوروب ئولدورمش . دییورلرکه زواللی قادین ، برقاچ دفعه قوجه‌سنی سنیحه ایله باصمش . هرنه ایسه ... بسلمه سنیحه ، اون یدی یاشنده ، قوجه اوك خانم فندیسی اولمشدی ، قوجه‌سنك اوقدر اعتمادینی قازانمشدی‌که ، زواللینك کوزی اوکنده برچوق ارککلرله مناسبتده بولوندیغی حالده ، شهبندر سنیحه‌یی اسکی زوجه‌سندن فضله عفیف ظن ایتمشدی . برلکده آوروپاده کیدرلر ، فرانسه‌ده کوزل بر شهره یرله‌شیرلر . فقط ، شهبندرك منسوب اولدیغی سیاسی فرقه دکیشیر ، اونی عزل ایدر . استانبوله دونمك لازم . قوجه‌سنك برچوق ایشلرینی بر سحرباز کبی حل ایدن سنیحه ، همان تك باشنه استانبوله

دونه‌رك نه‌ياپار ياپار ، قوجه‌سنى موقعنده براقديروب فرانسه‌يه كلير . شهبندر ، فداكار زوجه‌سنك بو خارقه‌لى موفقيتنه ابتدا حيران اولور- سه‌ده صوكره ، ايچنه قورت كيرر ، استانبولده برچوق آرقاداشلرى ، بالخاصه ماهر بك واسطه‌سيله تحقيقات ياپديره‌رق سنيحه‌نك خارجيه ناظرينك قارده‌شيله برماجراسنى اوكره‌نير ، شهبندرلكدن همان استعفا ايدر ، قاريسنى بوشار .

بالقان حربى صيره‌لرنده جريان ايدن بو مسئله‌دن صوكرا ، سنيحه‌نك ماهر بكله اوله‌نديكى كورولور . معزز ، بوازدواجى تماميله خاطرلايور . اوزمان سنيحه ، كاه بجريكلى بر أركك ، كاه‌ده شوخ برقادين طورلريله ماهر بكى صيق صيق زيارت ايدر ، أوده كيجه بيله قاليرمش . ماهربك ، كندى سياسى وتجارى ايشلرنده بويله برقادينك بك فائده‌لى اوله‌جغنى كسديره‌رك اونى درحال نكاحله آلمشدى .

معزز كوله‌رك حكايه‌سنى تماملادى :

— كوروبورسكزكه ، تجربه يووارلانمش ، قاپاغنى بولمش .

— حيرت ، بيك كره حيرت ... بوقادين ... رومانلرده‌اوقونان ووجودلرينه ايناناميلان مخلوقلردن برى .

ايكى كنج ، سنيحه خانمى چكيشديرمكده اتفاق ايتديلر . معزز ، بو قادينك ايكره‌نج خويلرينى اويله‌طاتلى بر مبالغه ايله آكلاتيوردى‌كه نهادك يوزى‌درين نفرت بوروشوقلريله بر قارالامه كاغدى كبى‌دولدى . ايكيسنه‌ده ، بو أوك شبهه‌لى محيطندن آيرلق اشتياقلرى كليوردى .

معزز ، مبعوثندن‌ده شكايت ايتدى :

— يا بو آدم ؟ .. بيليرميسكز ؟ آپارتمانده هر كسدن فضله آمر اودر . چوق سينيرمه دوقونويور .. بكا صاتاشمه‌ديغى كون يوقدر.

تربيه‌سز ، چاپقين ، بجريكسز و عادى بر آدم . ناصل محرر اولمش ، حيرت ايديورم . كريم بك‌ده محرر . اوكون كورديكز هانى ... فقط نه قيمتلى ، نه ... عقللى ... آكلاييشلى بر كنجدر بيلسه‌كز ... اكر بوتون مبعوثلر ، بوتون محررلر علاءالدين بك كبيسه‌لر ... سياسياتدن آكلامام اما ... بو مملكت باتار !

نهادده مبعوثه چوق قيزييوردى . بو آدم ، هر اللهك كونى آپارتمانه كلير ، سنيحه خانمله بر كوشه‌يه چكيلير ، ساعتلرجه كوروشور ، قابا وخورات قهقهه‌لرى هرطرفدن ايشيديليردى . عادتا ماهربكدن فضله ، بو أوه مبعوث كلوب كيديوردى . ماهر بك ذاتاً أوينه‌اهميت ويرر بر آدم دكلدى . صباحلين اركندن كيدر ، آقشام كچ وقت كلير ، بمكده هيچ قونوشماز ، هپ او سينسى كوزلرينى درت يانه چويره‌رك كندى كنديته دوشونور ، صوكرا اوطورمه اوداسنده‌كى اوزون يوموشاق قانه‌په‌سنه دائما يوزى قويون ياته‌رق اوست اوسته سيغارا ايچر ، اطرافده قونوشولان شيلره قولاق آصماز ، حتى ... مبعوث علاءالدين بكك سنيحه‌يه‌بعض قاباجه التفاتلرينه‌ده آلديرمازدى . بوتون معناسيله اسرارلى برآدم . ذهنى كيزلى حسابلرله مشغول . ضعيف ، اينجه اوزون بر وجودى ، قورو ، چكيك ، اسمر بر يوزى وار . قاشلرى برر اينجه تل كبى سيليك ، عادتا هيچ يوق ، كوزلرى كيرپيكسز ، اوفاجق ، برر قارا اوزوم كبى سياه ، دونوق ، ايچريلك . صاچلرى قيوريجق ، سرت ، قيصه .

نهاد بو آدامك كنديسنه ايكى‌جيفت سوز سويله‌ديكنى دويمامش ، اونك دائما علاءالدين بكله يا مجلس مبعوثاندن ، ياخود پياسه‌دن ، ارزاق بورسه‌سندن بحث ايتديكنى كورمشدى . آغزندن هپ عينى

موضوعده افاده‌لر چیقاردی :

— حضرت ... اعیان خلط ایدیور . بوناقلری آنك به ... اعیانه نه لزوم وار ؟ ها ... بوكون پاشایی كوردكمی ، صاندیقلری مهرله‌تمك ایستردی .أوەت ... آلتی بیك ... دونده بش بیك ایکی یوز علاوه ایتدم ، اون بر بیك ایکی یوز ... بزم خانم فاطوره‌لری چیقارتسین . بنم ایشم لوازمله . اوست طرف هوا . اعاشه‌ده‌کی حریفلره سینیرله‌نیورم. كوچوك افندی‌یی شاشیرتدیلر . آه دینه‌یاندیغم... بو ایشه بز قاریشه‌مادق كیتدی .

نهاد ، ماهر بکله سوقاقده ویا آپارتمانده قارشیلاشدقجه ، اوكا سلام ویررکن ، کیزلی تهلکه‌لره قارشی حس ایدیلن اورپرلرمه‌لرله عادتا تیتره‌یوردی. اگر بوأوده سنیحه خانم ومعزز اولماسه، ماهر بکله مبعوثك حقارتلی طورلرینه كنج آدام اوزون مدت قاتلانه‌مازدی، اسکی سفالتنك بیك بلاسنی كوزینه آلدیره‌رق اورادن چکیلیر كیدردی .

بر كون ، صباحلین، معززله کتبخانه‌ده اوطوریورلردی . كنج قیز ، نهادك ایشنی قولایلاشدیرمق ایچین، مسوده‌لری آییریوره،او كنه قویویور، کیزلی بر سسله دیوردی که:

— بوتون بوپارالر ملتك دکلی؟ سز اونلری ایکی کشینك ثروتنه قید ایدیورسکز، دوشوندکجه ایچم آلمیور. بوآدملر نه‌ده ثروتی یدیلر.

نهادده، او صاحبلری علیهنه سوز سویله‌مکدن چکیندیکی حالده، ماهر بکك دنائتنه قارشی حس ایتدیکی غیظی کیزله‌مکه لزوم كورمه‌یه‌رك اك خشین كلمه‌لرله آكلاتیوردی. ایکیسی‌ده ، ایشی براقه‌رق ، صحبته دالارکن ، خدمتجی «فوفو» ایچری‌یه کیره‌رك خانم افندی طرفندن چاغیرلدیغنی نهاده تبلیغ ایتدی.

كنج آدام ، سنیحه خانمی صالونده ، عصبی ، قاشلری خفیفجه بوروشمش، تلاشلی آدیملرله کزینرکن بولدی .

قادین، نهادی كورنجه، برآز كولومسه‌یه‌رك اوكا دوغروقوشدی، صیجاق برحرکتله كنج آدامك ایکی اللرینی‌ده صیم صیقی طوته‌رق، حیران ، كوزلرینك ایچنه باقدی :

— نهادبك ! سوزمی دیکله‌مه‌یورسکز . بن سزه بواوده بندن باشقه هیچ کیمسه‌یه اهمیت ویرمه‌یه‌جککزی سویله‌دم . معززدن بحث ایدییورم . دمین قاپیدن كچرکن سزی ینه اونکله باش باشه بولدم. بوچوق فنا. أومده جدی اولونه‌سنی ایسترم ، بن سزه بر دوست معامله‌سی یاپدم . بونی آكلامایورسکز.

كنج قادین، عصبی صیقیلمش اللری ایچنده، برقیصقاچ کبی‌نهادك اللرینی أزییور ، اونی كندیسنه دوغرو چکیوردی:

— ایشیتدیککزمی ؟ سزه بو صوك رجام . سزه صوك دفعه سویله‌یورم: ایکیمز دوستز. بکافدا کارلق ایدیکز، آلدانمایه‌جقسکز. شمدی ... بنی ایی دیکله‌ییکز کلکز... اوطوریکز شورایه.

نهاد قادینك كوستردیکی قولتوغه اوطوردی.

سنیحه خانم، آیاقده ، اولجه ویردیکی بر قراری تطبیقه باشلایان انسانلرك شبهه وامیدی ایچنده سویلیوردی :

— شمدی،سزی بو آپارتمانه نیچین چاغیردیغمی آكلایه‌جقسکز. صوردیغم سؤاللره جواب ویریکز . سز حالا عسکرسکز دکلمی؟

— مأذونم ، مأذونیتم بیتنجه یکیدن معاینه اولونه‌جغم ، بلکه‌ده اخراج ایدیلیرم .

— پك اعلا . هیچ لوازمده چالیشدیککزمی؟

— خایر.

— اویله ایسه ، بن سزه... غایت قوتلی بر یردن التماس بولورم. بر پاشایه یاور اوله‌جقسکز . یاورلکك نه‌قادار راحت، همده... شرفلی بر وظیفه اولدیغنی بیلیرسکز . ایش یوقدر ، یاخود پك اهمیتسزدر . یاپیلاجق شی ...

کنج قادین بوراده براز تردد ایتدی . مهم بر نقطه‌یی حس ایتدیرمك ایستر کبی نهاده یان کوزله باقارق ، شیطانی کوزلرینی اوکنه ایکدی :

— یاپیلاجق شی ... پاشایه خوش کورونمکدر . سز بعضی یاورلرك نه قادار سویملی اولدقلرینی بیلیرسکز . بو ... اوردوده بر عادتدر . دوشونکز ، بکا برجواب ویریکز .

نهاد نه سویلیه‌جکنی ، نه جواب ویره‌جکنی دوشونه‌مه‌یه‌رك اك تیتره‌ك سسیله ککه‌له‌دی :

— پکی ... براز ... بر ... قاچ کون ... بکا اذن ویریکز... سزه جواب ویریرم .

سنیحه‌خانم ، بوسوزلرك شدتلی بر رد جوابی اولدیغنی آکلامامش ، بالعکس ، بوترددی نشئه‌نك افراطندن حاصل اولمه برشاشقینلق صانمشدی :

— های های ... اوقادار عجله‌سی یوق ... بن‌ده اوزمانه قادار مسئله‌یی برکره دها پاشانك قولاغنه چینلاتیرم !

کنج آدام اودادن چیقمغه حاضرلانیرکن ، سنیحه‌خانم ، نهادك برچوجوق کبی مطیع وجودینی کندیسنه دها قوتله چکه‌رك اونی برقولیله قوجاقلادی ، همان صمیمیلشمشدی :

— یاوروجغم ، سکا برشی دها خبر ویره‌یم . معززدن امیدیکی کس . چونکه اویاقینده بورادن کیدیور .

نهاد قیپ قیرمزی اولدی . سینیرلی اختلاجلرله بر آنافور کبی قاینایان اویناق یوزینی سنیحه‌یه‌چویره‌رك برچوجوق حیرتیله صوردی:

— کیدیورمی ؟ نیچین ؟

— کیدیور . علاءالدین بکله اولنه‌جك. مبعوث برکره دها اونی ایسته‌مشدی . اوزمان معزز اعتراض ایتدی ، بن‌ده راضی اولمامشدم. شمدی بن‌موافقت‌ایدیورم. معزز ایسته‌سه‌ده ایسته‌مه‌سه‌ده واراجق ، باشقه نه یاپابیلیر ؟

کنج آدام ، بوخبره اهمیت‌ویرمه‌یورمش کبی کورونمکه‌چالیشیور، فقط بوغیرتی ضعفنی دها زیاده بللی ایدییور ، کوزلری اك شدتلی هیجانله بویویوردی .

— کندیسنك خبری وارمی ؟

— یاقینده اولاجق . بونی بیل وسوزمی دیکله !

نهاد ، سریع برحرکتله سنیحه‌نك یاریم‌درآغوشندن صیریله‌رق، تام‌غلیان‌حالنده برعصبیتله اودادن چیقارکن ، صانکه بوتون‌فکرلرینی وحسلرینی برکلمه‌ایله افاده ایدییورمش کبی ، کندی کندینه‌سویله‌ندی :

— هوپپالا !

— ٥ —

مسئله‌یی معززه آچمادی . اوکون ، قهوه‌ده‌کی آرقاداشلره ، فائقه‌ده هیچ برشی سویله‌مه‌یه‌رك، کیجه صباحه قادار ، دوشوندی .

ابتدا ذهنی آللاق بوللاق اولویور ، بیك دوشونجه بردن ، قوبوق ، اکسیك، ییرتیق، آبوق صابوق فکرلر ، صاییسز حشرات کبی موازنه‌سز بیننه اوشوشیورلردی . بوعائله‌یی تحلیله چالیشدقجه ، مملکت ، فضیلت ، انسانلق ، پارا ، عشق، حیله، صفوت، قادین...

كبی ، هر بری باشلی باشنه ایچندن چیقلماز بر معما ، بر لابیرەنت ، بر بوستان قویوسنه دوشویور ...

ذهننده بر سورو استفهام اشارتلری ، بویون بوكەرك ، صانكه اوكا دیل اوزاتدیلر : نه یاپمالی ؟ سنیحەنك تكلیفنی قبول ایتمەلیمی ؟ یوقسه بو اوی براقوب كیتمكمی لازم ؟ معزز نه اولەجق ؟ بو كنج قیز ، بوتون بو وجدانسز آداملر چورەسی ایچنده ، ذكاسنك و حسیاتنك استقلالنی قوتله محافظه ایتمش ، متین وسجیەلی مخلوق ، بوانجه ، ملول ، ذكی ، ظریف ، كوزەل قیزدن آیریلمالیمی ؟ آرالرنده باشلایان و بیتمەین رابطەیی قوپارمەلیمی ؟ بوكا موفق اولابیلیرمی ؟ صوكرا نه اولەجق ؟ تكرار قالدیریم اوستنده كیمه مراجعت ؟

بوتون بو مسئلەلری ، ساكن زمانلرنده یاپدیغی كبی ، مختلف قسملره آییرەرق ، منطقی بر تصنیفله دوشونەرك موفق اولامادیغی ایچین ، الك بسیط تفرعاتیده بری برینه قاریشدیرییور ، هر طرفی ایلمیكلەنمش بر ایپك چلەسی كبی كور دوكوم یاپەرق چوزولمز بر حاله صوقویوردی .

ایچنده قوتلی بر حس وار : نه یاپوب یاپوب معززدن آیریلمامق ! بو كنج قیزك آرقاداشلغنده چوق تسلی بولویوردی . اوكا ایلك راست كلدیكی كون بیله ، سببسز و آنی بر سوینچ ، احتمال كه روحده كیزلەنن برچوق امیدلرك یكوننندن حاصل اولمه ، وهمدن توت آلان بر سوینچ دویمشدی . اوكا عاشق اولدیغنی كندی كندینه اعتراف ایدەمەدی . خایر ، علی العاده انجذابلری ، بویوك عشقلردن آییرمق لازم ؛ هر آلداتیجی سوكی یه عشق اسمنی ویرمك بر اسرافدر ؛ كنج قیزه قارشی دویدیغی شی ، مشترك دویغو ودوشونجەلرك ایكی قابده یاپدیغی طاتلی آهنك ، دوستلغه ، اقربالیغه بكزر صمیمی بر تجاذب ، ایكی

روحك مشترك منفعتلر اطرافنده بری برینه باغلانماسندن عبارت بر رابطه كبیدی ، فقط ، علاءالدین بكك حویرات شكلی ، ذهننه بر قانجا كبی طاقیلدقجه ، قیصقانجلغه بكزر بر حس ده دویویوردی . هله ، سنیحه خانم او خبری ویرنجه ، نهاد ، اك بویوك فلاكتە اوغرایانلرك اذاسنه دوشدی . ایچنده بر عصیان باش قالدیرییور . كنج قیزدن آیریلمق دوشونجەسنی ذهننه یدیرەمەیور . بر ایكی دفعه ، اونی مبعوثك قوللرنده تخیل ایتمكی دەنەیەرك بر كابوس رعشەسیله سیلكندی . او زمان بر قیصقانجلق ، ابتدائی ، عزیزی ، حیوانی بر قیصقانجلق ، ایچنی ییوردی .

بو عشق دكلده نەدر ؟ عشق ، یاخود صوكی ، اسمی نه اولورسه اولسون ، معززه چوق آلیشدیغی ، اوندن كوچ آیریلەجغی محققدی .

بونی كنج قیزه ایما ایتمكه قرار ویرەرك ، صباحه قارشی اویویه بیلدی .

ایرتەسی كون ، ینه پاستەجیده بولوشدیلر .

نهاد اوندن سنیحه خانمك سویلەدكلرینی كیزلەمك ، فقط ماهر بر مكالمه ایله ، آغزندن بعض شیلر اوكرنمك ایستەیوردی .

اویقوسز كوزلرینی شدتله آچوب قاپایەرق بر كیجه اول اویومادیغنی سویلەدی .

كنج قیز صوردی :

— راحتسزمیدیكز ؟

— خایر ... وجودجه راحتسز دكلدم فقط ... وسوسەلرم آیاقلاندی . بو اوده نه یاپەبیلەجكمی حالا كندی كندیمه صورویورم .

— نه وار ؟ جان صیقیجی بر شیمی اولدی ؟

کنج قیزك بو سؤالی اوزرینه ، نهاد اوکا تقدیرکار کوز اوجیله تقدیرکارانه باقمقدن کندینی آلامامش معززدن برشی کیزلەمکدەکی زورلغی آکلامشدی . اوتك سؤالنه « خایر !.. » جوابنی ویرەجکی یرده :

— أوت! دیدی .

وسنیحه خانمك معهود « یاورلك » تکلیفنی آکلامغه مجبور اولدی .

معزز، غایت ساکن دیکلەیوردی . نهاد سوزینی بیترنجە، بیریکمش اوزونتولرینی دوکمك احتیاجیله سویلەدی :

— جانمی صیقان بو. ایکرەنج برآرزویه آلت ایدلمك ایستەنیورم.

برآز دوشونەرك ایچنی چکدی :

— بیلیرمیسکز ؟ معیشت ضرورتیله یاپیلان فدا کارلقلر قادار کوچ ، کوچ وآغیر شی یوقدر . اوناییکی یاشمدن بری بومجبوریتدن آزاده قالابیلەجکم کونی آرایورم . شیمدی بکا چناق قلعەنك خیالی بیله مونس کلیور . کاشکه اوردوده قالسەیدم ... مثلا ، بر « کووین ألیزابەت » زرهلیسنی کوز اوکنه کتیریکز ، دومانلر صاوورەرق ، سیم سیاه کوده سیله آری برونی او کنده دورویور . بز اونی کورویورز ، بردقیقه ، برثانیه ، بر ثالثه کچمەدن اونك اوستمزه برمرمی دها صاوورەجغنی بیلیورز ، طیقانمش نفسلرمزله بکلیورز. بویوك طوپلرك آغزنده ابتدا کوچوك برآلەو ودومان ییغینی کورونویور ، صوکرا یری کوکی صارصان برسس ، برشهرك ییقیلمەسنه بکزەین مدهش برکومبورتی قوپویور ، یوزآدیم ایلریمزده ، وطنداشلرمزك قوللرینك ، باجاقلرینك ، قافالرینك هواده

اوچوشدیغنی کورویورز . خشیت ! بومرمی بزم اوستمزدەده پاطلایەبیلیردی . صوکرا دوشونویورز : وجودلری هوای نسیمده طوزلەیوز اولان اوانسانلر آراسنده بزم یاریم ساعت اول کوروشدیکمز ، اَلنی صیقدیغمز آرقداشلر وار ، اونلره بردامله کوز یاشی دوکمکه وقت قالمادن آرقەمزده برمرمی دها پاطلایور !

کنج قیز ، قورقو واستکراهله کوز قاپاقلرینی صیقدی :

— حرب مدهش !

— سزه شونی تأمین ایدرم که معزز خانم ، عادی حیات مجادلەسی ، یاشامق ایچین شو هرکون یاپدیغمز قاوغا ، حربدن بیك قات دها مدهشدر . امین اولکز که استانبوله کلدیکم کوندنبری ، جبهەنك مرمیلری آراسنده کچن کونلریمی آرادم .

نهاد ، خانده سنیحه خانمه تصادف ایتمەدن اول ، ناصل ایش آرادیغنی آکلاتمق ایستەمەیوردی . یالکز ، ایلك کیجەیی معززه حکایه ایتدی . چوق صمیمیدی :

— بواضطرابلریمی نرەده دیکلەندیردم . بیلیورمیسکز معزز خانم ؟

کنج قیزك کوزلرینه باقیور ، صوصویور ، تردد ایدییوردی :

— شاعرانه ، یاخود صنعی برشی سویلەمش اولمقدن قورقویورم. فقط ...

جسارتله علاوه ایتدی :

— کوزلریکزده !

وبواعترافدن صوکرا یوزینه قان دولدی .

کنج قیزده پنبەلشیور، اینجه ایصیلیقلری ایشیدیلن صیق تنفسلری

آراسنده ، كيتدكجه متهيج كورونويوردى . اوده ، نهاد كبى درين
بر تردد ايچنده كككه‌لەدى وقيزاردى .

— متقابل . ديه بيلدى .

اوزون مدت صوصديلر .

نهاد بو سكوتى ياواشجه اورسه‌لەدى :

— سز اونماسه‌كز ، بو اودن چار چابوق آيريلمقده ذره قادار
تردد ايتمه‌يه‌جكدم . فقط ، سزدن آيرى كنديمى دوشونه‌مه‌يورم .
سزه چوق ، چوق آليشدم . وايچم تتره‌يور . مثلا ... مثلا ...
كيده‌جكسكز . بو آپارتماندن باشقه يره كيده‌جكسكز ديه
ئوزولويورم .

— باشقه يره‌مى ؟ ناصل اولور ؟

— مثلا ... ازدواج ايدرك .

معزز كولدى :

— ناصل ازدواج ؟ فقط ... اورته‌ده فول يوق يومورطه يوق .

— اولا بيلير ... اطرافكزده حيرانلريكز يوق دكل يا ...
بيلمم كيم . فقط ... مثلا شو علاءالدين بك ...

كنج قيز ، ايلك دفعه لاابالى بر حركتله ، اوفاجق ومنكشه
قوقولو آووجنى نهادك آغزينه قاپادى :

— صوصكز !.. انتحار ايدرم ، بويله برشى عقلمدن كچيرمم .

— يا سزى اجبار ايدرلرسه ؟

— هيچ فائده‌سى يوق . وقتيله‌ده بر كره اجبار ايتديلر ، قيامتى
قوپاردم . دها ايلرى كيدرسه براقير آپارتمانى چيقارم .

نهاد راحت نفس آلدى . سوينج وغرورله كولويوردى . باشقه

هيچ برشيدن بحث ايتمه‌دى . كنج قيزك اوفاجق أللرينى آووجلرينه
آله‌رق ، اوكا ، درين حس آنلرنده عقله كلن اينجه ، تتره‌ك ، نازلى ،
نغمه‌لى وآهنكلى كلمه‌لرله ، وطاتلى بر عشق نينيسى سويله‌دى . اوكا ،
يشيل كوز ببكلرينك بلورندن سوزولن معنالى ايشيقلرله ناصل مست ،
بو كوزلرك جلالى سطحنده قيپردايان رنكلره ناصل مجذوب اولديغنى ،
دها ايلك كورديكى كون بيله اونلرك روحه ايشله‌ين ميقناطيسلى نفوذينه
ناصل كنديني قاپديرديغنى آكلاتدى ، آكلاتدى .

معزز ، كولومسه‌يه‌رك ، كندى ياشنده هر كنج قيزه بعض رؤيالرك
وعد ايتديكى بو نادر ، عزيز ، درين ثانيه‌لر ايچنده غشى اولمش
كورونويوردى . نهاد صوصنجه اوده سويله‌دى . بر آز دها قيصه ،
فقط صميمى كلمه‌لرله ، اوده ، بر ضرب مثلى دليل كوستردى : قلبدن
قلبه يول واردر .

باسته‌جيدن چيقارلركن ، نهاد كنديسنه حيات ويرديكى ايچين
اللهه شكر ايديور : مسعود اولمشدى . او كون ، قهوه‌ده ، آرقاداشلرينه
چوق نشئه‌لى كوروندى :

— چوجوقلر ! أله پارا كچرسه هپكزه بر ضيافت چكه‌جكم ،
ديوردى .

اوته‌كيلر كولوشديلر . بر دانه‌سى جواب ويردى :

— بزمده ألمزه پارا كچرسه ، سكا بر سراى ياپديررز !

كيجه نهاد ، فائقه هر شيئى آكلاتدى :

— نه ياپارم ؟ معززى او حريفه زورله ويرمكه قالقارلرسه نه
ياپارم ؟ بر فكرك وارمى ؟ سويله باقه‌يم ؟

— بويله شى زورله اولماز . قيز رد ايدرسه اونلر نه ياپا بيليرلر ؟

اوده وار . فقط بن خارق العاده شيلردن قورقويورم .

وهمه لزوم يوق . معزز بو كون سكا تأمينات ويرمش ديمكدر ، كيفكه باق !

ياتاغه كيرنجه ، نهاد يكيدن بر چوق ناصه‌اره دوشه‌رك اميدينى غائب ايديوردى . ينه كيچ اويودى .

صباحلين ، برچوق حائللرى ينمكه كنديني مقتدربولاجق قادار ، قوتلى ، تاصه‌سز ، مستريح و حرارتلى ، ياتاقدن فيرلادى .

فائق بيله اونك بو جانليلغنه دقت ايتمشدى :

— بو كون ماشاءاللهك وار . كوزلرك والفجر اوقويور . آقشامه بكا ايى خبرلر كتيررسك انشاءالله . ديدى .

اقتصاد ايچين يوكسك قالديريمى يايان چيقاركن ، بويله نه وقته قادار بر برى پشندن آلا بيلديكنه قوشان تورلو تورلو وقعه‌لرك قهرمانى اوله‌جغنى كندى كنديته صورويوردى . چوجوقلغندن برى باشندن بر آلاى شى كچدى . اون ايكى ياشندن برى ، هيجانسز ، تاصه‌سز ، راحت بر كون ياشاديغنى خاطرلامايور . يا پارا ، يا قادين ، يا وطن ايچين آچلغه ، اهانته ، ئولوم تهلكه‌لرينه دوشمش ، هيچ برندن ايى برخاطره آلمادن ، اسكيسندن بتر چيقمشدى . هر ماضى‌يه باقيشنده ، اوغراديغى سقوط خياللرك يكونى بر آزدها قابارمش ، يا تيكسينه‌رك ، يا حدتلنه‌رك ياد ايديلن خاطره‌لرك مجموعى بر آز دها آرتمش بولديغى ايچين ، بر شيئى فضله اميد ايتمكدن چكينير ، كنديني الندن كلديكى قادار توكله كوتورور ، فقط ينه آرزولريله موفقيتلرى آراسنده موازنه

بوله‌مازدى . ايسته‌ديكى شيلرى بر بسيطه ارجاع ايتمشدى : ساكن ياشامق ! پارا ؟ بو سكونى تأمين ايده‌جك قادار . زنكين اولمه‌يى عقلندن كچيرمه‌يوردى . هيچ بر كون ثروت خيالى قورمادى . حتى « مسعود اولمق » دينيلن شيئى‌ده ايسته‌مه‌يوردى . انسانلرك سعادت و فلاكت ديه تهيجلرى ايكى قطب كبى آييرماللرى اوكا بعضاً معناسز كورونويور ، حظ و كدرى ، برى برينه كچمش ، برچينله‌نمش ، هر زمان يان يانه ، اچ اچه بولونان بر خليطه كبى تاصارلايوردى . ايى اما ، حياتنده‌ده عقله كلمه‌يه‌جك ترسلكلر قارشيسنده قالدى . « طول امل » صاحبى اولمق دكل ، قيصه امللرنده‌ده اكثريا رجعت ايتمشدى . بويله زمانلرده ، هيچ سومه‌ديكى جيليز بر حساسيته ياقالانيوردى . روحه كين ، اوصانج ، عصيان ويرن ، هر شيئى بيچمسز ، ساخته كوسترن ، وجودى يوران ، باشى آغريتان ، قولاقلرى اوغولداتان ، كوزلرى بولانديران ، سقوط ايتمش اميدلرك خاطره‌سيله بوتون آرزولرى قيران ، منطقى چيغرندن چيقاران ، اراده‌يى فاجعه اوغراتان و يالكز ئوفكه‌يى طاتليلاشديران بو ورملى حساسيته دوشماندى . فقط اوندن كوچ ياقايى قورتاريوردى . هر كنج كبى يقين يقين يازديغى خاطره دفترلرينك هيچ بر صحيفه‌سى يوق كه ، اوچ بش سطرنده قوتلى بر شكايتك عكسلرى بولونماسين . بونلرى اوقودقجه سيكيرله‌نمش ، سيكيرله‌ندكجه ينه بويله يازمشدى . روحنه هيچ بر كون تحكم ايده‌مه‌دى ، ماجرايى سومه‌ديكى حالده ماجرا پرست ، بدبينلكى سومه‌ديكى حالده بدبين ، پارايى سومه‌ديكى حالده اوكا محتاج اولدى .

حياتنك بويكى دوره‌سنده‌ده ، آرزولرينك تماميله عكسنه اوغرايه‌رق

سرسمله‌مه‌مك ایچین ، آز امید ایتمكه چالیشیوردی. فقط، شعورسز، بر چوق خیاللره كندینی قاپدیردیغنی آكلادی. ینه روحنده بر سورو امیدلر صاغدی . معززی خاطرلادقجه ، بعض میللره ایصینیوردی، بو قیزك شفقت ، یالكز شفقت دولو كوزلرنده ، نهادك یأسلرینی آزالتان قوتلی بر معنا ، بر چوق تمایللرینی چكن قوتلی بر جاذبه ، نه اولدیغی آكلاشیلمایان و نه اولدیغی آكلاشیلمادیغی ایچین تأثیر یاپان قوتلی بر افاده واردی .

معزز كوزه‌لدی . أتنك رنكی كوزه‌ل : اینجه صاری تویلرله چوق ایشیق أمر، پارلاق ، دوم دوز، بنبه، مسامه‌لری كوروهمه‌ین، سیویلجه‌سز ، أوتولو بر قوماش كبی قیریشیقسز ، اك خفیف قان جولانی دیشاری عكس ایتدیرن اینجه ، موسلین كبی كركین وشفاف بر تنی واردی . كوزلری كوزه‌ل : بر طاووس تویی رنكنده . یالدیزلی ، یشیل ، ایشیق ووردقجه تتره‌ك، طاتلی ، درین بر پارلایشی وار . تپه‌جلرك اك اینجه آثارینی بللی ایده‌جك قادار حسلی كوزلر. صاحبی قونوشوركن ، بر ثانیه ایچنده ، مخاطبنك عجزلرینه قارشی مرحمت ، مزیتلرینه قارشی تقدیر ، صافلقلرینه قارشی استهزا ، فقط اینجیتمه‌ین ، چونكه فنالقسز بر استهزا افاده ایدییور . كیئیشی ، یورویوشی، سوبله‌یشی كوزه‌ل، دائما ساده قیافتلری بكه‌نیور. باشقه‌لرنده عضوی آرزولردن فضله، بدیعی اشتیاقلر اویاندیرمغه چالیشان توواللی ترجیح ایدییور . مودایه رغماً اوزونجه یاقه‌لری ، اوزونجه أتكلری و قویو رنكلری سوییور . كوزه چارپمقدن مجتنب . یورویوشی‌ده جدی، فقط ، بر هیجان اثناسنده هیچ اوموملایان هوپپا طورلری‌ده یوق دكل، چارچابوق آله‌وله‌نوب كچیور . قونوشوركن صمیمی ،

قارشیسنده كینك كیزلی فكرلرینی چابوق آكلادیغی كبی ، كندی فكرلرینی‌ده كیزله‌مه‌یور . جسور ، آچیق وجداندن بر صحبتی وار . سسی دائما تتره‌ك .

نهاد كنج قیزك مناسبتسز بر عائله ایچنده ، پك نادر انسانلره میسر اولان بو تمایزی ناصل قازاندیغنی بر قاچ كره دوشونمشدی . هر دفعه‌سنده : « دیمك چوجوقلق تربیه‌سی ایی . » دیدی . فقط بو فكر اونی پك تطمین ایده‌مه‌مشدی .

نه اولورسه اولسون معززی بكه‌نیوردی . بو ضعفك تهلكه‌لی اوله‌جغنی كسدیره‌مه‌مشدی. فقط مبعوثله ازدواجی روایتی چیقنجه ایش دكیشدی. شیمدی بوسبوتون كندینی اوكا باغلی حس ایدییوردی. دیمك كه ، فرقنده اولمادن ، كنج قیزك خاطره‌سی اوزرینه بویوك بر خولیا قورمشدی . بونی ییقمق یكی بر سقوط خیاله اوغرامادن ، بویله تهلكه‌لی بر امیددن قورتولمق لازمدی . معززله مبعوث علاءالدین بكی أوله‌نمش فرض ایتمكه كندینی آلیشدیره‌رق آپارتمانه قادار یورودی .

كنج قیز اونی كتبخانه‌ده بكله‌یوردی .

— بو كون بر آز كچیكدیكز ، یاریم ساعتدر سزی بكله‌یوردم .

— یوكسك قالدیریمده بر كتاب آرامق ایچین وقت كچیردم ، یایان كلمكه مجبور اولدم .

— دون كیجه ایچمی صیقه‌جق برشی اولدی . سنیجه آبلامله‌ده، ماهر دایمله‌ده قاوغا ایتدك .

— نیچین معزز خانم ؟

— فضله ایلری كیتدیلر . ینه استقبالمله اویون اوینایورلر. بوسفر

سنیحه آبلامده بنی مدافعه ایتمه‌دی . چوق جانم صیقیلدی .

— سبب نه ؟

— سبب ... ینه اسکی دعوا . ازدواجم ... بنی اولندیرمك ایسته‌یورلرمش . حاضر طالب وارکن دییورلر ؟ أوله‌ن !

— طالب کیم ؟

— علاءالدین بك .

نهاد بو جوابه شاشمادی . کیجه‌یی اویقوسز کچیرمشه بکزه‌ین ، کوزلری یوموق ، آغیر ، یورغون ، بکزی آتیق ، اولغون یاناقلرینك کرکین و پنبه دریسی بر آز پورسومش ، کوشه‌مش ، صارارمش ، صاچلرینی عجله ، تلاشلی ، عصبی طارامش معزز دها سوزه باشلارکن فنا خبرك نه اولدیغنی کنج آدام آکلامشدی . یولده کلیرکن کندی کندینه ویردیکی قراری تماميله اونوته‌رق بردنبره سیکیرله‌ندی . مبعوثك قابا ، شیشقو ، حانطال کووده‌سنی ، آبلاق ، چاتیق ، نمرود صوراتی خاطرلایه‌رق میریلداندی :

— بو آدمه قیزییورم .

— یا بن ؟ یا بن ؟ دون کیجه کلدی . کلسه‌یدی چوق تحقیر ایده‌جکدم . هرکسك ایچنده یوزینه اك فنا سوزلری سویله‌یه‌جکدم . صباحه قادار اویومادم . علاءالدین بکله اوله‌مك دکل ، بو بحثك تکرار آچیلمه‌سی بیله اعصابمه دوقونویور .

— مناقشه ناصل اولدی ؟

— یمکده باشلادی . سنیحه آبلام چاتالی طوتوشنی ، پارماقلرمك اینجه‌لکنی ، کوزللکنی قوجه‌سنه کوستره‌رك مدح ایتدی . اوده باشی صاللادی ، قاریسنه سوزده حق ویردی . ایکیسی ده ساخته ... چوق

ساخته ایدیلر . بن بونك آلتندن بر شی چیقه‌جغنی آکلایوردم . ماهر دایم سینسی سینسی کولدی : « معززه لایق بر آدام بولمه‌لی‌یز . » دیدی ، صوکرا دیدی‌که : « بویله عنادجی قیز کورمه‌دم . سوز دیکله‌مه‌یور . علاءالدین حاضر . اوکا بکنمش قافتان . دها ایسته‌نی‌می بوله‌جق ؟ » بن سسمی چیقارمایوردم آما یوزم قیزارمشدی غالبا . سنیحه آبلام : « أووت ... بنم ده بوکا عقلم یاتیور ... علاءالدین بك اك ایسی . » دیدی . بنم ثوفکه‌دن قیپ قیرمزی اولدیغمی ده کورمشدی . همان لاقیردیسنك آلتنی کتیردی : « هیچ دکلسه زنکین ، موقع صاحبی بر آدام . آز بیجق یاشلی آما ، ارککك زوجه‌سندن بویوك اولمالی . » ألمدن کلدیکی قادار ثوفکه‌سز کورونمکه چالیشیوردم ، باشمی قالدیردم :

« — اویله آما ، آبلاجغم علاءالدین بکك قاریسی وار . دیدم .

« — بوشار ! دیدی .

« — چوجوقلری وار ! دیدم .

« — چوجوقلرینه آنه‌لری باقار . هم بونلری سن نه‌دوشونویورسك ؟ دیدی . مبعوثك زوجه‌سی دوشونسون .

« — آکلامایورم ! دییوب کسدم . ماهر دایم سسنی چیقارمایور ، باشنی طاباغه اکمش دقتلی دقتلی أت کسیوردی . سنیحه آبلام :

« — بو سفر اعتراض ایتمزسك . دیدی .

« — رجا ایدرم آبلا ! دیدم . (سسم تتره‌یوردی ، یمکی ده براقشدم) رجا ایدرم ، صوصکز . . . لاقیردیسی بیله اعصابمه دوقونویور دیدم .

سنیحه آبلام کولدی : « — کنج قیزلر ، ازدواج مسئله‌سی

كوروشولوركن اسپازموزه طوتولورلر! دينجه صوفرادن قالقدم. ماهر دايم اورالرده دكل، آشجى قادينه قيزارتمه‌يى تنقيد ايديوردى. بن صالونه كلدم. سنيحه ابلام آرقه‌مدن قوشدى: «سنك ياپديغكى شيماريق محله‌قيزلرى ياپارلر!» ديدى. ايشته اوندن صوكرا آرامزده... فنا بر مناقشه آچيلدى. اوبكا ... بن اوكا ... آغير سوزلر سويله‌دك. بن نهايت باغيردم: «مترەسى اولديغك آدامك بن زوجه‌سى اولامام. هپ سزك منفعتلريكز ايچون ثروتمى فدا ايتدم، كنجلكمى ده ويره‌مم.» ديدم. مناقشه آزيشدى. قوجه‌سى كلدى. قاريسنى قولندن چكدى، ياننده‌كى اودايه سوروكلركن: «كل! ديدى. مناقشه‌يه حاجت يوق ... مجبوردر!» ديدى. بو (مجبوردر!) سوزى بنى صباحه قادار اويوتمادى. نه‌دن مجبور اولايم؟ مجبورمى‌يم؟

كنج قيز، كيجه‌كى حادثه‌يى خاطرلاركن اوزمانكى ثوفكه‌يى عينى شدتله حس ايدرك ايكى النك پارمقلرينى ايچ ايچه كچيريور، كميكلرينى قيراجق كبى چيتلاتيوردى. كوزلرى ياشاردى.

نهاد، معززده ايللك دفعه كورديكى بو عصيانلى تهيجى اولا دقتله سير ايديوردى. قادينلرك ثوفكه‌لنمه‌لرى نهادك هر وقت خوشنه كيدردى. بويله زمانلرده، بر قادين روحنك طبيعى ثوركوسنى ثوره‌ن بوتون سوق طبيعيلر، تام بر حرمتله، كندى كندينه ديشارى دوكولور. واوروحك اك كيزلى صحيفه‌لرى، بر رسملى كتاب كبى آچيلارق مراقلى كوزلره، چشيد چشيد، رنكلى رنكلى منظرلر كوسترلر.

فقط بوسفر، نهاد معززك اضطرابنه قارشى تاصه‌سز دورامادى. كنج قيزك ثوفكه‌سى، بر باروت يغينى آتشله‌ين قيويلجم كبى، نهادك

بو عائله‌يه قارشى بيريكمش بوتون كينلرينى پارلانه‌رق قانى اوينادى. شهادت پارماغنى بردكنك كبى صاللايه‌رق باغيرمشدى:

— هيچ مجبورد كالسكز معزز خانم. نه‌ياپابيليرلر؟ هانكى دورده‌يز؟ آرتق زورله ازدواج وارمى؟

قاشلرينى چاته‌رق، ثوفكه زمانلرنده ياپديغى كبى يومروقلرينى صيقوب آچه‌رق، يوزى و كوزى قيزارمش، سسنك يوكسكلكندن طورلرينك شدتندن خبرسز، دوام ايديوردى:

— نه‌بيچيم انسان بونلر؟.. نه عجائب مخلوقلر! بونلرك مفكوره‌لرى نه‌در؟ نه ايچين ياشايورلر؟.. وطنلرى يوق، وجدانلرى يوق، اللهه‌ده، كوزه‌للكه‌ده، فضيلته‌ده اينانميورلر، بونى آكلادق، پكى. پارا ايچينمى ياشايورلر؟ ثروتك حدودى يوقمى؟ دبدبه ايچينمى ياشايورلر؟ استانبولده بونك فوقنده هانكى سلطنت وار؟ خاير ... بونلر ايچين دكل، خاير، نه‌وطن، نه وجدان، نه‌الله، نه كوزللك، نه‌پارا، نه‌دبدبه، نه‌سلطنت ايچين، خاير، هيچ برى ايچين دكل. فنالق ايچين، يالكز كناه ايشله‌مك، يالكز باشقه‌لرينك اضطرابلرينه بر زبانى استهزاسيله، چيركين چيركين كولمك ايچين، رذيلتلرك كوبره‌سنده ايكرنج بر تعفنله پيشمك ايچين ياشايورلر. هاى الله جزالرينى ويرسين! چناق قلعه‌ده، كوزلريمك اوكنده قافالرى فودبول طوپى كبى قوپارق هوايه فيرلايان تورك كنجلرى بونلر ايچينمى جان ويرديلر؟ توكلى دكل، اوردو، اهالى آجلقدن، خسته‌لقدن قيريليور. ايكى ميليون كيلومترو مربعى اراضينك محصوللرينى استانبولده اوچ بش يوز كيشى ييور. ينه كور بوغازلرينه دويميورلر. هاى الله طوپنى قهر اسميله قهر ايتسين .. انسان وطنپرور اولديغنه دكل، اناثى يرينه قونديغنه

یانیور . یاربی ! .. تصور ایده‌مزسکز معزز خانم ، آنافارطه‌لرده ، استانبولك قاپیسنی انکلیزلره تسلیم ایتمه‌مك ایچین ، تورك چوجوقلرینك — هنوز بونلر چوجوقدیلر معزز خانم — تورك چوجوقلرینك کوستردکلری خارقه‌لی عزمی تصور ایده‌مزسکز . بز تاریخده قارتاجه محاربه‌لرینی ، آنیبالی ، یوز سنه محاربه‌سنی ، اسکی یونانلیلرك داستانی قهرمانلقلرینی هومه‌رك شخصیتلرینی ، آشیل و بکزرلرینی اوقورکن ، حیرتدن آغزیمز آچیق قالیردی . بن آری برونده ، اك قورقاق بر احتیاط ضابطنك بر دشمن بومباسنی یردن قاپوب تکرار دشمنه آتدیغنی کوزلرمله کوردم . آرتیق اسکی یونان ماصاللری بنی هیچ شاشیرتمایور . بونلری عادی وقعه‌لر کبی خاطرلایورم . بونلر کنجلکك بوغازلرده یاپدیغی خارقه‌لر یاننده عادی وقعه‌لردر معزز خانم . بز مبعوث علاءالدین بك ایچینمی حرب ایتدك ؟ توه ! هپسنك الله جزاسنی ویرسین ، چونکه تورك قانونلری بوکا مقتدر دکل .

نهاد قیپ‌قرمزی اولمشدی . کنج قیزده اونك بوضعیف وجودینك ترسنه صیغدیغنه عقل ایردیره‌مه‌دیکی آتشین تهوره ، خارق العاده بر منظره سیر ایدر کبی باقیوردی . نهاد سوز سویلرکن اوقادار کندندن کچمشدی که ، آزار آزار یوکسه‌لن سسی بر حایقیریشه بکزه‌مش ، معززی بر آزده اندیشه‌یه دوشورمشدی . کنج قیز ، برار ککدن هر زمان بکله‌دیکی بوشدتلی حساسیتی بکنندی . فقط نهاد ، بردنبره کندینه کله‌رك اوتانمشدی :

— عفو ایدیکز ، کندیمی طوتامادم . دیدی .

— خایر ... بالعکس ... سنه‌لردنبری دوشونوب هیچ کیمسه‌یه سویله‌یه‌مدیکم شیلری آکلاتیورسکز . چوق خوشمه کیدیور .

یالکز ... سنیحه آبلام اویانمشسه ، ایشیدیر دیه قورقویورم .

— حقکز وار .

صوصدیلر .

ایکیسی‌ده عینی شیلری دوشونویور ، آراصیرا قارشیلاشان باقیشلریله مشترك دویغولرینی بری برلرینه سیاله کبی انتقال ایتدیریورلردی . نهاد ، یاواشجه ، کنج قیزك هیجاندن صیجاق برنمله ترله‌مش ، ایلینمش یوموشامش النی طوتدی . معزز بو حرکته هیچ مقاومت کوستره‌مه‌مش ، حتی ، کوزه‌ل یاناقلرینك کرکین یووارلاقلرینه طاتلی بر شرابی رنك سینمش ، درین کوزلرنده یشیل بر ضیا تبخر ایتمش ، ئوفکه‌سی بردنبره یکی بر حظه‌ یرویرمشدی . نهاد ، کنج قیزك بوضعفندن امیدله‌نه‌رك ، هیچ تصور ایتمه‌دیکی حالده اونی جسورانه قوجاقلادی؛ بو کمیکسز کبی یوموشاق ، حارلی صیجاق وجودی کوکسنده صیقارکن ، ایلك دفعه اوکا تکلیفسز ، چوق صمیمی ، آرقاداشجه خطاب ایدی:

— اهمیت ویرمه‌یکز ! اونلر بزدن قوتلی دکل ! بزده ... « عشق وار » دیه‌جکدی . فقط سوزینی تماملامادن قاپینك شدتله آچیلدیغنی کوردی .

معزز ، چویك بر حرکتله نهادك قوللرندن صیریلیرکن ، سنیحه خانم ، قاپینك اشیکنده ، هرایکیسنه‌ده کسکین کوزلرینی دیکیوردی .

یاتاقدن یکی قالقمش ، هنوز ییقانمامش بیله ، یوزی کتن کبی بیاض ، کیجه‌دن قالمه سورمه بیریکنتیلری ایچنده زحمتله آچیلان کوز قاپاقلری اویقو مخمورلغیله شیشمش ، آغیر ، جدی ، حاکم باقیشلرله معززی ، نهادی آیری آیری سوزدکدن صوکرا ، ایچری کیردی ، بری برلرینه یاقین دوران وایلك شاشقینلقلرندن برتورلو قورتولامایان

ایکی کنجك قارشیسنده بر قولتوغه یرلشه‌رك آیاق اوستنه آندی .

اولا معززه خطاب ایتمشدی :

— پرزاد سنی بکله‌یور . کزینتی وقتی کچدی . چوجوغی انتظامسزلغه آلیشدیره‌جقسك . لطفاً اونی دهافضله بکلتمه . قوقوبه‌ده سویله ، بکا جیغارا کتیرسین .

کنج قیز قوشه‌رق دیشاری چیقدی .

نهاد ، جیغارا پاکتنی چیقاره‌رق ، تردد ، قورقو ، حجاب ایچنده کنج قادینه اوزاتمش ، فقط سنیحه خانم ، بو اکرامی کورمه‌مش کبی یاپه‌رق همان سوزه باشلامشدی :

— بوتون سویله‌دکلرمك ترسنی یاپمق ایچینمی یاشایورسکز ؟ دمین بوکسك سسکزی ایشیده‌رك یاتاقدن قالقدم وقاپینك دیشنده ، معززه آکلاتدیغکز شیلری دویدم . قوجه‌مك ، مبعوثك ، بنم ، یاخود باشقه‌لرینك حقمزده نه‌دوشونورسه‌کز دوشونك . نه اهمیتی یوق . بز قنا انسانلرز ، پکی ، بونی ایسترسه‌کز یوزمه‌ده سویله‌یبك ، پکی . حتی ، اك آغیر سوزلری صرف ایدك ، پکی . فقط ، بو أوده باشقه‌لریله ایچلی دیشلی اولمامه‌کزی قاچ دفعه سزدن رجا ایتدم . صاییسنی خاطرلایورمیسکز ؟

نهاد ، سنیحه خانمك یوزینه باقمق جسارتندن محرومدی . فقط بوسس ، بو شیوه ، بو سوزلر ، بو ساکن ، خفیف ، نازك سوزلر ، اسکی بردوسته ، یاخود سه‌ویلن بر انسانه قارشی سویله‌نن ثوفکه‌سز ، طبیعی سوزلر کنج آدامی حیرته دوشوردی . سنیحه خانم ، قاپینك دیشنده ، هرشیئی دویدیغنی سویلرکن ، نهاد استعفایه حاضرلانمش ،

بر فیرطینه قوپه‌جغنه پك امین اولدیغی ایچین قورقمغه باشلامشدی . فقط ، کنج قادینك کندیسنه دائما اواسکی نزاکتله خطاب ایتدیکنی کورونجه بر تحف اولدی ، ویره‌جکی جوابی شاشیردی ، یالکز ، بو قادینك خارق العاده ذکاسی قارشیسنده ، کندی عقلی ملکه‌لرینك بر نوع اویوشوقلغنی حس ایدییوردی . سنیحه خانم یکیدن صوردی :

— لطفاً جواب ویرمیسکز ؟

نهادك معناسز کلمه‌لر میریلدانه‌رق بدلاجه ککه‌له‌مکه سکوتی مرجح بولدیغی صیره‌ده ، خدمتجی بویوك بر جیغارا قوطوسی کتیره‌رك ، سنیحه خانمك یانده‌کی سهپایه براقدی ، چیقدی .

کنج قادین بر جیغارا یاقه‌رق ، آیاقده ، سسسز ، محجوب دوران نهاده باقیور ، آغزنده بر دومان ییغینی بیریکدیره‌رك یاناقلرینی شیشیرییور ، صوکره بونلری کنج آدامه دوغرو ، کوله‌رك صاوورویوردی . بردن بره آیاغه قالقدی ونهادی قوللرندن یاقالادی :

— یوزمه باقیکز ! سزی عفو ایدییورم . باغیریکز ، چاغیریکز ، علیهمده سویله‌ییکز ، یاقیکز ، ییقیکز ، نه ایسترسه‌کز یاپیکز ، سزی عفو ایدییورم . چونکه یالکز قباحت سزده دکل ، اونده‌ده ، او خنزیر قیزده‌ده وار . بونی بیلیورم . فقط ، ایشیدییورمیسکز ! برده‌ها معززله دوستلغکز قالمایه‌جق ، هیچ ، هیچ . یالکز بوکا تحمل ایده‌مم ، ایشیدییورمیسکز ؟ آرتق بو صوك . اوده ذاتاً مبعوثله اولنه‌جك . مجبور . سز نه‌دیرسه‌کز دییکز ، مجبور . باغیرسین ، چاغیرسین ، مجبور . شیمدی سزه یاپیلاجق بر تك شی قالیور : بکا اطاعت . پاشایه توصیه‌کزی آلدم . بر هفته‌یه قادار ایشه باشلایه‌جقسکز . آغزکزدن بر « پکی » چیقاریکز ، بر هفته صوکرا

زنکين ، شرفلی برانسان اوله‌جقسکز ! هایدی ... سویله‌یکز !

نهاد صوصدی .

قادین اصرار ایدییوردی :

— بر « پکی » دییه‌جکسکز پرنس اولمق ایچون بوقادار دوشونولمز . بر : پکی . هایدی ..

نهاد صوصدی .

قادین ، برآیاغنی یره ووره‌رق ، دها شدتله اصرار ایدییوردی:

— هایدی .. سویله‌یکز . اوتانیورمیسکز ؟

نهاد ، قادینک قوللرندن سیلکینه‌رك درحال رسمی طورینی آلدی :

— رجا ایدرم . بکا دوشونمك ایچین برآز اذن .

— قاچ کون ؟

— بر ... برقاچ کون .

قادین اسکی لاابالیلکیله : — عنادك قوروسون .

دییه‌رك یورودی ، قاپی‌یی آچارکن علاوه ایتدی :

— فقط بوعنادك خوشمه کیدیور ، درت کون دها سکااذن!

دیدی .

سنیحه خانمك آیاق سسلری اوزاقلاشنجه ، نهاد ، ماصه‌نك اوستندن فسنی قاپدیغی کبی آپارتماندن دیشاری فیرلادی . سوقاقده ، قاشلرینی قالدیره‌رق ، کوزلرینی آچه‌رق ، دوداقلرینی اوزاته‌رق ، آشکار برحیرت ایچنده کندی کندینه صوروپوردی :

— نه‌آنتیقه ایش بونلر ؟.. دنیا آمما عجائبله‌شمش ها ...

یولده ایکی چوجوق اونکله آلای ایتدی .

— ٦ —

کنج آدام ، راست کله ، بك اوغلی جاده‌سنده یورویه‌رك بر غازینویه دالدی .

ماصه‌لره چارپه‌رق ، حیزلی حیزلی یورورکن کنج بر آدامله برون برونه کلدی : کریم بك ، محرر ، آلنده بر قلم‌ودفتر ، اطرافنه باقینیور ، نهاده :

— کلیکز شورایه اوطوره‌لم . دییوردی .

بر ماصه‌یه اوطوردیلر . محرر ، قلمنی ، دفترینی برطرفه آته‌رق آکلاتمغه باشلادی :

— سوزده بورایه حکایه‌یازمایه کلدم . بونکله یالکز قالمق ایچین دردنجی قهوه‌یه کیریبورم . شمدی‌ده قارشیمه سزچیقدیکز . صاقین آلینمایيك ها . بوکون قونوشمق احتیاجنده‌یم . الك‌رسمی طانیدقلرمی‌ده قوللرندن یاقالایورم . قباحت اونلرده دکل ، بنده ، یازی یازمقدن زیاده ، قونوشمغه میلم وار . کرچه حکایه‌لرمده برر کوزه‌للکدن عبارت .

نهاد ، قارشیسنده کنه دقتله‌باقیور ، برچوق حکایه‌لرینی اوقودیغی وحربده ، چادیر آلتنده ، بوتون ضابطلرك بر قهوه‌یله جیغارا آراسنده بر حکایه‌سنی اوقومه‌دن راحت ایده‌مه‌دکلری مشهور کنجك یوزنده ، خارق‌العاده آداملره مخصوص ایزلر آراشدیرییوردی .

محرر ، بودقتك فرقنده اولدی :

— ایشته او اوقودیغکز حکایه‌لری بن بویله قهوه‌لرده یازارم . مناسبتسزلکك باشی اوراده . چونکه بنم ایچین یازمق مسئله دکل .

موضوعی بولمق ، حاضرلامق ایش. نه‌یسه. یا کیلمه‌یورسه‌م سزی ماهر بکارده طانیدم. اورایه هیچ کیتدیکزمی بر دها ؟

— بن اوراده... هرکون بولونورم.

— مأمورمیسکز ؟

نهاد کولدی:

— کی برشی. چوجوقله وبعضی حسابلرله مشغولم.

— فنا دکل.

معنالی بر باش صاللایشیله علاوه ایتدی :

— معزز خانم‌ده، سنیحه‌خانم‌ده کوزه‌ل مخلوقلردر. هله انسان ایکی قادینك آراسنده قالیرسه اعتباری‌ده آرتار. حقلی‌می‌یم؟

نهاد ، بوسبوتون کوله‌رك جواب ویردی:

— حقلیسکز . بوقاعده‌در . فقط بن وضعیتمدن ممنون دکلم.

— نیچین ؟

— مسئله اوزون وتحف بر حکایه .

— قوزوم آکلاتیکز . بر حکایه‌جیدن هیچ برشی کیزله‌نمز. اسکی تعبیرله بزلر، سوزده برر «طبیب اجتماعی»یز.

— او جهت معلوم . سزك بومسئله‌ده فکرلریکزه‌ده احتیاجم وار. فقط دعوا پك اوزون.

— آکلاتیکز جانم.

نهاد، جبهه‌دن دوندیکی کیجه‌دن او ساعته قادار باشندن کچنلری برر برر نقل ایتدی.

محرر، کوزلرینك بوتون دقت خاصه‌سیله نهادك یوزینه، طورلرینه، حتی آغزینك ایچنده قیمیلدایشلرینه بیله باقارق دیکله‌مشدی. کولدی:

— انته‌ره‌سان بر مسئله. خوش. بر وودویل موضوعی.

— آمان دیمه‌ییك کریم بك. کولونه‌جك شی دکل. ایشك ایچندن چیقامایورم.

حکایه‌جی، تجربه‌لی بر آدام قیدسزلغیله دوداقلرینی بوکه‌رك سویله‌دی:

— قولای . هرایکی قادینی‌ده اویالار ، ایکیسندن‌ده استفاده ایدرسکز. اکر برینه قارشی فضله ضعفکز وارسه اوته‌کنی براقیرسکز.

— بویله آما، علاءالدین بك معززی آلمغه قالقیور.

— نه، سزه اوته‌کی قالیور.

— بن‌ده اونی ایسته‌مه‌یورم.

پك اعلا، مبعوثی نه‌قارته ایدك.

— ناصل ؟

حکایه‌جی براز دوشوندی:

— ها... بو براز کوچ. آدام سنده، قیزی آلوب اورادن چیقیك.

— نره‌دن؟

— آپارتماندن .

— ناصل اولور ؟

— ناصل‌می‌اولور؟ چناق قلعه‌ده اوموزلریکزدن هردقیقه اوچ قورشون کچمش . ئوله‌مشکز . حرب ، بر کنجك باشندن کچن اك بویوك ماجرادر . اوست طرفی هوا ، بر قیز قاچیرمق ایشمی ؟ او راضی اولدقدن صوکرا.

— ایی آما ناصل کچینیرز ؟

— ئولمزسکز. مطلقا معیشتکزی تأمین ایتمه‌نك بر یولنی بولورسکز.

— آما، انسان بونی هیچ اولمازسه اولدن تخمین ایده‌بیلملی.

— قولای. کنجسکز ، صحتده‌سکز ، ایش بولورسکز. بویله شیلر دوشونولمز.

— کریم بك ... سز حکایه‌لرده خارق‌العاده وقعه‌لر یازه یازه، هرشیئی بك طبیعی کورمکه آلیشمشکز. بن ایش آرامانك کافی درجه‌ده طادینی آلدم.

— یکی ، دیدیککز اولسون. بنم فکرمجه ، معززی قولکزه طاقه‌رق آپارتماندن چیقمه‌کزه هیچ مانع یوقدر. بلکه اونك بش اون پاره‌سی‌ده واردر.

محررك بو توصیه‌سی ، نهادی ایجه دوشوندورمکه باشلامشدی. اویله‌یا ، بویله بر سرکذشت ، ماجرالرك اك مدهشی اولان حربدن چیقمش بر کنجك الندن کلیریا... ممکن.

صوکرا عقلنه سنیحه خانمی کتیره‌رك میریلداندی:

— بو قادینك بکا قارشی حرکتی بر آز تحفمه کیدیبور.

حکایه‌جی صوردی:

— هانکی قادینك؟

— سنیحه خانمك. بکا عادتا قرقییل طانیدیغی بر کنج کبی معامله یاپیور.

محرر کولدی:

— اونك سزه اعتمادی، بر آزده کندی کندیسنه امنیتندن ایلری کلیور. سزی تسخیر ایده‌جکنه قانع! سنیحه وامثالی قادینلرده بو اعتماد نفس قوتلی اولور . او حتی سزی چوقدن کندینه بند ایتدیکنی عقلنه قویمشدر.

— معززی قیصقانمازمی ؟

طبیعی قیصقانیر. فقط مادام که، بو قیزجغزی‌ده مبعوثه ویرمکی دوشونویور ، او تهلکه‌ده بر طرف اولمش دیمکدر . اکر معزز علاءالدین بکله اوله‌نیرسه طبیعی سز سنیحه خانمك الندن قالیورسکز. بوتون بونلری وقتیله غایت ایی حساب ایتمش.

— کوریورسکزیا . چوق مشکل وضعیتده‌یم ، کریم بك .

— بن اویله کورمه‌یورم. ترجیح ایتدیککز قادینه صاحب اولمق سزك الکزده‌در .

حکایه‌جی ، بو مسئله‌یه اهمیت ویرمیه‌رك ، بحثك مجراسنی دکیشدیردی :

— اودت . . . بو ماهر بك عائله‌سی انته‌ره‌سـاندر . او قادین و او حریف تام ویسیوتیدرلر . ال اله ویرمشلر . لوازمك آنبارینی ایکی بویوك فاره کبی یوتیورلر . قاریلرینی بو ایشلرده قوللانان اوچ دورت تیپ دها طانیرم . بر تجارده‌ها واردر. قاریسی کوزل بر اسلاودر . هر سوء استعمالده بو قادینك پارماغی بولونور ناظرلرله ، سرای آداملریله یاتار . عاشقلرینی اوینه بیله آلیر، قوجه‌سی آلدیرماز. سزی وبنی بویله زو کورد براقان اوچ بش اخلاقی تلقیمزدر. حریف بو خرافه‌لردن قفاسنی قورتارمش، ایشلرینی طیقرینه قویمش. کیدیبور .

— سز بونی‌ده طبیعی کورویورسکز کریم بك ؟

— برشی غیرطبیعی اولسه‌یدی، وقوع بولمازدی. فلسفی اولارق هرشی طبیعیدر . شو ماهر بك ... اسملرك سجیه‌لرله مناسبتنه دقت ایدیکز ، حقیقةً ماهر بر آدمدر . سز اونك عثمانلی بانقه‌سی دالا

ويره‌سنده چوردیكی رولی بیلیورمیسكز ؟ خایيرمی ؟ اوو . . . بو
یاپدقلری برشی دكل . عثمانلی دانشلر وكیلنك‌ده آغزی پارماغنده
قالدی . نه ایسه . غزته‌جی دیدی قودیسندن بیقدم . برآز تحلیله
كیریشه‌لم . عمومی اوله‌رق دقت ایتدم كه ، عبدالحمیدك سراینه منسوب
آداملرك اوغوللری ، بابالرندن فضله اخلاقسز اولیورلر . چونكه
حسبیلك تربیه‌سنی‌ده ، چوجوقكن ، كونده‌لك كبی بابامزدن آلیرز.
اوغوللرك بابالرینه چكمه‌لری اكثریا پك دوغرودر. حیوانلرده كندن
فضله خیر خواهلق ، دیكر كاماق بزه جمعیتدن كلیر . تربیه‌نك بو
ایشده‌كی رولی بویوك . چونكه بزه عادی بر وهمی شأیت اوله‌رق
قبول ایتدیرر . یكرمی یاشمزه كلنجه‌یه قادار ، عائله محیطی ایچنده
بو وهمه ضد مثاللر قارشیسنده قالمازسه‌ق ، حیاته چیقنجه‌یه قادار
كوزلرمز یومولودر . فقط وقتا كه بو وهمه حقیقتلرك قاوغاسی باشلار ،
اوزمان بردن‌بره آقاللارز . نته‌كیم سز ، بالقونده معزز خانمله ، او
مبعوثك قارت ویرمه‌سی صحنه‌سنی سیر ایدركن شاشیردیغكزی
سویله‌یورسكز . چونكه مكتبده ، یاخود عائله‌ده سزه اوكرتمشلر كه
ملت ، مملكت ، فضیلت مقدسدر . سز بو اوچ مفهومی بر شأیت
بلله‌مشكز . یاشاركن باقیورسكزكه هرزمان ایش سزك بیلدیككز
كبی دكل . حالبوكه ماهر بك ، دها چوجوقكن بو وهملرینی سیلكوب
آتمش . چونكه باباسنی كوزلریله كورمش . بیلیرمیسكزكه ثولوركن
بیله بز ، چوجوقكن آلدیغمز فكرلرله دوشونورز ؟ سنیحه‌یه كلنجه ،
بو قادینك چوجوقلغی‌ده شمدیكندن بدتردر . بلوغندن اعتبارا سوق
طبیعیلریله یاشامایه باشلامش . ذكامزی ، اخلاق كبی ، سوق طبیعیلرمزك
علیهنه قوللاندیغمز وقت حیاتی قازانامایز . بالعكس جذبی تمایللرله

ذكانك استقامتی برلشیرسه موفقیت یوزده یوزدر . زنكین قوقوتلرك
دهاسی ، یاخود قادینك شخصیتنده توهم ایدیلن شیطانی روح بوندن
ایلری كلیر . اخلاقجیلر ، جمعیتجیلر ، یاكلش بر نظریه اوله‌رق ذكایی
سوق طبیعیلر علیهنه قوللانمشلر . بو فكرك منشأی دینلردر . نفس
اماره‌یی روحك دوشمانی صانمشز . طبیعی قوتلره قارشی عقلی حرب
آچمشز . ذكانك بیله سوق طبیعی اولدیغنی بیلمه‌یورز . باشقه مملكتلرده
عقلك جنسی تمایللره غلبه‌سنه دولت تشكیلاتنك قوتی سایه‌سنده آز
چوق موفق اولونور . بوراده اوده یوق قانونسز و محكمه‌سز بر
مملكتده‌یز . تاریخمزده سوء استعمالسز كچن بر ثانیه یوقدر

— مدهش !

— عكسنی ادعا ایدن یوق . « مفكوره ، مفكوره ! » دیه
حایقرانلردن یایان یوروینه راست كلدیكزمی ؟ هپسی یاز موسمنی
بویوك آداده ، قیشی بك اوغلنده وكیجه‌لرینی (سرقل دوریان)ده
كچیریورلر . بو كیلردن چوغی ، آغزلرندن (مفكوره) كلمه‌سنی
دوشورمه‌یه‌رك میلیونر اولدیلر . بیزانس بزدن اخلاقسز دكلدی .
فقط ، بیلیرمیسكز ؟ تورك ملتی اوروپالیلردن زیاده فضیلتپروردر ،
اونك ایچین اخلاقسزلر طرفندن اداره ایدلمشدر . اهالی صاف و ناموسلودر .
حكومته چوق اینانیر . بو ضعفی آكلایان حكومتلر كوز اوكنده
چاوب خلقك عصیانندن‌ده قورقمامشلردر . خرسز حكومتدن ، خرسز
مطبوعاتدن ، خرسز عدلیه‌دن ملتلری غیر اخلاقی تلقینلر قورتاریر .
نه دیمك ایسته‌دیكمی آكلاتیورمی‌یم ؟ خلقه فضیلتی قطعی بر شأیت
كبی دكل ، مقدس بر وهم اولارق طانیتمالی . تاكه دولاندیریجیلره
آلدانمایه‌جق قادار كوزی آچیلسین . بر خلقك فضیلته چوق ایناناسی ،

حکومتی طرافندن آلداتلماسنی انتاج ایدر . بو مسئله درینلدر . باشقه بر کون قونوشورز . لطفاً بنی یالکز براقکزده شو حکایه‌می یازایم . آکلاتدیغکز شیلردن بر صحنه‌یی موضوع یاپه‌جغم . ماهر بك شعورلو بر (قوکو) تپیدر . خوشمه کیتدی . مرسی . ایسته دیککز کون علاءالدین بکك غزته‌سنه بر قارت براقه‌رق بنی آرایکز . مدهش وضعیتلریکزده امدادیکزه کلیرم . مادی ، معنوی کوله کوله . بو کون کوزه‌لکم اوستنده . اکر فکرلرمك بعضیلری سزککیلری انجیتدیسه هیچ برینه اهمیت ویرمه‌یکز . غم وشادیٔ فلك بویله کلیر ، بویله کیدر . عزو شرفله . ها . . . بك افندی . . . معزز خانهٔ سلام . او کنج قیزی بن‌ده چوق تقدیر ایدرم . فقط واللهی ، آرامزده هیچ بر مناسبت یوق . دولتله ، سعادتله . یو...ق اولماز ، غارسونی بکا براقك ... اوررووار .

نهاد غازینودن چیقارکن ، حکایه‌جینك ینه برشیلر سویله‌دیکنی ایشیدییور ، فقط معنالرینی آکلامادن جاده‌لردن ایاریله‌یوردی .

بر قاچ کره ، محررك غایت طبیعی بر ادا ایله سویله‌دیکی سوزلر عقلنه کلدی :

— چناق قلعه‌ده ، هر دقیقه ، اوموزلریکزدن اوچ قورشون کچمش ، ئولمه‌مشسکز ؛ بر قیز قاچیرمق ایشمی ؟

فقط بو « قیز قاچیرمق » تعبیری ، نهاده پك خیالی ، داستانی ، امکانسز کورونویوردی . شویله برفرضیه قوردی : اوت ... معزز بوکا راضی اولسه ، آپارتماندن آیریلسه‌لر ، استانبول طرفنده بر ایکی اودالی أو طوتسه‌لر ، حیاتی قازانمق ایچین ال اله ویره‌رك ، بوتون ذکالرینی صرف ایدرك چالیشسه‌لر... نه مانع وار ؟ کنج قیز ، محرومیتلرك

هپسنی کوزه آلدیردقدن صوکرا ، یکی برسرکذشتك هیجانی ایچنده برابر چیرپینمق ، برابر اوغراشمق ، هرحالده کوزل برشی !.. نهاد ناصل اولسه ، نتیجه‌سی بلیرسز برمجادله‌یه کندینی قاپوب قویی‌ویرمش ، حرکته باشلادیغی کوندن بری لاینقطع دونن کرهٔ ارض کبی ، تورلو تورلو وقعه‌لرك ایچنده ، ناصل اولسه یووارلانوب کیدییور ، ناصل اولسه بویوك تهلکه‌لره قارشی هیچ بر حاضرلغی یوق ، بوسفر ، هیچ دکلسه یاننده بر آرقداشی‌ده بولونه‌جق . جسارت و تسلی ویریجی بر قادین آرقداش . ایی . صوکرا کندی کندینه کوله‌رك « ینه‌می بر ماجرا ؟ » دییه دوشوندی . هرحالده بو تصوری معززه بر کره آچمق لازم . غلطه سرایه قادار یورویه‌رك مکتبك ساعتنه باقدی : ایکی‌یی چاریك کچیور . معززله اوچ بوچوقده بولوشه‌جقلردی . او وقته قادار ، بو یکی خولیانك تفرعاتی‌ده محاکمه ایدرك ، بویوك جاده‌ده اوچ آشاغی ، بش یوقاری دولاشدی .

انجه بر یاغمور سرپیوردی . داملالری کوزه کورونمه‌دیکی حالده ، الیسه‌لرك تورکولری آراسنه بوزلو بر کوپوك کبی دولارق وجودلری صوغوق بر نمله اورپرتن بر یاغمور . بوتون قالدیریملری بر قاچ دقیقه‌ده ، جلاسی یکی وورولمش بر غلاسه دری کبی پارلاتدی . نهاد ، اوراده کندی انعکاسنك تتره‌یشلرینی سیر ایده ایده ، چارشیدن اوجوز آلدیغی پالطوسنك قادیفه یاقاسنی قالدیره‌رق باشنی ایچریسنه کوممش ، بلکه اونجی دفعه ، تقسیمدن غلطه سرایه دوغرو ایلریله‌یوردی . مکتبك ساعتنه بر دها باقدی : آ ... ینه ایکی‌یی چاریك کچیور !. بو ساعت

دورمش . معززی بكله‌مه‌مك ایچین قوشارکن ، دورت یول آغزنده کنج قیزله قارشی‌یه کلدی .

معززده کوچوك باشنی کوزلرینه قادار مانتوسنك کورکلی یاقه‌سنه چکمش ، سیاه کودریلی اللرنده برچوق پاکتلر ، اوموزلری صوغوقدن اوکه دوغرو بوکولمش ، کوچوك ، تلاشلی ، سریع آدیملرله یورویوردی . نهادی کورونجه ، النده‌کی پاکتلردن بر قاچنی اونك النه طوتوشدوردی :

— آلکز ... شو کوچوکی پالطوکزك جبنه صوقك... ایچنده قره‌پ‌دامور وار ، ایصلانماسین . بن‌ده کچ قالدم دییه قوشویوردم ، ساعت قاچ ؟

— اوچ برچوقدن فضله دکلدر .

کوشه‌ده دوردیلر . نهاد یورومك ایسته‌یور ، کنج قیز تردد ایدییوردی :

— پاسته‌جی‌یه کیتمه‌یه‌لم . بن استانبول طرفنه کچه‌جکم . سلطان حمامندن بعضی غارنیتورلر آلمق ایسته‌یورم .

نهادك جانی صیقیلدی :

— ایشکز وار دیمك ؟ بن‌ده برابر کلسه‌م اولازمی ؟

کنج قیز ، قارشی‌قالدیرمده ثابت برنقطه‌یه‌باقه‌رق جواب‌ویردی :

— نیچین‌اولماسین؟ یالکز ... ترامواي‌لر شمدی‌چوق‌قالابالیقدر ، بر اوتوموبیل بوله‌لم !

کنج قیز ، آرقه‌سنه باقمادن ، قارشی قالدیریم کنارنده بکله‌ین اوتوموبیللردن برینه یورومکه باشلامشدی بیله . نهاد شاشیردی . جیبنده‌کی ثروتك بویله بر فانته‌زی‌یی تأدیه‌یه مساعد اولوب اولمادیغنی

بیلمه‌دیکی کبی ، اونی‌ده اوتوموبیله ویرنجه ، آیك صوکنی ناصل کتیره‌جکنی هیچ تخمین ایده‌مه‌یوردی . معززی بو سودادن واز کچیرمك ایچین برچاره ، آرشیمد واری بر کشف بولمق لازم! آرقه‌سندن قوشدی ، شوفورلر یاقلاشمه‌دن کنج قیزك قولنی خفیفجه طوتدی :

— معزز خانم ، واز کچیك ... بوش ترامواي کلیور .

هانی یا ، بن اورته‌ده ترامواي کوره‌مه‌یورم . شمدی بوش ترامواي اولماز .

— پکی اما ، اون آدیم یول ایچین اوتوموبیله نه لزوم وار ؟

— بینه‌لم .

نهاد کنج قیزك قولنی براقمایه‌رق ، بو تهلکه‌یی صاووشدورمق ایچین کوزه‌ل برفکر ، مادی معنوی قیمتی اولان شیطانی‌چاره‌لردن برینی دوشونویوردی . بردن بره :

— شی !. دیدی . معزز خانم ...

— هایدی یورویکز .

— معزز خانم ، واز کچیکز ، هم بیلیورمیسکز ؟ دوقتور بنی اوتوموبیله بینمکدن منع ایتدی .

کنج قیز ، حیرتله نهادك یوزینه باقه‌رق صوردی :

— نیچین ؟

ایشته ، کنج آدام بو « نیچین »ك جوابنی حاضرلامامشدی . بر ثانیه‌نك بیکده بری ایچنده ، اوطوموبیل کبی صارصینتیلی بر واسطهٔ نقلیه‌نك انسانه نه ضرر ویره‌بیله‌جکنی ، وجودك هانکی طرفنه ، معده‌یه‌می ، امعایه‌می ، بوبرکلره‌می ، قلبه‌می سوء تأثیر ایده‌جکنی دوشونیور بوتون مکتب معلوماتی ذهننده آلت اوست ایدییور ، کولدورمه‌یه‌جك

بر جواب بولامايوردی. كلوب كچنلر آراسنده اوتوموبيل يولجيلرينی سزمكده ملكه صاحبی اولان شوفورلر، ايكی كنجه‌ده باقيورلردی. نهادك قوميقلك دامارلری طوته‌رق عقلنه بر جواب كلدی: «معزز خانم، دوقتورلر ديورلركه، اوتوموبيله ويره‌جكك پارايی بوغازيكه صرف ايت!» های الله جزاسنی ويرسين، ايی كه بويله قابا و بدلاجه بر سوزی آغزندن قاچيرمادی. نهادك قيپ قرمزی كسيلديكنی كوره‌ن كنج قيز، كولومسه‌دی:

— آكلايورم دوقتورلرك نيچين منع ايتدكلرينی آكلايورم. فقط سز كلكز، يانكزده بن وارم، قورقمه‌يكز!

نهادك بو سفرده اوتانجدن قيزارديغنی كورنجه اونی پالطوسنك قولندن چكدی:

— هايدی يورويه‌لم، آرامزده تكليف وارمی؟

ايلريله‌ديلر. اوتوموبيله نهادك اولوسی بيندی.

كنج آدام، كنديسنه كلمك ايچون بر ايكی معناسز سوز دها سويله‌دكدن صوكرا، حكايه‌جی‌يه تصادفنی آكلاتدی:

— پك سويملی بر كنج او، معزز خانم. اوزون اوزون قونوشدق. سزی بكلديكم ايچين بنی تبريك ايتدی. سنيحه خانمدن قوجه‌سندن، مبعوثدن فلاندن بحث ايتدك. اوده... سزك او عائله‌ده بولونمه‌كزی ايی كورمه‌يور... فلانده... ايشته...

مسئله‌يی آچمق ايچين يول آرايوردی:

— بكا... غريب بر توصيه‌ده بولوندی... معزز خانمله، ديدی، او آپارتماندن آيريلكز!.. بن كنديسنه اولا اعتراض ايتدم، او بو فكرينی مدافعه ايتدی... صوكرا، اوندن آيريلنجه دوشوندم طاشيندم...

بيلمم سز نه ديه‌جكسكز؟ بو خيالی شی.. پك ذوقمه كيتدی.

— آپارتماندن ناصل آيرلمق؟

— باص باياغی... املزی قوللرمزی صاللايه صاللايه اورادن چيقمق...

— يكی؟

— استانبولده كندی باشمزه اوطورمق.

نهاد بو صوك جمله‌يی، كنديسنی زورلايه‌رق تلفظ ايده‌بيلمشدی، يا‌په‌جغی تأثيری كوره‌بيلمك ايچين، معززك قارالتی ايچنده درين درين پارلايوب قويولاشان كوزلرينه دقتله باقدی. كنج قيزك باقيشلرينه حيرتله قاريشيق خوليا كولكه‌لری سينمشدی. اوزون سوره‌ن بر سكوتدن صوكرا، معزز، دائما او حيرتله صوردی:

— يكی... ناصل ياشارز؟ دوشونديكزمی؟

نهاد ككه‌له‌دی:

— ايشته... بر او وار.

— بر او وار آما: هر شی او: ياشامق!

— أوت... پك دوغرو... بن ده كريم بكه بونی سويله‌دم. صوكی اولجه تخمين ايدلمه‌ين بر سركذشته آتيلمق قولای ايش دكل. بكا كوره قولای. چونكه اركك‌م، كنجم، بر چوق تجربه‌لرم وار آليشغينم... فقط... سز...

صوصديلر. اوتوموبيل كوپری‌يی كچيوردی. كيتدكجه آرتان ياغمور آلتنده، اهالی وجودلرينك طبيعی دوروشلرينی غائب ايتمش، ايكريلمش، بوكرولمش، باشلرينی كوكسلری حذاسنه چوكرته‌رك، پالطولرينك ياقه‌لرينه چكه‌رك، انتظامسز، قارمه قاريشيق، حلزونی استقامتلر تعقيب ايده‌رك قوشوشيور، چارپيشيورلردی. بوتون عمرنده

بر ثانیه بیله یایان یورومه‌مش بر آدم کبی ، نهاد بونلره آجیدی .

سلطان حمامنك بویوك برمغازه‌سی اوکنده اوطوموبیلی بکله‌ته‌رك ، یاریم ساعتدن فضله ، بر طاقم آستارلره ، ایپکلیلره ، شونلره بونلره باقدیلر ، معزز ایی شی صاتین آلدی . عینی اوتوموبیلله دوندیلر .

نهاد آیاقلرینك اوجنه دولان پا کتلره باقدقجه محررك برسوزینی خاطرلایوردی: « بنم فکرمجه ، معززی‌قول‌کزه طاقه‌رق آپارتماندن چیقمه کزه هیچ مانع یوق ، بلکه اونك بش اون پاراسی واردر . »

معزز ، نهادك بو باقیشنی حس ایدرك دیدی‌که :

— هیچ تاپیورم قالمادی . یکی بر مانتو ایله غارنیتوری تزیلرك الته براقمق فنادر . هپ کندم سچدم .

— یا ... بر قادینله یاشامه‌نك کوچلکنی شمدی آکلایورم . فرضا ... محرر بکك دیدیکی کبی سزکله آپارتماندن آیریلیرسه‌ق ...

— اوباشقه ... اوزمان طبیعی .. محرومیته قاتلانمالی .

اوتوموبیل پاسته‌جینك اوکنده دوردی . معزز شوفوره پارایی ویریرکن نهاد برآقشام غزته‌سی آلیوردی !

آشاغیکی ، یوقاریکی صالونلرده قالابالیق . نهادله معززی طانیان غارصون ، اونلره ، یوقاری قاتك نسبةً سسسز ، تنها برکوشه‌سنده برماصه کوستردی .

معزز دوشونجه‌لیدی :

— نه تحف کنجدر . شو کریم بك ... اونك سویله‌دیکی شی بنم‌ده عقلمدن کچمه‌دی دکل ... فقط بونی خارق‌العاده بولدم ... صوکرا دوشونمه‌دم .

— أووت ... بن‌ده کریم بکه اونی سویله‌دم : « سز حکایه‌لرده

خارق‌العاده شیلر یازه یازه هر شیئی طبیعی کورمکه آلشمشکز ؟ » دیدم . اوده بکا دیدی‌که : « چناق قلعه‌ده هردقیقه‌ده بر ، اوموزلریکزدن اوچ قورشون کچمش ، سزك ایچون خارق‌العاده نه‌قالیر ؟ » دیدی . دوغروسی ، بوسوزی‌ده معقول بولدم .

کنج قیز دوشونه‌رك میریلدانیوردی :

— نه‌تحف برخیال ... آپارتمانی بردنبره براقه‌جغم .. چیقه‌جغم ... سزکله بوش براوادایه کیره‌جکز ... اشیاسز ... عادی براودا ... سز حیاتی قزانمق ، کندیکزی ونی یاشاتمق ایچین کوندوزلری چیرپینه‌جقسکز ... بلکه‌موفق‌اوله‌جقسکز ، بلکه‌ده‌اولمایاجقسکز .. بلکه‌ده‌چوق سفالت‌چکه‌جکز ... موم یاقه‌جق پارامز اولمایه‌جق ...

معزز بونلری سویلرکن ، بردنبره کولمکه باشلادی . اورته‌ده هیچ برسبب یوقکن ، دلی دولی هر شیئه کولمکی عادت ایدینمش سیکیرلی قادینلر کبی ، آنسزین ، یوزینی ، کوزلرینك ایچنی قیزارتان ، بوینی قابارتان ، اوموزلرینی وبوتون وجودینی صیچراته‌رق شدتلی اختلاجلرله صارصان قورو ، کسیك ، قهقهه‌لرله عادتا هیچقیره هیچقیره کولویوردی . نهادآ کلامادی . برسیکیربحرانیمی ؟ صاحیدن کولونج برمنظره ، برحادثه قارشیسنده بولونمقمی آمانه ؟ کیم ؟

کنج‌قیز چوشقونلغنك اوکنی آلنجه ، یکی برقهقهه بوشانمه‌سنی دوردیرمغه‌چالیشه‌رق نهادك ألنی طوتدی :

— عفو ایدیکز ... فقط ... بردنبره .. ناصل دییه‌یم ؟. پك تحف کلدی ... بك تحف اولدم .... سزك اوطوموبیله بینرکنکی حالکزی خاطرلادم .

اووقت نهادده کولومسه‌دی . معززده یکی برقهقهه‌صالیوردی ،

برابر كولوشديلر .

كنج قيز آرتق صميميدی .

— پاراسزلق فناشی ... كوچ شی ... هيچ باشمه كلمه‌دی، تحمل ايده‌بيليرمی‌يم عجبا ؟.. فكرم يوق .

— بوده بر آليشقينلق مسئله‌سی ، معزز خانم . آچيق سويليه‌يم، بن پاراسزلغك تيرياكيسی بيله اولدم . يانمده چوق پارا طاشيه‌مام . بو ، بكا غير طبيعی كلير . همان صرف ايده‌رم . پاراسز ياشايه ياشايه اونك لزومسزلغنی‌ده آكلايورم . باشقه‌لرينك پارا ايله تأمين ايتدكلری سعادتلرك چوغی پك اوجوز ، حتی بادهوادر . آه ... سز بنم بعض آرقداشلريمی طانيسه‌كز ، شاشارسكز . بونلر بر زنكينك كوپكنه صرف ايتديكندن دها آز پارا ايله ياشيورلر . كوزيكزك اوكنه كتيريكز : بر كنج ، صباحلين ياتاغندن قالقيور ، ايلك ايشی ييقانمق و تووالەت ياپمق دكلمی ؟ أونده ، شو بزم موصلق ديديكمز شی يوق! حتی، عادی تنكه‌لره طاقيلی قورشونلربيله ... انتاريسنی ديرسكلرينه قادار صيوايوب بر غازتنكه‌سنك ايچنه‌قوللرينی صوقه‌رق يوزينی ييقايور . باشنی طارايه‌جق، بر قيريق طاراغی وار فرض ايده‌لم . فقط آيناسی يوق ، قارانلق بر پنجره جامنده ، كندی عكسنی آرايه‌رق ، شويله بر صاچنی طارايور . بيتديمی ؟ اعلا ... كينمك ؟ قولای . چونكه البسه انتخاب ايتمك ، ياخود قراواتله كوملككك آهنكنی آراشديرمق ايچين ، آينالی دولابلری قاريشديرمغه ، بر چوق اشيايی الدن كچيرمكه لزوم يوق . اولوب اولاجغی بر قات البسه بر تك قراوات . كيينيور . شمدی قهوه آلتی . مثلا چای ، وار ؛ صو ، طبيعی وار ؛ آتش ؟ نه‌ ، اوده بولوندی فرض ايده‌لم ؛ ايبريك ؟ اوده وار ديه‌لم . چای قاينايور . بارداق ،

صو بارداغی . قاينار چايی ايچنه بوشالتنجه ، جام بارداق چاتلايور . بيتدی . يكيسنی آلمق آی باشنه !.. آرقداشلرم واركه چايی ايبريكدن ايچرلر . تجربه‌ده چای قايناتانلری بيله كوردم ! شمدی بو قهرمان سوقاغه چيقيور ، فاتحه‌كی اوندن ايشنه كيده‌جك ، فرضا غلطه‌يه . لطفكار بر كنج قيزله برابر اولمادیغی ايچين اوتوموبيله بينه‌مز ! تراموايه بيله آياغنی آتاماز ، يايان يورور ، قيشين ، يوللری بر كوز اوكنه كتيرك ، كافی . اوكله يمكنه كلنجه : بونی كچيكز ، فقير بر كنجك حياتنده « اوكله يمكی يمك » اسمنده بر حادثه يوقدر . بو ، حيات پروغرامندن بدقدرتله حذف اولونمشدر . ايشدن چيقنجه الك بويوك ذوق ، آقشام اوستی ، قهوه‌ده آرقداشلرله بولوشمقدر . بو، بر سعادتدر معزز خانم . چونكه هر كنج، اوراده ،قورقونج فلاكتنده يالكز اولمادیغنی كورور . اورايه كلنلرك هپسی بويله ياشايانلردر . بری برلرينی اويله ايی بيليرلركه... قاشله، كوزله، كيرپيكله آكلاشيرلر. احتياجلری مشتركدر ، ذوقلری مشتركدر ، مفكوره‌لری، استقباللری، حتی آز چوق ماضيلری مشتركدر . هپسی ، آلنلرينه محكوميتك عينی يافته‌سی ياپيشمش ، بر منبعدن چيقوب بر منصبه آقان عينی سفالت قافله‌سنك آداملريدرلر . بو سفالت قافله‌سنك اوته‌كی آدی‌ده : « كنجلك » در . مدهش تضادی حس ايديورميسكز ؟ كنجلك! يعنی زانباقدن بياض ، كلدن يوموشاق ياناقلرده ، ينه اوكا بكزه‌ين سوكيليلريله ياتمه‌يی تخيل ايدن ، فغفور كاسه‌لردن شراب ، بللور بارداقلردن صو ايچمك، آلتون صحنلرده يمك يمك ايسته‌ين و بو خيالدن بر ذره آشاغيسنه راضی اولمايان ، طول امل صاحبی ، خيالپرور كنجلك ! ايشته بو زواللیلر آلتون يرينه قالايسز باقير صحنلرده يمك

بیمکده راضی اولدقلری حالده بعضاً اونی ده بولامازء اکثریا جیغاراسز بیله قاله‌رق سر سفیل دولاشیرلر . آه ... بو جیغارا مسئله‌سی ! بو کنجلردن هیچ بری جیغاراسز یاشایاماز . چونکه ، جیغارا ، اونلرده حقیقت دویغوسنی ئولدورور ، بوتون اشیایی ، بوتون حادثه‌لری دومانه بوغار ، مخیله‌نك دومانه ... بونفیس رشیدر وچوق تسلی ایدر .

معزز میریلداندی :

— فقط بیلیورمیسکز ؟ بو آکلادقلریکز کوزه‌ل شیلر ...

— هانکیسی ؟

— ایشته ... بو ... بوزواللی کنجلرك حیاتی .

— آما یاپدیکز ها !

— دکلمی آما .. ذاتاً یاشامق‌ده نه‌در ؟ بز بوعالملری کورمك ایچین تیاترولره ، سینه‌ماله کیدییورز ، رومانلر اوقویورز ، دیمك که بونلر کوزه‌ل شیلر ... حیات ، حیاتك کندیسی .

— اوت ، معزز خانم آما ، بونلرك یالکز قولتوقده سیری کوزه‌لدر .

نهاد کوله‌رك علاوه ایتدی :

— مع‌مافیه ... دیه‌جکم یوق ... خوشکزه کیدر ایسه بو حیات حاضر ! امریکزه آماده‌یم .

— خایر ... بوقاداری دکل آما ... ناصل دییه‌یم ؟ ساده یاشامق صمیمی یاشامق ، حسله ، قلبله یاشامق ایی شی طبیعی ...

— اوو ... حس ، قلب ، صمیمیت ... بونلر ییغینله ! بوتون او کنجلر ، خیال جهتندن ملیونردرلر .

کولوشدیلر . نهاد ، منسوب اولدیغی کنجلکك ماصال قهرما-

نلرینه بکزه‌ین ، عجائب ، حتی فوق‌البشر یاشاییشلرینه عائد حزین ، کولونج ، فجیع ، غریب بر چوق تفرعات دها آکلاتدقدن صوکرا ، معززك اَلنی طوته‌رق ، اَریتیجی بر حرارتله صیقدی ، کوزلرینك ایچنه باقدی :

— شیمدی سویله‌یکز ، معزز خانم ، راضیمیسکز بو حیاته ؟

کنج قیزك یشیل کوزلری بردن‌بره پارلادی ، خفیفجه قاشلرینك اوجلری بوروشدی ، بوتون عقلی ، حسی ، اراده ملکه‌لری بر آنده مشترك فعالیته کچمش کبی ، غلیان حالنه کیره‌ن روحنك انعکاسلری کوزلرینه وورویور ، حساس یوزنده اینجه‌جك ، نازك عضله‌لری قیصیلوب آچیلیوردی . درین بر نفس آلدی ، باشنی اطرافه چویره‌رك دوشونجه‌لرینه دیشاریدن یاردیم بکله‌یورمش کبی اطرافه باقیندی . قاشلرینی قالدیره‌رق بوینی بوکدی :

— بیلمم که ، دیدی . انسان مجبور قالمادقجه بویله حیاته قاتلانماز . اوکا اولدن راضی اولونه‌ماز . طبیعی ... کوچ بر شی بو ... انسان اولا ایی یاشامغه چالیشمالی . بو ، ممکن دکلمی ؟ بونی دوشونه‌لم . باقیکز ... مثلا بن ایلك کونلردن قورقایوردم . اوچ بش مجوهرم وار . بر آزده پارام ... آز بر شی آما ... اولسون ... بزی بر ایکی آی کچیندیرر . او وقته‌قدر ، سز ، بر ... بر یرده چالیشه‌جغکزی امید ایتمه‌یورمیسکز ؟

— شبهه‌سز ... حتی ... محقق ... بر ایش بوله بیله‌جکمه امینم‌ده ... فقط ... نه بیله‌یم بن ... تصادف بو .

— اولورکه بولونماز .

— طبیعی .

— اویله‌یا .

— ایشته‌سز، بویله بر احتمالده، آکلاتدیغم حیاته قاتلانه بیلیرمیسکز؟

معزز بر دها دوشوندی. بو سفر چوق کچمه‌دن جواب ویردی:

— ناچار قالیرسه‌م ... طبیعی!

نهاد، الك قوتلی سوینجلردن بریله، آووجنده طوتدیغی معززك النی اوپدی:

— چوق بویوك قلبکز وار! دیدی. صوکرا، بویله بر قرار ویردکلری تقدیرده آپارتماندن ناصل آیریله بیله‌جکلرینی‌ده برلکده حساب ایتمکه باشلادیلر. کنج قیز، یانده برچوق اشیالرده کوتوره‌جکی ایچین، کوندوز آیریلقده‌کی تهلکه‌لری صاییوردی. مخیله‌سی بردن بره که‌نیشله‌ین نهاد، همان بر پروژه تاصارلادی:

— نه اولاجق؟ کیجه چیقارسکز. هرکس یاتدقدن صوکرا، اشیاکزی اولجه حاضرلامش بولونك اما ... پاکتلری فلان آلیر آپارتمانك قاپیسنی آچار، چیقارسکز. بن سزی سوقاقده بکلرم.

— باقالم اشیامی بن طاشیه بیلیرمی‌یم؟

— بونلر او قادار چوقمی؟

— شیمدیدن خاطرلایه‌میورم که... طبیعی انوابلرم، ایچ قوستوملرم بعضی توالت اشیاسی ... مجوهرلر ...

— بر باوول یوقمی؟

— ماهر دایمك وار اما ...

— کوندوزدن بر بهانه ایله آلامازمیسکز؟

— هرزمان آلابیلیرم. فقط بو اشیا اوکا صیغارمی باقالم؟

— صیغدیغی قادار.

کنج قیز، سیکیرلی بر قهقهه دها آتدی. بلکه‌ده بوتون بو تصورلری

چوق فوق‌العاده، چوق خیالی بولویور، تهلکه‌لی شیلره قارشی هرقادینك روحنك دویدیغی انجذابی حس ایدرك عصبیله‌شیوردی. کوزلرینی خلیا ایله قیرپه‌رق سویله‌ندی:

— یا آرته‌سی کون، یاتاغمی بوش بولونجه، سنیحه آبلام، ماهر دایم نه دیرلر؟

— نه دیرلرسه دیسونلر ... قانوناً سزه حاکممیدرلر؟

— خایر، اصلا. قانوناً بکا حاکم دکل، محکومدرلر. سزه آکلاتدمدی غالبا ... اونلر بنم ثروتمی ضبط ایتدیلر.

— سویله‌مشدیکز.

معزز بردن بره پارلادی:

— بلکه ... بر دعواده آچه‌بیلیرز دکلمی؟

— طبیعی... نه مانع وار؟ حقکزی ایسته‌ملیسکز؟

کنج قیز چوجوقلره مخصوص بر سوینجله، اوطوردیغی یرده خفیف خفیف صیچرامغه باشلامشدی:

— سز بو دعوایی تعقیب ایدرمیسکز؟

— طبیعی معزز خانم... حیاتمز برلشه‌جك... طبیعی... هم بنم آووقات آرقداشلرمده وار.

— اووخ.. بلکه‌ده زنکین اولاجغز.

نهاد شاقایه بوغدی:

— هانیا او کونلر ... ایشته او زمان مانتوکزك غارنیتورلرینی آلمق ایچین دکل، بوطرلیکزی بویاتمق ایچین بیله اوتوموبیله بینرز.

همان بر ثروت خلیاسی قورمغه باشلادیلر، ماهر بکه قارشی دعوا آچه‌رق بونی قازانیورلر، آنسزین اللی بیك لیرا صاحبی اولیورلر.

اولا بر اوروپا سیاحتنه چیقیورلردی . هر ایکیسی ده بو آرزوده مشترکدیلر. آوروپا! آوروپا! بو، اونلره کوثرلری غلیان ایدن بر جنت حظی وعد ایدییوردی.

صوکرا حقیقتلره دوندیلر . علاءالدین بکی ، ماهر بکی سنیحه خانمی چکیشدیره رك بوتون بو انسانلرك اوته کی انسانلره یاپدقلری فنالقلری یکی باشدن صاووب دوکدیلر . نهاد ، ینه بر طاقم آتشین کلمه لر سویله دی.

❦

نهاد سرکذشتنی اك کوچوك صفحه لرینه قادار بیان فائقله ، بر اوته کی آرقاداشی بو صوك وقعه لری ده ایشیدنجه حایقریشدیلر.

— مکمل ، مکمل !.. یاشامق دیدیکك بویله اولمالی نهاد !.. هیجان لازم، هیجان ، هیجان! اکر قیزی اورادن چیقارمقده بر ثانیه تردد ایدرسه ك، یازیقلر اولسون سکا ! هیچ قورقما ! بز سنك اطرافکده یز .. اورتالغی آلت اوست ایدر ، سکا بر ایش بولورز . کیفکه باق !

نهادله معزز، ایرته سی کون بو بحثی یکیدن قونوشمشلردی. کنج قیز، اسکی دوشونجه لرنده ثبات ایدییور، مجبور اولورسه، اك محرومیتلی حیاته قاتلانمغه حاضر اولدیغنی سویله یور ، فقط ایکی شرط قوشویوردی:

نهاد صوردی :

— نه کبی شرطلر؟.. الُمدن کله جك شیلرسه بیك شرطی قبول ایدرم.

کنج قیز ایضاح ایتدی:

— بن ده ممکن اولمایان شیلر ایسته مه یه جکم. غایت بسیط ایکی

شرط: برنجیسی، مشروع یاشایه جغز.

— یعنی شرعی وقانونی، شبهه سز.

— ایکنجیسی ، مساوی یاشایه جغز.

نهاد کولدی:

— فه مینیزمك بوتون اساسلرینی قبول ایدییورم، دیدی.

بر کون صوکرا، سنیحه خانم، نهادی کتبخانه ده بولارق آقشام یمکنی آپارتمانده یمکه دعوت ایتدی:

— بو آقشام قالکز، کیجه کیدرسکز، علاءالدین بك کله جك ... سزه بر توصیه ویره جك ... آرتیق تردد کز فلان قالمادی یا ...

نهاد اعتراض ایده مه دی؛ آزیجق سرکشلك کوسترسه، قارشیسنده کی خارقه لی ذکا صاحبه سی طرفندن بوتون کیزلی فکرلرینك کشف ایدلمه سندن قورقویوردی . حتی ، او کون معززله قونوشه مادیلر.

نهاد، آقشامه قادار بایزیدده کی قهوه ده، آرقاداشلریله اوزون بر ادبیات قاوغاسی یاپدقدن صوکرا، ساعت سکزه دوغرو آپارتمانه کلدی.

بوتون اُو خلقی صالونده ایدیلر . ماهر بك، زوجه سی، مبعوث، معزز، پریزاد وسنیحه خانمك اوزاقدن اقرباسی کنج بر قادین.

ماهر بك صویونوب دوکونمش ، روب دوشامبرینی کیمش ، هر کسك ایچنده بر قانه پهیه اوزانه رق ، صیرت اوستی ، بویلو بوینه یاتییور ، کیره نه چیقانه ، قونوشولان شیلره هیچ اهمیت ویرمه یه رك جیغاراسنك دومانلرینی یوکسکه صاوورویوردی.

نهاد ایچری کیرنجه، آزچوق هر کس کنج آدامه علاقه کوستردیکی حالده، ماهر بك اك کوچوك بر حرکتده بیله بولونمامشدی. یوزی چوق جدی، قاشلری چاتیق ، دائما بر سورو حسابلرك چاپراشیق

قارمه قاریشیق تفرعاتنده چاپالایان ذهننك فعالیتی ، اوفاراق ، جوال سینسی کوزلرینك کسکین ، پارلاق باقیشلرینه عکس ایدییوردی.

سنیحه خانم ، قیصه اتکلی ، کوکسی وقوللری چوق آچیق ، فضله آلایشلی بر شرابی رنك ایپکلی اچنده ، وجودینك شیشکین ویووارلاق طرفلرینی بلکه التزامله صاللایه‌رق نهاده طوغری یورودی ، اونی قولنك اوجندن خفیفجه طوته‌رق مبعوثه یاقلاشدیردی :

— ایشته ... قارشی‌قارشی‌یه‌سکز . نه حالکز وارسه کورك .

علاءالدین بك ، تاصاسز ، کیفلی ، شاقاجی کورونویوردی . شیشمان وجودینك قصورلرینی اولدقجه اورتن ، فضله که‌نیش ویووارلاق اوموزلرینه بر آز کوشه ویره‌رك ، استوانی کووده‌سنی بر آز بللی کوسترن ، شیشکین کوبکنی بر آز کیزله‌ین ، یکی یاپدیردیغی قهوه رنکی قوستومی اچنده ، کنارلری فضله‌قازیتیلمش بیقلری،اچکیدن فضله قیزارمش یوزیله بر بانکر کوستریشی طاقینمشدی . اوقه‌چکن بر النی نهادك اوموزینه قویه‌رق حاکم بر طورله سویله‌دی :

— . پاشایه توصیه‌ك حاضر نهاد بك. یارین بکا غزته‌یه اوغرا ، ویره‌یم دون آقشام قلوبده ، کندیسنه‌ده مسئله‌یی بر آز چیتلاتدم ، « ها ، ما » دیدی . سرخوشدی . فقط بوقادری کافی . ایشك اولدی بیل !

بر باجادن کلیر کبی ، علاءالدین بکك آغزندن‌قیزغین ، حارلی ، سرت قوقولو بر راقی صولوغی چیقیوردی . نهاد مبهم بر سسله تشکر ایتدی .

علاءالدین بك ، سرخوش سرخوش ، سنیحه خانمه یورویه‌رك اونی قولتوق آلتلرندن‌صیم‌صیقی طوتدی وپیانو اسکمله‌سنه اوطورتدی.

— هایدی جیجم... شویله... کیفلی بر آلانورقه هواچال‌باقایم !

سنیحه خانم خفیفجه قیزاره‌رق باشنی قالدیردی :

— نه ایسترسك ، سویله !

— سن بنم کیفمی بیلیرسك . نه چالارسه‌ك چال ؟

بوسوزلری‌سویلرکن ، مبعوثك کوزلری‌سوزوله‌رك اوفالیوردی . کنج قادین برشرقی چالمغه باشلادی . مبعوث ماهر بکك یاتدیغی قانه‌په‌نك باش اوجنده برقولتوغه چوکه‌رك ، اللرینی اوست اوسته کوبکی اوستنه قویمش ، آیقیری برنشوه ایله باغیرییوردی .

— چال ! چال ! نه‌دراو برشعر واردر ، سویله‌ییك‌به ؟.. چال سودیجکم چال ! چال کوزه‌لم چال !

نهاد مبعوثه باقارکن ، ماهربکی‌ده کوزلرندن آییرمایور ، چوق کچمه‌دن بو آدامك اوزاندیغی قاناپه‌دن فیرلایه‌رق مبعوثك اوستنه یورویه‌جکنی صانیوردی . حال بوکه ماهر بك غیق بیله دیمه‌دی . یاتدیغی یرده ، استقامتی بللی اولمایان قاچاق باقیشلی کوزلرینی اطرافه درت دوندوره‌رك ذهنی حسابلرله مشغولدی . معزز ، اودایه کیروب چیقیور ، سیکیرلی کورونویوردی .

— بردفعه‌سنده ، علاءالدین‌بك ، اوطوردیغی یردن عجله‌قالقه‌رق معززی قاپی دیبنده یاقالادی ، کنج قیزی بلندن طوتوب هوایه قالدیره‌رق پیانویه قادار طاشیدی :

هایدی ، برآزده سن چال کوزه‌لم ! دیدی. نهاد باقه قالمشدی . کنج‌قیز، مبعوثك‌قوللرندن‌قورتولنجه ، اوچ آدیم کیری‌یه‌قاچه‌رق، ایکی قولنی‌ده انسیاقی برمدافعه حرکتیله ایلری اوزاتدی وباغیردی :

— چیلدیردکمی ؟ وحشی ! قابا سرخوش !

سنیحه خانمك پیانوسی بردنبره کسیلدی . بیتشیك صالونده صوفرا حاضرلایان خدمتجیلر ، مراقله صالونه کیردیلر . علاء الدین بك ، برشامار ییمش کبی دوراقلادی ، صاللاندی ، آییلدی .

معزز ، یوزیده دوداقلری قادار قیزارمش ، کوزلرینك بیاضلری پارلامش ، باشی هائله تمثیل ایدن برآقتریس کبی آرقه‌یه دوغرو دیکیله‌رك یوکسه‌لمش ، دوداقلری ، کوکسی ، أللری تتره‌یه‌رك ، بوغوجی بر‌ئوفکه ایچنده مبعوثه باقیوردی .

نهادده کندینی کوچ طوتمقده ایدی . ایچندن قوپان طبیعی سوقلره کندینی براقسه ، اولا صوبایه دوغرو قوشه‌رق اوراده‌کی دمیر پارچه‌سنی یاقالایه‌جق وبرضربه‌ده علاء الدین بکك شیش یوزنده‌کی فضله قانلری بوشالته‌جقدی .

مبعوث ، چوق شاشیرمش ، ککه‌له‌دی :

— فقط ... بونه حدت جیجیم ؟.. سن .. سن نم ... رفیقه‌م اوله‌جق دکلمیسك ؟

معزز حایقیردی :

— برشیئك اولاجق دکلم . بن بروحشینك رفیقه‌سی اولامام .

علاء الدین بك ، ایشی لطیفه‌یه بوغمق ایسته‌یه‌رك معززه دوغرو یورودی ، قالین پارماقلرینی کنج قیزك یاناقلرینه اوزاتدی .

— باق شو یارامازه هله ... باق شو یارامازه ...

سنیحه خانم ، یرندن فیرلایه‌رق مبعوثك قولنی یاقالامشدی :

— رجا ایدرم ، علاء الدین بك ، کندیکزه کلیکز .. اعتدال ! چوجوقلغی براقیکز !

مبعوث ، بردنبره سنیحه خانمه دونه‌رك مستهزی برقهقهه‌ آتدی :

— سنکله آرتیق آلوب ویره‌جکم قالدیمی یا ، شکرم ، شمدی صیرا بو کوچوك خانمده !

وحیوانی برجوشغونلقله معززه دوغرو صالدیردی . کنج قیز ، برچیغلق قوپاره‌رق نهادك آرقه‌سنه قوشمش ، کنج آدامه صاریله‌رق :

— بنی مدافعه ایدیکز ! دییه باغیرمشدی .

نهاد ، شهادت پارماغنی بررووللوه‌رك نامئلوسی کبی مبعوثه دیکدی :

— کندیکزه کلکز علاء الدین بك ، بر کنج قیزی مدافعه‌یه مجبورم دیدی .

مبعوث ، کندیسنه قارشی هیچ بکله‌مه‌دیکی بوطور قارشیسنده ، یاناقلرینی شیشیره‌رك « پو ... » دییه برکولوش کولدی ، کوزلرینی آچدی ، کری چکیلدی وسنیحه خانمه دونه‌رك :

— پو ... آیول ... بوده کیم ؟ باقسه‌ك آشوکا ... بوافندیی کیم بویله شیمارتدی ؟

سنیحه خانم ، هیجاندن بم بیاضدی .

اوزمانه قادار الك کوچك برحرکتده بولونمیان ، سسنی چیقارمایان ماهر بك ، آغیر آغیر یرندن قالقدی ، قورقونج سکوت اورته‌سنده ، برمزار طاشی خشیتی براقه‌رق یورودی ، آرالرینه کیردی .

اولا ، بر اویقودن اویانمش کبی کوزلرینی سیلیوردی . اینجه قاشلری بر سولوك کبی قیوریله‌رق آچیلوب قاپاندی ، اوینادی . زهرلی باقیشلری ، هرکسی اولدیغی یرده قالیبلامشدی . قاریسنه خطاب ایتدی :

— ایشی بو قادار آزیتماق لازم کلدیکنی قاچ کره قونوشدق ؟ بن أومده « سقاندال » ایسته‌مم دیمه‌دممی ؟ بو نه اولویور ؟ هرشیئك بر اصولی وار .

علاءالدین بك ، لاابالی بر حرکتله ماهر بکی روب‌دوشامبرندن یاقالایه‌رق اوکا نهادی کوستردی :

— باق شوکا به ... آما یوز بولمش ها !

ماهر بك قاریسنه خطاباً دوام ایتدی :

— بو افندی‌یه یوز ویرن‌ده سن دکلمیسك ؟ سوقاقدن آدام طوپلایوب أوه صوقدك .

نهاده دوغرو سرت ایکی آدیم آته‌رق ، قوپ قورو پارماغیله قاپی‌یی کوستردی :

— لطفاً ، آپارتمانی ترك ایدیکز . لزوم کورورسه‌م سزی یازیخانه‌یه چاغیررم ، اوراده چالیشیرسکز .

صوکرا معززه خطاب ایتدی :

— سن‌ده بزی آزیجق یالکز براق مسئله‌یی حل ایده‌لم .

کنج قیز ، نهادك آرقه‌سندن چیقدی . آپارتمانك قاپیسنه‌دوغرو ، دولاشیق آدیملرله یورویەن نهادی قولندن طوتدی ، کوزلری صوفه‌نك یاری‌قارا کلغنده فوسفورلو ماده‌لر کبی قیویلجیملانیور ، بوتون وجودی تتره‌یوردی . شدتلی بر حرکتله نهادك قولنی صیقدی :

— بنی ... کیجه‌یاریسنه‌قادار ... آپارتمانك سوقاغنده‌بکله‌ییکز . مطلقا ... هم‌ده بر دها بورایه دونمه‌مك اوزره ایشیتدیکزمی ؟ اشیامی‌ده آله‌رق .

نهاد ، باشنی قطعی بر حرکتله صاللادی :

— پکی ، بکله‌یه‌جکم !

ومردیوه‌نلری خیزلی اینه‌رك بر قاینار صو قازانندن دیشاری فیرلار کبی ، کندینی آپارتماندن جاده‌نك سرین هواسنه آتدی . قراواتی‌چوزه‌رك‌درین بر نفس آلدی . بویله‌یاپماسه‌ایدی‌بوغولاجقدی .

— ٧ —

تترییوردی ؛ وجودنده قرق آیاق دولاشیورمش کبی ضبط ایدیله‌مه‌ین قوتلی بر رعشه ایله ، تپه‌دن طرناغه قادار تتریوردی ؛ عضله‌لری ، کمیکلری ، مفصللری ، کندی اراده‌سندن یوکسك ، بام باشقه بر قوته رام اوله‌رق ، ثانیه‌ده بیکلرجه کوچوك ، سریع ، کیزلی حرکتلرله ، همان سوکولوب لیمه لیمه داغیله‌جقمش کبی، تیرتیر تتریوردی . بوصارصینتی‌یی‌دوردیرمق‌امکانسز . چوق‌حرصلاندقلری زمانلر ، حساس آداملره ، یاخود سیکیر خسته‌لرینه صیق صیق کلن وعصبی حمله‌یی بر آنافور کبی قاپناته‌رق ، قاصوب قاووره‌رق روحی موازنه‌یی‌چیغرندن چیقاران بوثوفکه نوبتنی ، برچوق‌تجربه‌لرله نهاد پك ایی بیلیر . بونك ایچون ، کندینی ضبط ایتمکی دنه‌مه‌دن ، آپارتمانك قالدیریمنده حیزلی کزینمکه باشلادی .

او صحنه کوزینك اوکندن کیتمه‌یوردی . اوچ‌بش دقیقه ایچنده ، صالونك اورته‌سنه بر طوپ کولله‌سی دوشمش کبی هرکسی آبداللا- شدیران او حادثه ، مبهوتك دوموز کبی صالدیریشی ، معززك آجی آجی قوپان چیغلغی ، سنیحه‌نك بم بیاض کسیلن یوزی ، ماهر بکك ایلك اوکجه او ساکن ، مغرور اوزانیشندن صوکرا ، آغیر آغیر ،

بورون بر جنازه کبی بردن قالقه‌رق آرالرینه کیرمه‌سی و مبعوثك او جیویق ، سرخوش استهزاسیله او صحنه ؛ اسکیسی قادار جانلی ، کسکین ، پارلاق ، پنجره‌دن سیرایدیلن بر منظره کبی اولانجه‌ تفرعاتیله نهادك کوزلری اوکنه کلیوردی . و بو تخیلك هر سفرنده سیکیرلی کنج ، کیتدکجه اکسیلن ، فقط بیتمه‌ین او ثوفکه نوبتنی حس ایتدی . بولوندیغی سوقاق اوزاقده جاده‌نك ایشیقلری ، تك توك یولجیلر ، بنالر و قالدیریم اوکا سونوك بر خیال کبی کلیور ، بر آز اول آپارتمانده کچن حادثه مخیله‌سنده بر حقیقت کبی مجسم دورویوردی . بلکه یوز دفعه مبعوثك او قابا ، حانطال وجودیله ، ایکرنج نشئه‌سیله ، حیوانجه ، دوموزجه غلیانیله معززی قوجاقلایوب طاشیمه‌سنی عقلندن چیقارامادی ! اولدی اوله‌جق ، حریفه بر طوقات ، یاخود بر یومروق یرلشدیرمه‌دیکنه بیله یاندی دوردی .

صوکرا یوره‌کنه برتسلی روزکاری دولویوردی : معزز کله‌جك ، معزز ، معزز قیز ، بلکه شمدی ، بر ایکی دقیقه ایچنده ، بلکه آز یجق صوکرا ، بلکه کیجه‌ یاریسنه دوغرو ، فقط هر حالده بو کون کله‌جك و بو مشئوم اودن برابر چکیلوب کیده‌جکلر ... نره‌یه ؟ نره‌یه اولورسه اولسون ، بویوك اضطرابلردن صوکرا قاووشولان حریته جهنمده بیله قانلانیلیر . نره‌یه اولورسه اولسون ، اك قورقونج سفالته ... یك اعلا ! حریت و عشق هرشیدن اوستون . اك بویوك عذابلر ، قلبك اك شدتلی عفونتلری بیله حریتده که‌نیش که‌نیش تنفس ایدر ، عشقده یکی ، تازه أت باغلار . نهاد برقاچ کره : « حریت و عشق » دیه سویله‌ندی .

برسورو فلسفی دوشونجه‌لره ذهنی قاپدیرر کن ، آپارتمانك بویوك

قاپیسنی‌ده کوزلرینك اوکندن آییرمایوردی . شویله بر حسابلادی معزز همان کله‌مز ، چونکه براوجنی قولبنی بولوب اوداسنه قاچه‌جق ، اشیالرینی آییراجق ، خرسز کبی یوکده خفیف ، بهاده آغیرلرینی طوپلایه‌رق ، أکر نه کچیره‌بیلیرسه ماهر بکك باوولنه دولدوره‌جق ، اولمازسه بر ، یاخود برقاچ پاکت یاپه‌جق ، أبی اوزون ایش . اك آشاغی یاریم ساعتلك مسئله . حالبوکه نهاد آپارتماندن چیقه‌لی آنجاق بش اون دقیقه اولدی . بر آز ، بر آز دکل أبی بکلمه‌سی لازم .

سوقاغك دیبنده چالغی سسلری ، بر طاقم حایقیریشلر ایشیده‌رك برقاچ آدیم ایلریله‌دی . صاغه قیوریلان بر چیقمازده ، کینکلری یاری‌یه قادار اینیك بر دکان ، میخانه‌یه ، چالغیلی قهوه‌یه بکزر بر یر کوردی . جامنده آلمان ، آوستریا و تورك بایراقلرینك بیچمسز ، نسبتسز ، یامری یومرو ، صولوق رسملری کوزه چارپیوردی . ایچریسی ، یالکز آلمان نفرلریله دولو ماصه‌لرده بر سورو بیرا قدحلری‌ وار . اختیار بر حریفله بر یالیقاریا آرمونیك و کیتاره چالیور . نفرلر : « مارغاریتا ... مارغاریتا ... مارغاریتا .. » دیه ، بس بللی پك رواج بولمش بر شرقی‌یی هپ بر آغزدن قوصار کبی اوکوره‌رك یوسکوروپورلر . و قادینلر ، چوغی قیصه بویلو ، طومبالاق ، ثه‌جیش بوجوش ، کیمنك بالدیری ، کیمنك صوراتی ، کیمنك کوکسی ، کیمنك قوللری ، قابارمش یوفقه کبی که‌وشه‌ك و یاغلی بر توحله شیش یوزلرینی‌ده البسه‌لرینك چیك رنکلرینه بویامش ، چیرکین ، ایکرنج و سرخوش قادینلر نفرلرله برآرکك کبی ایتیشوب دورتوشه‌رك کاه برینی غیدیقلایور ، کاه اوته‌کنی طوقاتلایورلردی . صوکرا هپسی بردن آلمان مارشنی چیغرمغه باشلادیلر . او وقت نفرلرك سسنده عظمتلی بر یوکسه‌لیش

بليردی . « دوبچلاند ! دوبچلاند ! اوبەرآللەس : » دیە ، (آللەس) کلمەسنك (لەس) نی حایقیررکن ، اوموزلری کریلەرك ، باشلری دیکیلەرك ، طوتدقلری قدحی بر آل بومباسی کبی هوایە قالدیروب صاللایورلردی . نهاد ، قادینلرك بیلە ، نفرلردە بوهیچ عقل ایردیرەمەدکلری یکی غلیانە حیرتلە باقدقلرینی کوردی .

کری یە دونەرك دکانك اوکندن قالدیریمە چیقارکن بر طرفدن آپارتمانك بویوك قاپیسنە ، صوکرا دار سوقاغك اوپ اوزون ، سیم سیاه ، دیك ، سرت ، جسیم قایالقلر کبی دیك وسرت بنالرینە باقدی . برونندە بر شراب و بیرا قوقوسی دولویوردی . بر آن ایچندە ، او دکاندن کلن اجنبی نغمەلر ، بو بر رقاصە ایچی کبی قاپ قارا کاق سوقاق ، بو طاش بنالر آراسندە نهاد ، کندی مملکتندە اولدیغنی اونوتدی ؛ بك اوغلنك برچوق سوقاقلری کبی ، بورادەدە آیقیری بریابانجیلق ، اجنبی مملکتلرك سوقاقلرینە مخصوص ، بر تورکە ملایم کلەین ساختە وباشقە برسجیە واردی . برتورکە ، تورکیەدە ، تورك اولدیغنی اونوتدوران بوکیزلی وغالب روحە قارشی ، ملی برکین دویدی .

آپارتمانك قاپیسنە دوغرو یورورکن ، صبرسزلغی ایچ صیقنتیسی آرتیوردی . معزز برآیاق اول شوقاپیدە کورونیویرمەسنە جانی فدا ایدەجك . یا کلمزسە؟ بو احتمالی عقلندن کچیرمکە راضی اولمایور ، کنج قیزك وعدندەکی شدتی خاطرلایەرق یأسی غائب اولویوردی . یکی ... یا کلەمزسە ؟ اودە وار . قیزجغز حاضرلانیرکن ، یاخود تام قاپیدن چیقارکن کورولورسە ؟ أو خلق اوستنە اوشوشەرك اونی یاقالار ، ایچری یەچکر ، یا قاندیرمغە ، یا تهدید ایتمکە قالقارلرسە؟ بلکەدە شمدی اورادە بر حادثە اولویور . بلکەدە ، معززك باشنە

هجوم ایدییورلر !..

نهاد ، قورونتولرینی ایلری کوتورەرك شمدی مبعوثلە ماهر بکك آپارتماندن دیشاری فیرلایەرق اوستنە آتیلمالری امکانی بیلە دوشوندی . یومروقلرینی صیقیوردی . « ایکیسنیدە کبرتیرم آ ! » دیدی .

تام اوصیرادە آپارتمانك قاپیسندن ایکی ارکك کولکەسی چیقمش ، نهادە دوغرو ایلریلەیورلردی ، کنج آدام کوچوك بر خلجاندن صوکرا بونلرك یابانجی ایکی کنج اولدقلرینی کوردی ، آغزلرندە برر جیغارا ، ایکی ظریف آرقاداش ، طاتلی بر لوانطە قوقوسی براقەرق اوزاقلاشدیلر . نهاد دوشوندی : « ایکیسیدە برقادین قوینندن چیقەشلر غالبا ... »

ساعتی آ کلامقدە ایستەیوردی . تخمیننە کورە آشاغی یوقاری سکز بوچوق ، دوقوز وار . شمدی بلکەدە صوفرایەاوطورمشلردر . معزز یمکدن اول اورادن آیریلمق ایستەمز . اویلەایسە ، یاریم ساعتدە یمك ، دوقوز بوچوق چارە یوق . اپی دها بکلەمەلی !

اسکیسندن فضلە برایچ صیقینتسیلە ، صبرسزلغی کیت کیدە آرتەرق ، آپارتمانك اوکندەکی قالدیریمدە تکرار دولاشمغە باشلادی . بعضی عسکری آدیملر آتەرق ، باجاقلرینك اسکی اعتیادینی جانلاندیرمقدن ذوق آلیور ، بعضیدە یورولارق وجودینی کوشك براقیوردی .

بردن برە عقلنە کلدی : معزز چیقا کلیرسە نە اولەجق ؟ طبیعی ، آرتیق ، ابدیاً برابر . فقط برنجی کیجە نرەیە کیتمەلی ؟ کوندوز اولسە ایش قولای . أو آرانیر ، بولونور ، کنج قیزك بر آز پارەسیدە وارمش ، اپی آما کیجەنك بوساعتندە ، اوتلدن باشقە کیدیلەجك نرەسی وار ؟ نهاد بر اوتلی کوز اوکنە کتیردی : شبهەسز معززلە براودادە

بولونه‌جقلر ! هیم ... خریطه‌ده بوده یازیلی . کنج قیزك « رابطه‌مز مشروع اولاجق ! » دیه اولجه قوشدیغی شرطی خاطرلایه‌رق کندی کندینی کولدوردی : « بو وقتده امام افندی بولونمازیا ... » دییوردی . برقیصیق قهقهه آتدی . بعض خولیالر ایچنی غیجیقلامغه باشلامشدی !

صوکرا کندی کندینه قونوشدی :

— هی نهاد ! نه ایشلر بونلر ... سنك کوبکك ماجراده‌می کسیلدی؟ آچوجوق ، دنیایه کلدیکك کوندن اون ایکی یاشنه قادار آز چوق ساکن یاشادك ، اعلا ، آننه‌ك بابا‌ك کورولتویه کیدنجه ایش دکیشدی . او کون بو کون راحت یوزی کوردیکك یوق . او دیوار سنك ، بو دیوار بنم ، سنده‌لَیه‌رك یورویه‌ن سرخوشلر کبی ، مجهول بر استقامته دوغرو ، کوس کوتوك ایلرله‌یورسك . هر یکی کون ، سکا یکی بر سرکذشت کتیرییور . شمدی‌یه قدر بونلرك چوغی فنا بیتدی ، قدر جهتندن زو کورتسك . شو آپارتمانه کلدیکك زمانده : « اوح ... ایشلرم ایی کیده‌جك . » دییوردك . قارشیکه عجائب انسانلر چیقدی وهر زمانکی کبی ، سنك حاشاری قلبك‌ده بوش اوطورمق ایسته‌مه‌یه‌رك ایکی یشیل کوزك آرقه‌سندن چیرپینیور . ینه برسرکذشت . بیك تورلو سقوط احتماللریله ینه اوچورتمه کبی هوالانیورسك . فقط بوسفر ایپك کیمك النده ؟ ناصل اوچه‌جقسك ؟ موسم ایمی ؟ فیرطینه چیقه‌جقمی ؟ افقلر که‌نیشمی ؟ یوقسه دام صاچاقلرینه ، مطبخ باجالرینه ، صوبا بورولرینه طاقیله‌رق پارام پارچه اولوب صارقه‌جقمیسك ؟ کور طالع سنی نره‌یه کوتورویور ؟ معززی شمدی قولکه آله‌جقسك ، اعلا . بر آرابه‌یه ، اوتوموبیله آتلایه‌جقسکز ، اعلا . بو کیجه‌لك باشکزی برچاتی آلتنه صوقه‌جقسکز ، اعلا . یارین

بر أو بولوکی ، بر مستقل اودا ، بر قولوبه ، هر نه ایسه اوه بکزر برشی بولاجقسکز ، اعلا . فداکار قیزك اوته‌سی بریسی وار ، صاتوب صاووب اوچ بش کون ، اوچ بش هفته یاشایه‌جقسکز ، اعلا .

بو صیراده سن بر معتاد ایش آرایه‌جقسك . کندیلری محتاج همت آرقاداشلرك سوزده یاردیمکه قوشه‌جقلر ، ماهر بك علیهنه بر تمیز دعوا آچه‌جقسك ، اعلا .

فقط یا آچیقده قالدك ، یا دعوایی قازانه‌مادك ، یا کندیکی بیله کوچ بلا سوروکله‌دیکك بوقانبور کرهٔ ارضك اکسه‌سنده ، یانکه آلدیغك بر ایکنجی انسانله چیریل چیپلاق قالدك ؛ هله بو بر قادین . احتیاجلری سندن فضله ، مشکلاته تحملی سندن آز . بویله شیلره ادمانلی دکل . چالیشه‌ماز ، قازاناماز ، محرومیتلره قاتلانه‌ماز . بلکه‌ده سندن بیقه‌جق ؛ بلکه‌ده آلیشدیغی مستریح ، زنکین حیاته یکیدن دونمك ایچین وار قوتیله چابالایه‌جق ؛ سنی آلداته‌جق ، براقه‌جق ، باشقه‌لرینه قاچه‌جق !.. بوفلاکتلری هیچ حسابلادکمی ؟

نهاد ، ایچندن ، بوسسه قارشی ثوفکه‌یله جواب ویردی :

— های الله قهر ایتسین ، صوص ! چکه‌کی طوت . اك ضعیف زمانمده نه قادار مناسبتسز شی وارسه هپسنی طوپلایه‌رق اوکمه‌ییغما ، نه خائن شیسك . منطقمیسك ؟ عقل سلیممیسك ؟ وجدانمیسك ؟ نفوذ نظرمیسك ؟ تجربه‌میسك ؟ اوهاممیسك ؟ بنی بویله نه‌سرسمله‌توب دوروییورسك ، صوص ! آ کلادق ایشته ، باشمك اوجنده بر شیلر دونوب دوروییور ، بن‌ده فرقنده دکلم . کوچوك یاشمدنبری نره‌دن کلوب نره‌یه کیتدیکمی بیلمیورم . یاپدیغم حیات پروغراملرینك هپسی ماسقارایه دوندی . سرکذشتدن سرکذشته آتیلیرم . مخیل بر رومان

قهرمانی یم . نه قادار بكله‌نمز ، اوموالماز ایش وارسه بنم قارشیمه چیقیور . حربدن استانبوله سوزده راحت ایتمك ایچین كلدم . بوراده‌كی مجادله اوراده كندن یوز قات بتر . اوراده انسان یاقورشونی آلتنك اورته‌سندن یر ، اوطورور آشاغی ، یاخود قولنی بودینی غائب ایدر ، فقط صاغ قالیر . اوندن صوكرا هیجان یوق . مسئله‌نك صوكی بللی . بونده اویله‌می یا ؟ نتیجه بلیرسز . مجهوللره دوغرو آلابیلدیكنه قوشمق . فكرت بیله دیيوركه :

.... حیاتك ألبته ،
قولای ونشئه فزا برسیاحت اولمایه‌جق !
لكن ، بوتیه محنتده ،
قولای ونشئه فزا برسیاحتك ، آنجاق
خیالی واردر؛ اوزاق برسراب ایچون قوشمق ،
قوشوب صوكره یورلمق وبوش یورولمقدر ؛
حیاتی دیو حقیقتله چارپیشان قازانیر !

شاعرك (دیو حقیقت) دیدیكی شی ، هرنه قارنا قاتیسی ایسه ، بن بونكله اون اوچ اون درت سنه‌در غیرتلاق غیرتلاغه كلدم . هرمجادله‌ده یوزی قویون یره قاپانیيورم . آرتیق پك‌ده اومورمده دكل . دیو حقیقتله چارپیشمق ؟ ویز كلیر ! آلت آلته ، اوست اوسته اینیشه قاقیشه ، بیك زحمت وبیك مشقتله یووارلانمق ؟ ویز كلیر ! نتیجه‌ده مغلوب اولوب صیرت اوستی یره اوزانمق ؟ ویز كلیر ! بوتون بونلری كوزه آلیيورم . سنك آ كلایه‌جغك ، عشق بكا قوت ، عشق بكا جسارت ، عشق بكا عظمت ویریيور . سودیكمه‌ده ، سه‌ویلدیكمه‌ده امینم . او یانمده اولدقجه ، بركره دها سویله‌یورم : كرهٔ ارضی بیله صیرتمه آلیرم . الویرركه بنی بویله قالدیریم اوستلرنده فضله بكله‌تمه‌سنه ،

برآن اول چیقه كاسه !..

نهاد كوزلرینی قاپیدن هیچ آییرمایوردی . بكله‌مك اشكنجه‌سی یوره‌كنی فنا دیدیكله‌مكه باشلادی . كنج قیزك كله‌جكنه امین ایسه‌ده بویله كجیكمه‌سی قورونتولرینی آیاقلاندیرییوردی . « دها یمكدن قالقمامشلردر » دییه كندینی تسلی ایتدی . اما ، قالدیریمدن یره اینه‌رك آپارتمانك اوچنجی قاتنه كوز آتمقدن كندینی آلامادی . ماهر بكلرك قاتنده بویدن بویه ألكتریقلر یانیيور ، یعنی هم صالونده ، هم یمك اوداسنده ایشیق وار . صوفرادن قالقیلمش اولسه‌یدی ، بوایكنجی ایشیغك سوندورلمه‌سی لازمدی . اما ، بلكه‌ده اوهپ یانیيور . كیم بیلیر ؟

كنج آدام ، اودقیقه ، آپارتمانده اولوب بیتن شیلری خبر آلمق ایچین حیاتك برقاچ سنه‌سنی فدایه راضی ایدی . اوقادار ، كنج قیزك نه یاپدیغنی اوكرنمكه مراق ایدییوردی .

بویله ، آیاق اوستی ، مجهول برزمانه قادار بكله‌مك یوره‌كنی شیشیردی . قاپیدن آییرلارق بك‌اوغلی جاده‌سنده برآز كزینمك ممكن دكلدی .

سوقاقده ایصسزلق نه‌دنسه چوغالمش ، آرتیق آلمان نفرلرینك سسلری‌ده ایشیدیلمز اولمشدی . نهاد ، قالدیریمده برنوبتجی عسكر كبی ، صیق صیق آپارتمانك قاپیسنه دونوب باقه‌رق یوزویور ، كیدوب كلیور ، قارشی آپارتمانلردن كوروله‌رك شبهه آلتنده قالمقدن اندیشه ایدییوردی .

برآرالق ، اوچیقماز سوقاقده برواویلا قوپدی : آلمان نفرلری باغیرا چاغیرا دكاندن چیقیورلر ، قاوغایه بكزین كورولتولو سسلرله

قونوشه‌رق سوقاغه دوكولويورلردی . ایكیشر اوچر قول قوله كیرمش ، سرخوش قافالرینی برر طوربا كبی كوكسلری اوستنه صارقیته‌رق ایلری ، كری ، صاغه ، صوله یالپا وروه‌رق ، نعره‌یه‌ده ، كفره‌ده ، چیغلغه‌ده شرقی‌یه‌ده بكزه‌ین یوكسك ، بوغوق ، طیقانیق سسلر چیقاره‌رق نهادك اوكندن كچدیلر . صوكده قالان بردانه‌سی ، سنده‌له‌یه سنده‌له‌یه نهاده یاناشدی و كنج آدامی اوموزلرندن صیم‌صیقی یاقالادی .

نهاد ، آلمانك یوزینی قاراكلقده ایجه كوره‌مدیكی ایچین ، مقصدینی تخمین ایده‌مه‌یه‌رك الك صوك قوتیله برسیلكینوب حریفك الندن قورتولمق ایسته‌دی . فقط نفرك پارماقلری ، زیمبا كبی نهادك اوموزلرینه كچمش ، كنج آدامك حربده یارا آلان ضعیف اوموزینی شدتله آجیتیوردی .

آلمان نفری ، كندی دیلیله برطاقم شیلر سویله‌یور ، بالخاصه بركلمه‌یی چوق تكرار ایدییوردی . نهاد ، هیچ برشی آكلامادیغنی آكلاته بیلمك ایچین باغیردی :

— بن ، تورك !

« تورك » كلمه‌سنی « تو » دیه نوكورور كبی ، چوق سرت تلفظ ایتمشدی . آلمانك پارماقلری چوزولدی . آغزنده بر جیغارا صاللانان نفر ، الاریله نهاده براشارت یاپه‌رق آتش ایسته‌دیكنی آكلاتدی .

كنج آدام ، جبندن كبریتنی چیقاره‌رق یاقدی و آله‌وی نفرك جیغاراسنه طوتدی . تتره‌ك ایشیقده آلمانك یوزینه دقتله باقیوردی : اورته‌سندن كسیلمش برقارپوزك مقطعی كبی قیپ‌قرمزی ، یووارلاق برصورات ، یاناقلری برر اور كبی شیش . برون دلیكلری بر وحشی حیوان

برونی كبی فوصورداپه‌رق آچیلوب قاپانیور وسرت بر بیرا قوقوسی داغیتیور . چیپلاق كوكسنك دامارلری‌یله ییلان كبی قابارمش .

نهاد ، بو آلمانه باقدقجه اونی طانیه‌جق كبی اولویوردی ، بردن خاطرلادی : بوكندیسنه بر آی اول جاده‌ده قاباجه اوموز وروان عسكردی ! اوكا بوسفر برده خدمت ایتمش اولمق جانی صیقدی .

آلمان ، یاییق آغزیله بر « دانكه‌شوون » صاووره‌رق اوزاقلاشدی . بوغوق سسیله « مارغاریتا » شرقیسنی سویله‌یه‌رك ، آرقاداشلرینه یتیشمك ایچین قوشویوردی .

نهاد بوقضایی‌ده كچیشدیرنجه ، تكرار كوزلرینی آپارتمانك قاپیسنه دیكدی . بوسفر ، مراقدن پاتلایه‌جق برحاله كلمشدی . نره‌ده بوقیز ؟ اونك بوقاپی‌اوكنده بكله‌دیكنی ، بكلركن نه چكدیكنی آكلامایورمی ؟ هیچ اولمازسه پنجره‌یی آچه‌رق سوقاغه براشارت كونده‌ره‌بیلیریا ... حالا یمكدن قالقمادیلرمی ؟ نهاد ، هیجانك افراطندن هیچ آچلق دویمایوردی . نه وقتدر بكله‌دیكنی ینه تخمین ایتمك ایسته‌دی . فقط زمان مفهومی حقنده‌كی حسابلرینی پك شاشیرمش ، هیچ برشی دوشونه‌مه‌دی . یالكز ، كوزلرینی آپارتمانك بویوك قاپیسنه بچاق كبی صاپلامشدی . بعضی ، بوقاپی آغیر آغیر ، بر « دو ره می به‌مول » سسی چیقاره‌رق اوغولدایه اولدایه آچیلیور . ایچریدن یبانجی آداملر چیقیوردی .

نهاد بردها معزرك كلوب كله‌یه‌جكنی تخمین ایتمكه چالیشدی : كندی آپارتماندن چیقدقدن صوكرا ، كنج قیز ، دوس دوغرو صالونه كیتمشدر ؛ جسور ، ذكی ، نطوق برقیز اولدیغی ایچین ، ناموسلو بركنجه ، براحتیاط ضابطنه یاپیلان حقارتدن دولایی

مبعوثه‌ده ، ماهر بكده‌ده چیقیشمش ، آراده بویوك بر مناقشه آچیلمشدر . علاءالدین بك نه قادار اولسه محرر ، دیپلومات ، قالله‌ش ، دونه‌ك بر آدام ، كنج قیزی آلداتمق ایچین دیل دوكمكه باشلامشدر . صوكرا بمكه كیدرلر طبیعی ... بمكده‌ده مناقشه اوزار طبیعی ... مبعوث بمكده‌ده شراب فلان یووارلامشدر طبیعی ... احتمال كه بمكدن صوكرا ، مبعوثله معززك ازدواجی بحثی آچیلدی . كنج قیز ، طبیعی ، بو حساس نقطه‌ده یا كندینی مدافعه ، یا قارشیسنده كیلرك زیروا فكرلرینه هجوم ایچین لاقیردی‌یه طوتولور . وقتك كچدیكنی حس ایتمه‌دیكی كبی ، دیشاریده نهادك چكدیكی بكله‌مك اشكنجه‌سنی‌ده چوقلق خاطرینه كتیره‌مه‌مشدر . بویله‌جه زمان كچیور دیمك .

نهاد آپارتمانك او قاتنه بر دها باقدی : حالا صالونده ویمك اوداسنده لامبالر یانیوردی . الله الله ! نه آكلاشیلماز شی ، حالا صوفرادن قالقمادیلرمی ؟ بریمك قاچ ساعت سوره‌ر ؟ خوش ، نهادك وقتدن ده خبری یوقدی . بلكه پك آز مدت كچدیكی حالده ، كنج آدام ، ثانیه‌لری ساعت صانیوردی : هیجانك شدتندن .

چوق‌ده یورولمشدی . تك توك یولدن كچنلر اولماسه ، كنج آدام قالدیریمك كنارینه اوطوره‌جق . فقط هرشیه راضی ، یالكز بر دیلنجی‌یه بكزه‌مك ایسته‌مه‌یور ایدی . بوتون بو عذابی علاءالدین بك ایچین چكدیكنی دوشوندكجه قانی اوینایوردی . های بو آدامی ثولدوره‌نك اللری عزیز اولسون !

نهاد بر آز حركت ایتمك ایچین ، جاده‌یه دوغرو ایلرلركن علاءالدین بكی مبعوث چیقاران دائرهٔ انتخابیه‌یه ده قیزمق ایسته‌دی . فقط عقانه كلدی :

— بزده مشروطیتدن بری ، تام بر حریتله كندینی مبعوث چیقارابیلن قاچ ولایت ، قاچ سنجاق واردر ؟ كیم بیلیر ، بو حریفه رأی ویرمه‌دیكی ایچین دایاق ییه‌ن ، حبس ایدیلن ، آچیغه چیقاریلان ، فرقه‌دن ، حتی مملكتدن قوغولان قاچ وطنداش واردر . یوقسه بویله ، انتخاب ایدلدیكی شهرك خریطه‌ده بیله یرینی بیلمه‌ین استانبولده ماهر بكلرك زوجه‌لرینی استفراش ایدن ، كنج قیزلری قاندیرمغه اوزه‌نن ، كیف اهلی ، سرخوش ، حتی ... خرسز ، حكومت قوتیله جهت عسكریه‌نك واغونلرینی تجاریماللری ، مالی مؤسسه ایشلرینی اله كچیرن ، قازاندیغی پارایی دویمق بیلمه‌دن حیوانی آتنه ییدیرن بو آدامه ، برتك حقیقی تورك بیله رأی ویرمز .

ذاتاً (مبعوث) كلمه‌سنه قارشی، تورك ملتنك دویمغه باشلادیغی صمیمی ثوفكه، بوندن باشقه نه ایچین؟

نهادك بو دوشونجه‌لرینه علاءالدین بكك او قیزدیریجی و كوربوز خیالی‌ده رفاقت ایدییوردی. آه، شو ملعون!

جاده‌دن آپارتمانه دوغرو دونركن ، دوردی : مبعوثله برون برونه كلمشدی !

مبعوث! تا كندیسی ! قالین تفتیك قوماشلی، سیاه قادیفه یاقالی، قوجوق كبی اوپ اوزون پالطوسیله ، شیش قارنیله، شیش صورتیله مبعوث ، علاءالدین بك ! یانندن كچیوردی . قاشلری چاتیق، یوزی جان صیقنتیسیله قاریشمش، كچیوردی. جاده‌نك آیدینقلری آرقه‌سنده قالان نهادی كورمه‌مش اولاجق . بر آز دولاشیق آدیملرله صاللانه صاللانه اوزاقلاشدی.

آپارتماندن نه زمان! چیقمشدی ؟ نهاد ، بو بوش بولونوشنه متأثر

اولدی . یا اوصیره‌ده معزز چیقمش اولایدی؟..

بوسفر ، هیچ آریلماق اوزره قاپی‌یه یتدی . ئه‌، مبعوث‌ده چیقمش اولویور. شمدی یاتارلر. معزز حالا نه‌دورویور؟

نهاد ینه ماهر بکلرك پنجره‌لرینه باقدی : بوسفر لامبالرك هپسی سوکمشدی: هپسی، یمك اوداسی‌ده، صالون‌ده ، اویله ایسه ؟

ساعتی اوکرنمك ایسته‌یه‌رك جاده‌یه دوغرو کیتدی . اون، اون بوچوق تخمین ایدییوردی. کوشه‌ده‌کی ایرانلی توتونجی‌یه صوردی .

— اون ایکی.

— اون ایکی‌می؟

— اودت.

اون ایکی ! اون ، ایکی ! کیجه یاریسی بو قادار اولدی ها ... اوچ ، اوچ بوچوق ساعتدر ، نهاد بو قاپیده بکله‌یور ها ؟ اینانیله‌جق شی دکل .

یکیدن آپارتمانك قاپیسی اوکنه کلنجه، آرتیق دایانامایه‌رق قالدیریمه اوطوردی، باشنی آووجلرینه آلدی: برباد. بوتون امیدلری قاچمشدی. آکلاشیلیور. معزز کله‌مه‌یه‌جك . بجره‌مه‌دی. یا بللی ایتدی . یا واز کچدی. کلسه شمدی‌یه قادار کلیردی.

آله‌و، قورونتولرك صاچاغنی صاردی. نهاد ترس شیلر دوشونمکه باشلادی : اویلا یا ، بر کنج قیزك وعدینه بوقادار شدتله اینانمه‌نك جزامی . بوقیز اوکا ، ایلك کونلر فضله‌جه بر صمیمیلك کوسترمش اولابیلیر. صوکرالری‌ده، آرقاداشسزلق ، یاخود باشقه احتیاجلرله ، نهاده قارشی حسی بعض رابطه‌لر دویمشدر. بوندن نه چیقار؟ بوعشقمی؟ عشق بومی ؟ معزز طرفندن سه‌ویلدیکنه ، هم‌ده کنج قیزك حیاتی

بر فدا کارلق یاپه‌جق قادار سودیکنه نهاد نیچین امین اولویور؟ برقیزك یاشادیغی عائله‌یی براقوب چیقمه‌سی ، آز طانیدیغی بر کنجك یانده حیاتك بیك تورلو محنتلرینه قاتلانمغه راضی اولمه‌سی فلان ، بونلر هپ مخیل شیلر... کوندوز بر پاسته‌جیده قونوشولورکن عقله یاقین، منطقه ملایم کلن بویله بر سرکذشت عملیات ساحه‌سنده، البته پك کوچ، حتی امکانسزدر . مثالی میدانده . غایت قوتلی وعد ایتدیکی حالده معزز آپارتماندن چیقامایور. کنج قیز آپارتماندن چیقامایور ، چونکه اولا کندی کندینه صورمشدر: بن دلی‌می‌یم قوزوم؟ کیجه یاریلری نره‌یه کیدییورم؟ کیمکله، کیم ایچین؟ بورادن آلدیغی برقاچ لیرا آیلقله‌چین فقیر برآدامله بوتون حیاتمی ناصل برلشدیررم؟ معزز بویله دوشونمه‌سه بیله ، هیچ اولمازسه، کیجه‌یاریسی بولوندیغی أوی براقوب قاچمقدن، آلیشدیغی بر حیاتی، اسکی بر رابطه‌یی برثانیه‌ده چکوب قوپارمقدن چکینیریا.

نهادك ایچنده ، او منطقی سس یوکسه‌لدی:

— هی نهاد! بن سکا دیمه‌دمی ؟ بوایشك صوکی یوقدر !

نهاد بوینی بوکه‌رك جواب ویردی :

— حقك وارمش.

آغلامق ایسته‌یوردی. هونکور هونکور، بوغازینی پارچالارکبی آغلامق. آرتیق هرشی بیتدی. یاواش یاواش بورادن قالقوب اوزاقلاشمق لازم. بر دها معززی نره‌ده، ناصل کوره‌جك؟ هیچ ! بلکه‌ده کنج قیز ، مبعوثله اولنمکه چوقدن راضی اولدی . بلکه‌ده قاندیریلدی . اونك ایچین کلمه‌یور . اونك ایچون پنجره‌دن کوچوجك بر اشارت

بیله ویرمه‌دی. باشقه بر کون بولوشمق ایچین بر کاغد پارچه‌سی بیله
آته‌بیلیردی.

بوتون امیدلره وداع.

فقط بو فلاکتک تسلیسی ده یوق. بوندن صوکرا کنج آدم
نه‌یاپه‌بیلیر؟ یکیدن حیاتی قازانمق ایچین، وجودنده بر جزؤ فردک
قوتی بیله حس ایتمه‌یور. بیتمشدی، بیتمش.

مخیله‌سنده ینه اوسسی، بو سفر تترك، صمیمی و تتره‌کسسی ایشیتدی:

— هی نهاد! عزیز قارده‌ش، صاقین آغلامیم دیمه، سوکیلی
چوجوق... بو سقوط خیاللره یابانجیمیسك، قاچ سنه وارکه، بویله
هرامیدك بوشه چیقدی. آرتیق بونلرك آرقه‌سندن نیچین قوشارسك؟
براق... آرزولرك طرفندن آلداتیلمقدنسه، هیچ بر شیء ایسته‌مه‌مك،
نجیب بر توکل ایچنده، حیاتك اضطراری سیرینه پیلوب کیتمك
اولادر. براق، بو سفرده امیدك سکا اهانت ایتمش اولسون، قالق
یرکدن. کندیکی طوپلا، یورو. حیاتك یوللری نامتناهیدر. اك بیوك
ذوقله، اك بیوك اضطراب ده سنی عینی بوشلغه کوتورور. هپسی
هیچ. دوشونمه. براق، صوص. آغلامیم دیمه، صاقین ها...
صاقین ها...

« محزون کوکل! سکوت ایت! کونش بلوطلرك آراسنده‌ده
نشر انوار ایدر؛ شکایتی براق! سنك بختکده هرکسك بختی کیدر:
هر حیاتده فیرطنه ساعتلری، کدرلی، مظلم کونلر اولمق کرك! »

آدام سن‌ده، آدام سن‌ده... بر کون کله‌جك که بر چوق کوملك
فرصتلری قاچیردیغکه یانه‌جقسك. شمدیکی حالکده او فرصتلردن
بریدر. کول، قورقما! بر تبسم سنی قورتاریر. أبی دوشونورسه‌ك

بو حالك بر مضحکدر. قوتلی زمانلرکده بو کیجه‌یی خاطرلایه‌جق،
شن قهقهه‌لر آته‌جقسك. کیم بیلیر؟ بر داملا ذوق ایچین بیکلرجه
لیرا فدا ایتمکه آماده بولونه‌جغك کونلر کله‌جك. هرشیدن بیقمش،
قانیقصامش، جماد کبی قاتیلاشمش او کونلرکده بو کیجه‌نك شعرینی،
حسنی، هیجانی آرایه‌جقسك. قالق یرکدن. اضطراب کوزه‌لدر.
بر چوق آداملر بر آز هیجان دویمق ایچین باشلرینه بلا آرارلر،
قالق، حالا اوطوریورسك. دمین بر دیلنجی‌یه بکزه‌مکدن قورقو-
یوردك، سکا نه اولدی؟ قالق!

کمیکلری بر تخته کبی غیجیردایه‌رق، نهاد یرندن قالقدی. فقط
بر آدیم آتمغه مجالی یوق، درحال، یوزی قویون قاپانه‌جقمش کبی
صارصیلیوردی، ینه اوطوردی. کوزلرینی قاپاسه بایله‌جقدی.
ایچی یاواش یاواش چکیلیور، هر نفس براقدقجه جکرلری بوشانیورمش
کبی کوکسی چوکیور، باشی اوکه دوشویوردی. ضعفك اك صوك
درجه‌سی. ئولوم، صاغکن ئولوم.

آ...، بویله زمانلرده جسم یوقدر. کائنات سیم سیاه اولور،
کوز و قولاق ایشله‌مز، ایشیق یرینه معجون کبی اوزانوب قیصالان
غریب، مبهم، سیلیك پاریلتیلر، سس یرینه، بر قبه‌ووران روزکارك
اوغولتوسی قائم اولور. فقط وجودك بو درین بطائتی ایچنده،
روح، قازانی پاتلامش بر بخار وسعتی قازانه‌رق اك اوزاق ماضیدن
اك اوزاق آتی‌یه قادار اوزانیر، صاییسز خاطره‌لرله صاییسز آرزولر
شعوره فیرلار، ثانیه‌ده میلیونلرجه حس، اعصابك اوزرندن بر ییلدیرم
حیزیله قایوب کیدر. بونلری افاده امکانسزدر، امکانسز!.. بونلر
بر دوسته سویله‌نه‌مز، بونلر بر کاغده یازیلاماز، بونلر نغمه ایله،

رنكله آكلاتيلاماز ، بعضى بويوك بر كدرك ، بعضى كوكسه‌باتان بر قراوات ايكنه‌سنك دوغورديغى بو ضعفى نهاد پك اى طانير . بويله زمانلرده ياپيله‌جق شى يوقدر . آغلامق عادى اولماسه بيله ممكن دكلدر . يالكز درين درين تنفس ايديلير . براقيلان صولوقلر ، بعضى كندى كنديه اوزون بر « آ ... ه » اولور .

كنديى ايجه براقدى . يارى اويقوده ، يارى بايغين ، صيرتى آپارتمانك قاپيسنه دايادى . نه قادار زمان كچدى بيلمه‌يور .

فقط بردن بره ، آپارتمان قاپيسنك اوينادیغى حس ايتدى . باشنى كرى‌يه ، يوقارى قالديرديغى زمان كوزلرينه اينانامايوردى : معزز ! معزز ! سياه مانتوسنه بورونمش ، بر كيجه وهمى كبى ، طيف كبى قارشيسنده دوروبور . نهاد بر جانباز كبى يرندن صيچرادى و كنج قيزك بوش اللرينى ياقالادى .

معزز ، كوچوك بر حيرتدن صوكرا ، عجله عجله سويله‌يوردى :

— بوراده اوطورويورميديكز ؟ كلكز ، كيريكز ايچرى‌يه ، چابوق ، ايچرى‌يه كيريكز !

نهاد ، موازنه‌سنى غائب ايتمش ، هيچ برشى ايشيتمه‌يور ، كنج قيزى بيلكلرندن شدتله چكه‌رك سويله‌يوردى :

— هايدى ... بر ثانيه بكليه‌مم معزز خانم ، يورويه‌لم ، درحال يورويه‌لم .

— اولماز ، اشيالرم وار ، يوقاريده مرديوه‌نه براقدم ، كلكز ... شونلرى آلالم .

نهاد : « اشيا مشيا لازم دكل ، يورويكز ، چيلديريورم ! » ديه‌جكدى ، عقلنى باشنه طوپلايه‌رق معززه رام اولدى .

آپارتماندن ايچرى‌يه صو صيزار كبى سسسزجه قايديلر .

ايكنجى قات مرديوه‌ننده بر باوول واوچ بش پاكت دورويوردى . كنج قيز پاكتلره اكيليركن ، آلچاق سسله آكلاتدى :

— باوولى طاشيه‌مادم . بورايه قادار زور كتيردم . ايچى طقلم طيقلم دولو . اونى سز آلكز . بن پاكتلرى طاشيرم . ياتديلر ... هپسى اويقوده آما ، يوره‌كم هوپليور ، چابوق اولكز .

نهاد باوولى قالديردى ، او قادار آغير برشى دكل ... ياخود ، كيم بيلير ، كنج سوينجندن بردن بره قوتله‌نمشدى . مرديوه‌نلرى عجله ايندیلر . فقط آپارتمانك قاپيجيسى ، كوچوك بر پنجره‌سنى آچمش ، باشنى اوزاتيور ، صورويوردى :

— كيم او ؟

معزز بر آز تتره‌ك ، تلاشلى ، بر آز چكينكن سسيله جواب ويردى :

— بنم آرتين آغا ...

قاپيجى كنج قيزى كورونجه ، ايچنه امنيت كله‌رك پنجره‌يى قاپامق اوزره ايدى ؛ فقط ، معززله نهادك فضله تلاشلرى ، غير طبيعى طورلرى دقتنه چارپمش اوله‌جق ، آرتين آغا تكرار باشنى پنجره‌دن اوزاته‌رق ، شبهه‌لى باقيشلرله صوردى :

— نره‌يه كيديورسكز ؟

او صيراده نهاد قاپيدن چيقمش بولونويوردى ، كنج قيزده آرقه‌سندن يورويه‌رك آرتين آغايه ئوفكه‌يله جواب ويردى :

— سنك نه اوستكه وظيفه ؟

قاپى‌يى شدتله چكه‌رك آپارتماندن چيقديلر .

معزز نهادك قولنه صوقولويوردي :

— چابوق يورويه‌لم ... همان براوتوموبيل، همان ... بو قاپيجى شمدى كيدر بزمكيلرى اويانديررسه آرقامزدن قوشارلر ... چابوق !

جاده‌يه چيقارلركن، معزز، دوشونجه‌لى كورونن نهاده صوردى :

— نره‌يه كيده‌بيليرز ؟

— بن ده اونى دوشونويورم . يا اوتله ...

كنج قيز سوزينى كسدى :

— خاير خاير ... امكان يوق ... بو اشيالرى بر يره براقير، صباحه قادار دولاشيرز ... اوتله قطعياً كيتمم .

— ياخودده ... بزم فائقه ... باشقه كيديله‌جك ير يوق .

— فائق كيم ؟

— سزه آرا صيرا بحث ايتديكم آرقاداشلردن برى .

— آمان فارشى‌يه كچه‌لم ... قورقويورم ... عكسى كبى اوتوموبيلده كوزمه ايليشمه‌يور ... بو آرقاداشكزك اونده قالينه بيليرمى ؟

— بو آرقاداشمك اوينه كيديله‌بيلير ؛ چوق صميمى‌يز ... آما ... سزه حاللرينى آكلاتدم ... ياتاق بولاماز ...

— ضررى يوق ، ضررى يوق ... ذاتاً كيم اويويه‌جاق ... ضررى يوق ... باشمزى صوقه‌لم‌ده ، ضررى يوق .

— پكى ... اوحالده ... همان .

غلطه سراينه قادار قوشه قوشه يورودیلر . اوقادار عجله، تلاشلى يورويورلردى كه بك اوغلنك ، خارق العاده وقعه‌لره قارشى تجسسنى غائب ايتمش تجربه‌لى كيجه يولجيلرى بيله اونلره دقتله باقيورلردى . بر پوليس طرفندن كورولسه‌لر، مطلقا استنطاقه چكيليرلردى . اوتوموبيله

آتلاديلر .

نهاد ، شدتلى وآنى بر آرزو ايله كنج قيزك اللرينى ياقالادى ، قيزغين برر دمير كبى يانان آتشين كوزلريله معززك يارى قارا كلقده آنجاق خولياسى كورونن كوزه‌ل يوزينه باقه‌رق ، پارلادى :

— اميدمى كسمشدم ، واللهى اميدمى كسمشدم ، آز قالدى كيديوردم . بركت ويرسين ، آپارتمان قاپيسنك اشيكى ، بنى ميقناطيس كبى طوتدى ، كلمه‌سه‌يديكز . . . ياكلمه‌سه‌يديكز معزز خانم ... ياكلمه‌سه‌يديكز ... كلمه‌سه‌يديكز ...

نهاد كلمه بولامايور . « كلمه‌سه‌يديكز »ى تكرارلايوردى .

كنج قيز ، كوزلرى غشى ايچنده كككه‌له‌دى :

— هيچ ... قابلمى ... كلمه‌مك ؟ . .

و ، حيزلى كيدن اوتوموبيلك پنجره‌لرندن ايچرى‌يه جاده‌نك بر ياغمور كبى دولان ايشيقلرى آراسنده ، ايكيسنكده كوزلرى پيريل پيريل يانوب سونه‌رك ، برى برندن آيريلماياناباقيشلرى صميمى بر غشى ايله اورپره‌رك ، ايكيسنكده كوكلنه بر لحظه‌ده دوكن آنى بر انجذابله قوجاقلاشديلر . دوداقلرى برى برندن آيريلمادى . نهاد ، اوتوموبيل روزكارلى بر بولوط حيزيله قوشاركن اطرافده جوشقون بر دره كبى آقان بنالره، دكانلره ، يوللره انسانلره باقه‌رق اطرافده اوچان كائناتدن اوزاقمش كبى ، آيرى ايمش كبى كندندن كچيوردى . قلبى آز دها دوره‌جقدى !

اوتوموبيل اون قاپانى كوپروسنه كلنجه ، ايكيسى‌ده كنديلرينه كلديلر .

بلكه سيكيردن ، معززك كوزه‌لكى طوتمشدى :

— جبالی‌یه هیچ کیتمه‌دم . اوزاقیدر بوراسی؟.. فائق شمدی بزه قیزماسین ؟ عائله‌سی نه دیر ؟

— عائله‌سی فلان یوق . بر باباسی ، بر او .

— یا بزی ایچری آلمازلرسه ...

ممکن دکل .

— آه بر صباحی ایتسه‌ك . هرشی‌قولای . همان براو طوتارز . بر آزده اشیا . اشیا لازم . هیچ بر شیمز یوق ... اوفاق تفکدن باشلایوب أو دوزمه‌لی . یارین ، آقشامه قادار دولاشیر ، اوجوز ، ظریف ، صاغلام شیلر آرارز . بن چالیشیرم . اودامزی دوشه‌مکه... پك سوه‌رم بویله شیلری ... بر کوچوجك موطفاغمز اولسه ... نه ایی ! نه ایی !

کنج قیز ، چوجوق کبی تیتره‌یه‌رك اللرینی چیرپیوردی :

— دکلمی ؟ کندیمزه کوره بر او صاحبی اولمق نه سعادت ! هرشیئی کندی ذوقمزله ترتیب ایدرز ... اسکیدن قالما ، لزومسز فضله هیچ بر شیمز اولماز بوتون اشیامز ، دوشونه‌لرك طاشینلارق آلیر ... اوفاجق براو ، نه سعادت !

نهاد ، معززك بو چوجوقجه سونجلرینی کوردکجه سعادتدن جوشویوردی !

— طبیعی ... ألبته ... مکمل ... انفس ... فوق‌العاده ...

دیه‌رك بو خیاللری بوسبوتون غیجیقلایوردی .

اوتوموبیل جبالی‌یه کلنجه‌نهاد دوشونه‌رك دیدی که :

— کلیورز . اوتوموبیل سوقاغه کیرمه‌سین کوشه‌ده بر از بکلر . سز آزیجق اوطوریکز . بن اولا کیدوب فائقه خبر ویره‌یم .

وتوموبیل کوشه‌ده بکله‌دی .

نهاد ، سوقاغه یالکز باشنه کیره‌رك فائقك قاپیسنی چالدی . تلاشله طرقماغی اوقادار حیزلی وورمشدی که ، باباسیله برابر بر اوداسنده یاتان فائق ، ایچریدن قورقو و هیجانله باغیردی :

— کیم او ؟

— بن ایم ، فائق ، آچ ! .

فائق ، انتاریسنك دوکمه‌لری چوزوك ، صاچلر داغنیق ، کوکس باغیر آچیق ، بر النده اداره لامباسی ، اوته‌کی النك ترسیله کوزلرینی اوغوشدورارق صوراتی بوروشمش . قاپینك آرالغندن کوروندی :

— سنمیسك به نهاد ، اودمی پاطلاتدك . اونه قاپی چالیش اویله یاهو ؟ کیر ایچری‌یه ، اوشویورم .

— دور ، کیره‌مم ، دیکله .

— کیر ، به .. ایچریده سویله . اوشویورم .

— کیره‌مم ، یالکز دکلم .

— یالکز دکلمیسك ؟

فائق باشنی قاپینك آراسندن اوزاته‌رق سوقاغه باقدی . نهاد سیکیرلی سیکیرلی کولویوردی :

— هیچ باقما ، کوره‌مزسك ، آرقاداشم یانمده دکل ، کوشه‌ده بکله‌یور .

فائق یوزینی بوسبوتون اکشیتدی :

— کیم او آرقاداش ؟

— معزز !

— ها ؟

— معزز !

— نه سویله‌یورسك ؟

— معزز دیدك یا ... کوشه‌ده اوتوموبیلك ایچنده سنك قرارکی بکله‌یور . .

— نه ... سویله کلسین ... حاضر بو آقشام بابامده یوق، اوده یالکزم ... فقط .. یاتاق مسئله‌سی .

— جانم ، بیلیورم ، او اویانیق اوطورمغه راضی .

— هایدی ... آل کتیر اویله ایسه !

نهاد اوزاقلاشیرکن ، فائق آرقه‌سندن یاواشجه‌سسله‌نیوردی :

— های الله راضی اولسون ... اویمه کوزه‌ل بر قیز کتیردك ها ! یاتاقده یالکز باشمه اویقو طوتمایوردی !

نهاد قوشارکن ، باشنی چویره‌رك جواب ویردی :

— چکمك طوتولسون !

ومعززله ، باووللە ، پا کتلرله کلدی ، ایچری کیردیلر . فائق پانطالونی چکمك ایچین اودایه قاچمشدی .

نهاد قاپی‌یی قاپایوب قول دمیرینی یرلشدیررکن ، معزز، چوقدندر کورمه‌دیکی بر ویران تورك اوینی کوزدن کچیریوردی : طوپراق زمینلی بر حولی . صول طرفده تك قانادلی بر اودا قاپیسی . او دیوارده جاملری قیریلمش ، مقوا وغزته کاغدلریله یاماڼمش کوچوك بر پنجره ، دیوارلر دوکوك ، رطوبت دن ، کیرچلرك بیاض دالغا دالغا مورارمش. صاغ طرفده ودیبده بر مردیوڼ طرابزانلری قوپمش . پارچالانمش ، بعض تخته‌لر ایپ کبی صارقیور .

نهاد کنج قیزك بو دقتنه کولدی :

— غالبا هیچ بویله او کورمه‌دیکز ، اپی بیلیکز که تورکیه‌نك یکرمی میلیون اهالیسندن اون دوقوز بچق میلیونی بویله اولرده اوطورور هله آنادولوده .

فائق ، پانطالونی وجا کتنی کیمش ، قاپیسی تك قانادلی اودانك اشیکنده کورونه‌رك ، سویملی ، صمیمی بر مسافرپرورلکله سویله‌دی :

— خوش کلدیکز ، صفا کلدیکز . بویورك ایچری‌یه فقط ، معزز خانم ، نهاد سزه حالمزی البته آکلاتمشدر . قصوره باقمازسکز آرتیق .

اودایه کیردیلر .

بوراسی‌ده قورقونجدی . آیاقده کوچ دوروله‌جق قادار باصیق طاوانلی ، ویران بر اودا. اشیا نامنه بر یمك ماصاسی، بر تل دولاب، ایکی مندر ، یرده بر یاتاق، مندرلردن برینك اوستنده، فائقك کوملکی، یاقه وقراواتی واردی. یمك ماصه‌سی اوستنده ، فائقك هنوز یاقدیغی لامبا وبر کتاب .

— نهادله معزز، بوش میندره یان‌یانه اوطوردیلر . فائق یاتاغی اولدیغی کبی ایکی‌یه قیویره‌رق اوداده بر آز یر آچدی . بر کوچوك اسکمله چکه‌رك، نهادله معززك قارشیسنه اوطوردی . بر آز باقیشمقله وقت کچیردیلر .

ینه فائق آغزینی آچدی :

— نه اومولماز بر سعادت بونهاد ؟ سزی هانکی روزکار آتدی؟ تیاترودن فلانمی کلیورسکز یوقسه ؟

نهاد کوزلرینی آچوب درین بر نفس آله‌رق، تبسمله جواب ویردی:

— صورما . تیاترودن فلان دکل ، دوس دوغرو آپارتماندن

کلیورز . سزی بری بریکزه تقدیمه لزوم کورمه‌یوردم . سکا معزز خانمدن ، اوکا سندن چوق بحث ایتدم . بری برمزه یابانجی دکلز ، آچیق قونوشه‌لم ، عزیزم ... بز فراری‌یز ، فراری ؟

— ناصل اولدی ؟ آکلاتیکز الله عشقنه !

نهاد ، صالونده‌کی حادثه‌یی ایجاب ایدن تعدیلاتله آکلاتدی ، قاپیده‌کی بکله‌مك اشکنجه‌سنی‌ده یانه‌یاقیله تصویر ایتدکدن صوکرا ، معززه دوندی :

— شمدی سز آکلاتیکز باقالم . بن سزه باشکزدن کچنلری صورامادم . پك مراق ایدییورم . نه یاپدیکز ، نه ایتدیکز ؟

کنج قیز کولویوردی . میندرك یاصدیغنه برآزدها یاصلانه‌رق کوزلرینی قیرپه قیرپه حافظه‌سنی طوپلامغه چالیشدی :

— سز آپارتماندن چیقنجه بن بر حدت صالونه دوندم . دوغرو ماهر دایمك قارشیسنه کچه‌رك باغیردم : « سزك یاپدیغکز انسانلق دکل . عیبدر . بر کنجه بویله معامله ایدلمز . خصوصیله بر احتیاط ضابطی فقط سزك نظرکزده وطن ، ملت ، مملکت وارمی که ؟ » دیدم .

نهاد میریلداندی :

— تخمین ایتدیکم کبی .

— صوکرا ... باقدم ، ماهر بك کولویور . سوزلرمدن هیچ متأثر دکل : « یکی ... یاوروجغم ، قصور ایتدکسه تعمیرده ایدرز ! » دیه آلایه باشلادی . علاءالدین بك‌ده کولویور : « باق کنجلر ، کنجلری ناصل‌ده مدافعه ایدر ! » دیه قابا تلمیحلر یاپیور . سنیحه آبلام جدی . اولان شیلردن ممنون دکل . بکاده فنا فنا باقیور .

صانکه : « ایشی سن آزیتدك ، بوحاله کتیردك ! » دیمك ایسته‌یور . بن همان صالوندن چیقدم . عقلم فکرم دیشاریده ایدی . چارچابوق حاضرلانمق ایسته‌یوردم . یاتاق‌اوداریه‌اوصولجه کیره‌رك ماهر دایمك باوولنی آلدم ، اودامه قوشدم ، باشلادم لزوملی شیلری باووله دولدورمغه ... اوصیراده خدمتجی یمکه چاغیردی . کیتمه‌سه‌م اولماز ، شبهه‌یی جلب ایتمکدن قورقویوردم . اودامك قاپیسنی کلیدله‌یه‌رك آناختاری یانمه آلدم ، یمك اوداسنه کیردم . چوق جدی ایدم . هیچ آغزم آچیلمایوردی ، ماهر دایم ینه ارزاقدن‌فلان بحث‌ایدییور . سنیحه آبلام قاشلرینی چاتمش . علاءالدین بك هپ یان کوزله ، ییه‌جك کبی بکا باقیور . اویله قیزییوردم‌که . یمکدن صوکرا ، تکرار اودامه قوشارکن ، ماهر دایم بنی صالوندن چاغیردی : « کل بورایه ... قاچما ! شو مسئله‌یی قونوشه‌لم ! » دیدی . « هانکی مسئله ؟ » دیه باغیردم . ازدواجمدن بحث ایدیله‌جکنی بیلیوردم . ایشته او زمان برقاوغادر قوپدی . بونی آکلاتمق‌اوزون بن آغزیمه کلنی سویله‌یوردم .

نهاد ینه میریلداندی :

— تخمین ایتدیکم کبی .

— صوکرا ... صالوندن ئوفکه‌یله چیقوب‌اودامه قاپاندم . عجله ، عجله ، عجله اشیامی آییرییوردم . براقمغه قیامادیغم برچوق شیلر واردی . یازیق ... کتیره‌مه‌دم . صوك مانتولق و تاییورلك جانم قوماشلری بیله براقدم . هانی سزکله برابر آلدقدی نهاد بك ... پومپاردور مانتو آستاری ... نه کوزه‌لدی . دها نه‌لر ... آننه‌مدن قالمه فیل دیشی دیکیش قوطوم ، فلان . هپ سزی دوشونویوردم . « قاپینك اوکنده ، خلجانله بکله‌یور ! » دییوردم ، اللهم ! یا یاغمور

فلان‌ده یاغارسه ؟. یا صبری توکنیر کیدرسه ؟.. عجله ، عجله اشیامی باوولره ، پاکتلری یرلشدیردم . صوکرا دوشونویوردم : همان چیقسه‌م ؟ اولماز . بلکه صالوندن ایشیدیر ، آرقه‌مدن قوشارلر . مبعوث کیتمه‌لی ، اوته‌کیلرده یاتمالی که راحت راحت چیقه‌یم .

کنج قیز ، درین برتنفسدن صوکرا دوام ایتدی :

— او حریفك کیتمه‌سنی ناصل بکله‌دم ؟ بن بیلیوردم . اودام سوقاق اوستی دکل‌که پنجره‌یی آچوب سزه اشارت ایده‌یم ، یمك اوداسنه ، یاخود صالونه کیرسه‌م ، بنی ینه یاقالایه‌جقلر ، اوزون مناقشه : ایچم ایچمه صیغمایوردی . دولابك اوستنده‌کی ساعته بلکه یوز دفعه باقدم . دقیقه‌لری صاییوردم . نهایت ، پارتمانك قاپیسی آچیلوب قاپاندی . مبعوثك دفع اولدیغنی آکلادم . اوته‌کیلرك یاتمه‌لرینی‌ده بکله‌دم .

معزز حکایه‌سنی بیتیرنجه فائق سوزه باشلادی :

— بوتون بوزحمتلریکزك صوکنده‌یورغونلغکزی آلابیلمه‌کز ایچین‌هیچ برشی‌یاپامدیغمه جداً اوزولویورم . واقعا ، مقصدم‌بویوك برا کرام‌دکل . بونك امکان خارجنده اولدیغنی بیلیرسکز . فقط... اولجه خبرم اولسه‌یدی ، هیچ اولمازسه سزه بر چای حاضرلاتیردم حالبوکه ...

فائق کوله‌رك دوام ایتدی :

— چای‌وار ، فنجان‌وار ، صوده وار ، آتش‌ده بولورم ، اك مهم شی یوق : شکر !

نهاد کنج قیزه باقدی :

— بن بونلری سزه آکلاتمشدم ، دیدی .

معزز صمیمیتله کولویوردی :

— بیلیورم ، بیلیورم ... بونلرك‌هپسی طبیعی‌شیلر ... حتی ... نه‌دییه‌یم ؟ کنجلکك شرفی بونلر .

فائق یردن‌بره آیاغه قالقدی :

— فقط ... سزه ترتمیز بریاتاق یاپه‌جغم . بو آقشام اصابت‌که بابام‌یوق . یوقاریده نهادك شیلته‌سی وار . چاماشیرسزده یکی‌یقاندی . اورتولری دکیشدیرمکدن باشقه یاپیله‌جق شی یوق . نهادله‌بز بوراده یاتارز . بکا اذن .

معزز ، آرقه‌سندن نهادده آیاغه قالقدیلر . کنج قیز ، فائقك آرقه‌سندن یورودی :

— بن‌ده‌سزه یاردیم‌ایده‌یم . آرتیق یابانجی دکلم بنی کندیکزدن صایارسه‌کز ممنون اولورم .

فائق برآز دوشوندی :

— های های بویوریکز . هم بوایشلری‌یاپار ، هم قونوشورز . اوچی‌ده یوقاری قاته چیقدیلر .

فائق برصاندیقدن باشقه هیچ اشیاسی اولمایان بوم‌بوش براودادن یاتاق چارشافی ، یورغان فلان چیقاردی . قارشیده برکوچوك‌اودایه کیردیلر . بوراده‌ده نهادك‌یاتاغندن باشقه هیچ اشیا یوقدی . بوراسی اوته‌کی اودا وصوفه کبی چیرچیپلاق ، بوم بوش !

معززك‌ده یاردیمیله اورتولری دکیشدیردیلر . کنج قیز یاتمق ایسته‌میوردی . فقط فائق ، اویقونك‌لزومی حقنده اقناع‌ایدیجی‌بعض شیلر سویله‌دی . نهادله برابر کنج قیزه مستریح بر کیجه ، طاتلی بر اویقو تمنی ایده‌رك اونی براداره لامبه‌سیله یالکز براقدیلر .

ایکی آرقداش ، آشاغیکی اودایه ایندکاری زمان فائق نهادك یوزینه حیرتله باقیوردی :

— قیزی نهایت قاندیردك ها ، آفرین به ! فقط واللهی نفیس شی ... نه کوزل قیز ، نه ذکی ، نه صمیمی قیز ! قیصقانما آما ، بایلدم . باللهی کوکل ویریله جك مخلوق . های الله لایغکی ویرسین ، مسعودسك به .

باشنی صاللایه رق تکرار ایدیوردی :

— واللهی نفیس قیز ... نفیس ، انفس ، خارقه ! بورایه ناصل کلدی ، شاشدم ! سن اوجانم صالونلری براق ، کل ... نه دیرسك نهاد ؟ عشقمی ؟ دلیلکمی ؟

نهاد کولدی :

— هر ایکیسی ده . ذاتاً بونلر اکثریا برابردرلر . فقط شاقادکل . بو قیزك فداکارلغی بنی بوسبوتون مفتون ایتدی .

نه قلب عزیزم ، نه قلب ! واللهی شاشیله جق شی . بکا یاپدیغی فداکارلغی کیم کیمه یاپار ؟ دوشون .

ییللرجه سوره ن بر رابطه یی بر کیجه ده قوپاروب کلیور . هم ده بورایه ، بزم آرامزه ! کوراولایم ، اوکا هر شیمزی سویله دم . پارلاق بر حیات وعد ایدوب کوزینی بویامغه ده قالقمادم . هانی سن « قیزی قاندیردك » دیورسك ، قاندیرمادم . حقیقتی اولدیغی کبی کندیسنه آکلاتدم . هر شیمی بیلیور ، بیله بیله کلدی .

— ذاتاً ایی حرکت ایتمشسك . بوقادار حسلی بر قیزدن نه صاقلانیر ؟ صمیملك اك ایی شی . اونك ایچین تردد ایتمه مشدر .

صوبونه رق ، یاتاغی آچدیلر ، ایچنه اوطوردیلر . بویله قاچ کره ، بر یاتاقده اوطوره رق ، شفق سوکونجه یه قادار دردلشمشلردی .

حیاتك بریکدیردیکی غملری بویله کیجه لرده بری برلرینه دوکرلردی . ینه درین ، غل وغشسز بر صمیمیت ایچنده قونوشمغه باشلادیلر . نهاد آکلاتیوردی . آپارتمان قاپیسنده کی مدهش اضطرابلرینی ، تصورلرینی ، بو معزز قیزك رفاقتیله قوردیغی خولیالری جوشغون بردیلله آکلاتیودی . بردن بره ، یوقاری قاتده کوچوك بر کورولتو قوپدی . فائقله نهاد قولاق ویردیلر .

بر آیاقسسی ، معززك آیاقسسی اولاجق ، صوفه ده قوشوپور ، تلاشله مردیوه نلری اینیوردی .

نهاد ، آرقاسندن فائق ، اودا قاپیسندن دیشاری فیرلادیلر .

کیجه لك کوملکی اوستنه مانتوسنی کیمش ، چیپلاق آیاقلرینه اسقارپینلرینی کچیرمش ، صاچلری داغنیق . پارلاق یشیل کوزلری هیجانلی ، کنج قیز مردیوه نلردن عجله عجله اینیوردی .

ایکی کنج بردن صوردیلر :

— نه وار معزز خانم ؟

معزز اللرینی صاللایه رق کوزلرینی آچیور ، بر طرفدن ده کولمکه چالیشیوردی .

— صورمایك . . آمان . . . بن یاتامایه جغم .

— نه وار ، نه اولدی ؟

— چوق قورقارم ، یاتدیغم اوداده فاره وار !

نهادله فائق بردن کولوشدیلر ، معززده کولمکه چالیشدیغی حالده موفق اولامایه رق ، کنجلرك اوطوردیغی اودایه کیریوردی .

کوزلرینی آچه رق آکلاتدی :

— کوردم . کوزمله کوردم . پنجره نك آلتنده کی دلیکدن ،

صیچرادی . کوردم . کوچوکده دکل . برکوپك یاورویی قادار قوص قوجامان . أودم قوپدی .

نهاد، کنج قیزك بوسویملی حالنه طاشقین برمفتونیتله باقیور ، کولویوردی :

— یا . . . معزز خانم . . . بن سزه سویله‌دم . بزم حیاتمزده فاره‌لرله‌ده بر آز دوستلق لازم . اونلری ممکن مرتبه آرقاداش تلقی ایتمه‌لی .

باشقه چاره‌یوق. دکمه «هیشت، پیشت»لرله کیتمزلر. نه‌یاپسین، آچ حیوانلر ..

معززده کولویوردی :

— ناصل آچ ؟ قوص‌قوجامان ! دیدی .

فائق جواب ویردی :

— قارنی قومشوده دویورور ، بزه مسافر کلیر !

معزز أللریله یوزینی قاپایه‌رق میریلدانیوردی :

— هیچ ... اللهم ! یا بن‌اویورکن یاتاغمك ایچنه کیرسه‌یدی؟.. بر دها قطعیاً یاتامام اوطورورم . ذاتاً اویقومده قاچدی .

نهادله فائق ، ، کنج قیزی ألندن طوته‌رق میندره اوطورتدیلر:

— نه اعلا ! قونوشورز ! دییورلردی .

اوچی‌ده ، قرق ییللق احبابلر کبی ، اولا فاره‌لره آلیشمق ، اونلرله محاربه دکل ، متارکه یاپمق لزومندن بحث ایدرك ، یاواش یاواش ، دها جدی، دها حیاتی مسئله‌لره قادار ، صمیمی قونوشمغه باشلادیلر .

فائق ، هپ ایی احتماللری خاطره کتیره‌رك نهادله معززه ،

مسعود بر حیاتك پروغرامنی یاپیور ، هپ امید ویریجی شیلر آکلاتیوردی .

بویله‌جه ، معززده اوته‌کی کنجلر کبی ، مشترك سفالتك کوزه قورقونج کورونن ، فقط خاطره‌ده ئولنجه‌یه قادار بر ایدن قوتلی هیجانی ایچنده ، نهاد وفائقله برابر ، صباحلادی .

برنجی قسمك صوکی

ایکنجی قسم

— ۱ —

« بر مقدار پیشمش أتك ایچنـه بر درهم وزننده زاج یاغی ایله قورشون سرکه‌سی علاوه اولوندقده ... »

نهاد بو سطرلری، اسکی « معلومات » غزته‌لرندن برینك، « فاره ئولدیرمکه چاره » سرلوحه‌لی بر ستوننده اوقویوردی. چونکه، فائقك أونده معززله قالدقلری کیجه‌نك ایرته‌سی کونی، آرادقلری أوی بولامادیلر. بر چاق آلتی چیقنجه‌یه قادار فائقـك أونده قالمق لازم. یاتاق مسئله‌سنه برچاره بولوندی آما، کنج قیز فاره‌لی اوده‌لرده یاتمقدن قورقدیغی ایچین بو آچ کوزلو حیوانلره قارشی حرب آچمق ایجاب ایدییوردی.

« معلومات » غزته‌سنك علاجنی یاپدیرمغه حاجت قالمادن، فائقك باباسی بر کدی وایکی قاپانله بو مسئله‌یی ده حل ایتدی.

نهادله معزز، کوندوزلری أو پشنده کزییورلردی. شویله، ایکی، یاخود بویوجك براودا. آیدینلق، یکی، صحی بر أوك سلاملق بولوکی کبی بر شی آرادیلر، یوق.

فائقك باباسی عبدی بك، قلندر بر آدام، نهاده خصوصی اوله‌رق سویله‌دی:

— بزم قولوبه‌یی کندی أوك بیل. أو آرامق ایچین تلاش ایتمه. بویله شیلرده عجله ایی دکلدر. بن بکجیلره تنبیه ایدرم، فاتحده قهوه‌ده کیلره‌ده سویلرم، مطلوبه موافق برشی آرارلر. خانم قیزه‌ده آکلات که بوراسی یابانجی یر دکلدر. فقط ... نهادبك... اوغلوم... اویله ظن ایدییورم که بن، فائقك آنه‌سی أولنجه‌یه قادار آلنمك آقیله کزدم، صوکراده أولنمه‌دم، یعنی.. أومك ایچنده حرام ایشله‌مه‌دی؛ خوش، سندن اومماملی یا، معزز خانمله نکاحکز اولنجه‌یه قادار...

نهاد، کوله‌رك عبدی بکك سوزینی کسدی:

— آکلادم. سزی تأمین ایدرم، نکاحمز اولونجه‌یه قادار أویکزده حرام ایشله‌مه‌یز. اساساً معززله آیری یاتیورز، بیلیورسکز.

— بیلیورم آما، شیمدیکی کنجلر، پك عملیدرلرده ...

— خایر، خایر ... امین اولکز!

عبدی بك، بو اخطاریله نهادی کوجندیرمه‌مك ایچین علاوه ایتدی:

— بن ده سنك پدرك صاییلیرم، قصوره باقما، عقلمه کلدی ده سویله‌یورم، بویاشمدن صوکرا ...

— شبهه‌سز، آغیر اولور، حقکز وار عبدی بك.

نهادله معزز، اوفاق تفك اشیا صاتین آلمشلردی.

کنج قیز، برقاچ کوچوك رسم، صاندالیه، کوشه میندری، برایکی جیغارا اسکمله‌سی، پرده وآیینه ایله یوقاری اودایی دوشه‌یه‌رك هم کوزه چیرکین کوروغمکدن قورتارمش، هم‌ده راحت اوطورو-

لەبیلەجك حالە قونمشدی . اوچ بش کونلك موقت بر اقامت ایچین بیلە معززك أو قادینلرینە مخصوص کوستردیکی بو ترتیب ذوقی ، أرکەكلرك خوشنە کیتدی .

فائق ، صمیمی بر آه چکیوردی :

— آه کوردیکزمی ؟ بر أوك ایچندە قادین، کندینی ناصل بللی ایدر ! اینجە قیز ! فارەلی اودایی چیچك کبی یاپدی !

کیجەلری اوراده اوطورویورلردی . نهاد ، معززك آننەسنەعائد بر آپارتمانك اوستنە ماهر بکك ناصل اوطوردیغنی فائقك باباسنە آکلاتەرق ، اوندن عقل ایستەدی . عبدی بك بو مسئلەیی دها یکی اوکرەنیوردی . یرندن صیچرایەرق معززه صوردی :

— نە ؟ حقیقةً بو آپارتمان والدەکزه کچمشمیدر ؟ تقریری ویرلمشمیدر ؟ امینمیسکز ؟

کنج قیز ، ترددسز جواب ویردی :

— طبیعی . یوزده یوز امینم .

عبدی بك آیاغە قالقەرق اودانك اورتەسندە ، باشنی ایکدی ، دوردی ؛ صوکرا معززله نهادە چویریلەرك باغیردی :

— یاهو ! نەدورویورسکز ؟ یارین صباح دفترخاقانی‌یە براستدعا. قیدلری چیقارتیك . اوندن صوکرا محکمەیە ... درحال آپارتمانی آلیرسکز .

فائق باباسنە صوردی :

— بو قدر قولایمی ؟

— البتەیا ... حق بو ! تقریر ویرلمش ، تقریر !.. کوزیکی آچ افندی ! تقریر نەدیمك بیلیورمیسك ؟ تقریر دیمك ، حکومت سنیەنك ،

قانونك ، عدالتك اوکندە ، برآدامك کندی مالنی باشقەبرینە هبە، یاخود فراغ ایتمەسی دیمکدر . انسان بر کره ، دفترخانەدە، «آلدکمی، آلدم ، ویردکمی ، ویردم !» دیدیمی ، ایش بیتدی آرتیق !

مسعود بر حیرت ایچندە کندیسنە باقان نهادلە معززه دوندی :

— یارین صباحدن تزی یوق . دوس‌دوغرو دفترخانەیە کیدك . اوراده ، حجز قلمندە بنم براحبابم واردر : حاجی حسین افندی ... اونی بولك ... اوکلە تعطیلندە دائرەدن چیقارك ... دردیکزی اوکا آکلاتیك ... باق ، شیپ‌دییە سزك اوراقکزی چیقاریویرر. بوندن قولای نەوار ؟ حکومتك هرایشی دفترده یازیلی. دفترلر نومرو صیرە-سیلە ، تاریخ صیرەسیلە حفظ اوداسندە دورور . آمادییەجکسکزکە بز بو ایشك نومروسنی ، تاریخنی فلان بیلمەیورز ، بأس یوق ، شویلە، قرارلامادن هانکی سنە اولدیغنی سویلەسەکز کافی . اولدی بیتدی .

او کیجە هپ بو میراث دعواسنی قونوشدیلر . فائقك باباسی ، آراصیرا آتش آلیور، اون اون‌بش کون ایچندە زنکین اولاجقلرینی معززلە نهادە قطعیاً تبشیر ایدیور ، فائق باباسنە چیقیشیوردی :

— بابا ... سن‌دە آما یوکسکدن آتارسك‌ها !.. بو ایش اویلە اون کونلك ، اون بش کونلك دکل !

ایرتەسی صباح ، نهادلە معزز ، دوس دوغرو دفترخاقانی‌یە کیتمك ایچین یولە چیقدیلر . ایکیسی‌دە : «عبدی بك خوش آدام !» دیورلردی . صاحی ، فائقك باباسنك دیدیکی کبی ، شو میراث دعواسی چارچابوق حل ایدیلیویروب بیترسە ، شاقادکل ، کنج قیز، استانبولك صاییلی زنکینلرندن بری اولاجق ! نە کوزل خیال ! بردنبره یوزبیك لیرایە قونمق ! مبعوثە عناد ، سنیحەیە عناد ، ماهر بکە عناد ، مکلف

بر آپارتمانده بر لشوب اوطورمق ! تجربه‌سز معزز ، خیالنی ایلری کوتورویوردی :

— اویله‌یسه ، نهاد بك ، بز أو فلان آرامایالم . بو ایش چابوق بیته‌جکسه ، نه اولور ، عبدی بکك أونده اون اون بش کون اوطوریویررز !

— هله شو حاجی حسین افندی‌یی کوره‌لم بر کره ، معزز خانم .

فقط ، دفتر خاقانیده حاجی حسین افندی‌یی کورمك اویله قولای ایش دکلدی . الك آشاغی قرق اللی کشیلك برخلق ییغینی ، اوقاجق براودا قاپیسی اوکنه استیف اولمشلر ، حایقیریشیورلردی :

— قوزوم حسین افندی ، بر پارچه‌ده بزه باق !

حسین افندی ، قیصه بویلو ، قارا قورو ، قولاقدن آتما کوزلوکیله دفتر خاقانی امینندن دها وقور ، دها جدی ، الی‌ده مشربی قادار آغیر برآدام ، آلچاق برایاقلی قولتوغه کومولمش ، ماصه‌نك اوستنده صاقالنه قادار بوکسه‌لن بر کاغد بایری ایچنده یوزی یاری‌یه قادار ئورتولمش ، هیچ کیمسه‌نك یوزینه باقمادن یاواش یاواش سندلری ، علم وخبرلری آییریور ، بویوك دفترلره باقیور ، باشی اوجنده حایقیریشان « ارباب مصالح »ك چیغلقلرینی هیچ دویمامش کورونویوردی .

نهادله معزز ، اوکله تعطیلنه قادار دهلیزده بکلمکه مجبور اولدیلر . عمرنده ایلك دفعه کوردکلری بو دائره‌نك شرق اصولی ، عربکاری مرمر طرابزانلرینه ، کمرلرینه دقتله باقیورلردی .

نهاد باشنی صاللادی :

— معزز خانم ، آپارتمانك سزه عائد اولدیغنی اثبات ایده‌جك اوراق ، شو بنانك ایچنده ! بر کره دوشونکز : یا شو دیوارك ،

یا شو طاوانك اورته‌سنده دوران اوچ بش دفتر ، اوچ بش کاغدله سز یوز بیك لیرا صاحبی اولابیلیرسکز .

کنج قیز کولدی :

— صوصکز ! یوره‌کم هوپلیور ... ذاتاً عبدی بك‌ده بزی چوق امیده دوشوردی . شو حسین افندی‌یی کورسه‌ك‌ده آکلاسه‌ق ... یوقسه ایچم راحت ایتمه‌یه‌جك .

دهلیزده ، بویله هپ فراغ ، انتقال ، عجز ، وفاءً فراغ ، سند چیقارمق ، خرج ویرمك ، پارا یاتیرمق پارا آلمق ، تقریره کیتمك ایچین طوپلانمش ، قادین ، ارکك ، زنکین ، فقیر ، هرصنف خلقدن یوزلرجه کشی ، اللرنده قاریشیق بر کاغد دسته‌سیله اودالره کیروب چیقه‌رق تلاشلی ، مضطرب ، یورغون ، قوشوشوب دورویورلر . بر قاپی دیبنده ، بر مردیوه‌ن آلتنده پارا صایانلر ، مهر باصانلر ، اوداجیلری کناره چکه‌رك آووجنه پارا صیقیشدیرانلر کورولویور . اوقادار قالابالیق‌که ، بر مسیره یرنده اولدیغی کبی ، دهلیزده بعض ییه‌جك ، ایچه‌جك صاتان کزکینجی اصناف‌ده کیرمشلر . یالکز بوراسی بر مسیره یرندن آییران فرق ، انسانلرك نشئه ایله دکل ، تلاش ویورغونلقله اورایه بورایه کندینی آتمه‌لری .

اوکله تعطیلنده ، بو قالابالیق بردنبره چوزولدی .

حاجی حسین افندی سوقاغه چیقمق ایچین پالطوسنی کیور .

نهادله معزز ، قاپیدن چیقارکن یانینه یاقلاشدیلر .

نهاد قندیللی بر سلام ویردی . حسین افندی ، ایکیسنه‌ده دقتله باقیوردی :

— وعلیکم السلام !..

نهاد قیصه‌جه آکلاتمق ایسته‌دی :

— حسین افندی ! عبدی بکك مخصوص سلامی وار سزه ...

— وعلیکم السلام، هانکی... ها ... شواوقافده‌کی عبدی بك ...

— او دکل افندم .

— آکلادم ، قدملی یوزباشی عبدی بك .

— خایر اوده دکل ، عبدی بك .

— هاها ... شو .. زراعت نظارتنده ، سجلده‌کی عبدی بك .

— دکل ، مساعده بویورك، بوعبدی بك ولایتده ... استانبول ولایتنده ...

— ها ... شو ... تمام ... شمدی آکلادم ... شو صاللا پات عبدی ... آکلادم ... بزم محله مکتبی آرقاداشی... آکلادم... نه ... وعلیکم السلام . اللهك عبدیسی چو...ق ، و علیکم السـلام ، بر امریمی وار ؟

— استغفرالله... سزك امانته مهم، چوق مهم برایشمز دوشدی. بوخانمك برایشی وار . چوق بویوك ایش .

حسین افندی ، کندینی آدام صرافی ظن ایدنلرك پیشکین دقتیله معززی کوزدن کچیردی :

— پکی ... نه‌در ؟..

نهاد ، حیاتنك تورلو صفحه‌لرنده ، قیصه‌جه درد آکلاتمغه مکمل آلیشدیغی ایچین ، معززك میراث حکایه‌سنی بیلدیکی کبی حسین افندی‌یه ایضاح ایتدی .

مأمور ، یورورکن بردن بره دوره‌رق معززه صوردی :

— ایی بیلیورمیسکز ، مابینجی والده‌کز نامنه تقریر ویردیمی؟

— اوت .

— یعنی « آلدکمی آلدم ، ویردکمی ویردم ؟ » دیدیلرمی ؟

— دیدیلر .

— الله الله... ناصل اولورده اوذات ... مهری بکمی دیدیکز، ماهر بکمی ... نه ایسـه ، او ذات ناصل اولورده ، تقریری ویرلمش برماله توارث ایدر ؟ خوش ، دیمك فضله‌جه مانغیر اوینامش... های کوزی کور اولسون ، کیمك اماتی زمانده بو ؟ هانکی تاریخ ؟

کنج قیز ، بر آز دوشونه‌رك جواب ویردی :

— آشاغی یوقاری ، سکز سنه اول .

حسین افندی حیرتله باغیردی :

— نه ؟ سکز سنه‌می ؟ سه ، کیز ، سنه !

— هوو . . . بطال غازی زماندن قالمه ایش . . . هوو . . آخانم قیزم ، اولادم . . . انسـانك حقنی یرلرده سکز سنه بوش اوطورولورمی ؟

— او زمان چوجوقدم .

— اوده واریا ، اوده واریا ... دوغرو آما . . . خانم قیزم ، بو ایش شیمدی چاتاللاشدی ... سکز سنه اولکی قیدلر ...هیمم... مهم مسئله ، مهم ... الله انسانك بویله ایشنی دوائره دوشورمه‌سین. کوچدر . حفظه کچمش کاغدلر ...

حسین افندی ، دوشونه‌رك سویله‌نیوردی :

— باق سن هله شمدی ... عجائب بر مسئله... حریف قوجه آپارتمانك اوستنه اوطوردی ها ... کیم بیلیر آداملرینه نه‌یدیردی... بن ناصل اولورده بو ایشی خاطرلامایورم ؟.. قافا ، بین قالمادی که...

مابينجی ... مابينجی ... ماهر بكك باباسی ... عقلمه كلمه‌يور. قيدی واردر ، بولونور .

نهاد صوردی :

— ماهر بك ، بو ايشده مطلقا پارا يديرمشميدر ؟

— آ اوغل ، صورارميسك؟ دوائردولتده بونسز ايش اولورمی؟ استدعا يازه‌جقسك ، پول لازم پارا ! علم وخبر يابديراجقسك ، امامه پارا ! كاغدك چابوق معامله كوره‌جك ، مقيدك النه توتون پاكتی ايچنده ايكی مجيديه صيقيشديرر ، پارا! كاغد مقامه كيدر ، طاقيليرقالير بويوك افندی‌يه درد آكلاتمق لازم ، پارا ! هله ايش دالاويره‌ليمی؟ بويوكنه‌ده ، كوچوكنه‌ده اورتانجه‌سنه‌ده ، خدمه‌سنه‌ده ، مباشرينه‌ده پارا . آ اوغل . . . بو دولت نه‌يه بلنی دوغرولته‌مايوريا ؟ شمدی آچديرما قوطوبی سويله‌تمه كوتويی ... كچ ، پارا ، والسلام . بو ايشده اويله . پاراسز چيقماز . هله بزم دائره‌ده كيلردن بر قاچی ، قرمزی آلتی آيلق كاغدجقلرك يوزينی بر كورسونلر ، باق قيدلر چيقارمی ، چيقمازمی؟ نه چاره... آداجغزك اولا قارنی دويه‌جق... بش يوز غروش ، ضمی فلان بيك سكز يوز ، ايكی بيك . . . دورت دانه چوجق ... بری امزيكده ... نه ياپار ؟

نهاد ، معززك يوزينه باقدی . ذكی كنج قيز ، بر آز ترددن صوكرا النی طورباسنه صوقه‌رق اوچ ليرا چيقاريور ، آز اولوب اولماديغنی آكلامق ايچين نهادك يوزينه باقيوردی . پاره‌يی حسين افندی‌يه اوزاتدی :

— شمديلك ... لطفاً بونی آرقاداشلريكزه ...

خاجی حسين افندی ، خشين بر حركتله معززك پارايی اوزاتان

اللرينی ياقالايه‌رق ، ابتدا چوق جدی ، قاشلرينی چاته‌رق سسنی يوكسه‌لتدی :

— قيزم، بن حرم شريفی زيارت ايتدم، عرفاتده وقفه‌يه دوردم ، حاجی‌يم ، حاجی! آكلادكمی ؟ بنده وجدان‌وار، بر ذره حرامدن بيك خطوه اوزاغه قاچارم ، كيت بنی ممیزه صور ، مديره صور... باشقه دوائرده‌كی آرقاداشلره صور . . . بن صاقاللی دولت قاپيسنده آغارتدم . رشوتمی الله اسيركه‌سين . آكلاتدقلرمه نه باقيورسك ! كوزه‌لك ... باشقه‌لری ياپار آما بن ياپمام ... سن نه ظن ايتدك خانم قيزم ، بر غروش اكسيك . بر غروش فضله آلسه‌ق ، غيرت اللهه دوقونور . حاجی‌يز ديدم‌يا . . . سندن پارا آلايم ؟ امكانمی واردی ! آما نه ياپارسين ؟

حسين افندی پارايی قيزك الندن چكه‌رك چار چابوق ستره‌سنك جبنه آتدی ودعوايه عائد اسملری ، تاريخی بر كاغده اشارت ايدرك ، « هفته‌يه بنی كوريكز ... بو ايشی بن تعقيب ايده‌جكم . » ديه‌رك اوزاقلاشدی .

آرقاداشلری ، نهادك بو صوك ماجراسنه چوق اهميت ويرديلر . هپسی خيالپرور كنج ، بوسركذشتی مخيله‌لرنده فضله بويوته‌رك نهادی ، شويله بويله ، « دون ژوآن » واری بر قهرمان ، كنج قيزلر وقادينلر اوزرنده سلطنت صاحبی ، جاذب وتأثيرلی بر انسان پايه‌سنه چيقاريورلردی . قهوه‌ده هر آقشام بوبحث. فائقك جانلی تصورلرينه رغماً ، هپسی‌ده معززی طانيمق ، اونكله قونوشمق تجسسی ايچنده،

عمومی بر اجتماعه چاره آراشدیردیلر .

— آرامزه بر کنج قیز کیریور ؛ ناصل اولورده بز اونی طانیمایز ، او بزی طانیماز ؟ ارککك قهرمان بزم آرقاداشمز . قادین قهرمانیده کورمه‌لی‌یز . دییورلردی .

ایچلرنده . مبالغه‌جیلغیله مشهور بری . نجدت ، ماصه‌نك مرمری اوستنه بر یومروق وورەرق اوته‌کیلری صوصدیردی :

— چوجوقلر . . . دورك ! بنم بر فکرم وار . بزم باغلر باشنده‌کی أوبوش ، بیلیورسکز . بر کیجه ، هپکمزی ؟ نهادله معززی‌ده اورایه دعوت ایدییورم . بو آقشام فائق اونلره خبر ویرر .

بر قهقهه قوپدی . ایچلرنده اك آلایجیسی فائق ، یدی سکز کشی‌یی دعوت ایتمك دکل ، جیغاراسنی بیله باشقه‌لرینك قوطوسندن ایچن نجدتك تقلیدینی یاپدی : « باغلر باشنده بزم کوشکه بویورك ! » دییوردی .

نجدت فکرینی حرارتله مدافعه ایتدی . آیاغه قالقه‌رق ، بر کرسیدن حایقیران آدام کبی ، قهوه‌ده یابانجیلرك بولوندیغندن خبرسز بویوك طورلرله آکلاتیوردی :

— بو فکر مکملدر چوجوقلر ، اعتراض ایتمه‌یك ! معززخانمی آرامزه آلمق ایچین باشقه چاره‌ده کوره‌مه‌یورم . باغلر باشنده أوبوش یمکلرمزی فلان آیری آیری حاضرلارز ، کوتورورز . بن بر بهانه ایله بابامدن آناختاری آلیرم . شویله ... خاطرده قاله‌جق بر کیجه یاپالم .

خیالجیلکده ایلری کیدنلردن بری ، حمدون‌ده نجدته طرفدار چیقمشدی :

— مکمل فکر عزیزم ! باغلر باشی ! دوشونك ، شهر خارجی

سربست ، راحت بر یر . طبیعتك کوبکی . باغیر ، چاغیر ، حایقیر ، کیمسه دویماز . دەلی دولو اکلەنیرز .

ومذاکره‌یه باشلادیلر .

بو ، عادتا بوتون قهوه خلقنك درین بر حیرتله سیر ایتدکلری هیجانلی بر منظره : کیمی یومروغنی ماصه‌یه وورویور ، کیمی حرارتدن یوزی قیپ قرمزی کسیلمش ، کیمی آیاغه قالقه‌رق ، حیاتی بر مسئله‌یی مناقشه ایدییورلرمش کبی هپسی غلیانلی ، متهیج ، فوران ایچنده باغیره باغیره سوز سویله‌یور ، هپسی ماصه اوستنده‌کی بوش جیغارا پاکتلرینی ، غزته‌لری ییرتیور ، هپسی عادتا مذاکره ، قاوغا ایدییورلردی . اونلری طانیمایانلر ایچین بو منظره پك عجائبدر ؛ فقط بحرانلی چاغك کوچ ضبط اولونور نامتناهی آرزولری ، آتشین احتراصلریله یانان بر کنجلکك ، اك کوچوك وسیله‌لرله طاشقینلق کوستردیکنی بیلنلر ایچین ، آزچوق طبیعی بر حال . قهوه‌نك اوته‌کی مشتریلرندن چوغی ، بو منظره‌یه آلیشمشلر ، کنجلر حایقیریشوب دورورکن ، اونلر ، باشلرینی چویرمیه‌رك ، راحت راحت غزته‌لرینی اوقویورلردی . اختیار مشتریلر ، بلکه‌ده اوچ کلمه ایله بو کنجلری معذور کوره‌بیلیورلردی : کنجلکده قان قاینار !

فائق و آرقاداشلری ، هپ بردن ، قهوه‌یه بر فلان ویرمه‌دن چیقوب کیتدیلر .

قهوه‌جی یکی مشتریلرندن برینه آکلاتیوردی :

— اویله‌در اونلر . هر کون ، آقشام اوستی کلیرلر . بعض یمك بیله یمه‌دن ، کیجه یاریسنه قادار اوطورورلر ، هپ لاف ، لاف .

بعض آ كلامادیغم كوزه‌ل شیلر سویلرلر . كاه حكومته ، بیوكلره چاتارلر . كفر بیله ایدرلر . اونلر كلدیكی زمان مرمرك اوستی سیم سیاه اولور ، غزته‌لر ییرتیلیر . كاه اولور كه هپسی بردن پارا ویرمه‌دن چیقار . صوكره بردن ویررلر یاخود قالیر .

بن عقلمده طوتمامده ، صورمامده . نه یالان سویله‌یم ؟ اوغوللرم كبی سورم اونلری . چوق خوش انسانلردر . دكانی باشمه یكیرسه‌لر ضرری یوق . حلال اولسون . بعض مشتریلر شكایت فلان ایدرلر اما ، ینه كلیرلر .

صوكرا ، قلندرانه بر طورله باشنی صاللادی :

— نه یاپسینلر ؟ هپسی كنج ، قانلری قاینایور ، هم معلوماتلی دلیقانلیلر اما ...

باش و شهادت پارماقلرینی پارا صایار كبی اوغوشدیره‌رق علاوه ایتدی :

— جیبده بو یوق ! فلوس مافیش .

كنجلر قهوه‌دن چیقنجه ، بایزید میدانته یوروركن ، یولده‌ده باغیره باغیره مناقشه ایدییورلردی . حالا نهاد ، معزز ، باغلر باشی مسئله‌سی . كلوب كچنلرك باقه‌لرینه اهمیت ویرمه‌دن ، بری برلرینی قوللرندن چكه‌رك ، سوروكله‌یه‌رك ، ایته‌رك ، دورته‌رك ، فكرلرینی مدافعه ایچین آوازلری چیقدیغی قادار حایقیرییورلردی . نهایت ، ایكی كیجه صوكرایه ، باغلرباشنده بر اكله‌نتی یاپمغه قرار ویره‌بیلدیلر .

فائق بو قراری اوده نهادله معززه خبر ویردی :

— بوتون آرقاداشلر ، سزه بر سورپریز حاضرلادق ! دییوردی .

ایكی كون صوكرا ، آقشام اوستی ، كوپروده بولوشولدی . نهاد آرقاداشلرینی كنج قیزه تقدیم ایدییوردی :

— فاضل ، محرر .. نجدت ، كذا ... نائل ، رسام ... حمدون ، شاعر .. فائق ، معلوم ! .. شوكت ، هر تورلو مسلك صاحبی ، دها دوغروسی ، بزم كهیامز .

معزز ، هپسنك آیری آیری اللرینی صیقدی . كنجلر ، هیچ كیمسه‌یه روا كورمدكلری مفرط بر نزاكتله ، كنج قیزی آرالرنده بولدقلرینه پك بختیار اولدقلرینی سویله‌دیلر .

واپورده ، معزز قادینلر طرفنه آیریلنجه ، هپسی نهادی تبریك ایدییورلردی :

— عزیزم ، سنك معزز شكربه !

— واللهی انفس قیز !

— لاتی لوقوم !

— قیزی هپ ینه‌جك شیلره بكزه‌تیورسكز . عیب ! نهاد ، صاحی بنمده خوشمه كیتدی : بال كبی قیز !

وقامارده‌ده ، باشقه انسانلر اولماسنه هیچ اهمیت ویرمه‌یه‌رك ، یوكسك سسله معززدن بحث ایتدیلر . آرالرنده بر قادین بحثی اولدیمی ، حرارتلرینه پایان یوق . هپسی جوشار . یوزلری قیزاره قیزاره ، كوزلری پارلایه پارلایه ، « هیف ... » دیه ایچلرینی چكه‌چكه هر هانكی بر قادیندن غشی اوله‌رق بر بحث ایدیشلری واردر . اك آز بیلدكلری ، یولده بر دفعه‌دن فضله كورمه‌دكلری ، حتی یالكز مدحنی ایشیتدكلری بر قادینی بیله ، عاشقانه بر مبالغه‌یله آكلاتیر ،

كوكلره چيقارر ، نته‌كيم خوشلانمادقلری قانی‌ده « ئوف ف ... » ديه يرك دينه كچيررلو .

مثلا ، رسام اولديغی سويله‌نن كنج ، معززك كوزلرينی تعريف ايديوردی :

— اونه طاتلی يشيل ، نهاد . هيخ خ ... واللهی ايچم كيتدی ! بن او كوزلره كنديمی وورورم . نه طاتلی يشيل ، نه طاتلی يشيل ... هانی اورده‌ك باشلری واردر . بويله ، پيريل پيريل ، يالديزلی يشيل ...

فائق سوزينی كسدی :

— اورده‌ك بابا كدر !

قامارده ، بوتون باشلری كنديلرينه چويرتن يوكسك برقهقهه آتديلر . اسكداره كلنجه‌يه قادار ، صانكه بوتون قامارا ، بوتون خلق ، اونلره تابع ، اونلره محكومدی .

واپور اسكله‌يه ياناشنجه ، نجدت سويله‌دی :

— سزی اسكدارده باغلر باشنه دكل ...

اوته‌كيلر نكته‌يی آكلايه‌رق تماملاديلر :

— طوپطاشنه كوتورمه‌لی !

حمدون : — باياغی نكته ! ديوردی .

اسكدارك چارشيسنده ايكی ساعت وقت كچيرديلر . بيك تورلو مناقشه ايله اوته بری ، صارداليه ، طورپ ، صالاتا ، پينر ... شو ، بو آليورلردی . آرالرنده معززك بولونمه‌سنه اهميت ويرمه‌يه‌رك ، بری برلريله اسكی شاقه‌لرينه دوام ايديور ، صاتين آلنان شيلرك پاراسنی ويرمك لازم كلنجه ، اثوابلرينك دوكمه‌لرينی صويونور كبی چوزه‌رك پارا آراشديريورلردی .

بو حاللرينه ابتدا صوك درجه حيرتله باقان معزز ، ياواش ياواش ايصينه‌رق ، نهايت كولمكه باشلادی .

باغلر باشنه كيدنجه‌يه قادار ، آراباده‌ده قيامتی قوپارديلر .

ايكی آراباده سكز كشيديلر . كانون‌اولك ايلك كونلری . هوا آچيق ؛ روزكار ، قورو صوغوق اسيور ، چامورلری ايكی اوچ ساعتده قوروتوب قاتيلاشديرمش . يوللرده هرشی چيپلاق وقاتی ، هرشی چپلاق وقورو : آغاچلر چيپلاق ، دمير كبی قاص‌قاتی وقوپ قورو . كوك يوزی ، آلچيدن برقبه كبی لكه‌سز وسرت . يكی باتمش كونشك عكسلری ووران افقيله ، يرير چاتلامش يكپاره بربلور كبی آقشامك قيزيل رنكلرينی أموب فيشقيرييور . بولوطلريله سرتلشه‌رك برر قايا پارچه‌سی آغيرلغيله قوزغونجق صيرتلرينه حيزلی حيزلی يووارلانوب كيديورلر .

آنجاق بو منظره‌نك سيری ، ايكی آراباده كيلری ده صوصدورمشدی . اوكده‌كی آراباده ، نجدت ، حمدون ، فائق وفاضل وار . دعوتی ياپان كنج ، نجدت ، فائقه صوردی :

— قوزوم ... بو معزز ، ايی قيز ، خوش قيز يا ، ديديككز كبی حالا آنادن دوغديغی كبی‌می ؟ نهادله ...

— خاير ، دها برشی يوق ، نهاد اونی سويور جانم ، اويله شيلر دوشونورمی ؟

— نه ديمك ؟ عشقك باشقه غايه‌سی وارمی ؟

— عشقك غايه‌سی اومی ؟

ينه مناقشه‌يی آزيتديلر . عشقك روحله ، وجودله ، وجودك روحله مناسبتنه دائر ، فلسفی برمباحثه‌يی قاوغايه چويردكلری زمان ،

برکت ویرسین آرابالر ، باغلرباشنده‌کی اوك قاپیسنه کلمشدی .

نجدتك « باغلرباشنده أو » دیدیکی شی ، خراب بر باغچه ایچنده ، طوپراق زمین اوستنه برقاتلی ، بویوك بر اودا ایله ، قارشیسنده کوچوك براودادن واوجاق بر موطفاقدن مرکب ، قوناقلرده اوشاقلرك بیله اقامتنه یارامایان تحف بر بنا ایدی . مبالغه‌جی نجدت ، برتورلو کیراجی بولونه‌ماماسندن هر زمان شکایت ایتدیکی بو او ایچین ، آرقداشلرینه :

— بزم باغلرباشنده‌کی ... کوشك ! دیردی .

ایچری کیرر کیرمز هپسی باغیردیلر :

— نه کوشك ! آمان یاربم ، نه کوشك ! اولان نجدت ، بوراسی کوشك دکل ، سرای ! بورایه کیراجی بولونورمی هیچ ؟

— سزه چوق بیله .

هپ بردن بویوك اودایه الهرق ، میندرلرك اوستنه صالانه‌لری ، طورپلری ، صارداله قوطولرینی آتدیلر . کنج قیز بوکا دایانامایه‌رق ، آتیلان شیلری طوپلایور ، مطبخه کوتورویوردی . فاضل ، نهادك اوموزینه ألنی قویدی :

— سنکی خدمته آلیشمش !

نهادك کوزلری عشقله سوزولدی :

— آه ، صورما ، اویله او قادینی اولاجق که .

— سن ایسته‌سه‌ك او همان قادین اولور !

فقط بویله تلمیحلره بك ده راضی اولمایان نهاد ، کنج قیزه یاردیم ایچین مطبخه قوشدی . برقسمی آرقه‌سندن کلمشلردی .

اوك ایچنده کورولتولو برفعالیت باشلادی . کیمی لامبا یاقیور ،

کیمی صارداله قوطولرینی آچیور ، کیمی‌ده بوش بوشنه دولاشه‌رق شعر اوقویوردی :

آوازدن دیدك : « الله ! » همانه سس ویردی ،
بزه بر اینجه الا کوزلی پرنسس ویردی .

رسام نائل باغیردی :

— الا دکل یشیل ! اورده‌ك باشی کبی .

ومعهود جوابی آلمشدی :

— اورده‌ك ... بابا کدر !

یالکز شوکت ، بویله ایشلرده عملی اولمایی بك سوه‌ن و اکثریا عملی اولان کنج باغیرییوردی :

— یاهو ، نجدت ! هه‌ی ! بز بوقوجه اودایی ناصل ایصیته‌جغز ؟ کیجه آیاز چیقارسه حالمز خراب . بن بو أوده کوموره ، اودونه بکزر برشی کوره‌میورم .

ایلك دفعه سسنی ایشیتدیره‌مه‌دی . بردها باغیرنجه ، هپسی اودایه دولدیلر . اللرینی چکه‌لرینه کوتوره‌رك بو مهم مسئله‌یی دوشونیورلردی :

— صاحی ! بز بونی اونوتدق ؟ هایدی باقالم نجدت . بزی ایصیت ! بکا نه ؟ دردیمزه یانارز .

— وای ی ...

شوکت باشنی قاشیوردی :

— اودون اولسه‌ده ، صوبا یوق .

نجدت باغیردی :

— وار !

— هانى ؟

— باغچه‌ده . صوباده‌وار ، بورووده ...

بو جوابه اوقادار قیزدیلر که نجدتی دوکه‌جکلردی . فقط شوکت، « آنارشی » یی منع ایتمك ایچین آرایه کیردی :

— پك اعلا ... هپ بر اولور ، صوبایی قورارز !

— یا اودون ؟

— باغچه‌دن آغاج کسرز !

بو ایناینلمایه‌جق شی‌ده یاپیلدی : یدی کنج ، باغچه‌دن اسکی بر چینی صوبایی اودایه‌طاشیه‌رق ماصالرك اوستنه صاندالیه‌لر قویه‌رق، بورولری طاقدیلر ، صوبایی قوردیلر ، بیچاق ، بالطه و کسرلرله ، باغچه‌ده بر اریك آغاجنی کوکندن کسدیلر ، بیچدیلر ...

فاضل ، بو یاپیلان ایشلره حیرتله باقه‌رق :

— یاهو ! بز آچ قالاجق آداملر دکلز ! دییوردی .

صوبا قورولدقدن صوکرا ، ماصه‌یی اودانك اورته‌سنه چکمشلردی. معزز ، ماصه‌نك باشنه اوشوشنلری ، الیله کوکسلرندن ایته‌رك ، لاابالی باغیردی :

— رجا ایدرم سز قاریشمایکز . سوفرایی یالکز بن قوراجغم.

ذکی یشیل کوزلرینی کنجلره چویره‌رك علاوه ایتدی :

— ارککلرك اللری ساقار اولور ، جانم کوموش طاقلری ، بللور بارداقلری قیرار ، داغیترسکز !

بونی سویلرکن ، طاباقسز ، چاتالسز ، بارداقسز ماصه‌ده ، تنکه ساردالیه قوطولرینی کوستریوردی .

کنج قیزك بو شاقاسی ، عمومی نشئه‌یه جسارت ویردی . هپسی

کولوشه‌رك اونك صوفرایی قوروشنه باقیورلردی : کنج قیزده ، حرارتلی و صمیمی کنجلر آراسنده بولونمق سونجنی کیزله‌مه‌یه‌رك ، طاتلی طاتلی کولومسه‌یور ، اینجه‌جك بیاض پارماقلریله ، نجدتك بولوب کتیردیکی قیریق طاباقلره پیشمش قونسروه‌لری ، ساردالیه‌لری آییره‌رق ، یاپدیغی بو غریب صوفرایی تنظیمه کوچوك ، شن قهقهه‌لر آته‌رق چالیشیور .

حمدون ایله نائل ، کنج قیزك بو ظریف دیدینیشنه باقه‌رق ، بر آغزدن سویله‌دیلر :

آدالردن دیدك : « الله » همان سس ویردی :
بزه بر اینجه ، یشیل کوزلی پرنسس ویردی !

یمك چوق طاتلی کچدی .

اولا فاضل ، اك بویوکلری ، اك آغرلری اولان کنج ، آیاغه قالقارق ، معززه قارشی حرمتکارانه اکیلدی ، بر نطق ایراد ایتدی .

— معزز خانم ! کوروبورسکزکه مجنونز واسکدارده‌یز . زمین و زمانله مناسب بر حال . قصوره باقمایکز . بزی یکی طانییورسکز. بلکه برچوق صمیمی حاللرمز ، اولا سزه بر دلیلك ، یاخود عادیلك کبی کورونه‌جك . بویله بر تلقیکزدن قورقه‌رق ، سزدن عفو طلب ایده‌رز . واقعا چوق ذکی ، مونس ، چوق جاندن باقیشلریکز ، طاتلی تبسملریکز بلکه بر آز قابا ، فقط هر حالده صنعی اولمایان نشئه‌مزه قوت ویریور . بو صوفرا ، آرامزده باشلایان یکی مناسبتك الك طبیعی مقاوله‌سی اولسون . سز ، دائما بزی معذور کوره‌جککزی وعد ایدیکز ؛ بز دائما آیاقلریکزك اوجنه ، زماننه زمان کدرلی ، نشئه‌لی کوکلرمزی آچیقجه سره‌لم . بو آقشامکی طوپلانیشمزدن مقصد ، کدر

و نشئه آرقاداشمز نهادی تبریك و اونك پك ایمره‌ندیكمز سعادتنه المزدن كلدیكی قادار نشئه‌قاتار كن، سزك معززوارلغكزی‌ده آرامزده تقدیس ایتمكدر . و بو خارق‌العاده مسعود وسیله ایله سزه شونی‌ده تأمین ایده‌لم كه آرقاداشمز نهادله رابطه‌كز بزم نظریمزده مقدسدر و قوراجغكز یووایی خراب ایتمه‌سی امكانی اولان بعض آجی روزكارلره قارشی بو كوردیككز كنجلك كوكسی قوتلی بر سپر اولاجقدر .

بو نطقه ، معززك یشیل كوزلری و رمزی دوداقلری ، درین درین ، تكرار تكرار تشكر ایتدی .

قدحلره شراب بوشالتدیلر .

معزز ، قدحنی ، كنجلر ككیله طوقوشدیرركن ، هپسنه آیری آیری باقیوردی : فاضل ، محرر اولدیغی سویله‌نن كنج ، یكرمی‌یدی یاشلرنده ، آغیر و سكوتی ، بكزی اوچوق ، یوزی قورو ، فقط قاشلرینك اینجه‌لكی ، كوزلرینك درین و روحانی باقیشی ، برونك آغزی و چكه‌سیله نسبتی كوزه‌ل ، باشنك دوروشی ظریف ، صاچلری قویو سیاه ویوموشاق .

حمدون ، شاعر اولدیغی سویله‌نن كنج، یكرمی دورت یاشلرنده، بر آز هوپپا و دلیشمن ، بكزی قانلی ، كوزلری پارلاق و جوال ، فقط اوفاجق ، قیصه ، بروشوقسز قاشلریله، اوفاجق برونی و آغزیله بر چوجوق حسی ویریور . قیوریجیق سیاه صاچلری‌ده باشنه یاراشیور .

نائل ، رسام اولدیغی سویله‌نن كنج ، كوچوك باشلی ، اسمر ، بكزی اوچوق ، كوزلری كولكه‌لی ، و سورمه‌لی كبی ، قاشلری سیاه ، اوجلری سیوری و یوزنی كبارلاشدیریور . یاناقلری اتلی

ویووارلاق. تبسم ایدركن طاتلی بر چوقور پیدا اولویور. صاچلری آرقه‌یه اعتنا ایله طارانمش . هپسندن ظریف كینن كنج .

فائق ، معلوم ، قوجه قافالی ، قاشسز و كیرپیكسز ، كوزلری بویوك بر چوقور ایچنده اوفاراق ، برونی بویوك ، یوزی تماميله چیركین و نسبتسز ، فقط سویملی ، چوق سویملی ، آلایجی طبیعتنه یاقیشیور .

نجدت ، دعوتی یاپان كنج ، چوق اسمر ، قارا قاشلی ، قارا كوزلو ، باقیشلری چوق پارلاق ، فقط آز تأثیرلی ، چوق كوزه .

شوكت ، هر ایشه قاریشان و هر مسلكدن اولدیغی سویله‌نن كنج ، بویوك باشلی ، یوزی هپسندن قرمزی ، صاچلری صاری ، ماوی كوزلرینك ایچی كولویور ، قونوشوركن صمیمی ، سویملی باقیشلری وار . باشی بر آز اوموزلرینه دوغرو قیصیق ، تحف دوروشلی .

كنج قیز ، الك صوكرا ، یاننده اولدیغی ایچین كورمه‌دیكی نهادك یوزینی تخیل ایتدی: بوتون بو كنجلرك آیری آیری كوزه‌للكلری نهادده واردی . پارلاق و یوموشاق قویو صاری صاچلر . یوزینه كبارلق ویرن قومرال اوزون قاشلر . اوزون ، اوچلری قیوریق ، صیق كیرپیكلرله چوریلی هم سوزكون وخیالی، هم‌ده جسور باقیشلی الا كوزلر. اوزون واركلجه برون. اینجه‌جك دوداقلر و اینجه دری رنكا رنك بریوز. پنبه ، طاتلی پنبه، صباح كونشنك رنكی كبی ایشیقلی پنبه ...

كنج قیز ، دایانامایه‌رق ، اشتیاقله نهاده باشنی چویردی وقولاغنه اكیلدی :

— بو ایچدیکمز شرابك لذتنی ، بك اوغلنده‌کی آپارتمانك هیچ بر ضیافتنده بولمادم . کنج قیزك بویله محبتله نهاده اکیلدیکنی کوره‌ن نائل :

— بر آژدها ... بر آژدها اکیلکز ! دیدی .

و کنجلرك هپسی معززله نهاده یالواردیلر :

— هایدی ... هایدی ... بر کره‌جك ... رجا ایده‌رز ... کوزمزك اوکنده !

نهادله معززك دوداقلری . بری برینی بولدی . اوته‌کیلر آلقیشلایورلر ، فاضل آیاغه‌قالقه‌رق ، بر نطق دها ایراد ایدییوردی :

— آه . . . والهی یاشاییکز : قهراولسون منطق ، عقل وسلیم ، قاعده ، پره‌نسیپ ، هپسی قهراولسون . ذاتاً کنجلك نه دیمك یاهو ؟ کنجلك ، کنجلك . . . کنجلك ، عقلك بر سورو قاعده‌لرینه حرب آچان اردونك اسمی دکلمی ؟

بو تعریفی ده آلقیشلایورلردی . حمدون یوکسك سسله اشارت ایتدی :

آدالردن دیدك : « الله! » همان‌سس ویردی ،
بزه بر اینجه یشیل کوزلو پرنسس ویردی !

❦

کیجه یاریسندن صوکرایه قادار ، هرشیدن بحث ایتدیلر : قادین ، عشق ، ادبیات ، فلسفه ، رسم ، پولتیقه ، ینه عشق وقادیندن . هربحثده حرارتله‌نیورلر . غلیان حالنده حساسیت . اك بسیط نکته‌لرله اورته‌لغی چینلاتان قهقهه‌لر آته‌رق ، اك بسیط اعترافلره قیزارق ، باغیروب چاغیره‌رق ، اك بسیط ضعفلرله مأیوس اوله‌رق ،

بردقیقه ایچنده ، اك آیقیری سویخدن ، اك آیقیری یأسه وارنجه‌یه قادار ، مرضی‌تهیجلرك شمشك کبی سریع استحاله‌لریله کولدیلر ، سویله‌دیلر ، قیزدیلر حایقیردیلر ، ایکله‌دیلر و صوصدیلر ، حاریل حاریل یانان صوبانك اوغولتولری وجاملرك سوکوك چرچیوه‌لرینه بنایی صارصاجق قادار شدتلی ووران روزکارك یاپدیغی کورولتوده کسیلمشدی .

نجدد ، بویورغون سکوت اوستنه کمانی کتیره‌رك شرق و غرب هوالرینك اك حزینلرندن برقاچنی ، آغیر آغیر چالمغه باشلادی .

بر آز اول ، اختلال جمعیتنده بری برینك باشنی قوپارماق ایسته‌ین آنارشیستلر کبی حایقیران ، بویوك طورلرله خطابه ، نطق اوقویان اونلر دکلمش کبی ، کنجلرك هپسی ، اوطوردقلری یرلرده ایصلاق بر کدی یاوروسی کبی ئه‌زیلوب بوزونه‌رك ، دیکله‌یورلردی .

نجددك کمانده چالدیغی هوالر ، شبهه‌سز بو کنجلرك بوتون تهیجلرینی تماميله ، حتی فضله‌سیله دویمش بر صنعتکارك افاده‌سی ، او هوالرك بسته‌کاری‌ده ، بو کنجلر کبی ، هیچ قاووشولامایان و روحده بخار قوتی کبی بیغیلارق ، بردن‌بره ، شدتلی بر انفلاقله داغیلان صابیسز آرزولری ، هرثانیه بردانه‌سی بوغولان امیدلری وکوکسدن بوغازه دوغرو عقرب کبی یوروین حیچقیرقلری ترنم ایدییور .

او بسته‌کارده مفکوره‌جی . دائما کورولن ویاشانیلانلردن اوستون بردنیا تماصارلایور . اوده بو قوروتتوسنك بر غفلت اولدیغنی آکلایه‌رق یأسه ، فقط بعضی‌ده ایی تصادفلردن جسارت آله‌رق امیده دوشیور . اوده کولویور ، سویلیور ، قیزییور ، حایقیرییور ونغمه‌لرك کوچوك زمان فاصله‌لری ایچنده حزین بر سکوته بوغولویور : هرمضطرب کبی .

باشلرینی قالدیردیلر :

— أنفس !

معزز رجا ایتدی :

— صوك چالدیغکزی لطفاً تکرار ایدرمیسکز ؟

نجدت او هوایی بر قاچ کره تکرار ایتدی. هانکی عرب بسته‌کارینك ، نه اسملی پارچه‌سی اولدیغنی بیلمه‌یور ، چونکه عملی چالیوردی .

کمانی بیتردکدن صوکرا ، دیشاری چیقوب ایچری کیره‌رك ، معززك قارشیسنده اکیلدی :

— قارشی کوچوك اوداده قاریولاکز حاضر . بو أوده اوندن باشقه اعتنا ایله حاضرلانمش برشی یوقدر. هم بو قاریولا برخاطره‌در: دوشونکزکه بویوك والده‌م اوقاریولاده، بدرمله والده‌م ده اوقاریولاده... مستقبل نسلی حاضرلامشلر ! تام ایکی کشیلك!

معزز اطرافنه باقیندی . بوتون کوزلردن معنالی ایشیقلر صیچرایوردی .

نهادك یوزینه باقمادن ، غایت ساده برحرکتله جواب ویردی :

— یاتمایه‌جغم نجدت بك ، اویقوم یوق !

نجدت ، نازك وجدی طورینی بوزمادن ، غایت‌ساکن ، دوام ایدیوردی :

— فقط ... بز بوراده براز اویومق ایسته‌یورز. مساعده ایدیکز... براز آچیقجه سویله‌یه‌یم : هپمزك دنیاده اك فضله قیمت ویردیکمز شی « عشق و کین » در . بو کیجه‌یی عشق ایچین حاضرلادق . بر سورپریز . ایسته یوردق که ، نهادله سز ، بزم آرامزده ...

کنج قیزك اعتراض قالقان باشنی کوره‌رك دها یوکسك سسله آکلاتدی :

— لطفاً ... معززخانم ... آلتی کنجك رجاسنی قبول ایدیکز !.. امین اولك که بو سورپریزمزدن نهادك هیچ خبری یوق . بونی بز حاضرلادق. بیلیورزکه، سز نهادله رابطه‌کزك مشروع اولمه‌سنی ایسته‌یورسکز. فقط... رجا ایدرز... کنجلك وعشق قاعده طانیرمی؟ هم‌ده... دها آچیق سویله‌یه‌یم : امام افندینك مطلقا لزومیمی وار: اك مشروع رابطه‌لر ایچین ایکی شاهد کافیدر . بز آلتی کشی یز و نهادله سزك عشقکزی ، ابدی رابطه‌کزی بوراده بز ، اللهك امری ، پیغمبرك قولیله تصدیق ایدیورز !

بوتکلیف قارشیسنده معززك شاشیردیغنی کوره‌ن کنجلر، هپ بردن آیاغه قالقدیلر :

— معزز خانم ، رجا ایدرز .... سز بویورك ایچری‌یه ...

نهادده شاشیرمشدی . آرقاداشلرینه صاف کوزلرله باقه‌رق صورویوردی :

— بونه ؟ دلیردیکزمی الله عشقنه ؟

اوته‌کیلر ، آمرانه جواب ویردیلر :

— آغز یاپما نهاد !

همان تهدیده باشلامشلر ، اکر بو تکلیف قبول ایدلمزسه ، «مع‌الاسف جبراستعمالی جهتنه کیده‌جکلرینی» سویله‌یورلردی .

کنج قیز آیاغه قالقه‌رق ، یاری‌شاق ، یاری جدی صوردی :

— جبرمی ؟ امکان خارجنده .

نهاد صوصویور .

فاضل ، اونەکیلره کوچوك براشارت ویردی .

اوچ کنج معززی ، اوچ دانەسیده نهادی قوجاقلایەرق ، بر آنده ، برر یاصدیق کبی هوایه قالدیردیلر وقارشیکی اوطەیەطاشیدیلر.

قاپی نهادله معززك اوستنه کلیدلەندی .

نجدت ، دیشاریدن باغیرییوردی :

— بن سزه صباحه قدر کمان چالەجغم .

معزز ، اودانك اورتەسنده بر مدت حرکتسز قالدی . نەدن صوکرا ، پنجره کنارنده اسکی برقولتوغه دوغرو یورویەرك اوطوردی:

— اصابت . سزیاتارسکز ، بن بورادەاوطورورم . ذاتاً صباحه نه قالدی ؟

نهادده کنج قیزه دوغرو یورودی :

— بن اویقو عاشقلیسی دکلم ، بنده اوطورورم .

اوطورەجق باشقه یر اولمادیغی ایچون ، معززك یاننده قولتوغه ایلیشدی .

ایکیسیده هیچ قونوشمایەرق پنجرەدن باقدیلر .

دکز وقارشی ساحل کورونویور . بر دیزی ایشیق برر آلتون چیوی باشی کبی کوچوك ، تیترەك ایشیقلر ، قیرپیشه قیرپیشه ، صویك یوزینه شیپیر شیپیر داملایورلر واوراده ، بیك ذرەیه آیریلەرق بعضی اوزون بر کوموش زنجیر کبی قیوریله قیوریله ، بعضیده نقطه نقطه صیچرایەرق سونویورلر . روزکار اونلره صویك ایچنده بیك شکل ویرییور .

نهاد میریلداندی :

— نه کوزل .

اودانك بر کوشەسنه موم براقلمشدی . نهاد ، معززك یوزنده بوتترەك آلەولرك یاپدیغی کولکه اویونلرینه دقتله باقیوردی . کنج قیزك یوزنده کولکەلر صیچرایور ، کوزلری بعضی قارارارق ، بعضی بر صدف کبی یانەرق دکیشیور. بر آن سوزولدی ، اینجەلدی ، أریدی .

نهاد کنج قیزه ، اونی سودیکنی سویلەمك ایستەیور. اصل شمدی بر چوق عاشقلرك ، سوکیلیلری ایچین هر فدا کارلغه ناصل ، نیچین قاتلاندقلرینی ، اونلرك آیاقلری دیبنه یاتمقدن مجذوبلره مخصوص بر ذوق آلدقلرینی اصل شمدی ، اصل شمدی آکلایوردی .

اونك یالدیزلی یشیل کوزلرینه باقدی ، نفس آلدقچه بویوین ، دیریلن ، تترەین کوکسنه باقدی ، داراجق اسقارپینلری ایچندە محبوس کوزل آیاقلرینه قادار ظریف بر انحنا ایله اوزانان بوتون وجودینه باقدی.

او حالده ، بر ابتلا حالنه کیرن آرزوبی مجهول بر استقبال حسابنه ضبط ایتمکمی ، یوقسه ، بوتون میلانلره عاشق اولدقلری حریتی ویرمکمی لازم ؟

ایکنجیسنی ترجیح ایتدی .

نهادك آتشین قوللریله صاریلان کنج قیز ، براز مقاومت ایتمك ایستەیەرك چیرپیندی . صوکره عاشقنك قوجاغنه اوزاندی .

نجدتك کمانی ایشیدیلیوردی .

ایکی ساعتدن فضله اویومادقلری حالده ایرتەسی کون ، معززله نهاد ، کیجه کندن دها پنبه ، دها تازه ، دها مسعود قالقدیلر .

آرقاداشلرك هپسی اونلره قارشی اینجه ، نازك و حرمتکار ؛ هیچ بری الك اوفاق بر تلمیحده ، الك کوچوك بر معنالی حرکتده بولونمادیلر.

— ۲ —

فاتحده ، آلتی اودالی بر اوك ایكی اودا سلاملغنی طوتدیلر. معززك شدتلی آرزوسیله بر نكاح قیلدی .

آرقاداشلری نهاده كولویورلردی :

— بو عصری ازدواج : اولا زفاف ، صوكرا نكاح.

نهاد جواب ویردی :

— عصری ازدواجلرده نكاح‌ده یوقدر !

معزز ، مجوهرلرینی صاتارق ، پارانك بر پارچه‌سیله أو اشیاسی آلدی : خفیف ظریف دوشه‌مه‌لر . آمریقان پرده . بر قومود . آیینه . آلومینیومدن مطبخ طاقملری . یاریم دوزینه چای فنجانی . چاتال ، قاشیق. او صاحبی اونلره موقت بر قاریولا وشیلته ویرمشدی. كنج قیز ئورتولری یكی آلدی و ایشله‌دی .

هر كون ، صباحدن آقشامه قادار ، او ایشلریله اوغراشیور ، بوندن چوق ذوق دویدیغنی قوجه‌سنه هر آقشام سویله‌یوردی .

ایی بر عائله قوراجغندن او قادار امیندی كه ، بر كیجه ، ادعا ایتدی:

— كوره‌جكسك نهاد ، بری برمزدن هیچ بیقمایه‌جغز ، هیچ! هانی زوجه‌زوجه‌نك بری برلرینه آلیشه‌رق سویشمه‌یه‌جكلرینی سویلرلر؟ یالان !

نهاد فلسفی دوشونه‌رك سویله‌دی :

— او ، طبیعی حیاتلر ایچیندر . بز ، هر كون یكی بر هیجانك قاباروب طاشه‌سی ایچنده‌یز . دائما یكیلشه‌جكز . حتی ، قورقارم كه

نه‌قادار یاشاسه‌ق ، عمریمز بول بول سویشمه‌مزه كافی كلمه‌یه‌جك .

سنیحه خانمدن شدتلی بر مكتوب آلمشلردی . قادین ، غالبا نهادله معززك اوله‌ندیكنی دها دویمامش ، فقط ناصلسه اوطوردقلری أوی خبر آلمش ، یازییوردی :

« ایكیكزده كلیكز ، ایكیكزی‌ده عفو ایده‌جكم. »

اوزون اوزون دوشونه‌رك سنیحه خانمه شو جوابی كوندردیلر :

« مجرم بز دكلز. عفو ایدلمكه محتاج اولان سزسكز . فقط هیچ بر تشبثده بولونمایكز ، چونكه اصلا ، اصلا ، اصلا عفو ایتمه‌یه‌جكز ! »

نهاد بومكتوبی امضالاركن : « فقط بوقادین بكا نه‌یاپدی ؟ » دیه دوشونویوردی . معزز ، قوجه‌سنك دوشوندیكنی آكلایه‌رق :

— بكا یاپیلان شی ، سكاده یاپیلمش ، دیمكدر ! دیدی .

— حقك وار اما ، سنیحه خانم بونی دوشونورمی؟

— سنیحه خانم ذكیدر .

— چوق دوغرو .

بو كوچوك مناقشه‌نك عذابنی دوداقلرك سسسز بر حركتیله تعمیر ایتدیلر .

ایرتسی كون دفتر خاقانی‌یه اوغرادیلر ، حاجی حسین افندی ، خسته ، برقاچ كوندر دائره‌یه كلمیورمش .

امانتدن چیقاركن معزز نهاده صوردی :

— نه‌دیرسك ؟ بو ایشده موفق اوله‌بیله‌جكمی‌یز ؟

— نتیجه‌یی پك تخمین ایده‌میورم ، دوغروسی ... فقط خیالی ،

خوشمه كيديور : پارا قازانه‌جغمز ايچين دكل ، شو ماهر بكى ايل‌عالمه
رذيل ايتمك ايچين . سكا بر قاچ كره‌ده سويله‌دم . زنكين اولمه‌يى
كوزينه قويمش بر آدم دكلم : معزز ، نهاد قادار پاره عليهنده بولونمايه‌رق
بونك سعادتله چوق علاقه‌سى اولديغنى سويله‌دى و بر چوق مثاللر كتيردى
ماهر بكه قارشى آچيله‌جق دعوايى قازانيرلرسه بو ثروتى ناصل ، نره‌لره
قوللانه‌جقلرينى برابر دوشونديلر. اولا نره‌ده اوطوروررلر؟ استانبولك
هانكى طرفى كوزه‌ل ؟ شيشلى‌ بى ، بك اوغلى ايكيسى‌ده سومه‌يور .
قاضى كوى ؟ معزز اورايه بر آز طرفدار ؛ فقط نهاد تردد ايديور.
آدا ؟ يازين اعلا ... بوغاز ايچى‌ده يازين فنا دكل . اما قيشين نره‌ده
كچيرمه‌لى ؟ چاره يوق : شهرك ايچنده . مثلا جغال اوغلى طرفلرنده .
بوده اى . آداده بر كوشك ، ياخود بر يالى كيرالامالى ؛ استانبولده
بر أو آلمالى . ايكيسى‌ده آپارتمانى سومه‌يورلر ، ايكيسى‌ده اسكى
استانبوللیلرك « كه‌نيش و آيدينلق او » ذوقنه مفتون . مكمل. يالكز،
كنج قادين ، ممكن اولورسه بر ده اوطوموبيل آلنمه‌سنده اصرار
ايديور ؛ نهاد بو فكرده دكل : اوطوموبيل ، نوراسته‌نى‌يه طوتولمش،
تيز وسيكرلى بر شهر خلقنك ذوقى . سرعتده نه كيف وار ؟ همده ،
كنديسى تجربه‌ايله بيليور ، فقير انسانلر ، اوطوموبيله چوق قيزارلر؛
يايان يورويننرى انجيتمك ، اونلره سفالتلرينى بر آز دها فضله حس
ايتديرمك نيچين ؟ فقط بر قوطرا كوزه‌ل شى. حتى صاندال بيله كافى.
بونلر بديعى « وسائط نقليه » ، ميخانيكى دكل ؛ قوطرا وصاندال ،
هوايه ، صويه تابع . شبهه‌سز طبيعت ، ماكنه‌دن كوزه‌لدر . بو
محاكمه‌يه كنج قادين فضله اعتراض ايتمه‌دى ، كولدى :

— پكى ، صاندال اولسون ، قوطرا اولسون ، راضى‌يم !

نهادده كولدى :

— كافر . . . حاضر پارايى بولدقده كولويورسك ، ديدى .
نصرالدين خوجانك مشهور فقره‌سنى ايما ايديوردى .

آرتيق بو خوليايى سوقاقده ، أوده ، كيجه كوندوز ديريلتديلر.
آداده‌كى صيفيه‌نك ، جغال اوغلنده‌كى أوك ايچ تقسيماتى ، اودالرك
تفريشاتى ئه‌نى‌قونى تخيل ايدرك، الك كوچوك ساقسيلرك يرينه وارنجه‌يه
قادار ، هرشيئ انجه اله‌يوب صيق دوقويورلردى .

فقط بو خوليالرى قوران نهاد، ايشسز، معارف نظارتنه ويرديكى
استدعانك آرقه‌سى چيقمادى . قهوه‌ده يوكسك پرده‌دن سويله‌ين ،
« بولورز ، ايدرز » ديه‌ن آرقاداشلر ، نهادى اهمال ايتديلر . بلكه
اونك سعادتنه دها فضله چاليشمق ايسته‌مه‌دكلرى ايچين ، بلكه
تنبللكلرندن، بلكه‌ده آنجاق كنديلرينى دوشونه‌بيليورلر : « كنديلرى
محتاج همت دده » لر . معزز ، مجوهرلرينى صاتديريوردى : صوكه
قالان بر لانطه صالقيم كوپه ، آننه‌سنك يادكارى‌ده الندن چيقدى .
همده يارى فيئاتنه بيله دكل . فقط كنج قادين ، قوجه‌سنك انجه بر
حسنى زده‌له‌مه‌مك ايچين بوكا بيله جانى صيقلديغنى بللى ايتمه‌مشدى :

— ذاتا بطال‌شيلردى ، هيچ طاقمازدم كه ... ديه‌رك نهادى‌ده،
كنديسى‌ده بر آز تسلى ايتمش اولدى .

✱

ايش فنا كيديور . نهاد اوچ نظارته‌ده آيرى آيرى استدعا
ويردى ؛ آرقاداشلرينك هپسنه ، ياقين واوزاق طانيدقلرينه كيده‌رك
بر آياق اول كنديسنه ايش بولونمه‌سنى رجا ايتدى . نافله . استانبول
آدامسزلقدن قيريليور ؛ الى آياغى طوتان بوتون اركك‌لر اوردوده ؛

ایشجی ، مأمور یوق ؛ اویله ایکن ایش بولامایوردی .

اون بش کون ، باش وورمادق بر براقمادی . صباحدن آقشامه قادار برچوق شرکتلره ، تجارتخانه‌لره اوغرایور ، ترددسز ، آچیقجه ایش ایسته‌یوردی . یوق . یوق . یوق . دائما عینی جوابلر :

— پیاسه دورغون .

— ایشلر کساد .

— بز کندی آداملریمزه یول ویرییورز . خارجدن کیمسه‌یی آلامایز .

— منحل یوق !

صاندقلری کوبه‌نك پارا-نی چوق اداره‌لی قوللانیورلردی . اوکله یمکنی حذف ایتدیلر . معزز ، فداکار قادین ، یکی کیردیکی یوسفالتدن اورکمش کورونمه‌یور ، نهادی تسلی ایدیور ، بوچکیلن صیقینتیلرك یالکز اونلره منحصر اولمادیغنی ، ناموسلو انسانلرك اوصیره‌ده هپ محتاج بولوندقلرینی سویله‌یور ، نهادك خیاللرینی استقبالك موهوم سعادتلرینه چکه‌رك امیدلرینی حرکته کتیرییور ، بویله‌جه ، هم اونی ، هم کندینی قاندیرییوردی . عادتا مکمل بر « پسیقولوغ » کبی ، نهادك ضعفلریله مجادله ایتدی . کنج قادینك بو روحانی تأثیرلری ، مأیوس آقشاملرده ایکیسنه‌ده متانت وتسلی ویرییوردی : یاشادیلر .

فقط هر تحملك برصوکی وار . مدهش کون کلدی : هیچ پارالری یوق ! بولمق‌ده امکانسز . آی صوکاری اولدیغی ایچین فائق‌زوکورد . حمدون ینه اسکی مکتب کتابلرینی صاتمش . نائل ، یکرمی آلتی یاشنده کنج ، حالا آننه‌سندن کونده‌لك آله‌رق جیغاراسنی ورسملرینك بویاسنی تدارك ایدیور . فاضل ، محرر ، غزته‌سندن استعفا ایتمش .

(بوده کندی افاده‌سی . غزته‌سندن استعفا ایدن محرر یوقدر ، مطلقا چیقاریلمشدر !) اوته کیلر ، ذاتاً ایشسز کنجلر . اونلردن هیچ خبر یوق . آی باشنه اوچ دورت کون قالدیغی ایچین ، اوصاحبی قادین‌ده پارا ایسته‌مکه کله‌جك . بقاله ، سودجی‌یه اوفاق‌تفك بورجلری وار . بحران شدتلی .

بر آقشام ، مختصر بریمکدن صوکرا ، کنج اولیلر ، هرزمانکندن جدی ، باش باشه ویردیلر . چاره دوشونویورلردی . نهاد کوزلرینی اودانك محدود اشیاسنده کزدیردی . صاتیله‌جق شی ؟ ایکی قولتوق ، برقانه‌په ومیندرلر . بونلره یازیق . دهاییکی آلمشلردی . صوکرا نره‌ده اوطورورلر ؟ کیجه کوندوز آیاقده‌می دوره‌جقلر ؟ بره باغداشمی قوره‌جقلر ؟ ممکن دکل . ایکی سهپا ، اوستلرنده بر ر ساقسی ، پارا ایتمز . دیوارده رسملر ، اینجه اوزون ، شیق بر مقوایه نائلك پاسته‌لله یاپدیغی غروبده یلکنلی کمی ، پارا ایتمز . (ذاتاً یکی طرزده یاپیلدیغی ایچین نه غروب غروبه ، نه یلکن یلکنه ، نه کمی کمی‌یه بکزیور ، کچ !) « شاباس » ك دکزده یقانان چوجوق لوحه‌سی . بونی‌ده معزز بك اوغلنده بر کتابجیدن اوتوز غروشه آلمش ، پارا ایتمز . بر کوچوك قونسول . ایی اما نهادك ، معززك اشیالری اونك ایچنده . بونلری نره‌یه قویه‌جقلر ؟ یاتاغك آلتنه‌می ؟ اودانك اورته‌سنه‌می ؟ اولماز .

برده موشامبا ، او صاحبنك مالی ، خسیس قادین توزی دومانه قاتار ، قیامتی قوپاریر . اولسه اولسه ... بر خالی وار ، کوچوك بر شی ، اوروپا یاپیسی ، آلتی یدی لیرا ایدر ، اونی صاتمالی .

معزز بردن بره خاطرلادی :

— دور ! امینه خانمدن ایسته‌سه‌ك ناصل اولور ، بورج .

— او بزدن آیلق ایسته‌یه‌جکی صیره‌ده بز اوندن بورجمی آله‌جغز ؟

— آیلغه دها بش آلتی کون وار .

او صاحی امینه خانم! صاحی! بوده ممکن ذاتاً بو قادین مرابحه جیمیدر نه‌در ، پارا ایشلرینه یك عقلی یاتار ، هر زمان نهادله معززه تجارتدن، صرافلردن ، زنکینلردن بحث ایدن، قوص قوجه اوده بر باشنه یاشایان اسرار انکیز بر قادین . کوندوز کزر ، کزر ، کزر ، کیجه ایرکندن اویور . قاپیلره‌ده کلید اوستنه کلید . هیچ کیمسه ایله دوستلغی یوقدر . فقط ، بلکه فائضله ویرر ؟

نهاد موافق بولدی :

— کیت شونی چاغیر قوزوم .

— یاتمامشسه .

معزز کیتدی ، آرا قاپی‌یی ووردی ، امینه خانمه سسله‌ندی .

او صاحی ، ایکی اوچ دقیقه ایچنده کلدی . فوق العاده بر شی ایچین چاغیرلدیغنی آکلایانلرك دقتیله کنجلره باقه‌رق اوطوردی . معزز ، دیپلوماتجه صورویوردی .

— سزه بر قهوه پیشیره‌یم‌می امینه خانم ؟

اختیار قادین، معززله قونوشورکن، نهاداونك یوزینه باقیوردی: نه تحف صورات ! بر قورده بکزییور . آلین باصیق . چکه ایچریله‌ك، بورون سیوری . کوزلر چوقورده . قورقوتان باقیشلری وار . آغز آچیلوب قاپاندقچه یوزك بوتون اتلری‌ده بوروشوب آچیلیور . قورقونج شی . یاخود بو آقشام کوزه اویله کورونویور .

نهاد ، بو أوه طاشیندی طاشینه‌لی ، أو صاحبی قادینك یوزینی آنجق آی باشلرنده کوردیکی ایچین ، اونکله اوزون بویلو قونوشمامشدی . مزاجی ، طبیعتی حقنده هیچ بر فکری یوق . مع مافیه ،

جدی بر مخلوق اولدیغنه حکم ایده‌رك ، مقدمه‌یه لزوم کورمه‌دن سویله‌دی:

— امینه خانم . سزی راحتسز ایدیشمزك سببی ... عجله‌یه لزوم حاصل اولدی‌ده ... یارین ... بر یره بش لیرا ویرمك لازم . یانکده یوقسه بکا کتیریور . هفته‌یه آیلقله برابر ویررم . فائضنی‌ده حسابلارز.

امینه خانمك کوزلری چوقورندن بر آز چیقدی :

— بش لیرامی ؟ پکی . بر هفته ایچین یوزده اون آلیرم ، چوجوغم .

نهادك حیرت ایتدیکنی کورونجه باشنی یانه ایکدی :

— نه یاپالم ؟ بزده بویله کچینیورز .

کنج آدام ، مراق ایتدیکی بر شیئی اوکرنمك ایسته‌یوردی:

— سز دائما فائضله پارا ویررمیسکز امینه خانم ؟

قادین کوله‌مسه‌دی :

— ئه دکلمی یا ؟ بکا فائضجی امینه خانم دیرلو . اسکیدن یاغلقجیلق‌ده ایدرد . شمدی اویله دوکونلر اولمایور . اولسه‌ده باشلق قالدیران یوق . بونی یاپیورم . طانیدقلردن رهنله پارا ایسته‌ین اولورسه ویررم کفیل قبول ایتمم .

— پك اعلا ... قولاغمزده اولسون‌ده .

امینه خانم آیاغه قالقدی ونهاده النی اوزاتدی :

— ئه ... بکا نه ویره‌جکسك ؟ باقایم ؟

— ناصل نه ویره‌جکم ؟

— بکا رهن نه ویره‌جکسك ؟

— بش لیرا ایچین رهنمی ایسته‌یورسك امینه خانم ؟

— دکلمی یا . عادت بو چوجوغم . دنیانك بیك درلو حالی‌وار.

اونی دوشونورم بن . رهنسز اولماز .

— ناصل رهن ایسترسك ؟

— نه اولورسه . مجوهر ، آلتین ، کوموش ، خالی ، سجاده .

نهاد کوزلرینی اطرافه چویره‌رك میریلدانیوردی !

— نه ویره‌یم بن سکا شمدی ؟

معزز حیرت وهیجان ایچنده .

امینه خانم ، اودانك اورته‌سنه برقاچ آدیم ورودی ، یره‌ا کیلدی.
کوچوك خالی‌یی اوجندن طوتوب لحظه‌ده یردن قالدیردی :

— بونی کوتورورم !

دیه‌رك ، نهادله معززك رضاسنی آلمش کبی ، خالی قولنده اودادن چیقدی .

نهاد ، آووجنی یاناغنه باصدیره‌رق ، شاشقین شاشقین معززه باقدی :

— کوردکمی ؟ ایل عالم ناصل یاشیور ! بر هفته ایچنده بندن بر لیرا فائضده آلاجق .

— نه فنا قادینمش بو. ذاتاً یوزندن بللی. بن هیچ یانینه یاقلاشمق ایسته‌مزدم .

امینه خانم پارایی کتیردی. قهوه‌سنی ایچرکن، کوزلرینی فنجانك ایچندن آییرمادن، باشنی هیچ قیمیلداتمادن ، کندی کندینه سویله‌نیر کبی ، آکلاتیوردی :

— شمدی بوبش کاغدده پارامی! یالکز آدی وار. بوکاغدلرده کونك برنده باته‌جق آماه دوربافالم. سلطان عزیزك زماننده اهالی طوربا ایله بوکاغدلری دکزه آتدیلر. پارا دیدیکك یا آلتون اولور، یا کوموش!

بونی سویلرکن پارماغیله‌ده پارا صایار کبی یاپیور، کوزلری، آتش بوجکلری کبی یانوب سونیوردی .

اوکیجه نهادله معزز اویومادیلر . بوحاله بر چاره ، بر چاره ، بر چاره بولمق لازم . وقت کچیرمکه کلمز . نهاد دیدی‌که :

— سفالت ، عزرائیلك عموجه‌سیدر. بن طادینی طاندم، بیلیرم. معاذالله ، خسته اولمغه هیچ کلمز . فقط سکا دها چوق آجیورم . کنج قادینسك . بویله‌شیلره آلیشیق دکلسك‌ده. بوبش لیرایی بیترمه‌دن بن پارا قازانمالی‌یم .

یاتاقده قونوشیورلردی . نهاد معززه آغز آچدیرمادن یوکسك سسله دوشونه‌رك آکلاتیوردی :

— نه یاپه‌جغز معزز ؟ بوبش لیرا اوچ درت کونده بیتر . اوزمانده آی باشی ! بو امینه خانم ، قورد کبی قادین ، پارا دییه تپه‌مزه بینه‌جك. ویرمزسه‌ك الندن هرشی کلیر. دوغروسی بن قورقدم.

— بویله شیلر دوشونمه ، نهاد . البت بر قولایی بولونور . شمدی ... یا اویو ... یاخود ... باشقه شی قونوشه‌لم !

— باشقه هیچ برشی قونوشه‌جق حالده دکلم . ئه‌نی قونی اندیشه ایتمکه باشلادم . دوشون ! بر ارککم بن ، بر ارکك ، صاپه صاغلام بر آدام ! ناصل اولورده حیاتمی قازانه‌مام ؟ دور ، بو کیجه مطلقا بر یول بوله‌جغم . قریحه‌م که‌نیش . دور سن هله ، راحت دور ، بنی سربست براق ، بر چاره دوشونه‌جکم . آما ... دیسه‌ك‌ئه ... ایش نه ارکك ، نه صاپا صاغلام ، نه چالیشقان اولمقده ! ماهر بك کبی رزیل ، علاءالدین بك کبی کستاخ، سنیحه کبی حیاسز اولملی ایمشز.

بو مملکتده ایش بویله . جاهللر ، دالقاووقلر ، مرائیلر ، راحت راحت یاشایور . آه . . . ضیا پاشا ! سن ضیا پاشا کیمدر بیلیرمیسك ؟ اسکی شاعرلردن ، فیلسوفلردن بری . اونك « ترجیع بند ، ترکیب بند » دیه بر اثری واردر . المزه پارا کچرسه آلایم‌ده برابر اوقویه‌لم . هی کیدی هی! ضیا پاشا بو مملکتی اویله ایی ، اویله ایی آکلامشدرکه ... بیلمم خاطرمده‌می شعرلری ... دور باقایم ...

میلیونله چالان مسند عزتده سرافراز

آلت طرفنی کتیره‌مه‌یورم . دور ، دور ...

میلیونله چالان مسند عزتده سرافراز

های الله لایقنی ویرسین، آلت طرفی کلمه‌یور .. أوه‌ت: میلیونله چالان مسند عزتده سرافراز ... نه صوکرا ... کوره‌کدر فلانله بیتر ... سن بویله برشی خاطرلامیورمیسك ؟ معزز ... جانم ضیا پاشانك شو مشهور بیتی ...

معزز یورغانی باشنك اوستنه چکه‌رك، جان صقنتیسیله‌میریلداندی:

— جانم اویو آرتیق ، سنك ضیا پاشاك چوق اولدی .

نهاد باغیردی :

— هاه! عقلمه کلدی: میلیونله چالان مسند عزتده سرافراز... بر قاچ ... ینه‌اونوتدم. توه ... جانم ایشته، معناسی شویله‌برشیدی. یعنی شاعر دیمك ایسته‌یورکه ، میلیونلر چالان آدام ، ال اوستنده طوتولورده ، اوچ بش غروش چالانی کوره‌که قویارلر ... هاه ، شمدی عقلمه کلدی :

میلیونله چالان مسند عزتده سرافراز
بر قاچ غروش مرتکبك جایی کورکدر !

هی قوجه ضیا پاشا : آه‌او « ترکیب بند »ی آلوب‌ده اوقویه‌لم. واللهی بایلیه‌جقسك . باق ، باق ، بر بیتنی دها خاطرلادم :

ایمان ایله دین آقچه‌در ارباب غناده ،
ناموس وصحبت سوزی قالدی فقراده

واللهی، ضیا پاشا بو بیتلری صانکه بوکونی کوره‌رك یازمش . معزز ، « دها » بوکادیرلر. اویقوکی قاچیره‌جق اما ، (ترکیب‌بند)ك بعض بیتلری خاطرمه کلیور :

سرقت چوغالوب لفظ صداقت مودالاندی .
ناموس تمام اولدی. صحبت یکی چیقدی.
صادقلری تحقیر ایله رد ، قاعده اولدی ،
خرسزلره اکرام وعنایت یکی چیقدی .
حق سویله‌ین اول دخی منفور ایدی کرچه ،
خائنلره اما که رعایت یکی چیقدی .

معزز اویومق ایسته‌یور ، قیزیوردی :

— نه‌در بو ، (یکی چیقدی، یکی چیقدی !) کتاب‌اعلانیمی ؟

— ضیا پاشانك ترکیب بندینی اوقویورم سکا .

— های سنك ضیا پاشاکه ، شمدی . صوص قوزوم . بن اویویه‌جغم .

— دوشون‌که بو آدام، دورینك الك بارز سجیه‌سنی یاقالامشدر. یالکز دورینك دکل ، بوکونکی دورکده ... بوکون هانکیمز ، بو حقیقتلری آچیقجه سویلیه بیلیورز ؟ جانم ، سن بو ضیا پاشانك تصویر ایتدیکی آداملرك ایچنده یاشادك معزز ... شاقا دکل، حریف استقباله دوربین ایله باقمش . باق عصریلر ایچین نه دییور .

ملیتی نسیان ایدرك هرایشیمزده ،
افکار فرنکه تبعیت یکی چیقدی!

هی قوجه آدام ، قوجه شاعر ، قوجه حکیم ، قوجه داهی ! واللهی کندیمی طوتامایورم ، عشق اولسون ضیا پاشایه !

نهاد اویله باغیردی که ، معزز یاتاقدن صیچرایه‌رق ، حیرتلر ایچنده ، آرقه اوستی یاتان و کوزلری یاری قارا کلقده بیله تجسم ایدن قوجه‌سنه اکیلدی :

— نه اولویورسك ، نهاد ، اویو قوزوم ، الله عشقنه صوص!

قوجه‌سنك کندیسنه اهمیت ویرمه‌دیکنی کورنجه ، یاتدی ، اوکا آرقه‌سنی دوندی واویومغه چالیشدی .

نهاد ، متمادیاً سویله‌یوردی :

— هی قوجه ضیا پاشا ؟ بو مملکتی او آکلامشدر یالکز ، او ! دکل ساده بو مملکتی ؛ بوتون دنیایی آکلامش . بزه بو دنیاده اکمك یوق ، مثلا شو بزم آرقاداشلر ... فاضل ... حقیقةً ایی تحصیل کورمش بر کنج ! ژاپونیایی بایزید میدانک آرقه‌سنده بیلنلردن دکل . صوکرا نائل . اینجه بر چوجوق ، حسلی ، نزیه ، دها بیلمم نه ... واللهی ، بر کنج قیز قادار ظریف واینجه . اون سنه‌دن بری ده رسمه چالیشوب دورویور . صکره حمدون ، هم ذکی ، هم حساس بر آدام . کندی دورینك ، آز چوق ماضینك ، آز چوق فرنکلرك ادبیاتنی آکلامش بر کنج . صوکرا اوته کیلر ، مملکتله دائما علاقه‌دار ، ملی مسئله‌لرده هر وقت هیجانلی ، آتشین انسانلر ... وجدانلری تمیز کنجلر ... بونلرك سفالتی نه‌یه دلالت ایدیور ؟ بوتون بو قیمتلی عنصرلرك کیجه کوندوز دیدیندکلری حالده ، بر اوکله یمکی یه‌مه‌ملری نه‌دن ؟ غایت بسیط : بونلرك هپسنده ، حیات منطقنك «کبر وغرور» تلقی ایتدیکی عزت نفس وار . بونلرك آلنلری یوکسك .

دالقاووقلق بیلمه‌یورلر . حیله بیلمه‌یورلر . بیلمه‌یورز . اویله بر قارغشه‌لق ایچنده‌یزکه ، آنجاق یاشامق صنعتنه واقف اولانلر صاغ قالابیلیرلر . بو صنعتك شرائطنی‌ده ضیا پاشا پك ایی خلاصه ایتمش . ایشیدیورمیسك معزز ؟

کنج قادین جواب ویرمه‌دی . بو سفر نهاد قالقه‌رق زوجه‌سنك اوستنه اکیلمشدی : معزز اویویور :! زواللی چوجوق اویقوسزلقلره آلیشیق اولمادیغی ایچین نهادك کوه‌زه‌لکنه تحمل ایده‌مه‌دی ، همان اویومش ... نه لطیف ، نه راحت ، نه ساکن اویقو !

بورونی بر آز یاصدیغه کوممش ، کوزه‌ل بر شی قوقلار کبی درین درین نفس آلیور . آغزی یاری آچیق اوفاجق دوداقلرنده اینجه رعشه‌لر وار .

یوزی بر آز قانسز اما ، قاپالی کوزلری ، آغزی ، بورونی ، چکه‌سی ، اوقادار نسبتلی که ، عادتا بر صنعتکار الیله آلچیدن یاپیلمش ، بم بیاض ، تمیز بر قابارتمه . نهاد دوشونویوردی : بو عزیز انسانك قوجه‌سی اولمق ، بویله ، بر ساتیم یاننده ، بر یاتاقده بولونمق ، اونك طرفندن سویلمك ، تسلی ایدیلمك نه سعادت ! بونی وقتیله قاچ دفعه رؤیاسنده کورمش ، قاچ دفعه ، معززه تملك ایتمه‌نك ذوقنی ایچنده بسله‌مش ، اوزمان خارقه‌لی برشی کبی کورونن بو نتیجه‌یی قاچ دفعه ، قاچ دفعه ئوزله‌مشدی . بوکون اوکا قاووشمش بولونیور ، نه سعادت ! نهاد بو قادینی چوق سودی ، حالاده ، هرکون دها فضله آرتان قیزغین بر انجذابله سویور وسوه‌جکده ، سوه‌جکده . . فقط ، نه اولوردی ، عشقك بالنی امدکلری بو کونلرده ، هیچ دکلسه شو بر قاچ آی ، کچینمك تاصه‌سنه دوشمه‌سه‌لردی ... نهاد بو اوزونتودن قورتولدیغی کونی

خاطرلامايوركه ، ماضيسنه شويله بر باقيور : شمشكلى وقارا . بو . طلى بركوك يوزى آلتنده ، اينيشلى يوقوشلى ، چاپراشيق ، صوكلرى بليرسز يوللر ، يوللر ، يوللر ... اوچ درت آديمده بر اطرافنه دوشن ييلديريملرله دائما يوزى قويون دوشمكه وچوره‌كله‌نمكه مجبور قالمش كنج بر آدم . امنيتله صاريلديغى دال چاتير دايه‌رق قويمش : محيطه لعنت ايتمش ؛ آغزينه‌قويديغى لوقمالر ، بوغازينى شيشيرمش وطيقامش : پارايه لعنت ايتمش ، اطرافنى چويرن بوتون انسانلر ، اونك بو انديشه‌لى ذكاسنى تسلى ايده‌جكلرى يرده ، بيله‌رك بيلمه‌يه‌رك تورلو مناسبتسز- لكلريله ايچلى كوكلنى قيرمشلر ، خسته عزت نفسنى يارالامشلر ، هرشيه وهركسه لعنت ايتمش . بو روحى اختلال ايچنده ايكن معززك عشقى نه تسلى ، نه تسلى ، نه تسلى !

اونك مستريح اويقوسنه باقاركن ، نهادك ياشاران كوزلرندن برقاچ داملا ، كنج قادينك يوزينه آقدى واونى همان اوياندیردى .

معزز ، كوزلرينى آچار آچماز ، نهادك ياش كوزلرينى كوردى . باقيشديلر .

كنج قادين مخمور برسسله صورويوردى :

— حالا اويانيقميسك ؟

نهاد ، ضعفنك بو فضله وضوحى ايچنده كورونمكدن براز اوتانمش ، ويره‌جك برجواب بولامايوردى .

معزز ، اينجه پارماقلرينى قوجه‌سنك صاچلرينه دالديره‌رق ، يوموشاجق برسسله ، يالواردى :

— يات ، نهاد ، قوزوم ... اويو آرتيق ... نيچين بوقادار ئوزولويورسك ؟ البت هرشيه برچاره بولونور . بن ده سنك قادار

هرشيه قاتلانمه‌سنى بيليرم .

كنج آدم آرقه اوستى ياتدى ، فقط كوزلرينى قاپامادى ، براز تتره‌ك سسله آكلاتيوردى :

— پكى اما ، نيچين ، معزز ، اك كوزل كونلريمزده نيچين بومعناسز عذابى چكه‌لم ؟ قورقديغمز بو ، دكلميدى ؟ قورقديغمزه اوغرامادقمى ؟ بن كه يالكز سكا قارشى دكل ، كندى كنديمه‌ده اوتانيورم ، برأركك‌م ! دوشون ؛ بر أركك ، ناصل ، نيچين ، بو وضعيتده بولونمالى ؟

— يالكز سن دكلسك ، نهاد ، بوتون ايى آداملر ، بوكون بزم كبى ياشايورلر . نيچين مأيوس اولمالى . يارين نه ولاجغنى بيليورميسك ؟ بوتون اميدلرمز بيتمه‌دى يا ... دنيا بو ، كيم بيلير ؟ بلكه سن وبن ، پرنسلر كبى ، سلطانلر كبى ياشايه‌جغز .

— بن اوقادارندن واز كچدم . آى باشنده أوك آيلغنى ويره‌بيلسه‌م كافى .

— اونى ده ويررز جانم . ويره‌مه‌سه‌كده نه اولور ؟ بوقادين وحشيمى ؟ بزى قالديريمه‌مى آتار ؟ ظن ايتمم .

— هرحالده مدنى برمخلوق دكل . هرشئ ياپار .

— هم دائما فنايى نيچين دوشونمه‌لى ؟ اويو آرتيق ، چاليش اويومغه ... رجا ايدرم ...

معزز نهادك صاچلرينى او قشامغه دوام ايديور ، قوجه‌سنك بوندن چوق خوشلانديغنى بيليوردى . نهاله بونى برقاچ كره قونوشمشلردى ، كنج آدام ، شويله ديمشدى :

— بوتون اضطرابلر ، باشده‌در ؛ صاچلرك آراسنده كزينن

ایچه برقادین أللی ، اثیر کبی ایچری‌یه کچر وبوتون کدرلری آفیون کبی اویوتور .

معززك أللری شفالی تأثیرینی یاپدی ونهادی اویوتدی .

بویله کونلر کچیوردی . دفتر خاقانیدن‌ده برشی چیقمایور . حسین افندی حالا دائره‌یه کلمه‌یورمش ، اونی برآز دها بکله‌مه‌لیمش .

نهادله معزز ، چوغی یاغمورلو قیش کونلری ، اوده‌یه قاپانه‌رق ، مانغال باشنده ، ساعتلرك کچدیکنی حس ایتمه‌دن صحبتلره دالیورلردی . هرشیئی اونوته‌رق ، سفالته آلدیرمایه‌رق اك یاقین تهلکه احتماللرینه کوزیومارق ، صحبت ... سویشمه‌لرینك بعض اویله غریب آنلری وارکه ، اوزمان ، ایکیسنه‌ده متانت ، جسارت ، امید ، عزم ، دائما قوته وغلبه‌یه عائد فکرلر کلیور ، عشقلرنده ، انسانی قدرتلردن اوستون ، یوکسك ، خارقه‌لی ومعمالی براقتدار بولویورلر . نهادك امیدلرنده‌ده یأسلری کبی افراطه قاچان مخیله‌سی ، کوز اوکنده‌کی فلاکت امکانلرینی تمامیله اوزاقلاشدیره‌رق ، أك عقله کلمز ، اك اوزاق سعادتلری یاقینلاشدیریوردی .

معزز ، بو امیدلرله مست اولویور . کنج قادینده نهاددن فضله راحت یاشامغه ، حتی راحت وبرآز دبدبه‌لی ، برآز کوستریشلی وسوسلو یاشامغه میل وار .

برطرفدن قوجه‌سنك دائما تخیل ایتدیکی ساکن ، ایصسز ، روحانی ، فقط ایشیق ورنك دولو بر کوی حیاتی بکله‌نیور ، اوته طرفدن ، احتراص ومجادله ایچنده ، هرکون یکی برحادثه دوغوره‌رق سیکیرلری دائما اویانیق بولوندیران ، دکیشیکلی برشهر حیاتی‌ده شدتله ، بلکه اوته کندن فضله ئوزله‌دیکنی سویله‌یوردی . اون اوچ یاشندن

صوکرا ، برنجی کنجلکنده آلدیغی موده‌نی اجتماعی تربیه‌نك تأثیرلرندن قورتولامادیغنی کندیسی‌ده اعتراف ایدییوردی . مثلا نهادده‌کی انفراد عشقی ، فورانلی قالابالیقلره ، جمعیته وانسان ییغینلرینه قارشی کین ، معززده اوقادار قوتلی دکل . کنج قادین‌ده ، قوجه‌سی کبی ، قالابالیق یرلرده حرصلرك چوغالدیغنی و اخلاقی صفوتك آزالدیغنی آکلایور ، فقط ، ینه جمعیتلره قارشی کیزلی بر انجذابی وار ، نره‌دن کلدیکنی آکلامادیغی غریب ، و... طاتلی برانجذاب . برچوق کونلر ، ایکیسی‌ده ماضیلرینی آکلاتمقدن خوشلانیورلر .

کنج قادینده اك قوتلی خاطره ، آنه‌سی . اونی بر تورلو اونوته‌مادیغنی سویله‌یور . بوقادین ملکمش . اونك ایی قلبنه هرکس ، هرکس مفتونمش ، حالا اونی طانیانلر ، « جمیله خانم‌می ؟ آه اونه قادیندی ، نه قادین ، ألماس کبی قلبی واردی ، ذاتاً اونك ایچین یاشامادی ، بو دنیانك قهرلرینی چکه‌مه‌دی یا ... » دیرلرمش . نهاد بوکا ایناینور . چونکه او مستثنا فضیلتك درین ایزلرینی معززده کورویور . قیزی‌ده آنه‌سی کبی چوق خیرخواه وتمیز قلبلی . بلوغ زمانه قادار ، آنه‌سندن آلدیغی قوتلی حسی تربیه ، معززی ، ماهر بکك رذیلتلری آراسنده بیله سقوطدن قورتارمش ، فقط ، نه قادار اولسه ، بو ایکنجی فنا اورنکلرك‌ده ایزلری وار . معززك آزیجق پارایه ، دبدبه‌یه ، آزیجق اجتماعی حیاته و لوکسه میلی هپ اورادن کلیور . بونی کنج قادین‌ده اعتراف ایتمه‌یور دکل : آپارتمانده‌کی حیاتك معززده جاذب خاطره‌لری قالمش . ایپك ، ألکتریق ، چیچك ولوانطه قوقوسی ، یالانجقدن بیله اولسه معاشرت ، بعض کونلر ، مختلف انسانلرك بر صالونده ن یانه کلمه‌لری ، اوفاق تفك دیدی قودیلر ،

تنقیدلر ، تقدیرلر ، دائما غلیان حالنده برحیات . کوزل شی دوغروسی . هیچ جان صیقیلمایور .

نهادله معززك تلقیلری آراسنده‌کی بو فرقك هرایکیسی طرفندن ده حس و مناقشه ایدلمه‌سی ، آرالرینی آچمایوردی . حتی ، بو تضادلرك چارپیشمه‌سی ، بری برلرینه علاقه‌لرینی تجسسلرینی ونتیجه‌ده عشقلرینی چوغالتدی . بو حس آیریلیغی یوزندن ، بری برلرینه قارشی «متنوع» کورونه‌بیلدیلر . او متنوع ، که عشق آتشنك کوروکیدر !

عشقك او ایلك آتشین دورنده اولدیغی کبی ، ایکیسنده‌ده اك کوچوك شبهه ، آلداتیلمق ، براقیلمق ، آتیلمق قورقوسی یوق . قیصقانچ دکللر . ایکیسی ده ، عقلك واورنکلرك اثباتنه رغماً ، عشقلرینی ابدی صانیورلر . وبو وهمك طادی ایچنده مست ، بو وهمك سرخوشلغی ایچنده محبوس ، یاشامق مجادله‌سنی اونوتدیلر .

نهاد برصباح یأس ایله میریلداندی :

— معزز ، بو کون آی باشی !

کنج قادین ، جان صیقینتسیله کوزلرینی یومویوردی :

— نه‌ده چابوق کلدی !

— قوشه قوشه !

نهاد او کون فائقه دردینی سویله‌مك ایچین اودن چیقدی ، فقط برقاچ کوندر نه دائره‌ده ، نه قهوه‌ده کوره‌بیلدیکی آرقاداشنی ینه بولامادن اوه کلدی . معززك قاشلری چاتیلمشدی :

— نهاد ... بو کون امینه خانم کلدی ، پارا ایسته‌دی .

— نه ؟.. ناصیل حل ایتدك ؟

کنج قادین ، فنا بر وقعه‌نك خاطره‌سیله یوزینی بوروشدوردی :

— حل ایده‌مه‌دم که . یزید قادین اولتیماتوم ویردی : یا جمعه ایرتسی صباحنه قادار پارامی ویرك ، یاخود بوتون اشیاکزی آلیر ، سزی‌ده اومدن چیقاریرم . دییور .

نهاد ئوفكه‌یله میریلداندی :

— خلط ایتمش !

معزز قاشلرینی بوتون بوتون چاته‌رق سویله‌دی :

— او قادارله قالسه‌ایی . بکاده ... اویله آغیر برشی سویله‌دی که ... حالا ئوفكه‌مدن کندیمی بیلمیورم . سکا آکلاتمادن دوراماياجغم . خنزیر قادین . شویله یوزیمه باقدی باقدی‌ده : « آ قیزم ! دیدی ، آلیق قوجه‌ك پارا قازانامایور ! باری سن اوغراش‌ده بول ، چیرکین دکلسك ! » دیمزمی ؟ بن نه حاله کیردم بیلمه‌یورم ، هیچ سسمی چیقارمادم . آرقه‌سندن نه دیسه بکه‌نیرسك : « اکر سن ایسترسه‌ك بن سنی صیقینتیدن قورتاریرم » دیدی . چاتلایه‌جقدم . برشی‌ده سویله‌یه‌مه‌دم . آغزم دیلیم کیلدله‌ندی . بو قادینه نه یاپمالی‌یز نهاد ؟

— پاراسنی ویرمه‌لی ، یوزینه توکورمه‌لی ، بو اودن چیقمه‌لی ! های قورد صوراتلی جادی های .

نهاد ، یوزی قیزارمش ، آلچاق سسله سویله‌ندی :

— جمعه ایرته‌سی‌یه قادار . یعنی یارین دکل اوبر کون !

ایرته‌سی کون جمعه . نهاد ، صباحلین ، برایش آدمی چویکلکیله کینه‌رك ایركندن سوقاغه چیقدی . فائقی اونده بولمق ، اوکا بحرانك صوك حده کلدیکنی آکلاتمق ایچین قوشویوردی . الله ویره‌ده ، فائق زوکورد اولماسه . نه فداکار چوجوقدر ! الندن کلن هرایلکی

یاپار، جومرددر، اکرامی چوق سور، باباسی کبی دنیایه متەلیك ویرمز، دائما شن بر کنج . بعض کرەدە معذبلکی طوتار ها ... بریسنی قیزدیرمغه، ایکی کیشی‌یی بری برینه دوشورمکه، اونلره باقەرق ایچین ایچین کولمکه باییلیر . شاقاجیلغی بعض بویله خودبین اویونلره قادار ایلری وارماسه، شکر آدمدر فائق ... هر حالده فداکار چوجوق . باقالم آیلق آلدیلرمی؟ ایش اوراده .. آلدیلرسه ایی، آلمادیلرسه فنا، طاش چاتلاسه فائقدن خیر یوق . نهاد بویله آواره دوشونەرك آرقاداشنك أوینه کیتدی .

فائق، نهاده قاپی‌یی آچنجه باغیرمشدی :

— هاه :.. أیی که کلدك نهاد . باشم بلایه چاتدی، کل !

— نه او، نه وار؟

— صورما، کل، کیر ایچری‌یه !...

نهاد کیردی .

فائق، بچمسز برصباح قیافتیله، یوزی کوزی قاریشیق، جان صیقینتیسی ایچنده، فقط أزلی نشئەسنی‌ده ألدن براقمامغه چالیشەرق سویله‌یوردی :

— عزیزم . سن کلەسەیدك، یاعقلمی اویناته‌جق، یا کندیمی وورەجقدم. بابام أوده یوق. دون کیجه کلەدی . بن‌ده کچ قالقدم. قوتلی برقهوه آلتی ایدەیم دیه تل دولابه کلدم. ایچنده آقشامدن قالمه اوته بری اولاجق . نه‌کورسەم بکنیرسك؟

— نه کوردك؟

— کل ایچری‌یه.

قاپی یانندەکی معهود اودایه کیردیلر. فائق نهادی قولندن‌طوتوب

تل دولابك اوکنه کوتوردی:

— باق!

نهاد، تل دولابه باقنجه، حیرتلر ایچنده قالدی: ایچریده، قوص قوجامان، سیاه بر فاره، بورونی تله دایامش، دیشلری‌یه پرواسز کوزلرله فیلدیر فیلدیر باقیور !

— وای جانته !

فائق باغیرییوردی:

— باق،الله عشقنه، باق شوملعونه، هیچ قورقویورمی؟ناصل‌ده جسارتله بزه باقیور: شو کوزلره باق. هیچ بویلەسی کورولمشمیدر؟ کل‌ده بوحیاته تحمل ایت باقالم!

— نرەدن کیرمش اورایه؟

— نه‌بیلەیم بن؟ البت بر دلیك بولمش. کافرلر!.. بزم بوموشاق خویلو آداملر اولدیغمزی آکلادیلرده، آرتق‌هر یره کیروب چیقیورلر. جسارتمی دیدك؟ بزم أوك فارەلرنده. هایدی؟ ایشك یوقسه قارنکی دویور. نەحیات بو به! دنیایه کلدیکنه، کلەجکنه انسانی بیك کره پشیمان ایدییور. شیطان دییورکه، آل ألکه بر بالطه، شوحامارە، چرچیوەلره، شو دیوارلره، ماصەیه، شو تل دولابه وور، وور، وور، وور، اورتالغی دارمه داغین، پارام پارچه ایت، یاق، ییق، أز، پارچالا، داغیت، وور، قیر، حتی بوتون محلەیی، بوتون استانبولی، کائناتی آتشه ویر، کندك‌ده کیر، کیت!

— دور، جانم، فائق!

— ناصل دور، یاوروم؟ عقلمی اویناته‌جغم. هرشیدن بیقدم. بوأودن‌ده، بابامدن‌ده، کندمدن‌ده، آرقاداشلرمدن‌ده، دائرەدن‌ده..

بنمه قان صیچرایور . بن بودولابی شیمدی نه‌یاپه‌یم؟

نهاد، ایلك اوکجه‌لری ، کولمك آرزوسی ویرن بوحاله، شمدی ئوزونتو و کدرله باقیوردی. بوتون بوداغنیق اودا ، آلچاق دیوارلر، باصیق طاوان ، یامری یومرو ، هرطرفده چوقورلر وتومسکلرله چاربولمش یر ، دیواره آصیلمش کیچه‌لر ، دولاب ، مطبخ بزلری ، کوزه هپ چیرکین کورونمك ایچین اتفاق ایتمش کبی یان یانه کلن بواشیا، نهاده بر تیکسنتی ویردی. کنج آدام، بو أوده وبکزرلرنده اوطوران بوتون اوته‌کی کنجلری ، غدره اوغرامش بر انسانلغی دوشونه‌رك عصیان دویویوردی .

عینی شیلری دوشونن فائق، ئوفکه‌یله تل دولابه یاپیشه‌رق، وار قوتیله اونی اویله بر چکیش چکدی که ، دولابله برابر ، دیوارك بر قسمی‌ده سو کوله‌رك طوپراقلر یره دوکولدی .

متهور کنج ، دولابی یرده سوروکله‌یه‌رك دیشاری چیقاردی. بودرومه اینن مردیوه‌نك باشنه کوتوردی؛ اوراده هوایه قالدیره‌رق یوقاریدن آشاغی‌فیرلاتوب آتدی. أوی‌صارصان مدهش بر کومبورتو!

کری‌یه دونجه ، کوزلری، داغیلیور کبی آچیلمشدی:

— یيقه‌جغم ، بن بوأوی یيقه‌جغم. فنا سینیرله‌ندم. جمعه کونی‌ده آچمی کچیره‌یم ، نهاد بك آیلق آلمادق . هفته‌یه قادار آلاجغمزده یوق کبی

نهاد ، صیزلادی :

— ایواه!

— نیچین ؟

— بنم‌ده حالم یامان.

و، سوقاغه چیقدقلری زمان، وضعیتی آکلاتدی.

فائق ، نهادك حالنی کندینککندن دها وخیم بولدیغی ایچین، بوکا بوتون آرقاداشلرك بر آراده چاره آراشدیرمه‌لری لازم کله‌جکنی سویله‌یوردی . نهاد بوفکری ایی قارشیلامادی:

— براق اونلری ، کندیلری محتاج همت !

اوته‌کی ، اتحاددن قوت چیقه‌جغنی آکلاتیوردی . اوکله یمکی دردینی‌ده مختصرجه حل ایتمك ایچون، سمید وچوره‌ك آله‌رق بایزیدده‌کی قهوه‌یه ایرکندن کیتدیلر . کون جمعه اولدیغی ایچین ، اوته‌کیلرده ایرکن کلیرلر، فقط هنوز کیمسه یوق.

جامك او کنده، هروقت اوطوردقلری بویوجك ماصه‌نك اطرافنه یرلشدیلر. آرتق بوقهوه، اونلرك أولری کبی برشی، جاده‌نك هرزمانکی یولجیلری اونلری طانیر، دائما او ماصه‌یه اوطوردقلرینی کورورلر؛ قهوه‌نك اوته‌کی مداوملری اونلری طانیر ، حتی اسملرینی وبعض طبیعتلرینی‌ده بیلیرلر؛ قهوه‌جی اونلری مکمل طانیر، بوتون طبیعتلرینی مکمل بیلیر ، کیمك شکرلی قهوه، کیمك قویوچای، کیمك کوچوك فنجانله ، کیمك قلاوی ایله ایچدیکنی بیلدکدن باشقه ، هانکیسنك شاقاجی، تحف، هانکیسنك مبالغه‌جی، هانکیسنك عصبی، هانکیسنك کوه‌زه ویالانجی اولدیغنی‌ده بیلیر.

چوق کچمه‌دن اوته‌کیلرده، نائل، حمدون، فاضل‌ده اللرینه رنکلی کاغدلر ایچنده سیمید وچوره‌ك آلمش، کلدیلر. هربولوشدقلری زمان، بری برلرینك یوزلرینه دقتله باقمق ، آرادن کچن زمان ایچنده نه‌قادار دکیشدکلرینی ، یاخود باشلرندن مهم بر حادثه کچوب کچمه‌دیکنی کوزلردن آکلامق عادتلریدی . فاضل ، نهادله فائقه صوردی :

— نه‌او ؟ سز یك سوكلوم یوكلوم اوطورویورسکز ؟

حمدون كولدی :

— نه اوله‌جق ، «علت جوع» دندر !

فائق ، هر زمان كورولمه‌ین بر جدیتله سویله‌دی كه ، نهاد فنا وضعیتده‌در ؛ بو كون قهوه‌ده ، مسئله « كمال جدیتله در پیش ایدلمك لازم» در ، كرچه بوتون آرقاداشلرك حاللری خراب آما ، دوشونمه‌لی كه نهاد ، أولیدر ؛ اتحاددن قوت طوغاجغی‌ده معلوم اولدیغنه كوره ، بو قیمتلی دوسته أل برلكیله یاردیم ایدیله‌بیلیر .

حمدون ، نطقی دیكله‌دی :

— های های ، اوته‌كیلرده كلسین ، برچاره آراشدیرالم . فقط بیلیرمیسکز ؟ بنم‌ده نهاددن فرقم یوق . دمین ینه بزم كوچوك قولتوغنه بردسته كتاب یوكله‌دم ، باب‌عالی‌یه كوتوردك . بزم .. معهود تجارت . هم‌ده أك‌ایی كتابلر : فبنتن ، رباب شكسته ...

نائل یرندن صیچرادی :

— بزم فینتن كیتدیمی كورولتوبه ؟

— ها ... صاحی ... اوسنكمیدی ؟ بن فرقنده دكلم . اوتوز او ، اوتوزده رباب شكسته ... اوته‌كیلر اوقه فیئاتنه كیتدیلر . شو جغال اوغلی یوقوشنده‌كی سرمه كتابجینك بوتون كتابلری نائل‌ایله بندن چیقمشدر ! آرتیق برشی قالمادی .

ایچری‌یه ایكی كنج دها كیردی . اونلرك النده‌ده رنكلی كاغدایچنده سیمیدوچورەك واردی ! هیجانلی بر بحث آچیلدی : باب‌عالی‌یه كتاب چارشی‌یه اثواب صاتمغه كیدن كنجلرك حسلری . هپسی ، برسركذشتی آكلاتیور ، پارایی آلیركن دویولان ذوقی تصویر ایدییوردی .

اوصیراده ، ایچری‌یه آیقیری شیق ، سربست طورلی ، كلخان بكجه ، شن ، پرحركت بر كنج كیردی .

هپسی بردن هایقیریشدیلر :

— وای ! رضا ! نره‌دن چیقدك ؟ بزسنی حبسده دویدق .

رضا ، پاتاوانسز بر طورله اسكمله چكه‌رك درحال اوطوردی :

— رضایی قولای قولای ایچری‌یه طیقامازلریا ! دییوردی .

بو كنج ، بر آقتوردی . شهزاده‌باشنك پك طانمش یوزلرندن بری ؛ تام معناسیله سرسری . فقط چوق ذكی ، بر آز تحصیل كورمش ، قادینلرله یاشامش ، مبالغه‌لی ، آیقیری مودایه موافق كینیر . شن ، كوەزه ، باشندن كچن بوتون سركذشتلری ، طاتلی بر مبالغه ایله ، فقط جانلی ، اخلاقی دوشوكلكنه اهمیت ویرمه‌دن ، أك عادی قصورلری‌ده بر «پیشكینلك» مزیتی كبی كوستره‌رك آكلاتیر . بو كنجلرك صمیمی آرقداشی دكل . فقط آراصیرا قهوه‌یه اوغرار . دائما خارق‌العاده شیلر آكلاندیغی ایچون فناقارشیلانمازدی . یوزی اویولمش بر شمشیر كبی چه‌نتیك چه‌نتیك ، مرت ، بوروشوق ، پارلاق كوزلرنده خولیا ، دوشونجه ، ثوفكه ، جرأت ، « سریع‌الانتقال » انسانلره مخصوص جوایت وار . درحال طبقه‌سنی چیقاردی ، قاباریق قوللریله‌و بر نوع كندینه كوره «جاقا» ایله ، هركسه بر جیغارا داغیتدی ، قوطویی جیبنه قویدی : « اورته‌یه طبقه براقمغه كلمز ! » دییوردی .

فائق صوردی :

— زنكینسك غالبا ؟

رضا قالبسز فسنی باشندن چیقاره‌رق ماصه‌نك مرمرینه بر قیرباچ كبی ووردی :

— رضا پاراسز قالیرمی ؟ ألبته زنکین. زنکینلر صاغ اولسون. اونلر قازانوب بزه یدیریورلر .

بو تعبیرینی کندیده بکنمش کبی ، بوکسك بر قهقهه‌ شاقلاتدی . ألنی جاکتنك جیبلرینه صوقه‌رق ، جلدی یالدیزلی ، پوسکوللی بر طاقم دفترلر ، بیلت قوچانلری چیقاره‌رق ماصه‌نك اوستنه دیزییور وهپسنی آیری آیری کوستره‌رك ایضاح ایدییوردی :

— بونلر بزم یکی مسامره بیلتلری ... باقك بچمه ... رضاده ذوق وارمی ، یوقمی کوروك ! هی ، یاشا به‌ رضا ... نه‌شیق بیلتلر ... شو لدیزلیلر اللیشر لیرا !

حمدون باغیردی :

— اللی لیرایه نه‌بو ؟ قاسم پاشاده‌کی اوك طاپو سندیمی ؟ اللی لیرایه مسامره بیلتی اولورمی ؟

— نیچین اولماسین؟ شه‌کر کبی اولور! دها شمدی بر دانه اوقوندم. اوستنه باقسه‌ك آ : « کنج تورك هیئت متشبثه‌سی » منفعتنه ! حریف امرخیر دییه آلیور . بودجه‌سنه سنه‌ده اوچ بیك لیرا اعانه فضله قویمش. اللی لیرا اوکا ویز کلیر .

— حریف دیدیکك کیم ؟

— کیم اولورسه .. استانبولده زنکینمی یوق ؟ بانقه‌لر .. بویوك تجارلر .. قومیسیونجیلر .. ایش بر کره اودالرینه کیره‌بیلمکده . کیردکمی ایچری‌یه ، کبارجه بر سلام صارقیتیرسك ، غایت جدی ، (فیاقه‌یی هیچ بوزمایه‌ کلمز) غایت قالانتور . افندی‌افندی آکلاتیرسك: « بن ، کنج تورك هیئت متشبثه‌سی طرفندن کلیورم . هیئت رئیسی سلاملرینك سزه تبلیغنه بنی مأمور ایتدیلر ! » دیر ، بیلتی اوکنه

قویارسك . حریف ، نه کنج تورك هیئت متشبثه‌سنی طانیر ؛ نه بو هیئتك رئیسی‌ده ، کاتبی‌ده ، محاسبی‌ده ، اعضاسی‌ده یالکز بن اولدیغمی بیلیر ؛ نه‌ مسامره‌نك نره‌ده ، نه‌ زمان ویریله‌جکنه باقار ؛ اوموزنده‌می کاراته‌نك ؟ میلیونر به ! مثلا په‌راپالاسجی بودوسا کی ایچین اللی لیرا نه‌در ؟ دیوس بزم یوزمزدن زنکین اولمش . نه‌ایسه ... بیلتی آلیر ، شویله باقار : اللی لیرا ! هیمم ! .. قازیق فضله‌جه ، اولا علی الاصول ، بودجه‌ده یرالمادیغنی ، امرخیره چوق معاونت ایتدیکنی ، بو بیلتی قبول ایده‌میه‌جکنی سویلر . بن قاشلریمی چاتارم . اورادن پارا آلمادقچه دیشاری چیقمق نیتنده اولمادیغمی آکلاتمق ایچین ، بر قولتوغه اوطورور ، همان جیغارا یاقارم و آغزیمی آچوب کوزیمی یومه‌رق آکلاتیرم : « فقط بکم ، (یاخود افندم ، پاشام ، آغام ، موسیو نه‌ خلطسه) بو هیئت متشبثه شمدی‌یه قدر سزی هیچ تصدیع ایتمه‌مشلردر . ایلك دفعه مراجعت وقوع بولویور . رد ایده‌جککزی رئیسمز عقلندن یرمز . » فلان فلان ، حریف ، جکمجه‌سنك کوزینی چکر . بر سورو مسامره بیلتی چیقارر . اوستلرنده « کنج تورك هیئت متشبثه‌سی » اسمی‌ وارمی ، یوقمی ، آرار : هلال احمر جمعیتی ، صنعتکارلره یاردیم جمعیتی ، بیلمم نه‌ تعالی جمعیتی ، انکشاف بیلمم نکانه جمعیتی ... فلان فلان ... باقدی‌که بنم هیئتك اسمی یوق ، اللی‌یی بایلیر ! بیلمزکه بوتون اوته‌کی جمعیتلرکده رئیسی ، کاتبی ، محاسبی ، اعضاسی ، هیئتك فعاله‌سی بن ایم !

کنجلر بوکا بکزر حکایه‌لری چوق دیکله‌دکلری حالده ، ینه رضانك آکلاتیشنه قاپیلمقدن قورتولامیورلردی . ایچلرنده الك جدیسی و « متفکر » ی فاضل ، آغیر بر طورله رضانك سوزینی کسدی :

— فقط .. سنك ياپديغك بو ايش ، دوغرو دكل .

رضا ، قيدسزلقله باشـنى كرى‌يه چكوب كرداننى شيشيره‌رك « پووه !. » ديدكدن صوكرا كنديني شويله مدافعه ايتدى :

— آمما ياپدك به فاضل ! بن آقتورم ! اون ايكى سنه‌دن برى صحنه‌لرده ايمانم كه‌وره‌دى ، بو ملت « صنعت تماشا » ايدى ، بيلمم نه ايدى ، هيچ برينه مته‌ليك ويرميور . سورونمكه باشلادم. كچينمه‌نك قولاينى بوراده بولدم . نه‌ياپه‌جغم ؟ ئوله‌يم‌مى ؟ بن بركون مته‌لكسز قالوب سكا كلسه‌م ، « فاضل اوچ ليرا وير ! » ديسه‌م ، ويريرميسك ؟ اولسه‌ده ويرمزسك ، اولماسه‌ده .. بن انسانلرى غايت ايى طانيرم . دوشنك دوستى اولماز ديرلر. شمدى بكا اخلاق‌خوجالغى طاسلامه . بن ايشم طيقرنده كيديبور ، اوكا باقارم .

رضا بو سـوزلرى ، چوق ياشـامش ، چوق عذاب چكمش ، خرسزلغه وجنايته‌قادار هرشيئى كوزه آلديرمش ، بدبين برسرسرينك محيطدن استكراهى و خارقه‌لى جرأتيله سويله‌يوردى .

فاضل ، ينه صوغوق قانليلقله اعتراض ايتدى :

— ياوروم رضا ، شمدى اخلاقسزلغى مدافعه‌يه قالقما . بونك مناقشه‌سى يوقدر . اخلاقسزلغك بر اسمى واردر : اخلاقسزلق !

رضا هيجانه كلدى :

— اويله ديمه به فاضلجغم ، قانمى اويناتيورسـك . ياهو ، سز محررلرده حالدن آكلامازسه‌كز ، كيمه درديانه‌لم به ؟ سكا سويله‌يورم بن ، بن اخلاقلى ياشامغه چوق چاليشـدم . اولمايور . بو مملكتده اخلاقلى آداملر كبروب كيدرلر . شمدى بنى كوتو كوتو سويله‌تمه . مثلا پوليس مديرى سرسرى. مكتبدن اخلاقسزلغى يوزندن قوغولمش.

بزم موصلوق ابراهيم اونك سلسله‌سنى بيليور. حريف داوودپاشاليلرله صاندق قالديررمش‌به! شمدى پوليس مديرى. هانكى‌برينى آكلاته‌يم؟ سن بندن ايى بيليرسـك . قابينه‌ده قومه‌دى اوينـايورلر . مملكته ايلكمى ايتديلر صـانكه ؟ خرسزلق ، احتكار ، برى برى آردى صيرا ... هه‌ى فاضل ، بنى سويله‌تمه ! بن انسانلرى غايت ايى‌طانيرم. كيملرك خوشه كيتدكلرينى بيليرم. أرككلر هوپپا ، شوخ ، جيوه‌لك قادينلردن ، خوشـلانيرلر ؛ قادينلر ، اوچارى ، كلخان بك خواردا اركككلردن خوشلانيرلر. هر كس برى برينه ناموسـكارلق صاتار . بن آلتى آى وطنپروللك طاسلايم ، يدنجى آى بويوك برآدام اولمازسه‌م، بكا يووف چكك ! سز نه سـويله‌يورسكز به ؟ توركيه‌ده ناموسمى ؟ اخلاقمى ؟ بكا صورك ؟ بكا... بيليورسكز آ ، بن برزمانلر اولى‌ايدم ، قاريم بنى چيلديراسى‌يه سوردى ، صوكرا بندن بيقدى ، اوستمه بر عجمى سودى . كاراته‌يى بر كون دكانده ياقالادم ، اكسه‌سنه بچاغى صاپلادم، لحظه‌ده كبروب كيتدى. قاريم اوكوندن‌صوكرا، بنى برسه‌وسين برسه‌وسين! عادتا بكا يكيدن‌عاشق‌اولدى.صوكراده اعتراف ايتدى كه بويله قهرمانلقلره پك بايليرمش . بوتون قادينلر ، بوتون انسـانلر اويله‌در . بويوك خرسزلرى ، بويوك جانيلرى سه‌ور و تقدير ايدرز. « آرسه‌ن لوپه‌ن » ك سركذشتلرينى الك ناموسـلو آداملر بيله نچين سه‌وه سه‌وه اوقويورلر ؟ نچين « موريس لوبلان » ى كيدوب برييسى ئولدورمه‌يور ؟ بو محرر ، بر اخلاقسز سرسرى‌يى كتابنده كوكلره چيقاريبور . نه بويورورسكز ؟

نهاد صوردى :

— عجمى ئولدورديكك زمان حبس ايدلمه‌دكمى ؟

— دلیکده برهفته قالدم. صوكرا سربست! اوچ سنه‌یه محکومدم، برهفته ایله قورتولدم. پاررا . . . سایه‌سنده ذکاسی و پاراسی اولان آدام ایچین قانوندن قورقو یوقدر. بن نه قاتللر بیلیرم که، جاده‌لرده، قوللرینی صاللایه صاللایه کزرلر.

حبسخانه‌یه احمقلرله‌زوالیلری کوردلر کیرر. پاراسی اولان شیپ دییه ایشنی بجریر. پارا قارشیسنده اریمه‌ین وجدان یوقدر، بکلر! کوزلریکزی آچك! بن سزه کوردکلریمی سویله‌یورم. آبداللغی براقك. دنیا سزك بیلدیککز کبی دکل. اسکیلردن بیلمم هانکی پاشا نه دیمش: «بن دوقوز بیك لیرایه قادار ناموسلویم، چونکه فضله‌سی بکا تکلیف ایدلمه‌دی.» دیمش. اون بیکه اوده فیتدی، امینم. آقسرایده اللی لیراسی اولان برکلخان بك، هیچ برشیدن قورقمادن آدام اوره‌بیلیر. یاهو، طولومباجیلر آراسنده ضرب مثل اولمشدر: «نه‌جاقا صاتیورسك اولان؟ اللی لیرایی کوزمدن چیقارسه‌م، سنك جکریکی ده‌شه‌رم!» دیرلر. حبسدن قورتولمق. اوقادار قولایدر. بکا قانونله عدالتدن بحث ایده‌نك شاشارم عقلنه. هله (اخلاق!) دییه نه‌شینانای، شینانای!

کنجلرك کوزلری دورت آچیلمشدی. هپسی، فوران حالنده، بویوك برعلاقه‌یله رضایی دیکله‌دیلر. حمدون، آیاغه قالقدی ویومروغنی ماصه‌یه اوره‌رق باغیردی.

— رضا، بزم بیلدیکمز قادار مجرم دکل. اوکا حق ویردیرن نقطه‌لر وار. دوستلر! آنا بابا کونده‌یز. هرکس نفسنی دوشونویور. غیر اندیشلك، حسبیلكدن کیمسه‌ده اثر یوق. بز، بوملت، لوقوموتیفندن قایمش، بایر آشاغی، کریسین کری‌یه کیدن فره‌نسز برواغون ایچنده‌یز. شوفرقله که، براوچورومه کیتدیکمزی بیلمه‌یورز. بونی آکلایانلر،

«بوکونك بکلکی بکلکدر!» دییه رذالتلرك تورلوسنی یاپیورلر. آرقداشلر، دوستلر، بوکنجی، رضایی اتهام ایتمه‌یه‌لم. او هیچ اولمازسه فنالقلرینی آچیقجه سویله‌یور و «مفکوره»، وطن، ملیت، کلمه‌لرینك سپرینه کیزله‌نه‌رك بوتون بوملتی، شهید قادینلرینی، دوللری، یتیملری، حمایه‌سز یاوروجقلری، حمایه‌سز کنجلکی صویوب صوغانه‌چویرمه‌یور. دوستلر، آرقداشلر! قتل ایدیلیورز. قودوزدیشلری أتلرمزه کیرییور. بوغازمزه کمندآتمشلر. بزی بوغویورلر، یاهو، بزده هیچ قان قالمادیمی‌یه؟ چنکانه‌می‌یز؟ نه دورویورز؟ بوممکتده قان لازم، قان، قان، قان! بزم مایه‌مز، وطن قانیله یوغرولمش، بزده، بابالرمز کبی، قانده یتیشمش ویپیشمش برنسلز. باب عالیده‌کی ایکرنج پولتیقه واحتراص یاتاغنی قان تمیزلر. عفونتلی وجدانلری، بایاغی حرصلری، ذلیل روحلری قان تمیزلر. اختلال لازم! آتش وقان لازم!

اویله حایقیریوردی که، اطرافده‌یابانجی مشتریلر، یرلرندن قالقه‌رق بهت ایچنده حمدونی سیر ایدییور، دیکله‌یورلردی. فاضل، حمدونك هواده شمشك کبی صاللانان قولنی طوتدی:

— یاواش جانم. کس. اطرافك فرقنده دکلسك. اوطور شورایه. برآز تمکین لازم. اختلالده عقل سلیمه محتاجدر.

— خایر، اختلالك منطقی یوقدر. اختلال اراده‌سنی چیغرندن چیقارمش آتشین روحلرك هیجانیدر. هیجانك منطقی یوقدر. یاخود بام باشقه‌در.

«اختلالك منطقی وارمیدر؟ یوقمیدر؟» اوزرینه شدتلی برمناقشه آچیلدی. فائق هپسنی کوروکله‌یوردی. اوندن باشقه، هپسی، یوزلری قیزغین برمعدن کبی قیپ قرمزی، کوزلرندن آتش پوسکوره‌رك،

يومروقلری صيقيلمش، آياقده، بويوك طورلرله باغيريور، آغلاتيور بری برلرينه‌سوز يتيشديره‌بيلمك ايچين،عادتاايتيشوب قاقيشيورلردی:

نهاد هپسندن فضله غليانه كلمش، حايقريوردی:

— همان، شمدی، شمدی... اختلاله باشلامالی‌يز. وقت كچرسه صوغور ايش، درحال، شمدی، همان.

دقتسزلكله صاووردیغی بر يومروق، ماصه‌ده چای تپسيسنی دوردی. اوچ بارداغی يره فيرلاته‌رق پارچالادی.

قهوه‌جی، اوزاقدن:

— ياشا به، نهاد بك؟ دیيه باغيريوردی.

رضا، قهوه‌جی‌يه سسله‌ندی:

— بوكون بوتون حسابلر بنده، بكلره برر چای دها كتير!

— هپسنه‌می؟

— ايسترسه‌ك بوتون قهوه خلقنه‌ده كتير. حسابلر بنده!

بوهيجانلی منظره‌دن چوق أكله‌نن مستهزی فائق، ماصه‌اوستنده‌كی پاكتلرده جيغارا آرايور، بولاماينجه رضانك صيرتنه وورويوردی:

— ياشا رضا. بوكون ياماننسك. بزم اولادلری جوشدوردك. بر جيغارا وير.

رضا درحال كنديسنه كلدی وطبقه‌سنی چيقاردی.

— فرصت بوفرصتدرها، فائق.

— واللهی... بزم چوجوقلرك غليانی خوشمه كيديور، هم‌ده كولدورويور. فقط... سكا جدی برشی سويله‌يه‌جكم. نهادك باشندن كچنلری بيليورسك‌يا. چوجوق شمدی پك فنا حالده. جمعه‌ايرته‌سی كونی، اون ليرا بولامازسه، او صاحبی اشياسنی ضبط ايده‌جك.

رضا جزؤدانی چيقاردی وفائقه درحال اون ليرا ويردی:

— بونی نهاده وير.

صوكرا آياغه قالقه‌رق، حالا مناقشه‌يه دوام ايدن نهادك قولنی طوتدی:

— عزيزم، پازار كونی بكا، ساعت‌ايكيده فرح تياتروسنه‌اوغرا. بر پرووامز وار. «سوفلور» لك ايتمكه راضيسه‌ك بر قاچ پاره‌ل چيقاريرم سكا.

وچارچابوق فسنی كيه‌رك، هروقتكی (جاقا)سيله، قوللرينی قابارته قابارته قهوه‌دن چيقدی.

نهاد،بواون‌ليرانك ياريسنی اوصاحبنه‌ويردی، خاليسنی‌قورتاردی. ياريسنی‌ده معززه مصرف پاراسی اولارق براقدی. فقط امينه خانم، او كرامی‌ايچين برهفته‌دن فضله صبرايده‌مه‌يه‌جكنی قطعی‌سويله‌مشدی. نهادك اميدلری، تياترويه باغلی قالدی.

معزز صورويوردی:

— ناصل شيدر بوسوفلورلك؟ سن يازه‌بيليرميسك؟

نهاد اوموزلرينی سيلكدی:

— ياپارم. اسكيدن‌ده بعضی قومپانيه‌لرده بويله پارا ايچين دكل، هوسله ياپدم، فقط... سن بزم تياترولرك حالنی بيلمزسك، باقالم بوايشدن پارا چيقه‌جقمی؟

— او رضا سنی نه كونی چاغيردی؟

— يارين.

نهاد ايرته‌سی كون، تام وقتنده، (فرح) تياتروسنه كيردی.

آلت قات صالون بوم بوش . كوندوزك بو ساعتنده ، تياترويه آغير بر قسوت چوكمش . هر ير قاراكلق . انسان ، رطوبتلی ، كوفلو ، متعفن بر مخزنه كيرديكنی ظن ايدر . دوس دوغرو صحنه‌يه كيتدی . اوراسی دها قورقونج : كوچوك پنجره‌لردن صيزان كيرلی صاريمتراق ، سرسری ايشيقلر ، هر طرفی دارمه داغنيق اولمش بو بويوك اودايه بر محبس قيليغی ويريور . پرده‌جی اويقودن يكی قالقمش ... كوندوز اويقوسنك ممنونيتسزلكی ايچنده ، النه بر طاوان سوپوركه‌سی آلمش ، يرلره راست كله صو سرپه‌رك اورته‌لغی سوپورويور . نهاد ، بورننه هجوم ايدن سرت ، مايخوش ، كسكين بر قوقويله كری‌يه قاچدی . صوكرا پرده‌جی‌يه كيدرك صوردی :

— كيمسه كلمه‌ديمی ؟

پرده‌جی ، چاپاقلی كوزلرينی كيرلی يومروقلريله اوغوشدوره‌رق جواب ويردی :

— كورمه‌دم .

بوكون پرووا اوله‌جقدی .

— رضا بكك اويونيمی ؟ ها ... بر هفته‌در پرووا پرووا ، ديورلر آما ، كلن كيدن يوق . اويون‌ده يارين آقشام !

نهاد . بويوك بر حيرتله پرده‌جينك يوزينه ، اطرافنه ، صحنه‌نك آچيق پرده‌سندن قاراكلق تياترونك بوش لوجه‌لرينه ، قولتوقلرينه باقدی : بو لوجه‌لر ، قولتوقلر ، صنداليه‌لر ، يارين كيجه دوله‌جق لامبه‌لر يانه‌جق ، خلق كونلردن بری اعلاننی كورديكی (نسترن) پيه‌سنی تماشا ايچين پرده‌نك آچيلمه‌سنی بكله‌يه‌جك صبرسزلقله ال چيرپه‌جق ، آياقلرينی وروه‌جق ... حالبوكه دها (نسترن) پيه‌سنك

برنجی پرووه‌سی بيله ياپيلمامش .

نهاد بونلری دوشونوركن ، جانی صيقله‌جغی يرده ، كولويوردی ، صولغون دوداقلرينك كنارنده اينجه بر تبسم كولكه‌سی قيوريلدی . كنج آدام ، تورك صحنه‌لرينك حالنی بيليور ، حتی (نسترن) پيه‌سنك هيچ پرووا ايديلمه‌دن اوينانه‌جغنی‌ده بيليوردی . بونی بيلمه‌ين تورك آقتوری‌ده يوقدر ، وارسه مسلك محيطنده (جاهل !) عداولونور ،

نهاد ، آغير آغير صحنه‌يی براقه‌رق ، تياترونك ايچ جاملی قاپيسنده (قونترامارقا) صانديغنك اوستنه اوطوردی . اوزون بر تخيل ايچنده ، بكله‌دی : تام بر ساعت بكله‌دی .

ساعت اوچی كچركن ، اينجه ، ضعيف ، قيصه بويلو ؛ سازبكزلی ، صاغه صوله خفيف ياليا ووره‌رق يوروين كنج بر آدام ، تياترونك قاپيسندن ايسته‌كسزلكله ايچری‌يه باقدی ، نهاده قيصه بر سلام ويره‌رك ، عصبی دولاشمغه باشلادی . نهادده آياغه قالقمشدی ، سيكرلی كورون بو كنجله بر كلمه قونوشمغه جسارت ايده‌مه‌دن اوده كزيندی . اوزون بر مدت دها كچمشدی .

نهايت ، بونثورينك اتكلرينی صاللايه‌رق النده بر جزودانله باشی ديك ، (نسترن)ك بيتلرينی ميريلدانه‌رق رضا كلدی . نهادك النی صيقدی !

— كلدكمی ايكی كوزوم . اعلا . فقط بزدن كيمسه‌لر يوق .

ضعيف آقتوره دوندی :

— ناصل ايش بو ؟ . . مسامره يارين آقشام ! دها بر تك پرووا ياپيلمادی . بزم آرقاداشلر پك صاللايورلر .

اوته‌كی ، دربدر ، فيلسوف ، دوشونجه‌لری آراسنده كنديدن

كچمش ، فقط آلايجى :

— سن دها پرووا نه‌در اوكره‌نه‌مدكمى رضا ؟ هانكى كون بزم دوغرو درست پرووا ياپديغمز وار ؟

— يكى آما ، هرزمان بو اولورمى ؟ مسامره يارين آقشام ياهو!

— سن نه‌دن كچ كلدك ؟

رضا قاشلرينى چاتدى :

— (ماتنيك)ه اوغرادم . . . الله جزاسنى ويرسين ، اونده يوقدى ، بنى بر بوچوقده بكله‌يه‌جكدى ، اوكله‌يه قادار اويويه‌قالمشم ، برآز كچجه كيتدم .

— بزم روللرى يازوب كتيره‌جكدك ، حاضرمى ؟

— خايير ... دون كيجه يازامادم .

— نه ؟ . . بن دها بر كلمه بيلمه‌يورم .

رضا باشنى صاللادى :

— ذاتاً بن روللرى دكيشديردم . « شاه غضنفرى » سكاويره‌جكم ، « بهرام »ى بن آله‌جغم .

— ناصل اولور ! ابراهيم نه اوينايه‌جق ؟

— اوكاده برشى بولورز .

— آما او « بهرام » ى ازبرله‌مشدر .

كچ جانم ، اوقومامشدر بيله .

— اوده‌دوغرو ... دون كيجه برابر غلطه‌ده‌يدق ... آكلاشيليور ، (نسترن)ده طلوعات كيده‌جك .

رضا ، آرقاداشنه ديك ديك باقدى :

— طلوعات اولورمى ؟ منظوم پيه‌س ؟

— ها ... منظوممیدى (نسترن) ؟

— ها شونى بيله‌يدك !

نهاد بو مكالمه‌يى دقتله ديكله‌يوردى .

تياترويه اينجه اوزون ، برآز قانبورجه ، اويقوسزلقدن كوز قاپاقلرى شيش ، بيكارى سوزولمش ، يوزى صارارمش ، فسى يانده ، اللرى پانطالوننك جبنده آغزيله «جيك ، جيك» قوش تقليدى ياپه‌رق بر آقتور دها كلدى ، رضايه صوردى :

— كجيكدم‌مى ؟ . .

— يوو ... ساعت بش !

— نه ديورسك ؟ بش وارمى .. تحف شى . . . بش اولدى ها ... بن فوزينك اوداسنده آلتمش آلتى‌يه دالمشم ، فرقنده دكلم .

ضعيف آقتور صوردى :

— كيم يوتولدى ؟

— موروق ايكى پاپه‌ل غائب ايتدى . پارامى يوتمش ، صاللادى . بر « يكيجه » پاراسى قوپاردم .

— راشدده اوراده‌ميدى ؟

— ، بك بابانك اوداسنده‌ايدى . صالحه‌دن بر شرقى اوكرنمش ، اونى سويله‌يور ، سسنى ايشيتدم .

رضا باغيردى :

— يكى ياوروم ، يارين آقشام بوراده آلتمش آلتيمى اويناية‌جقسك . نسترنمى !

— بن روللى بيليورم .

— آكلاتما دون كيجه غلطه‌ده ايمشسكز !

ایسترسه‌ك اوقویه‌یم ، دیكله باق !

بو آقتور ، آصق دوكمه‌لرینه ایكی بویوك آووجنی یاپیشدیره‌رق پانطالونی بر سیلكه‌له‌دی ، یوقارییه چكدی ، فسی قاشلرینك اوسته‌نه ییقدی ، صاغ النك یومروغنی صیقوب هواده صاللایه‌رق ، چاتلاق « نسترن »دن بر پارچه انشاده باشلادی .

جاده‌دن كلوب كچنلر اوكا باقیورلردی :

سن ینه مزار طاشی كبی ، دوردك ،
ملتك نعشنه چیقوب اوطوردك ،
آنانی آیاقلر آلتنه آلدك ،
باباكی‌ده باطیردك چیقدك !

رضا ، بردن‌بره آقتوری دوردیردی :

— یاكلش‌به !.. باباكی دكل ، « وطنی باطیردك ده چیقدك » اوله‌جق !

— نه ایسه جانم ... آنا ، بابا ، وطن ، هپسی بر ... وطن‌ده بزم بابامز دكلمی ؟

— یوه ! وطن بابامز اولورمی ؟ مادر وطن دیرلر . پدروطن دیمزلر ... وطن أركك دكل ، دیشیدر .

— هوپالا ، آل بوذاتدن‌ده بر نومارا ... وطنك أرككلكی ، دیشیلكی نره‌دن چیقدی ؟ معاینه ایتمه‌دیلر یا ...

وطن أرككمی ، دیشیمی بحثی اوزرینه مناقشه آچیلدی . فقط اوزون بویلی آقتور ، مغلوبیتی چابوق قبول ایدرك بحثی كسدی :

— حقك وار رضا ، بن شمدی صاووشویورم ، موروغی بوله‌یم ، یاریم پایه‌ل دها قوپارایم .

— بن‌ده كیدییورم .

اوته‌كی آقتورده قالقدی . رضا حركتسز دورویوردی :

— یاهو ... باری یارین صباح كلكزده بر پرووا اولسون یاپه‌لم . بن (ماری) ایله (مانیك) ه‌ده خبر براقدم ، محقق كله‌جكز .

— پك اعلا .

ضعیف آقتور رضایه یاقلاشدی ، قولاغنه ایكیلدی ، یلكنك جبلرینی ترسنه چویره‌رك فیصلادی :

— اون پارام یوق ، یانكده بر لیرا وارسه اوجلانیرمیسك ؟

— آل سكا یاریم پایه‌ل . اوزاتما . آرش !

ایكی آقتور قونوشه‌رق تیاترودن چیقدیلر ؛ رضا نهادك قولنه كیره‌رك اونی جاده‌یه دوغرو سوركلركن آكلاتیوردی :

— ایشته بزم مملكتده پرووا بویله اولور . بوتون اثرلر پرووا‌سز اوینانیر . شمدی بو حریفلر یارین كلیرز دیدیلریا ... ایناتما !

— پكی ... بن آرتیق كلمه‌یه‌یممی ؟

— تیاترو اوینانه‌جغی كیجه كل . پیه‌سی سن « سوفله » ایدرسك . قولایدر ، مراق ایتمه ، ذكی آدامسك ، بجریرسك .

نهاده ألنی اوزاتدی :

— بن سكا او كیجه بش آلتی لیرا دها چیقاریرم مطلقا كل . اهمال ایتمه . بو ایشده آز چوق اكمك واردر ، سوزمی دیكله . ذاتاً اوته‌كی آرقاداشلرده كلیرلر . برابر كلیرسكز .

نهاد ، رضادن آیریلنجه ، دوشونه دوشونه بایزیده دوغرو یورویوردی ، شاشدی . تورك تیاترولرینك حالنی بیلمز دكلدی . برچوق دفعه‌لر قولیس آراسی ماجرالرینه شاهد اولمش ، صحنه‌مزه

عائد برچوق تحف شیلرده ایشیتمشدی . فقط ، بویله ، یاقیندن کوزله کورمك بوتون بوتون باشقه .

وزنه‌جیلرك کوشه‌سنی دونرکن ، رومانجی کریم بك اونی بردنبره دوردیردی :

— نه‌طرفه بویله ؟ بورالرده نه‌ایشکز وار ؟

نهاد ، صوك ماجراسنده بویوك بر تأثیر صاحبی اولان کنج حکایه‌جی‌یی کورونجه سوینمدی :

— اوو ... سز ... ماشاالله ... نه‌تصادف ...

رومانجی صورویوردی :

— هله شویله یورویك باقالم ... بایزیده‌می ؟ پك اعلا ... فقط نه‌اولدی ؟ نه‌بیتدی ؟ اوزماندن صوکرا نه‌یاپدیکز ؟ آکلاتیکز باقالم .

نهاد ، رومانجینك قولنه کیره‌رك ، اوکا نه‌اولدیغنی ، نه‌بیتدیکنی ، اوزماندن صوکرا نه‌یاپدیغنی وشهزاده باشنه نیچین کلدیکنی صوك تیاترو ماجراسنه قدر آکلاتدی .

کریم بك ، اهمیتسز برشی دیکله‌یورمش کبی ، سسنی چیقارمایور ، هیچ برحرکتده بولونمایوردی . الك صوکنده ، دیدی که :

— کوزل . عشق اولسون . سزده رومانتیق حرکتلر یاپمغه استعداد وار . عشق اولسون . سزك یریکزده باشقه تورلو حرکت ایتمك لازم دکلدی . عشق اولسون .

شمدی معززله برابرسکز دیمك . چوق ممنون اولدم . چوق ، چوق ، پك چوق . عشق اولسون .

— فقط حالا معیشت بلاسی ایچنده‌یم .

— بوکاده آلیشیق اولدیغکزی سویله‌مشدیکز . ضرری یوق .

حیاتده هرشیئه قاتلانیلیر . یاشامغه راضی اولان آدام ، اطرافنده هرشیئك وقوعنه‌ده راضی اولمالیدر . الك صوك حکمت بودر . سوفلورلکمی یاپیورم دیدیکز ؟

— أوت ، اما ، حالیده آکلاتدم سزه . اویله‌در ، دائما اویله‌در ... بن بزم تیاترولرمزی چوق ایی طانیرم. انشاده وخطابته عاشق اولدیغم ایچین ، کوچوکدن بری راست کله هرتیاترووده‌شعر ، مونولوغ ، نطق وسائره اوقومغه باییلیرم . پیه‌س یازوب نه قدر تیاترو عاشقی بعض هوسکار دوستلره اویناتمق ایچون اوغراشیر دورووردم . اون بر سنه‌دن بری کیجه‌لرمك چوغنی صحنه‌ده ، اسکمله‌لر اعمال ایتدیکم قاربولالر اوزرنده صباحلامقله کچیردم . دارالبدایعك ایلك منسوبلرندنم . صحنه سیکیرلری قوتلی اولانلری کولدوره‌جك ضعیف اولانلری آغلاته‌جق ایچ یوزینی یاقیندن کوردم. آقتور ، آقتریس ، قوالیس ، سوفله قاپاغی ، پیه‌س ، ماکیاژ ، پرووا ، غاردیروب ، ده‌قور ... بوکلمه‌لرك هر برینك بنده آیری آیری لطیف ، کولونج ، فجیع ، عجائب حاللری واردر . آه ... بزم مملکتده صحنه‌نك نه اولدیغنی مراق ایدنلره بونی بوتون تفصیلاتیله آکلاتمق ایستردم . بلکه برکتابده یازه‌جغم .

حکایه‌جی صوصدی . تیاترو بحثی ، اونی چوق حرارتله ندیر - یوردی . برتحته‌رده اوکنده دوره‌رق ، برکیجه‌صوکرا ، « مشهور آقتور رضابك وآرقداشلری طرفندن ، داهی اعظم عبدالحق حامدك (نسترن) پیه‌سی تمثیل ایدیله‌جکنی وبو اثرك اوچ آیدن بری پرووا ایدلدیکنی » یازان دیوار اعلانلرینه باقه‌رق کولدی ، نهادك قولنی شدتله صیقدی :

— اوچ آیدر پرووا ایدیلیور دیورلر ، حال بوکه هیچ پرووا ایدلمه‌یه‌جك دكلمی ؟ شبهه‌سز ... باشقه تورلو اولدیغنی بنده کورمه‌دم. زواللی خلق ... زواللیلر ... واللهی ... تیاترو چوق نفیس ، چوق یوکسك برایشدر اما ... آه جانه یاندیغم ، حالا بو مملکتده بر صحنه کورمه‌یه‌جکمی‌یز ؟

دوشونکز نهاد بك ، شویله ، برر برر کوز اوکنه کتیریکز: تیاترو‌ده‌سیکز . دوشه‌مه‌لرده اوچ دفعه وورولان صوپانك قالین وطوق سسی خبر ویریورکه ، پرده آچیلمق اوزره‌در . سز قولتوغکزده دها فضله یرلشیور ، وجودیکزی یوقاری آلیور ، اوککزده اوطورانلرك باشلری آراسندن صحنه‌یی راحتجه کورمه‌کزه مساعده ، که نیش بر بوشلق آرایور ، بو حاضرلقدن صوکرا کوچوك بر عصبیتله بکله‌یورسکز : ایشته ! بر هفته‌دن بری غزته‌لرك خبر ویردکلری ، دیوارلرده‌کی بویوك اعلان کاغدلرینك کوزلری بویوك ، آغزلری آچیق ، قوجامان یازیلرله سزی دعوت ایتدکلری پیه‌س ، شو قاپالی پرده‌نك آرقه‌سنده اویناناجق ؛ مؤلف اوراده ذکاسنی نکته‌سنی وحساسیتنی کوستره‌جك ؛ آقتورلر اوراده سسلری طورلری ، یکی البسه‌لریله مهارتلرینی اثبات ایده‌جکلر؛ اوراده ، شو قاپالی پرده‌نك آرقه‌سنده بر شهر ، بر عائله ، بر محیطده دوغه‌جق ؛ محبتلر ، کینلر ، استهزالر ، مجادله‌لر بلیره‌جك؛ کیزلی بر طالع ، بوتون او انسانلری غریب ، اومولماز ، قورقونج بر نتیجه‌یه کوتوره‌جك وسزی بعضی قیزدیره‌جق بعضی کولدوره‌جك ، بعضی اسنه‌ته‌جك ، بعضی آغلاته‌جقدر !

پرده آچیلنجه بر کره دها دیریلیورسکز : بردنبره شدتلی بر

ایشیق ورنك هجومی کوزلریکزی شاشیرتیور . یاواش یاواش دکورلرك بویالرینی ، رسملرینی ، صحنه‌یی دولدوران اشیایی ، قارشیکزه چیقان آقتور و آقتریسلرك یوزلرینی سچیورسکز . سزی پیه‌سك موضوعنه آلیشدیران ایلك مکالمه‌لری دیکلرکن دوشونیورسکزکه شو آقتریس وآقتورلر ، قارشیکزده سویله‌دکلری بو جمله‌لری ، آلدقلری بو طورلری ، یاپدقلری بو چهره بوروشوقلرینی حاضرلامق ایچین ، کیم بیلیر قاچ هفته‌در چالیشدیلر ؛ قاچ هفته‌در ، کیجه‌لری یالکز قالوب روللری أزبرله‌مکله ، کوندوزلری قارشی قارشی‌یه کچوب مجلسلری تکرارلامغه اوغراشدیلر ؛ شو دکورلری یاپان رسام ، شو اشیایی بولوب کتیره‌ن ، ترتیبه قویان مأمور ، حتی شو قارا کلق قوطونك ایچنه کیرن اسرار انکیز آدام ، سوفلور بیله ، مؤلفك ال یازیسنه آلیشمق وپیه‌سی سرعتله اوقویه بیلمك ایچین ، کیم بیلیر قاچ هفته‌در یوزلرجه صحیفه‌یی ختم ایدوب دوردی !

وسزی بر مراق صاریور : عجبا ، شو بویالی پرده‌لرك آرقه‌سی ، قوالیس آرالری ناصلدر ؟ شو بویالی یوزلو ، آقتریس وآقتورلر نره‌ده کیینرلر ؟ نره‌ده تووالتلرینی یاپارلر ؟ صحنه‌یه ناصیل چیقارلر ؟ رول صیراسنی اونلره کیم خبر ویرر ؟ بو صحنه آداملرینك آراسنده‌کی مناسبت نه شکلده‌در ؟ نره‌ده دوشوب قالقارلر ؟ نره‌ده و ناصیل ، نه زمانلر چالیشیر ، بولوشور ، اکله‌نیرلر ؟ صحنه‌ده بری برینه عشقلرینی اعلان ایدن ، ئوپوشن ، قوجاقلاشان بو قادین ارکك قالابالغی ایچنده ، حقیقةً بری برینی سوه‌ن وارمیدر ؟ یاخود صحنه‌ده قوجاقلاشدقدن صوکرا ، صحنه آرقه‌سنده بری بریله دارغین دوران ، حتی مناقشه ، مجادله ایدن بوغاز بوغازه کلمکه وسیله آرایانلر بولونورمی؟ صحنه‌ده بری برینه

شدتلی رقیب و دوشمان اولان شو ایکی آقتور ، حقیقتده پك جاندن ایکی دوست دکلمیدرلر ؟ ونهایت ، قارشیکزده پرنسس رولی اوینایان شوقادینك عجبا یاته‌جق یری وارمیدر ؟

بر پیه‌سی تماشا ایدرکن عقله کلن بو سؤاللرك جوابنی آلمق ، صحنه‌نك ایچ یوزینی ، الکتریقسز ، اشیاسز ، بویاسز ، چپلاق طرفنی اوکرنمکدرکه ، دمین‌ده سویله‌دیکم کبی ، سیکیرلری قوتلی اولانلری کولدورور ، ضعیف اولانلری‌ده آغلاته‌بیلیر . هر مملکتده صحنه‌نك ایچ یوزی ، دیشاریسندن چوق فرقلیدر ؛ فقط بزم مملکتده ، ایکیسی تام برتضاد حالنده‌درلر .

بن مملکتمزده پیه‌سلرك اکثریا پرواسز اوینادقلرینی بیلیرم . بونك غریب برتجربه‌سنی آکلاته‌یم : ینه بو (ملت) تیاتروسنده (لادام اوقاملیا) اوینانه‌جقدی . اك اساسلی (مارغریت غوتیه) رولنی (سوزان) خانم آلمشدی . اهالی تیاترویی خنجا خنج دولدوردی . پرده آچیلاجغی صره‌ده مدهش بر تلاش .. (سوزان) خانم کلمه‌مش ! دوشونکز برکره ، مادام (سوزان) یعنی (مارغریت غوتیه) ، یعنی (لادام اوقاملیا) نك کندیسی ، اورته‌ده یوق ! بعضی دوستلر طرفندن بکا پك زیاده یالواریلدی ، برآزده صحنه اسرارینی اوکرنمك مراقیله (سوزان) خانمك بك اوغلنده‌کی أوینه چارچابوق کیتدم . أونده یوقدی . یأس ایله تیاترویه دوندیکم زمان پیه‌سك صوك پرده‌سنك اوینانمقده اولدیغنی حیرتله کوره‌رك صوردم :

— مادام (سوزان) کلدیمی ؟

— خایر !

— کیم اوینایور ؟

— ماداموازه‌ل (ن..) .

— رولی بیلیورمی ایمش ؟

— هیچ بیلمه‌یورمش اما ، کلوب باقیکز ، بلبل کبی سویله‌یور .

— بویوك بر حیرت ایچنده پیه‌سی سیر ایتدم . (ن...) خانم ، غالبا ، مختلف پیه‌سلردن ازبرنده قالان عاشقانه جمله‌لری بری برینه اکله‌یوب رولی کوتوروبوردی . بن بو منظره قارشیسنده ، منورلر نامنه ، خلقه قارشی کندیمی محجوب حس ایدیبوردم ، فقط صوك پرده ، (آرمان دووال)ك : «اوبومارغریت ! ..» خطابیله قاپاندیغی زمان ، اویله جوشغون بر آلقیش طوفانی قوپدی‌که ، بو معظم ستایش کورولتوسنی ایشیدنجه ، اوکوندن صوکرا ، مملکتمزده پیه‌سلرك نه ایچین پرواسز اوینادقلرینی أییجه آکلادم .

رومانجی ، بو تیاترو بحثنده اوقادار شدتلی بر حرارته دوشویوردی‌که ، سوقاقده نطق ایرادایدر کبی باغیرمقدن چکینمه‌یوردی . نهاد دوشوندی : « بوده بزم فصیله‌دن . »

کریم بك آکلاتیوردی :

— تیاترو صالوننده‌سکز . پرده آچیق . پیه‌س اوینانیور . آقتورلرك قیافتلرینی ، طورلرینی ، یوز بوروشوقلرینی کورویور ، سسلرینی ایشیدیورسکز . بریکزدن قالقوب‌ده صحنه‌نك ایچنه ، قولیس آرالرینه کیررسه‌کز ، تماشا کزك موضوعی ده‌کیشیر : بوسفر آقتورلرك قیافتلرینی ، طورلرینی دکل ، کیزلی دوشونجه‌لرینی ، یوز بوروشوقلرینی دکل ، ایچ یوزلرینی کورورسکز . آغزلرندن چیقان سس دکل ، قلبلرندن کلن سسی دویارسکز . قولیس آراسی ، آچیق براندام آیناسیدر : اورایه آقتورلر ، بوتون چپلاق هویتلری ،

حقیقی بنلکاریله عکس ایدرلر؛ متجسس بر کوز ایچین ضعفلر وقصورلر
اورتوسز ولکه سزدر :

اوراده صحنه نك اسکله تی کورونور ! قانبور صیرتی خلقه چویره رك،
قابوغنك ایچنده قاپلومبغه کبی بوزوله ن سوفلورك یوزی سزه آچیقدر.
اونك قارا کلق ، دار قوطو ایچنده کی تلاشنی ، باشنك ، کوزلرینك،
قوللرینك ، پارماقلرینك دائمی حرکتنی ، بر طرفدن آقتورلره کلمه
یتیشدیرمك ، اوته طرفدن خلقه سسنی ایشیتدیرمه مك ایچین چکدیکی
عذابی کورورسکز . سوفلورك سویله دیکی بعض جمله لرك آقتورلر
طرفندن نه غریب تعدیلاتله تکرار ایدلدیکنی کورمك اکثریا
اکلنجه لیدر : مثلا ، اوزون جمله لرده ، آقتورلر اکثریا شاشیررلر ،
سوفلوردن جمله یی آلامازلر ، اوزمان کندیلکلرندن اویدورور ،
ایشی طلوعانه دوکرلر . بعض کره ، آقتور ، بجرمه دیکی اوزون
سوزلرده ، خلقه بللی ایتمه دن ، دوداق اوجیله سوفلوره : « — اوراسنی
کچ ، آتلا ! » دیر . سوفلور اوراسنی آتلانجه یه قادار ، آقتور
ارتجالاً سویلر . بعض کره ، سوفلورك سویله دیکی کلمه لری آقتور
یا کلش نقل ایدر .

مثلا سوفلور : « سز بر هیچسکز ! » دیرکن ، رولنی اوقومامش
اولان آقتور : « سز بر پیچسکز ! » دییه باغیرر. بزم تماشا حیاتمزده
پرووالره الك چوق اعتنا ایدن هیئت ، (میناقیان) افندینك (عثمانلی
درام) قومپانیاسیدی . فهیم افندی ده کندی پیه سلرینی ، کندی
روللرینی ای بیلیر ، سوفلوره احتیاجی یوق آزدر .

بو حربك باشلانغجنده ، بر کون ، ترامواید مادام (هکیمیان) ه
راست کلدم . اوزمان تماشا حیاتمز نشئه سز ، دارالبدایع موفقیتلی

تمثیللرینه باشلامامشدی. (میناقیان) ك آچدیغی (عثمانلی درام) دوره سی
قاپانمش، تیاترومز قیصه بر فترت دوره سی کچیرمشدی. مادام (هکیمیان)
ایله قونوشمغه باشلادق . سوز تیاترویه کلنجه ، بو یاشلی صنعتکارك
قیریشیق یوزی بردنبره جانلاندی: کوزلر بویودی، چیزکیلر که نیشله دی،
کوچوك یوز عضله لری کریلدی ، دوداقلری تیتره دی ، مادام
(هکیمیان) ، دردی صورولان بر خسته کبی ، صمیمی ، جوشقون،
درین بر :

« — آه یاوروم ... ایله باشلادی ، آکلاتدی :

« — آه یاوروم . . . نه آتورو ، نه آتورو ، نه آتورو . . .
بوشمدیکیلر آکلامایورلر . اوقوجه اختیار یوقمی، او اختیار (میناق)
اوکا کیتده سکا آکلاتسین : بز پرووا کونلری نه شاوقله طوپلانیر،
نه اوزاق یرلردن قوشار ، نه اهمیتلی ایشلرمزی براقیر ، یان یانه
کلیردك. هپمز پرووادن اول، روللرمزی بلبل کبی ازبرلر، حاضرلاردق.
بوکونکی کنجلرده اولدیغی کبی چیرکین شاقالر ، هوپپالقلر ، جاهللقلر
یاپمازدق . جدی ایدك . بو کون (بینه مجیان) ی مزارندن قالدیر ،
« فضیلت مغلوب اولورمی ؟ » ده کی روللرینی سکا نقطه سنه
اوقور . رولنی قبرده بیله اونوتمامشدر . بن بوتون ، « دالیلا » ده
یالکز کندی رولمی دکل ، اوته کیلرك روللرندن بر پارچه سنی بیله
ازبر بیلیرم، باق... » مادام (هکیمیان) ، آنتر پارانته ز ، (دالیلا) دن
یاواشجه قیصه بر پارچه اوقودی : سسی تتره یوردی ، کلمه لر آغزندن
صیچراق ، یوموشاق چیقیوردی ، درین بر تأثره قاپیلدم ، بو طاتلی
انشادك بیتمه مه سنی ایسته دم . بو اختیار صنعتکارده ربع عصرلق
بر صنعت ماضیسنك حسرتلری بیریکمشدی . اسکیلر بویله ایدیلر .

شمدیکیلرده یسه منظره بوس بوتون ترسنه‌در : بعضی کره ، صاقالنی ایی یاپیشدیرمایان آقتورك صحنه‌ده طاقه قیللری صاللانیر ، دوشمك اوزره بولونور ، آقتور صاقالنی اوقشار کبی یاپه‌رق قیللری یوزینك جلدینه باصدیرر . اما قیللر تضییق کوردکجه قاباره‌رق جلددن آیرلمق استعدادینی کوسترر . آقتورك اللریله صاقالی آراسنده‌کی بو مجادله ، اللرك مغلوبیتیله نتیجه‌له‌نیرسه ، فالصوینی دوشونکز !

خلاصه ، عزیزم نهادبك ، بزم تیاترولرمزك ایچ یوزی اکلنجه‌لیدر. فقط اوراده حیاتی قازانمغه چالیشمق زوردر . اکر بوکا موفق اولامازسه‌کز ، بکا غزته‌یه تلفون ایدیکز . شمدیدن سزه برایش آراشدیرمغه چالیشه‌یم .

نهاد صوردی :

— علاءالدین بکك غزته‌سنده بن ناصل چالیشه‌بیلیرم ؟

— باشقه امضالرله اوته بری یازار ، یوللارسکز . . علاءالدین بك نه بیله‌جك ؟ بن سزه دوموزدن برقاچ قیل قوپاریرم .

— تشکر ایدرم .

حرارتلی بروداعله آیریلدیلر .

نهاد ، رومانجینك نطقندن ایی یورولمش کبی درین برنفس آله‌رق ، قهوه‌یه دوغرو ایلریله‌دی .

اون بش یکرمی آدیم اوزاقدن ، بوتون آرقاداشلرك قهوه‌نك اوکنده قالدیریمه بیریکه‌رك آتشلی آتشلی برمناقشه یاپدقلرینی کوردی .

اوته کیلر ، نهاده باقنجه ، اللرینی قوللرینی هواده صاللایه‌رق باغیردیلر :

— قوش ، معزز سنی آرایوردی ، قهوه‌یه اوغرادی ... شمدی ...

شمدی ... ناه ، باق ، ایشته ... قارشی قالدیریمه کچیور .

نهاد کوستریلن طرفه باقدی : صاحی ، معزز ، قوشه قوشه قارشی‌قالدیمه کچیوردی . کنج قادین ، آرقه‌سنه‌باقنجه نهادی کوردی ، کری‌یه دونه‌رك اونك یانینه کلدی . خلجانلی کورونیوردی :

— نهاد ... شمدی سنی قهوه‌ده آرادم ، یوقدك . بن‌بو کون ، عقلمه اسدی ، دفتر خاقانی‌یه کیتدم .

نهاد ، معززك مأیوس کوزلرینه باقه‌رق صوردی :

— نه‌ی ؟..

کنج قادین ، جان صیقنتیسیله یوزینی اکشیتدی :

— نه‌یسی سن ... آرتیق امیدیمزی کسه‌لم . حسین افندی‌یی بولدم . دفترلره باقمش : تقریر ویریلمش ، ایش ایشدن کچدی دییور . مکر آپارتمانك تقریری ویریلمش ایمش . عقلم ایرمه‌دی ، بویله شی اولماز ، بن ویریله‌دیکنی بیلیورم دیدم . « خانم ، تقریرسز اولماز ، باشقه‌دالاویره یاپیلمشدر ، والده‌کزك یرینه باشقه برقادین قویمشلردر. » دیدی ، بوایشك چیقمایه‌جغنی سویلدی .

نهادك یوره‌کی زونقلادی . بویوك برامیدك چاتلادیغنی بوآنده ، موازنه‌سنی غائب ایتمك اوزره ایدی . فقط بردن کندینی طوپلایه‌رق اوموزلرینی صاللادی :

— ذاتاً بوایشك صوکی یوقدی . دها ایی ... اوزونتودن قورتولدق . خسته برامید ، صاغلام بریأسدن دها فنادر .

اونلرك بوغریب حاللرینی کوره‌ن آرقاداشلری ، یانلرینه قوشدیلر ، صوردیلر ، مسئله‌یی اوکره‌نجه حایقریشدیلر :

— وای‌ی ... آپارتمان یقیلدی ها !

بردنبره ، کنجلرك هپسی ، مشترك ودرین بریأسه قاپیلمشلردی. یالکز ، آرالرنده بولونان رضا ، حاکم برطورله بر قولنه نهادی ، اوته‌کی قولنه معززی آله‌رق ایلری دوغرو سوروکله‌دی وباغیردی :

— آدا ... م .. م ... سزده ... یورویك‌به ... دنیاده بوتون آپارتمانلر انسانك کوکلنده‌در . محبت ، کیف ، نه دییه‌یم ؟ نشئه صاغ اولسون... دها دوغروسی جانکز صاغ اولسون ... یورویك‌به ... سزك حیاتکزی بن تأمین ایدییورم ، بن ! نهاد ! بنم قومپانیه‌یه سوفلورلك یاپدیغك مدتجه ایکیکزك‌ده اعاشه‌کزی تأمین ایده‌جکم !

بویوکسکدن آتیشی ایشیتن کنجلر ، رضانك اوموزینه بر یومروق قاقیشدیره‌رق باغیردیلر :

— یاشا به رضا !

ییدیکی سله‌لرك آجیسنی چیقارمق ایسته‌ین آقتور ، مقابله‌یه قالقیشدی وجاده اورته‌سنده برایتیشمه صحنه‌سی کلوب کچدی .

بوجوشقونلق ایچنده ، هپ بردن ، بك‌اوغلنه چیقمق آرزوسنی کوستردیلر . معزز اعتراض ایدییور ، نهاد یمك یمه‌دکلرینی سویله‌یوردی. حمدون کولدی :

— آلای براق نهاد ، صانکه هر آقشام یمك ییورمیسك؟ شرط دکل آ بو .

قهقهه‌لر بوشاندی . آرتیق « شق وشفه‌یه محل براقادن » ، هپسی ، نهادله معززی تراموای بکلمه یرینه قادار عادتا زورله کوتوردیلر. یولدن کچنلر ، دوروب بوقافله‌یی سیر ایدییورلردی .

یدی کشی ایدیلر . هپسی مکتبدن ومحله‌دن آرقاداش ، همان‌همان عینی محیطدن عینی تأثیرلری ، عینی مکتبدن عینی تحصیل وتربیه‌یی

آلمش ، ماضیلری وحاللری مشترك ، بلکه طالعلری‌ده مشترك ، فکرلری وذوقلری مشترك ، طورلری ، سوز سویله‌یشلری ، قیافتلری مشترك ، عینی فابریقه‌نك مختلف معمولاتی کبی ، آرالرنده بسیط شکل واساس فرقلریله یاپیلیشلری ومارقه‌لری مشترك ، مکتبلرده دکل ، حیات مکتبنك چتین صره‌لرنده یتیشمش ، حقیقی چله کشلر ... هپسی حرارتلی ، متهیج ، عصبی ، کورولتوجی ، عصیانکار ، هپسی جرأت صاحبی ، آتیلغان ، جوشقون هپسی نطوق (یاخود کوه‌زه) ، عقللی (یاخود عقلا) ، جسور (یاخود کستاخ) ، طاشقین (یاخود دلی) ، هپسی ، کندی موازنه‌سزلکلرینی خارجده‌ده کورمك ایسته‌ین ونظام عالمه تحمل ایده‌مه‌ین بو کنجلر ، تراموای بکلرکن ، عادتا قودورویورلردی : برشی ، برشی ، برشی ، خارق العاده برشی ایسته‌یورلر. بوتحملفرسا یاشاییشی دکیشدیرمك . نه‌یه مال اولورسه اولسون ، کونلرك یکنسقلغنه براز هیجان قاتمق . اوستلرینه آبانان قورقونج بختدن سیلکینمك ایچین الدن کلن هرشی یاپمق ، هرشی : یاقمق ، ییقمق ، شو اوطوموبیللری دوردیرمق ، شو تراموای تللرینی قوپارمق ، شو واغونلری پارچالامق ، شو حکومت آداملرینی وورمق ، شو متغلبه‌نك باشنی ازمك ، شو بر سورو معناسز قانونلری ، اعتیادلری چیکنه‌مك ، هرشی قارغشه‌لغه سوروکله‌یه‌رك آنارشینك اوتازه جانلی ویریجی هرج ومرجی ایچنده ، یاسوینه بوغولوب کیتمك ، یاخود ، جمعیتك بوانقاضی اوستنه یپ‌یکی ، تاپ‌تازه ، مکمل برمدنیت قورمق . بر نوع شدتلی مفکوره‌جیلك ، بر نوع « نیهلیزم » ، دها دوغروسی بر نوع ... زیر ده‌لیلك .

بونی آزچوق یاپیورلردی‌ده . نته‌کیم تراموایه بینر بینمز ، هروقتکی

کبی ، اولا «معاشرت» دنیلن شیئی آیاق آلتنه آلدیلر . رضا ، یوکسك سسله ، اوزاقده دوران بیلتجی‌یه باغیردی :

— کل باقالم ، عزرائیل افندی ... سنکله برپازارلق کچه‌لم .

یاقلاشان بیلتجی‌یه صوردی :

— غلطه سرایه قادار ، طوپمز ایچین نه ویره‌یم ؟ اوکدن برده قادین بیندی . دوداق بوکمه ، دوغرو سویله !

بوتون ترامواى خلقی اونلره باقارکن ، رضا ، یوکسك سسله پازارلق ایدیور ، حمدون جبندن بوش بیاض کاغدلر چیقاره‌رق :

— بیلتجی آل بونلری باقه‌ده بوزدیر ! دیوردی . فقط نتیجه شوکه ، بیلتجی یدی کشینك غلطه سرایه اون‌بش غروشله کیتمه‌لرینه راضی اولدی ، چونکه بیلت کسمه‌دی .

امین اوکنده ترامواى کاملاً بوشالمشدی بونلر یالکز قالدیلر . قادینلر طرفنك پرده‌سنی‌ده آچه‌رق معززی آرالرینه آلدیلر .

غلطه‌دن ظریف ولوند بر مسلمان خانمی ترامواىه آتلامشدی . کوزه‌ل برقادین . بویلو بوصلو ، آتلی جانلی ، ییچملی وکوزلری غل وغشلی بر مخلوق .

کنجلر ، بیلتجی‌یه وواتمانه اهمیت ویرمه‌دن ، آووجلرینی کوکسلرینك صول طرفلرینه اووره‌رق ، اعلان عشقه باشلادیلر ، قادین اُوفکه‌له‌نیر کبی کورونیور ، فقط شوخ کوزینك ایچی کولویوردی : فائق دها ایلری کیدرك اوکنده دیزچوکدی :

« — سزی سوییورز » دیدی .

قادین ، هپسنه بردن باقه‌رق ، یاری شاقا ، یاری جدی ، صوردی :

— سز دلیمیسکز قوزوم ؟

فائق جواب ویردی :

— بز کنجز !

صوکرا ، جوابنی تماملادی :

— دلی وکنج کلمه‌لری عینی معناده‌درلر .

معزز بومنظره‌یی اوتانه‌رق سیرایتمش ، کوشه‌یه بوزولمش ، آما فیقیر فیقیر کولویوردی .

کوزه‌ل قادین تپه‌باشنده ترامویدن ایندی . یدی کنج‌ده ، درحال آرقه‌سندن ایندیلر .

قادین همان برسوقاغه صاپدی ، کنجلرده صاپدیلر . معزز کوله‌رك اعتراض ایدیور : « بنم یانمده بویله شیلر یاپمایك ! » دیوردی . فقط بواخطار ، برتشویق ایمش کبی نهاددن باشقه ، اوته کیلرك هپسی ، عجله عجله اوکلرنده قوشان قادینك پشنه‌طاقیلدیلر . قادین برآپارتمانه کیردی ، اونلرده کیردیلر . فائق جسارت کوستره‌رك مردیوه‌نلرده قادینی یاقالادی . هیجانله سویله‌یوردی :

— خانم افندی ... کنجلکك قدرینی بیلکز ... اوجاغکزه دوشدك ...

قادین ، فائقك قوللرندن برآز خشونتله صیریلارق اونی ایتدی . قوشه قوشه مردیوه‌نلری چیقدی وبرقاپی‌یی چالدی .

کنجلر ، بوس بوتون هیجان ایچنده سوقاغه فیرلادیلر .

هپ بردن ، نهادك تکلیفی اوزرینه ، معززله دائما اوطوردقلری پاسته‌جی‌یه کیردیلر .

کیجه‌نك ساعت اونی کچدیکی ایچین ، هپسی آچ . پاسته وچای کتیرتدیلر . پارماقلریله ، غارصونه جامکانلری کوستره‌رك ، چوره‌کلری

کندیلری سچیور :

— شوندن‌ده قوی طاباغه ! دییورلردی .

فائق باغیردی :

— عیبدر !

فقط ، کندیسی اوته‌کیلردن فضله کورولتو ایدییور ، بویله منظره کورمکه آلیشمایانلری بهت ایچنده براقان جیرلاق سسنی یوکسه‌لته‌رك یایغارالر قوپاریبوردی .

چای دپاسته‌لری تورلو شاقا ، تورلو کورولتوایله‌ییورلردی . بویله منظره کورمه‌ین بك اوغلی مغازه‌سنك آداملری اولا ایچه شاشدیلر . صوکرا بونی ناصلسه سویملی بولارق ، خفیفجه کولومسه‌یورلردی .

نهادله معززك آپارتمان بحثی آچیلدی . نهاد ، بودعوی اوزرینه ، بویوك خولیالر قوردقلرینی ، شاید یوز بیکلرجه لیرا اللرینه کچرسه استانبولده‌و صیفیه‌ده ناصل کوشکلر صاتین آله‌جقلرینی فلان ، آکلاتدی . اوته‌کیلر بوزوکورد مالیخولیاسنه قاتیلنجه‌یه قادار کولویورلردی . رضا ، نهادله معززك اللرینه برر چوره‌ك طوتوشدوردی :

— آرتیق شو آپارتمان بحثی قاپاتك‌ده ، قارنکزی دویوریکز !..

بوکابوس بوتون کولدیلر . رضا دییوردی که :

— هیچ مراق ایتمه‌ییك ... یارین آقشام بنم تیاترو دولارده حاصلات مکمل اولورسه اعلا ... بن سزك حیاتکزی تأمین ایدرم . کیفکزه باقارسکز .

بونی سویلرکن ، حیله‌کار کوزلرینك ایچی کولویور ، باشی ، یوکسك برحرکتله کریلیوردی .

اوصیره‌ده ، معزز بردن بره ، مغازه‌نك سوقاق قاپیسنه آرقه‌سی دونوك اوطوران نهادك قولنی طوتوب چکدی :

— نهاد !

— نه‌وار ؟

— سنیحه خانم !

— ئه ، نه‌اولمش ؟

— سنیحه خانم ! شمدی ایچری کیردی . برشیلر آلیور . بللی ایتمه‌دن باق .

نهاد ، آینه‌لردن برینه باقه‌رق ، دکاندن ایچری هنوز کیرن سنیحه خانمی کوردی . قادین ، کورکلی برسیاه مانتو ایچنده ، محتشم ، وقور ، شاهانه ، کنجلرك طرفنه هیچ باقمایور . فقط ، معززی کورمش اولاجق که ، حالنده برآز تردد وشاشقینلق وار . غارصونی چاغیردی ، کنجلرك ماصه‌سنی کوستره‌رك قولاغنه برشی سویله‌دی .

غارصون ، معززه دوغرو یورودی :

— سزی بوخانم برآز کورمك ایسته‌یور . دیدی .

معزز تردد ایچنده . نهاد ، آلچاق سسله : «صاقین کیده‌یم دیمه !» دیدی ، فقط ، معزز ، اراده‌سز برحرکتله یرندن قالقمش بولونیوردی . سنیحه خانمه دوغرو یورودی . اوده برآز ایلریله‌دی ، جام ترکاهك اوکنده قارشیلاشدیلر . مکالمه‌لری بش دقیقه قادار سوردی . سنیحه خانم معززك النی صیقه‌رق دکاندن عینی احتشامله آیرلمشدی .

معزز کنجلره دونجه ، نهاد باغیردی :

— یاوروجغم ، خطا ایتدك ، کیتمه‌ملیدك .

— بیلیورم ، فقط ... بردن بره ... نه بیله‌یم ... مانیاتیزمه‌یه

طوتولمش كبی اولدم .

نهاد ، كسكين بر دقيقه معززك يوزينه باقه‌رق صورويوردی :

— نه ديبور ؟

معزز ، دوشونجه ايچنده جواب ويردی :

— هپ عينی شی . « كلكز . ايكيكزده كلكز . سزی قبول ايدرم . » ديبور .

كنجلر مراق ايچنده صوردیلر :

— كيمدر بوقادين ؟ مسئله نه‌در ؟

نهاد مسئله‌يی آكلاتدی . ينه رضا ، بر الك درت پارماغنی بيتشديره‌رك هواده بچاق كبی صاللادی وباغيردی :

— خاير ! قطعياً كيتمه‌مليسكز . عزت نفسكز وارسه كيتمه‌مليسكز .

نهاد ميريلداندی :

— بن ده بوفكرده‌يم .

كيدوب كيتمه‌مكمی لازم ؟ شدتلی بربحث آچيلدی .

فائق وحمدون « كيتمك لازم » ديبورلر ، نهاد ، رضا واوته كيلر عكسنی ادعا ايديورلردی . نهايت ، رضا مناقشه‌يی باغلادی :

— هله يارين آقشام ، بزم مسامره بركره ويريلسين باقالم . ايش ايی كيدرسه ، اعلا ... اولمازسه ، نهادله معززخانم دوشونورلر .

معزز هيچ سسنی چيقارمايور ، درين برسكوت ايچنده اويوشمش كورونويوردی .

نهاد ميريلداندی :

— أوت ، يارين آقشام ...

فائق ، ماصه‌نك اوستنده‌كی چای طاقملرينه ، بوشالمش پاسته طاباقلرينه باقه‌رق ، دعا ايدر كبی آووچلرينی آچدی :

— اللهم ... بزی بورادن آنجاق سن قورتاريرسك !

— ٣ —

نهاد معزز ، كيجه ياريسندن صوكرا أولرينه دونه‌بيلديلر .

شفق سوكونجه‌يه قادار ، هپ او مسئله ذهنلرينی قورجالادی : نه ياپاجقلر ، بوايشك صوكی نه اوله‌جق ؟

معزز ، نهادك « سوفلور » لك يوزندن حياتی قازاناجغنه ايناناميور ، « بن او رضانك حاللرينی بكنمه‌يورم ! » ديبوردی . نهاد ، اونی تصديق ايتدی :

— أوت ، بو تياترو ايشی موقتدر ، فقط ضرری يوق . بش كون ، اون كون ، نه ايسه ... كاردر ، يارين آقشام بوايش اولمازسه كريم بكه باش وورەجغم . سن اللهك شو حكمتنه باق ، بن علاء الدين بكك غزته‌سنه يازی يازارق پارا قازانه‌جغم . غريب دكلمی ؟

— چوق تحف !

كولديلر ، وبر آرالق يأسه دوشه‌رك آغلاديلر . كيجه ، آشيری بر هيجان ايچنده كچدی .

أيرته‌سی آقشام نهاد ، يمكدن صوكرا قهوه‌ده اوته كيلرله بولوشدی . هپ بردن تياترويه كيتديلر .

نهاد آرقاداشلرينی آشاغيده براقه‌رق صحنه‌يه كيردی . فقط اوراسی بوم بوش ، داغنيق و قاراكلق . پرده‌نك ساعت دوقوز بوچوقده آچيلاجغی اعلان ايديليور ، ساعت دوقوزی چاريك كچيور ، صحنه‌ده

كيمسه‌لر يوق . نهاد اون بش دقيقه قادار ، يالكز باشنه دولاشدى .

صحنه‌ده حركت بردن بره چوغالمشدى : تك توك لامبالر ياندى ، آقتور اودالرينك قاپيلرى آچيلدى ، كنار پرده‌لرينك طاوانه دوغرو بويلو بوينه اوزانان سياه كولكه‌لرى آلتنده اوچ بش كشينك خلجانله قوشوشدقلرى كورولدى . غارديروب ، پرده‌جى ، صحنه مديرى اولان رضا ، بعض آقتريسلر ، آقتورلر ، ايلك تلاشله صاغه ، صوله ، ايلرى‌يه ، كرى‌يه كيدوب كليورلر ، بعضيلرينك مست آغزلرندن جورجنه شرقيلر دوكولويوردى .

رضا ، اورته‌ده دولاشانلره باغيرردى :

— قوزوم ، هايدى ، حاضرلانكز !.. بكله‌تمه‌يك .. چوق كچ قالدق ، خلق كورولتو ياپيور .

پرده‌جى‌يه سسلنه‌ندى :

— هى !.. على !.. ماوى « صالون فرمه » يى اينديره‌جكسك... چابوق اول !

— هانكى صالون فرمه ؟ ماوى صالون فرمه‌نك قاپى قانادلرى پارچه پارچه ...

— قاپيسز اولسون .

— ديوارلرده بوزوق . كچنده بهزاد بك ، آلاى اولسون ديه ، بونلرك اوستنه يشيل بويا ايله « يا حضرت پير » يازمش .

— آمان دده ، نه ياپاجغز ؟

— سراى پرده‌سنى اينديره‌يم .

— هايدى ، چابوق اول .

بو صيره‌ده ، صحنه‌يه ، سنده‌له‌يه سنده‌له‌يه بر آقتور كيردى . بر اليله

چوزوك بويون باغنك اوجنى ياقالايوب چكيشديره‌رك ، اوته‌كى اليله‌ده شيقير شيقير اصول طوتوب ايصليقله چيفته تللى چاله‌رق رضايه ياقلاشدى . آغزندن بورام بورام آجى ، سرت ، كسكين بر اسپرتو بوغوسى داغيليوردى :

— ياهو ... بواقشام اويون وارمى‌يه ، رضا ؟

رضا ، يكى كلن آقتورى تپه‌دن طرناغه قادار سوزدى :

— عشق اولسون ، ساعت اون ! بو قادارده يان چيزمك اولورمى‌يه ؟

— بن نه بيله‌يم ؟ « استراحت » ده اويون يوق ديديلر .

— بورايه بر كره اوغراسه‌ك آ ... اهالى قيامت .

— ياريسى آنافور .

— كورولتو ياپيورلر ، ايشيتمه‌يورميسك ؟ تياترونك قبه‌سنى ييقه‌جقلر .

— آرپالرى آز كلمش . بر ايكى ساعت صبر ايده‌مه‌يورلرمى ؟ كينه‌يم ها ؟

نهاد ، يكنجى قاتك كوچوك كينمه اودالرندن تحف مكالمه‌لر ايشيديوردى :

— خلوصى ! سنده قره‌پ وارمى قره‌پ ؟

— يوق ، محموده صور !

— مادام ماتيلك (غوما) ايسته‌يور .

بر قهقهه : — محمود پاشا باشى ، نومرو ٣٢ .

— آلايى براق ، بياض صاچ ياپه‌جق .

— كندى صاچنك بياضلرى يتيشير .

نهاد رضايه ياقلاشدى :

— ایول . . . شو پیەسی وردە بر كوز كزدیرەیم . فالصو یاپمایەلم .

صحنەنك كیتدكجه آرتان حاریلتیسی ایچندە ، رضا یوقاری قاته باغیردی :

— محمود !.. محمود !.. رفیق نرەدە قالدی !

اوزاقدن ، دریتلردن بر سس : ـ خبرم یوق !

— آشاغی كل، آشاغی ... چابوق !..

كوچوك یوزینك صول یاناغنه یلپازە كبی سیاه بر قیل یاپیشیق ، صاغ كوزندە تلوە كبی سورمە ، یوزی بویالی ، آیاغندە چیزمە، باشی آچیق، جاكتسز، یلكسز بر آقتور، مردیوەنلری قوشەرق ایندی ، رضایه كلدی :

— نەوار ؟

— قوش رفیقی بول. (بهلول)رولی اوندە . تصدیقلی پیەس‌دە جیبندە . كلمزسە پردە آچیلماز، رذیل اولاجغز، ساعت اونی كچدی، نهاد بكله برابر كیدك‌دە شونی قاندیرك .

— عجبا نرەدەدر ؟

— (اقبال)ە برباق ، یوقسە خانەدەدر .

— خان قاپالی دكلمی ؟

— خایر ... قاپی‌یی ایت ... كبریت یاق... چیق ... موروتله آلتمش آلتی‌یه دالدیلرسه ایش كوتو .

— بن (ماكیاژ)می بیترمەدم .

— كلنجه یاپارسك . هایدی محمودجغم ، سنك رولك ذاتاً ایكنجیدە . آرقه قاپیدن چیق .

آقتورله نهاد قوشدیلر . آرقه قاپیدن قاراكلق سوقاغه اورادن جادەیه ... آقتور، آووجلریله یوزینی كیزلەیەرك قرائتخانەلرە جاملردن باقیوردی . آرادیغنی بولامادی . فرونك یانندن قراكلق بر سوقاغه دها صاپەرق ، ایكی قاتلی ، ایلری دوغرو میللی ، خراب بر بنانك اوكندە دوردیلر . آقتور ، قاپی‌یی اللریله یوقلایەرق ایتدی . ۱)

مردیوەنلرە یاقلاشنجه كبریتی چاقدی : دار وباصیق مدخلده بریتك مسكین آلەوی تترەیەرك یاندی . مردیوەنلر ، آیاقلرینك آلتندە ایكریلیور ، چارپیلیور ، بوغوق ، رخاوتلی ، قیصیق سسلرله غاجیردایورلردی . نهاد ، دوشمەمك ایچین طرابزانی طوتمق ایستەدی ، فقط النه دكن قالین تخته، چوروك بر دال كبی صاللاندی .

بو مردیوەنلری چیقمق ایچین خصوصی بر ادمان ایستر . آقتور كوچلك چكمەیوردی . برنجی صوفایه چیقدقلری زمان كنزلرینی یاقیجی ، اویوشدوروجی ، آغیر بر قوقو دولدوردی ، یانمش كمور ، مارصیق ، طاوا قیزارتمەلرینك یاغ قوقوسیله قاریشان بو كسكین هوا، بش اودانك موطفاغی‌ایشنی كورەن بو صوفادن هیچ اكسیك اولمازدی. آقتور بر كبریت دها چاقدی. تك قاناتلی، تخته پارچەلریله اكلی بوكلی، ئوستلرندن چاتلاق، طوبوزلری یامرولمش، قویمش قاپیلر... اوزرندە غزتە كاغدلری ، قالین آستار بزلری یاپیشیق ، كاه صوفایه دوغرو چیقنتیلی، كاه اودالرە دوغرو كوچوك تخته بولمەلر وبوصوفایی ایچریلەك ایكنجی بر صوفەیه بیتشدیرەن دار بر دهلیز ... نهاد ، آقتورله بو

۱) اون اون‌بش سنەلك تماشا حیاتمزدە بوخانك، مهم بر یری واردر. آقتریسلرە ، آقتورلرە ، غاردروب وسوفلورلرە اقامتكاه ، لوقنطه ، موعد تلاقی وظیفەسنی كورمشدر . ایچندە بعض اسكی آقتورلر ، سنەلردن بری اقامت ایدرلر .

دهلیزه کیردیکی زمان ، تیاترووده اهالینك آچیلمه‌سنی نه‌کوبورمش برصبرسزلقله بکله‌دیکنی دوشونویوردی .

قولاقلرینی برقاپی‌یه ویره‌رك ایچری‌یی دیکله‌دیلر. بر عود ، خفیف بر مضرابك متردد دوقونوشلری آلتنده اوغولدویور: تقسیم. صوکرا بر قهقهه . ایچری‌یه کیردکلری زمان، یدی سکز کشینك جاکتلری آته‌رق صندالیه‌لره، قاناپه‌لره، میندرلره ، قاریولایه اوزانمش ، صاچلر داغنیق ، یوزلر قیزارمش ، کوزلری توته‌رك شرقی سویله‌دکلرینی ، کولوشدکلرینی وایچکی ایچدکلرینی ، کوردیلر.

آقتور اطرافنه باقیندی :

— رفیق ؟ .. بورادەمی ؟

— بوراده .

رفیق ، یره یوموشاق برخالی پارچه‌سنه آرقه اوستی اوزانمش ، یومروقلرینی دوشه‌مه‌لره ووره‌رق ترامپه‌ته چالیوردی. نهادك یانندەکی آقتور باغیردی :

— یاهو ... پرده آچیلیور ، رولك وار ... برساعت کچ قالدق، سن بوراده اکلنتی یاپیورسك . هم تصدیقلی پیه‌س‌ده سنده ایمش .

اوته‌کی ، خالی اوزرنده کیفلی رخاوتی هیچ بوزمایه‌رق ، حیرتله صوردی :

— بوکیجه اوینایورمی‌یز ؟

اطرافده بر قهقهه قوپدی .

— ماشاالله ... تیاترو خنجا خنج ... چابوق اول به ! . .

— رضایه کیت‌خبرویر ، اوچ پاپه‌ل کوندرمزسه شورادن شورایه آدیمی آتمام .

— عیب یاهو .

— بیلمم .

اطرافك اصراری اوزرینه رفیق کریندی ، اسنه‌دی ، برقاچ کره آچوب قاپادی ، بردنبره قرارینی دکیشدیره‌رك آیاغه قالقدی .

تیاترویه قوشدیلر .

صحنه‌ده رضا ، رفیقی کورونجه باغیردی :

— آمان ، چابوق ، هایدی کیین !

— نه‌دن ؟

— سن (بهلول) اوینایه‌جقسك‌یا ... سرخوش قیافتی ایستر ، هایدی ...

رفیق ، ییقلمامق ایچین بر صاندالیه‌یه چوکه‌رك خومورداندی :

— حاجت یوق . بن کافی درجه‌ده فیتیلم . قیافتم‌ده تمامدر .

رضا ، بو وضعیتی چاره‌سز قبول ایده‌رك صوپا ایله یره اوچ دفعه ووردیردی ، پرده‌نك آچیلاجغنی اعلان ایتدی .

صوکره ، پیه‌سی رفیقدن آله‌رق نهادك النه طوتوشدورویور :

— هایدی ... سن ذکی آدامسك ... بجریرسك ! دییوردی .

آقتورلرك هپسی نهادك اطرافنی آلدیلر :

قوزوم ... بکجکم ... بن ضعیفم... بکا ایجه فیصلا! دییورلر؛ چونکه هیچ بری رولنی بیلمه‌یوردی .

❧

پرده آچیلنجه ، نهاد ، قان تر ایچنده‌قالدی. آقتورلر، نسترن) پیه‌سنك بر کلمه‌سنی بیلمه‌یورلر . هپ نهادك آغزینه باقیورلر. چوغی سرخوش . کلمه‌لری یاکلش آکلایورلر . مصراعلر ، وزن ، قافیه ،

معنا ، پارام پارچه . . . سوفلورك آغزندن آلامادقلری مصراعلری اویله اویدوره‌رق سویله‌یورلرکه ، (نسترن) پیه‌سی ، باشدن آشاغی، بر منثوره حالنی آلمشدی! رضادن ماعدا ، ممثللرك هپسی ، اثرك نظمنی نثره تحویل ایدرك ، هرطرفنی دکیشدیره‌رك پیه‌سی تمامیله (طلوعات) حالنده سوروکله‌یورلردی . برچوق یرلرده ، نهاد سسنی آقتورلره ایشیتدیرمك ایچین اوقادار باغیرییوردی که ، اوك صیرالرده اوطوران اهالیدن بری سوفلوره خطاباً حایقیردی :

— یاهو ! . . سوفلور افندی ! . . آقتوره فلان نه حاجت ، سن اوقوطودن چیق ، پیه‌سی باغیره‌باغیره اوقو ، راحت راحت دیکله‌یه‌لم .

بو عاصیه چوق حرصلانان رضا ، صحنه‌ده رولنی یردن یره ترك ایدرك ایلریله‌دی .

— افندی ! اویون اثناسنده سس چیقاریلماز ، عیبدر . سن سسکی کسیورمیسك ؟ یوقسه قاپی دیشاری چیقارمیسك ؟

ذاتاً سیکرلری کریلن اهالی ، بومنظره‌یی پیه‌سدن فضله مهم بوله‌رق اوزون قهقهه‌لرله کولدیلر . فقط رضا درحال براقدیغی یردن روله دوام ایتدی : بیشکین آقتور .

برنجی وایکنجی پرده‌لر ، بویله ، کوچ بلا یورودی . اوچنجی پرده‌ده ، نهاد ، « سوفله » ایتمکدن تمامیله امیدینی کسمش ، کتابی قاپامش ، آقتورلری کندی حاللرینه براقشدی . اونلر اویدوره اویدوره ، داهیٔ اعظم عبدالحق حامدك (نسترن)نی اوینایورلردی .

نهاد ، سوفله قاپاغندن باشنی براز دیشاری چیقاره‌رق ، بیتشیك جه‌لرده اهالینك بوذالتی ناصل سیر ایده‌بیلدکلرینی کورمك ایسته‌دی . ایلك لوجه‌ده اوطورانلره کوز کزدیررکن بردن بره شاشالادی .

علاءالدین بك ، ماهر بك ! قارشیلقلی اوطورویور ، بیه‌سه هیچ اهمیت ویرمیه‌رك چکه آتیشدیرییورلر . بوصیراده ، علاءالدین بك ، سوفله قاپاغنه دوغرو باقدی . نهاد کندیسنی کوسترمه‌مك ایچین ، باشنی شدتله ایچری چکرکن ، برباد برحادثه ! برباد ، برباد ، برباد : نهادك کری‌یه چکیلن وجودینی آنسزین استیعاب ایده‌مه‌ین سوفله قاپاغی مدهش بر کورولتو ایله کری‌یه دوریلمش ، نهادك باشی وباندن یوقاریسی ، جاس جاولاق اورته‌ده قالمشدی!

آقتورلر : « فالصو ! فالصو ! » دیه باغیره‌رق صحنه‌دن قاچیشدیلر . پرده قاپاندی . اهالی قیامتی قوپاریور ، بیلت بدللرینی کری ایسته‌یوردی . پولیسلر صحنه‌یه دولدیلر . ضابطه‌نك آرقه‌سندن صحنه‌یی اشغال ایدن عصبی بر خلق ییغینی ، باستونلریله الکتریق لامبالرینه ووروبور ، هر بری پارچالایوردی .

نهاد ، صحنه‌نك آلتنده کیزله‌ندی ، کورولتو بیتنجه‌یه قادار یرندن قیمیلدامادی . اوتانجندن یوزینه دولان قان ، کوزلرندن یاش کتیرییوردی . مدهش ! مدهش ! رذیل اولدی ، مدهش ! هر کس ، بوتون اش دوست ، مبعوث وماهر بك بیله اونك بیچاره‌لکنی کوردیلر . بلکه‌ده علاءالدین بك بونی غزته‌یه یازه‌جق وانتقام اولسون دیه نهادك اسمنی ده اعلان ایده‌جکدی ، مدهش !

❧

آرتیق جانه طاق دیدی . بووضعیته بر نهایت ویرمك لازم ، یایندن قورتولان اوق کبی ایلری فیرلامالی ، بر طرفه صاپلانمالی . بر ثانیه بوحیاته قاتلانمق خطا ، بوتون ایشلر ترس : ایکی وندن فضله اداره ایده‌جك پاراسی یوق . احتیاجلر بیریکمش . اوصاحبی تضیق ،

تهدید ایدیيور. آرقاداشلر آواره. هیچ بر امید قالمادی. نظارتلردن، دفتر خاقانیدن، رضانك تیاتروسندن برشی بكله‌مك عبث. كریم بكك وعدی‌ده صویه دوشدی كبی، چونكه بر مقاله یازه‌رق حكایه‌جی‌یه ویرمش، اوده بونی علاءالدین بكه كوسترمش، تحف بر جواب آلنمشدی :

— اسلوب ایی . جانلی. فكرلر شدتلی . فقط بومقاله صاحبی اختلالجی‌یه بكزیيور. فرقه بویله یازیلردن خوشلانماز. مركز عمومینك نبضنه كوره شربت ویرمه‌لی ؟

نهاد بوجوابی آلنجه، «مركز عمومینك نبضنه كوره شربت» ویره‌مه‌یه‌جكنی حكایه‌جی‌یه سویله‌یه‌رك بوایشدن‌ده واز كچدی . فقط كریم بك اصرار ایدیيور :

— چوق كوزه‌ل یازیيورسكز . براز هوائی زمینلری تجربه ایدیكز . صویه صابونه دوقونماسین ، بن سزه دوموزدن برقاچ قیل قوپاریرم. محقق! دیيوردی.

بووعد ، نهادك یأسنی آزالتمادی .

كنج، اوك ایچنده، خیرچینلقلر یاپیور . معزز اونی تسلی ایده‌مز اولدی . صباحلره قادار اویانیق دوروپور ، مناقشه ایدیيورلر .

نهادك قلبی ، بر باروت یوماغی كبی آتش آلدی . كنج آدام ، حایقیریيور :

— بزی وبو مملكتی اختلال قورتاریر ، اختلال ، اختلال ، اختلال ! دیيوردی .

او صاحبنی چاغیردی :

— باق بكا !.. برآی بندن پارا ایسته‌مه‌یه‌جكسك . یوقسه اوی

باشكه ایندیررم ! دیدی .

كنجك بوچیلغینلغندن اوركن قادین ، قورقدی :

— اوغلوم ، سن صاغ اول ، ایسته‌دیككقادار بكلرم ! دیدی.

نهاد ، عینی شدتله سودجی‌یی، بقالی واوته‌كی اصنافی‌ده اوركوتدی. هپسی : « باش اوستنه پاشام ! » دیمشلردی .

اوداده معززله یالكز قالنجه، یومروقلرینی صیقیور ، ساعتلرجه سوره‌ن نطقلر ایراد ایدیيوردی . دائما مبالغه‌یه صاپان اعصابنك فورانی ایچنده ، بر « اختلال » فكر ثابتیله قارشیسنده كنك برقادین اولدیغنی اونوته‌رق ، معززه باغیریيور :

— كورویورسك . مملكتك حالنی كورویورسك . بو وضعیتده كنجلره فلاح وارمی ؟ نه یاپابیلیرز ؟ بن بر احتیاط ضابطی‌یم . اك مدهش جبهه‌ده آتشه كیردم ، قورشون یدم . تحصیلم ، ذكام ، اراده‌م وار . باش وورمادق قاپی براقمادم . التماسم اولمادیغی ایچین حكومت بكا ایش ویرمه‌دی . كومروك دالاویره‌سنی بیلمه‌دیكم ایچین تجار یاننه كیره‌مه‌دم . سنیحه‌خانمك خیرسز النه آلتنجی پارماق اولمق ایسته‌مه‌دیكم ایچین اونلرك ایشنه یارامادم . بنی تكرار اوردوبه بیله آلمق ایسته‌مه‌يورلر .

هر طرف باطاق : عائله ، فرقه ، حكومت ، مطبوعات ، تیاترو ... هپسنی كوزلرمله كوردم ، هپسنك ایچنده یاشادم. بونلری كوكندن اصلاح ایتمك لازم . اختلال ! باشقه چاره یوق . اختلال لازم ! قودورمش، ذلیل ، آلچاق بر محیطله دیدیشمك ایچین اختلال! توركیه‌نك ناموسنی قورتارمق ایچین اختلال ! اختلال ایچین اختلال ! بونسز ناصل یاشایه‌بیلیرز ؟ اویله بر نسلزكه طوغدیغمز كوندن بری

قان بیدك، قان ایچدك. حالا دورت بر طرفمزده خیرسزلر ، دولاندیر-
یجیلر ، دالقاووقلر ، قاتللر وار . ذلت او قادار عمومی بر شی که ،
عزت نفس ، بر عظمت ، بورونی بویوکلك صاییلیر . واللهی ...
معزز ... بو مملکت ، اوقادار مردار اولمشدرکه ، اوراده ئولوم ،
یکانه کوزه‌للك و یکانه حضوردر . بری برینی قووالایان حربلر
واختلاللر بونی افاده ایدییورلر : انتحارلر ، سوقاقلره دوکولن دلیلر ،
مجذوبلر بونی افاده ایدییورلر ؛ جاده‌لر ومسیره‌لر اوزرنده‌کی مزارلر
بونی افاده ایدییورلر . عصرلردن بری تورکیه‌ده خباثت مظفردر ،
فضیلت هر زمان بیتندن وورولمشه دونر . بو مملکتك ناموسلو
اوغوللری یا قتل ایدلمش ، یا قهرلرندن جان ویرمشلردر . عثمانلی
تاریخی بر مذبحه‌در : اوراده هر زمان بر جلادك شان و شرفنه ،
بر ناموسلو آدامك شهادتنه تصادف اولونور . حر باشلرك هپسی قیلیج
یمشلردر . فضیلتسز ماضیسی اولان بر ملتك اوغوللری‌ده بزم قادار
بدبختدرلر ، و بز نه قادار بدبختز که عصرلردن بری کندیمزه الك لایق
بولدیغمز سعادت ، ئولوم اولدی ! سکا بویله ، ناموسلو اولدقلری
ایچین بوغولان ، وورولان ، حبس ایدیلن ، سورولن ، قهرلرندن
ئولدورولن کیملری صایه‌یم ؟ مدحت پاشا ، نامق کمال ، فکرت ...
ضیا پاشایی آچ ، نامق کمالی آچ ، فکرتی آچ ، بوتون وطنپرور شاعرلره
صور ، هپسی بو مملکتك دویمق بیلمز قارغه‌لرك دیشلرنده پارالا-
ندیغنی سویله‌یه‌جکلر . بز لاشه دکلز ، بونی اثبات ایتمه‌لی یز ، اختلال لازم !
بو دوشونجه‌سنی آرقاداشلرینه‌ده آچدی . بر کون نهادك اوداسنده
طوپلانه‌رق ، اوتوز قرق کشیلك کیزلی بر کنجلك اجتماعی یاپمغه
قرار ویردیلر .

بو اجتماع ایچین ، قادیرغه‌ده بویوك بر او بولوندی .

نهاد ، آرقاداشلری ، اوزاقدن طانیدقلری ، فقط اعتماد ایتدکلری
باشقه کنجلر بر اختلالجی شاعر ، کورعلی اسمنده بك دیك سوز
سویله‌دیکی ایچین فرقه‌لردن قوغولمش ، اختلال سودالیسی بر آدام ،
اجتماعه کلدیلر .

بویله بر تشبث ایچین ، فکرلر ، سنه‌لردن بری او قادار حاضر-
مش که ، هر کنج ، بر آ کانجه‌یه قوشار کبی ، سوینه سوینه اجتماعه
آتیلدی .

مهم بر کون ، و تاریخی .

معزز ده ، آرالرنده ، اونلری تشویق ایدییوردی . او فاق بر
کوزه‌لکله وقت کچیرمه‌دن ، همان مذاکره‌یه باشلادیلر .

اولا نهاد بر نطقله جلسه‌یی آچدی . بونده کنجلکك مملکته
وظیفه‌سنی ایضاح ایدییور ، « بیسمارق » دن اعتباراً آوروپا تاریخنك
صوك بویوك حادثه‌لرینی صاییور ، ملتلرك حریت ایچین یاپدقلری
فداکارلقلردن جانلی دلیللر کوستریوردی . صوکرا ، مملکتك
صوك فلاکتنی هیجانلی بر افاده ایله تصویر ایتدی .

صورویوردی :

— بونی کیم یاپدی ؟ بز تورکلر ، تورك ملتی یاپمادق . بونی
یاپانلر ، قانونی ، فضیلتی آیاقلری آلتنه آلدیلر . آرقاداشلریمزی ئولد-
یردیلر ، متفکرلریمزی سوردیلر ؛ خلقی ازه‌رك ، چکنه‌یه‌رك ، تحقیر
ایده‌رك ، آچ بر اقه‌رق خرسزلغه ، یالانجیلغه ، جاسوسلغه سوروکله‌دیلر .
همشیره‌لرمزی فحشه صوقولدی ، آرقاداشلر ، الك ناموسلو کنجلر بیله
چالدیلر . بویله‌جه ، خارجده بزی رذیل و رسوای ایدنلر ، داخلده

بوتون ملی قوتلرمزی داغیتدیلر ، بوتون قابلیتلریمزی قورودتدیلر . فقط بواجتماع اوقابلیتك قتل عامدن قورتولان برجزؤیدر. آرقاداشلر!. هرشیدن اول ئولومی قبول ایدیکز. قحبه اولارق یاشامقدنسه ، مرد اوله‌رق، مدنی وظیفه‌یی یاپه‌رق ئولمکی عقلکزه قویکز. زیرا یاپه‌جغز ویاپمغه مجبور اولدیغمز ایش تاریخیدر . بوایشده کوچوجك برضعف حس ایدنلر ، درحال بواوداین براقالی، چکیلوب کیتملیدرلر.

نهادك بونطقی هپسنی تهییج ایتدی . ۱)

صوکرا اختلالجی شاعر، « ئولمکی بیل ! » اسمیله یازدیغی شعری اوقودی .

بونلر ، سراپا آتشدن مصراعلردی .

شعرك آلت طرفنده ، مملکتك کچیردیکی صوك سیاسی و اجتماعی صرعه‌لرده جانلی بر اسلوب ایله تصویر ایدلدکدن صوکره کنجلکه خطاب ایدیلیوردی :

اوکده آچ قالوب ئولمك ، حدودده قورشونله
بودر سنك ازلی سرنوشت غمکینك !

نهایت ، کنجلکه حق وفضیلت ایچین ئولمکی بیلمه‌سی امر اولونویور .

بوشعردن صوکرا ، کور علی آیاغه قالقدی . کوزلری کور دکل ، فقط بر کوزی عصبی بر اختلاجله قیصیق ، یوزی بیك محنت ومشقتله قاورولمش ، بوروشوق ، ضعیف ، بکزی اوچوق ، باشی اوموزلری آراسنه قاچمش ، ئه‌جیش بوجوش ، چارپوق چورپوق برآدام . فقط یکرمی بش اوتوز کشیلك بر کنجلکك قارشیسنه

۱) — حرب عمومی صوکنده ، بویله بر اجتماع واقعدر .

چیقنجه ، خارقه‌لی بر تحولله ، باشی دیکیلدی ، چکه‌سنك آلتنده‌کی اتلر ، عزمکارانه کریلدی، کوزلری آله‌وآلدی و بو ئولو وجود ، بردنبره ، عقللره حیرت ویریجی برشدتله جانلاندی .

کور علی ، صول النك اوچ پارماغنی کوستره‌رك سویله‌دی :

— سزه اوچ کلمه سویله‌یه‌جکم ، فضله دکل . برنجیسی : واللهی ... آرقاداشلر ... شو دقیقه‌ده اویله بر خلجان ایچنده‌یم که دوقونسه‌کز بایيلا بیلیرم . ایکنجیسی : بن چوق فرقه‌جیلق ایتمش برحریفم ، فقط بوقادار یوکسك ، مقدس بر اجتماع کورمه‌دم . اوچنجیسی : بوقیمتلی هیئته بر اوشاق اولارق خدمت ایتمك بنم ایچین شرفدر . شمدی ، شمدی ... همان ... در حال ... بکا بر ره‌وولوه‌ر ، برفیلنته ، بر ماوزر ویریکز ؛ شمدی ، همه‌ن سوقاغه فیرلایه‌یم ؛ ایسته‌دیککز آدامی شیراق دیه آلنندن ووروب یره یووارلامازسه‌م قحبه‌یم . سویله‌ییك : انوریمی ؟ طوپال اسماعیلیمی ؟ هانکیسنی ایسترسکز ؟

کور علینك بوفداکارلغی آلقیشلاندی . هیجان صوك درجه‌یی بولدیغی ایچین ، تشکیلات مذاکره‌سنه کچیلمه‌سی تکلیف ایدلدی .

ساعتلرجه ، کیزلی بر اختلال تشکیلاتنك ایلك اساسلرینه دائر مذاکره یاپیلدی ، قرارلر برکاغده یازیلدی .

بوتشکیلاتده ، روس آنارشیستلرینك اصولی اساس قونویور ، هیئت اعضاسی ، مشترك قرار ایچین هر زمان جان ویرمکه آماده بولونه‌رق عهدوپیمان ایدییورلردی .

مذاکره بیتنجه ، اوچ دردت کون صوکرا ینه أوده بولوشمق اوزره آیریلدیلر . هپسی ، یوللرده ، اختلال شاعرینك بیتنی حایقیره

حایقیره انشاد ایدییورلردی :

اوکده آچ قالوب ئولمك، حدوده قورشونله ،
بودر سنك ازلی سرنوشت غمکینك !

❧

نهاد ، آرتیق چیغرندن چیقمش بر آدامدی. نیچین یاشادیغنی اونوتدی . یالکز ، کندینی نه‌دن طرناغه قادار آل قانه بویانمش ، هیجانلی بیغینلر اوکنده حایقیره حایقیره قوشان ملی بر مجذوب ، جمعیتك قورولوشنی تارومار ایتمك ایچین دوغمش بر اختلالجی کبی تاصارلایوردی. پارا قازانمغی بر دها د شونمه‌دی . ذاتاً رومانجی کریم بك اوکا یاردیم ایتمکه باشلامشدی . نهاد ، « اوچ انقلاب » اسمنده بویوك بر اثری فرانسزجه‌دن ترجمه ایدییور . ایکره‌تی بر امضا ایله علاءالدین بکك غزته‌سنه ویره‌رك اولو اورته کچینیوردی. فقط، اختلال سوداسی اوقادار ایچنه ایشله‌مشدی که بوبیکی راحتك قدرینی بیله‌مه‌دی، کیجه کوندوز ، ینه عصیاندن کندینی ییيور ، تك دوراما‌یوردی .

معزز اونك بوینه صاریلدی :

— نهاد ... باق شمدی نه ایی‌یز ! بو ترجمه ایشی هم راحت ، هم ده صاغلام. آرتیق بر بودجه‌مز اولابیلیر. شو آیقیری دوشونجه‌لركدن واز کچ ، مستریح یاشایه‌لم .

— آیقیری دوشونجه‌لر نه‌در ؟

— بو طوپلانمه‌لر ، فلانلر ... بنی قورقوتیور .

نهاد جواب ویرمه‌دی. بو مسئله‌ده مناقشه قبول ایتمه‌یه‌جك قادار، قراری قطعی . کندیسنی بو اختلال تصورنده بولویوردی . بو اویله بر تصورکه ، هم کندینه ، هم کنجلکه ، هم‌ده مملکتنه عائد بوتون

احتیاجلری بر آنده تطمین ایدییور : هم فردی ، هم زمروی ، هم اجتماعی ، حتی انسانی قورتولوش .

معززله بونقطه‌ده آیریلدیلر. آرالرنده بویوك بر مناقشه آچیلدی. کنج قادین ، بوتون حیاتنده، بر تك شی ایسته‌یوردی: راحت ایتمك. نهادك‌ده ایسته‌دیکی بوندن باشقه بر شی دکل ، فقط بر شرطله: هرکسله برابر راحت ایتمك! نهاد، معززك مناقشه‌سی ، خودبینلکله حسبیلکك تصادفندن باشقه بر شی دکلدی وهرزمانکی کبی نتیجه‌سز قالدی .

بر کون ، بویله اوزون مناقشه‌لردن برینك صوکنده ، معزز اعتراف ایتدی :

— بیلیورمیسك نهاد ... سنیجه آبلامله ماهر دایمی کوره‌جکم کلدی .

نهادك بردن بره باشنه قان چیقمشدی . معززی بیلکلرندن یاقالادی :

— بو مدهش بر اعتراف معزز . دیمك که آرتیق ...

« دیمك که آرتیق بندن بیقدك ! » دیه‌جکدی ، سویله‌یه‌مه‌دی . اما کنج قادین بونی آکلایه‌رق ایضاح ایدییوردی :

— نه‌قدر اولسه اقربام اونلر ... آلیشمشم اونلره ... بعضی کره رؤیامه کیرییورلر . صوکرا ... سن‌ده حق ویر... آپارتمانده... بن چوق راحتدم .

نهاد، برچوق شیلر سویله‌مك ایسته‌ کیله معززك یوزینه باقدی، صوصدی. اوکا آکلاتمق ایسته‌یوردی که : « اوت... معزز ... بن سکا حق ویررم... دوغرو سویله‌یورسك، اونلر نه‌قدر اولسه سنك اقربا کدر، نه قدراولسه اونلره آلیشمشك. سن‌ده نهایت بر قادینسك، طبیعی سوقلریکه

محکومسك . بوتون موندەن قادینلری آلداتان شی ، سنی‌ده جذب ایدییور ؛ یشیل کوزلریکك الکتریقده قاماشمغه احتیاجی وار ، دیلکده حالا ایچدیکك شامپانیالرك طعمی قالمش ، دریکك هر ذرەسی ایپك یاصدقلرك ویردیکی یوموشاقلغی آرایور ؛ کوزل قوقو ، کوزل سس ، کوزل ایشیق ، کوزل طاد و کوزل تماس ... بونلره عاشقسك ، بکا دکل . سنك عشقك شدتلی بر « سانسو آلیته » دن باشقه نەدر ؟ مادام که ایلك کنجلك تربیەکی اونلردن آلدك ، اونلری آرایەجقسك ، اونلری کورەجکك کلەجك . بو ایشده یینه بن یاندم . »

فقط بوتون بونلری سویلەیەجکی یرده ، یوزینی بوروشدیرەرق میرلداندی :

— نهایت سنك ، اونلری کورەجکك کلەجکنی تخمین ایتمەیور دکلدم .

معزز کوزلرینی آچەرق صوردی :

— نیچون ؟

— چونکه سن‌ده ایلك قادینلق تربیەکی سنیحه آبلاکدن آلدك .

فقط نهاد ، بوحقارتدن صوکرا معززك یوزنده برچوق تقلصلرك بریکدیکنی ، کوزلرینك درین بر کدرله چوقورلاشدیغنی کورونجه ، سویلەدیکنه سویلەیەجکنه پشیمان اولدی .

کنج قادین ، بو حقارتدن قورتولمق ایچین بر آز جابالامق ایستەدی :

— بنمی ؟ بن ، بن ، بن ... سنك ایچین هر شیئی براقان بنمی ، سنیحه آبلام کبی‌یم ؟ بنمی خودبینم ؟ بنمی یالانجی‌یم ؟ بنمی سنی آلداتدم ؟ بنمی فداکارلقدن قاچیندم ؟ بنمی سنی تسلی‌یه چالیشمادم ؟

بنمی بو سفالته قاتلانمادم ؟ نه دیمك ایستەیورسك ، نهاد ؟

نهاد تعمیره چالیشدی :

— خایر بونی سویلەمك ایستەمەیورم ، خایر ، سن نه خودبین ، نه یالانجیسك ! نه آلداتمادك . بکا فداکارلقدن قاچینمادك . بو سفالته قاتلاندك . بنی تسلی‌یه چالیشدك و دائما موفق اولدك . سن فضیلتك چوجوغیسك . آنەکدن آلدیغك تربیه ، سنی بوتون فنالقلردن قورومش . بونلری بنم تصدیق ایتمەمه محتاج دکلسك‌یا ، سن‌ده بیلیرسك . فقط ... معزز ... دوشونکه سنیحه خانمك‌ده ، او آپارتمانکده سنك اوستکده ایزلری وار . اورایەقارشی بر انجذاب دویویورسك . بونی‌ده انکار ایدرمیسك ؟

معزز جواب ویرمەدی و مناقشه کسیلدی .

بر ساعت هیچ قونوشمادیلر . قادین چکەسنی آووجنه دایامش ، آقشامك آلاجه قارانلغنه ، پنجرەدن فاتح جامعنك بوز اوستی قاپالی بر طاس کبی دوران قبەسنه ، منارەلرك اینجه سیاه کولکەلرینه باقیور ، نهاد ، اودانك ایچنده ، عصبی ، کزینیوردی .

معزز ، بردن‌بره باشنی آووچلری ایچنده صیقەرق نهاده سویلەدی :

— کیت بکا « آسپرین » آل . باشم چوق آغرییور .

واو کیجه خسته یاتدی .

ایرتەسی کون ، نهاد آرقاداشلریله ایکنجی اجتماعدن اوەدوندیکی ، معززی تماملیه خسته بولدی : کنج قادینك حرارتی اوتوز دوقوزی کچیوردی .

دوقتور کلدی . کوکسك ایکی یرنده « قونژەستیون » اولدیغنی ، یکرمی درت ساعت دها کچمەدن « ذات‌الرئه » ویا باشقه بر خستەلق

تشخیصی قونیلامایه‌جغنی سویله‌دی .

ذات‌الرئه سوزینی ایشیدنجه نهاد چیلغینه دونمشدی . او کیجه صباحه قادار اویومادی . و معززك اوستنه اکیله‌رك ، صانکه بر شی آکلارمش کبی ، اونك کوکسنی دیکله‌دی .

کنج قادین بردنبره ضعیفلامشدی . کوزلرینك یشیلی بولانمش ، چکه‌سی و بورنی سیوریله‌رك یوزی اوزامش ، دوداقلری أزیك بر میوه کبی پورسویه‌رك ایلری صارقمشدی. کیجه یاریسی چوغالان حمامی ایچنده صایقلایور ، هپ سنیجه خانمی خاطرلایور: « نهاد... واز کیچ بویله شیلردن‌ده ... کیده‌لم اورایه ... آپارتمانه کیده‌لم ! » دییوردی .

دوقتور ایرتسی کون‌ده تشخیص قویمادی . فقط او آقشام‌ده خسته ایی دکلدی . صیق صیق کندینی غائب ایدییوردی . نهاد ، یالکز باشنه خسته‌نك باش اوجنده ، اودایی مشئوم بر توتسو ایله دولدوران علاج قوقولری آراسنده ، مدهوش ، خسته‌یه حس ایتدیرمه‌مکه چالیشه‌رق ، آغلادی .

— ٤ —

او کیجه بر حادثه. قاپی چالندی .

قاپی ! ساعت اون بر بوچوق . نه‌مناسبت؟ کیم اوله‌بیلیر ؟ معزز بایغین . نهاد بر کتابی کوزدن کچیرمکله اویالانیوردی ، یرندن فیرلادی .

مردیونلری اینرکن هپ کندی کندینه صورویوردی : کیم اوله‌بیلیر ؟ و قاپینك شدتله ، اوست اوسته پك سرت چالینیشی ، نهادك مراقنی چوغالتیوردی .

سسلندی :

— کیم او ؟

آغیر بر أركك سسی :

— آچ !

نهاد بر طرفدن سورکوبی چکیور ، بر طرفدن آکلامقده ایکی ثانیه قازانمق ایچین صورویوردی :

— کیمی ایسته‌یورسکز ؟

جواب ویریلمه‌دی .

نهاد قاپی‌یی آچنجه ، هیچ طانیمادیغی بر آداملە قارشیلاشدی . فنا صوراتلی ، فنا قیلیقلی بر آدام . قابا بر سلامله ، نهاده صوردی :

— نهاد افندی سنمیسك ؟

— بن ایم . سن کیمسك ؟

— بن مدیریتدن کلیورم . سنی کوتوره‌جکم .

— نه مدیریتی ؟

— پولیس مدیریتی.

— ئه ؟ بنم پولیسله نه ایشم وار ؟

— ایشك اولماسه اللهك کیجه‌سی ، تا جغال اوغلندن بورایه کیم کلیر ؟

— مطلقا شمدی کیده‌جکمی‌یم ؟

— مطلقا شمدی .

نهاد دوراقلادی. کیجه یاریسی... پولیس مدیریتی ؟.. چه‌معنا ؟ صوردی :

— سبب ؟

آغزی راقی قوقان تحری مأموری ، بییقلرینی بوره‌رق جواب

ویریوردی :

— سبب مبب بیلمه‌یورم . سنی کوتورمکه مجبورم .

— پکی آما ، بر آدام اویله ، سببسز ، سلمه‌السلام ، أوندن آلنوب کوتورولمز .

تحری مأموری ، آنی بر حرکتله نهادك قولنی یاقالادی ، صیقدی :

— سن کلیورمیسك ، کلمه‌یورمیسك ؟ بن کیجه‌وقتی قونفرانس دیکله‌یه‌مم .

— بنم یوقاریده رفیقه‌م خسته . بایغین. صباحه صاغ چیقه‌جقمی ، چیقمایه‌جقمی بیلمه‌یورم . مدیریته ناصل کلیرم . ایچری کیر ، بکله یارینه قادار کیده‌لم .

— اولاماز. وقت کچیره‌مم .

نهاد تره‌یوردی . معززی او حالده ، یالکز براقوب چیقمق ؟ مدهش ! عقلنه دوقونویور . هم نه ایچین؟ فقط ، کندینی طوپلادی وقرارینی ویره‌رك ملایم برسسله سویله‌دی:

— پك اعلا، همان کیده‌لم. فقط، اولا جبالی‌یه‌قادار یورویه‌جکز، اوراده برآرقاداشه خبر ویره‌جکم. کلوب خسته‌نك باشنده دورسون.

تحری مأموری، بو تکلیفه عینی شدتله جواب وردی:

— اولاماز، وقت کچیره‌مم، امر آلدم.

ونهادك قولنی صیقمقده بردوام. کنج آدام، مدهش بر عصیان لحظه‌سی کچیردی، چارپنتیدن، قلبی انفلاق ایدیور کیبی، کندینی طوپلامق ایچین، یکیدن اپی تره‌دی :

— پکی. ایکی دقیقه دور اویله ایسه . او صاحبنه خبر ویره‌یم .

تحری مأمورینك پارماقلری چوزولدی .

نهاد امینه خانمی اویاندیردی ، اونی (پارا وعد ایدرك) ، خسته‌نك یاننه صوقدی دائما بایغین یاتان معززی آلندن اوپه‌رك ، اونی اویاندیرمادن اودن چیقدی .

سوقاغك قارا کلغنده ایکی کولکه دها اطرافنی آلمشدی ، اوچ کشی طرفندن مدیریته کوتورولدی .

مأمورلر ، نهادك سؤاللرینه آلایجی برسکوتله مقابله ایدیورلر ، ایضاحات ویرمه‌یورلردی . یالکز ، ایچلرندن بری ، عادی بر استهزا ایله نهاده مسئله‌یی تلمیح ایتدی :

— عشق اولسون نهاد افندی . سنده‌ده یامان جسارت وارمش . اختلال چیقارمق ایچین دار آغاجنی بیله کوزه آلدك‌ها !

مدیریتده ، نهاد دوغرودن دوغرویه متفرقه قومیسرینه کوتورولدی . بو ، حیدود یاپیلی برآدامدی . نهادك اودا قاپیسندن ایچری صوقولدیغنی کورونجه ، یرندن قالقه‌رق دیواردن بر قیرباج آلدی وسؤالسز ، جوابسز ، نهادك یوزینه باغیردی :

— طابانجه‌ك وارمی اولان یانکده ؟ یوقمی اولان ؟ دوغرو سویله ! اویله ایسه جاکتك جیبلرینی آچ . نه قادار کاغدك وارسه چیقار !

نهاد قیمیلدامادی ، قومیسرك یوزینه باقدی . ئوفکه‌دن باشی دونویور یاننده حقیقةً روولوری اولسه‌یدی ، بو حریفك صوراتی دلیك دشیك ایده‌بیلیردی . اونك بو کینلی سکوتنی کورن قومیسر ، اوستنه یورودی وپارالایه‌جقمش کبی نهادك جاکتنی آچدی ، بویوك النی جیبلرینه صوقدی ، بوتون کاغدلرینی دفترینی چیقاره‌رق ، اوزاقده

دوران ماصه‌نك اوستنه فيرلاتوب آتدى .

تحملى غائب ايدن كنج ، قوللرينى ايلرى اوزاتوب شدتله سيلكينه‌رك باغيردى :

— نه بو ؟ قوميسرافندى ؟ آدام ئولدورمكه‌مى چيقدك ؟ ناصل حركت بو؟ قارشيكده‌كى قاتلمى؟ جانوار كبى نه‌اوستمه‌صالديريورسك؟ قانون دنيلن شيدن خبرك يوقمى ؟ بر كلمه اوقومادكمى ؟ برآدامى كيجه ياريسى أوندن‌قالديرمغه ، خسته‌سنك يانندن چكوب آلمغه حقك يوق، هايدى اونى كچه‌لم ، بو ياپديغك نه‌در ؟ يارين بكا حساب ويرمكه حاضرميسك ؟

متفرقه قوميسرى ، پوص بيقلرى دوداقلرينى قاپاتمش ، قالين قاشلرى كوزلرينك اوستنه دوشوك ، فخيم باقيشلى ، ايزبانددو ياپيلى آدام ، قيرباجى هوايه قالديره‌رق وار قوتيله نهادك يوزينه ووردى ويا‌ناغنى قاناتدى :

— هايدى دفع اول اورادن سوستريق ! بكا دالغه كچه‌جك‌ده كوزمى قورقوته‌جق .

نهاد اللرينى يوزينه قاپايوب سنده‌لركن ، قوميسر اودا قاپيسنى آچه‌رق سسله‌نيوردى :

— عرفان افندى ! كل شوصيچانى آل ، طيق دليكه !

قوميسر نهادى اوموزلرندن‌ياقالايه‌رق ديشارى‌يه ايتدى، اوستنه قاپويى اورتدى .

برپوليس ، اوكا قاراكلق بردهليز كوستردى :

— شورادن يورو !

نهاد يورويه‌ميوردى .

پوليس ، كنج آدامى صيرتندن قاقه‌رق باغيردى :

— صاللانما ، شاشقولوز ! ناه ! شورادن ، شورادن !

نهادى قولندن طوتوب چكدى . آچيق دوران برتخته قاپيدن اونى قيريق برقاچ طاش مرديونك اوستنه كتيردى ، آرقه‌سنه بر يومروق ووردى ، مرديونلردن آشاغى يووارلادى .

كنج آدام برمدت قيميلدايه‌مادى . كنديندن كچه‌مك ايچين بوتون غيرتنى صرف ايديوردى . كوزلرينى برقاچ كره آچوب قاپادى و اكسه‌سنك اوچ‌پارماق يوقاريسنده ، باشى طاشه چارپديغى ايچين النى اورايه باصديره‌رق اينيلده‌دى .

ابتدا ، اطرافى سيم سياه . نهاد هيچ برشى كوره‌ميور، يالكز كوف و بوصون قوقان آغير برهوانك ، جكرلرنده يومروق كبى شيشديكنى حس ايديوردى . برطاقم سسلر ايشيتدى ، پلته كبى اوزانوب قيصالان كولكه‌لر كوردى . ياواش ياواش اطرافى سچمكه باشلايوردى . قاپ قارا طاش ديوارلر . باصيق طاوان . اورته‌سنده آصيلى كوچوك برالكتريق لامباسندن ايرين كبى داملادامله، بولانيق پيس وصيسقا برايشيق آقيور . بو يارى‌قاراكلقده ، نره‌ده باشلايوب نره‌ده بيتديكى فرق ايديله‌مه‌ين ، شكلسز بربودروم . صول طرفده ، برحاصيرك اوستنه بويلو بوينه سريلمش برآدام . صاغده اوچ كشى ، طوپراق اوستنه باغداش قورمش ، قونوشويورلر .

نهادك يووارلانيشنى كوردكلرى زمان قيصيق برقهقهه قوپاوير- مشلردى . كنج آدامك يرندن قيپرداماديغنى كورنجه ، بر دانه‌سى اياغه قالقدى :

— صاقين مورتى‌يى چكمه‌سين ؟ ديه اوكا دوغرو يورودى

نهادی جاکتنك یاقه‌سندن چکدی :

— هی ! کیردکمی اولان ؟ قالق باقالم ؟

کنج آدام کندینی طوپلایه‌رق فیرلادی ، قارشیسنده کنه باقدی : بو ، چکه‌سنه قادار بوینه قرمزی بر قوشاق صارمش ، صاچی صاقالی اوزون ، ایت باقیشلی ، بر طولومباجی ، بر یان کسیجی ، بر خرسز ، یاخود بر قاتل .

حاصیرده اوزانان آدام مستثنا اوته کیلرده نهادك اطرافنی چویردیلر وبویونی قوشاقلینك بر اشارتیله کنج آدامی صیم صیقی یاقالادیلر . بوش قالان اوته کی ، نهادك جیبلرینه النی صوقویور :

— قاچ پاپه‌لله بورایه دوشدك ، هله شو جزؤدانی کوره‌لم ! باقالم دییوردی .

حاصیرده اوزانان آدم بردنبره یرندن فیرلادی ، نهادی یاقالایانلره بر قوی یومروق صالدیردی ، اونی قورتاردی . حاکم طوریله باغیرییوردی :

— اولان ایت اوغلو ایتلر ، اوچ کشی ، زواللی یه نه صالدیرییورسکز ؟ بکا چیقسه کزا باقالم ... کوپك سوروسی : هایدی دفع اولك اورادن ...

کلخان بکلر داغیلدیلر . قوشاقلیسی یالوارییوردی :

— آغا بکجکم ... متلك قالمادی به ... واللهی زیفوسم . براق شو آوالی صویالم .

— هایدی دفع اول اورادن قارغه صوراتلی !

نهادی الندن طوتوب حاصیره دوغرو چکدی :

— سن شورایه کل ، اوزان ، افندی . او ایتلره قولاق آصما . هر کلنه اویله یاپارلر . اوطور یانمده ، قورقما !

نهاد حضر کبی یتیشه‌ن بو غریب حامیسنه دقتله باقارق حاصیره

اوطوردی : بو ، اوزون بویلو ، بوکه‌نیش اوموزلو ، بویوك باشلی ، یوزی قاص قاتی ، بیقلری چلیك کبی سرت واوچلری سیوری ، چکه‌سی مرمردن یونتولمش کبی ایکی کوشه‌لی ، کوزلری کسکین بر آدام . آیاغنده بچملی بر پانطالون ، اوستنده تمیز بر کوملك وار . کیمدر ؟ نه‌در ؟ نیچین بورایه کلمش ؟ حیدودلری ناصل قورقوته‌بیلیور ، نهادی نیچین حمایه ایدییور ، مسئله .

نهاد ، آرقه‌سنی طاش دیواره یاصلایارق بوتون بو حالی محاکمه ایتمك ایسته‌یوردی .. بردنبره سیلکیندی . آرقه‌سی آنسزین صیریل صیقلام اولمشدی رطوبتلی دیوارلردن شیرل شیرل صو آقیوردی !

اللرینی دیزینه که‌نتله‌یه‌رك باشنی اوکنه ، ایکدی قالدی .

بوتون حیاتی باشنك ایچنده دور ایدییوردی . دوغدیغی کوندن او آنه قدر ، اك قوتلی خاطره‌لری ، قایناتان شعورنده برر صوقابارجقلری کبی سیوریلوب باتدیلر . کندینی یدی قات یرك دیبنده صاندی . عادتا ، کره اوستنده قیامت قوپمش ، باشنه دنیالر ییقلمش ، او ، هپسنك آلتنده بو غریب دورت کشیله یالکز قالمشدی . اطرافنه باقیندی : حیدودلر سینمشلر . مدافعی حرکتسز یاتیور . دیوارلرده صیزان رطوبت صولرینك اینجه پاریلتیلری وار هر یر صیم صیقی طیقالی . دنیایه آچیلان نه بر پنجره نه بر دلیك .

نیچین توقیف ایدیلدی ؟ اختلال . تحری مأمورینك استهزاسنی خاطرلادی : « عشق اولسون نهاد افندی ! سنده ده یامان جسارت وارمش . اختلال چیقارمق ایچین دار آغاجنی کوزینه کسدیردك ها ! » اوریردی . آصیلمق ! نیچین ممکن اولماسین ؟ بو دورده حکومت آداملرینك قانه قانه تطمین ایده‌بیلدکلری . کانه حرص بو ، دکلمی ایدی ؟ بونلر نهاد

کیلرك آصیلمه‌سی نه‌در ؟ اولمامش برایشمی ؟ معزز کوزینك اوکنه کلدی ، اونی تیتره‌تدی . کنج قادینك بوموميا کبی یاتیشنی کورویور . یا ئولورسه ؟ بوتصور اونی بوغه‌جقدی . یا ئولورسه ؟ هیچ !.. ئولورمی عجبا ؟ دنیا بوقادار فجیعمی ؟ بر انسانك باشنه بوقادار فلاکت کله‌بیلیرمی ؟ قابنه صیغه‌مایور ، یرندن فیرلایه‌رق دیوارلری یومروقلامق ، حایقیرمق ، بوتون وجودینی طاشلره وروه‌رق حایقیرمق ، کوکسنی پارالایه پارالایه حایقیرمق ایسته‌یوردی . پارماقلرینی باشنه دالدیره‌رق صاچلرینی چکدی ، چکدی ، چکدی . هیچ آجیمایوردی : چکدکجه ، صاچلرینك دیبنده بر سرینلك ، فرحلق حس ایدیوردی. یردن حیرت ایچنده قالدی : بر کومه صاچی یولونمش ، قوپمش ، آووجنه یاپیشمشدی !

ساعتلر کچدی .

بودرومك قاپیسنده بر کورولتو ، حیدودلر اورایه اوشوشمشلر ، باغیریورلردی :

— احمد آغا ... بکا یاریم اوقه اکمك .

— احمد آغا ... بکا یوز درهم اکمك یوز درهم قاشار. قورتلو اولسون ، ضرری یوق : چوق اولسون .

حاصیرده یاتان آدام ، کورولتو ایله اویانه‌رق دوغرولدی، نهادك اوموزینه النی دوقوندوردی :

— اوغلوم ... سن‌ده قالق ، احمد اغایه پارا ویر ، یه‌جك آلدیر . صوکرا آچ قالیرسك صباح اولدی .

صباح اولدیغی بودرومده هیچ بللی دکلدی . نهاد قالقدی. فقط حاصیرده‌کی آدام اونی قولندن چکیوردی :

— احمد آغایه بوزوقلقمی ویره‌جکسك ؟

— خایر ، لیرا .

— اولماز . اوستنی آلامازسك . ویرمزلر . بوزوقلق لازم .

— یوق .

— بن سکا ویره‌یم ، بورجك اولسون بکا .

نهاد ، حامیسنك پاراسیله اوته‌بری اصمارلادی .

صوکرا بو آداملە احباب اولدیلر . بر دوقتورمش . حیدر پاشا غارنده ، کندیسنه تربیه‌سزجه وثیقه صوران بر پولیسی دوکدیکی ایچین مسئله چیقمش ، بورایه قادار کوندریلوب دلیکه طیقیلمش . دوقتور بونلری آکلاتیرکن پك ساکن کورونویور ، حادثه‌یه اهمیت ویرمیوردی . نهادك شاشدیغنه دقت ایدرك دیدی‌که :

— بن بورایه ایلك دفعه کلمه‌یورم . دردنجی دفعه : هروقت بر حادثه چیقاریر ، بورایه طیقیلیرم . سز نیچین کلدیکز ؟

نهاد ، آرقاداشلریله اختلال تشبثنی وناصل توقیف ایدلدیکنی آکلاتدی. زوجه‌سنك اوتوزدوقوزدرجه حمالایله یاندیغنی ده سویله‌دی. فقط بونلرك هیچ بری دوقتورك سکوتنی بوزامادی . نهاد اونك بر ووردم دویماز اولدیغنه حکم ایدرك صوصدی . وآیاغه قالقه‌رق ، بودرومك ایچنده دولاشمغه باشلادی .

هریاریم ساعتده بر ، بودرومك قاپیسی شدتله آچیلیور، چیغلقلر، واویلالر ، کفرلر ، طوقات وتکمه‌لردن صوکرا . درلو درلو آداملر طاش مردیوندن آشاغی یووارلانیورلردی ،

دوقتورله نهاددن باشقه ایچریده‌کیلرك هپسی ، یکی کلنك اوستنه چوللانه‌رق، زواللی‌یی بر کره دها دوکیور، جبندن پاراسنی آلیورلردی.

بعضیلرینی دوقتور ینه مدافعه ایتدی .

نهاد، یدی قات یرك دیبنده‌کی بو قورقونچ بشریته دلی‌دلی باقیور، آکلایامایور ، بر قاچ دفعه ، ئولمه‌دن مزاره صوقولان انسانلرك عذابلرینی خاطرلادی ؛ او بوندن دها‌می بتردر ، دیه دوشوندی . معززی خاطرلادقجه ، ایچنه بایغینلق چوکیوردی ، حاصیرده ، دوقتورك یانته اوطوردی ، اوکا صوردی :

— ذات‌الرئه نه‌قادار دوام ایدر ؟

دوقتور ، نهادك مقصدینی آکلایه‌رق جواب ویردی :

— زوجه‌کیمی دوشونیورسـك اولاد ؟ شمدی بن سکا نه سویله‌سه‌م بوش. ئولور دیرم، ئولمز؛ئولمزدیرم، ئولور. بورادن هیچ بر شی تخمین ایدیله‌مز .

نهاد دیکیلدی :

— دوقتور ... سویله‌دیککـزه دقت ایدیکز .. سوزلریکز نشتر کبی ایچمه‌ایشله‌یور. زوجه‌می نه‌قادارسودیکمی تخمین‌ایده‌مزسکز.

دوقتور کولدی .

— کولویورم، قصوره باقما، انسانلرك هرصفتی بنی کولدورور. هله بونلرك ایچنده ، زوجه‌لرینی سوه‌نلره کولمکدن کندیمی آلامام. هرنه‌درلو اولورسه اولسون ، محبت ، طوتقاللی بر کاغددر ، اوستنه دوشن سینکلرك جیزیردایه ، جیزیردایه قاناد چیرپدقلرینی کورمك بنی اکلندیرر .

نهاد ، کوکسندن ایتیلمش کبی شاشالادی :

— نه‌تحف‌دوشونوش‌بو،دوقتوربك؟سزده‌بنی‌کولدورویورسکز.

— خاییر ، بن سزی کولدورمیور ، حیرته دوشـورویورم .

بزی شاشیرتان هرشیده خلقتك سرندن بر پارچه‌سی واردر. دیمك‌که سوزلرمی یابانه آته‌مازسکـز . بوندن باشقه ، شو بودرومده قهقهه صالیویرمك سزك حرجکز دکلدر قاچ یاشکـزده‌سکز ؟

— یکرمی آلتی .

دوقتور بر قهقهه صالیویردی :

— یکرمی آلتی ! هه‌ی یاربی ! .. سزئ یاشکـزده شوبودروم، جهنم زمرادن دها لطیف بریر دکلدر . یکرمی آلتی !.. تام‌زوجه‌لر ایچین فدا کاراق ایدیلن یاش . بر بوسـه ایچین جان ویریلن یاش . یکرمی آلتی ! . فسبحان‌الله ... سزك بوراده نه ایشـکز وار ؟.. آچوجوق ... اختلال‌نه‌که کرك :..استانبولده بوندن باشقه‌ا کلنجه بولامادکمی ؟ تیاترویه ، سینه‌مایه نیچین کیتمزسك ؟ چالغیلی قهوه‌لر نه‌یکه یتمه‌یور ؟ آقشـام اوستدی ایکی تك راقی ایچ آچار . قیش کیجه‌لری ، آرقاداشلر آراسـنده بر ال بوکر چویرمك‌ده کیفدر . (بلبل)سوقاغنده قاری اوینات دیمیورم ، مادام‌که اولیسلك ؛ فقط، بز وقتیله اونی‌ده یاپدق . یکرمی آلتی یاش واختلال . یعنی ایپك بوجکیله فیل . عیبلایورم ظن ایتمه‌ها ... بن اون دوقوز یاشـمده اختلاله قالقدم. هم بویله اوچ بش سرکرده‌یه قارشی دکل ، سلطان حمیده عصیان ! طبیه‌لیلرك اله باشیسی بندم . طائفه سورولدم اورادن مصره ، اورادن ایتالیایه قاچدم .

دوقتورك کوزلری پارلادی :

— اوزمان بوکونکی کبی مفکوره فلان دیمزدك‌ده « حریت ، وطن » دیردك . حریت ، وطن !..

ایچنی چکه‌رك انشاد ایتدی .

نه افسونکار ایمشسك ، آه ... ای دلدار حریت :
اسیر عشقك اولدق ، کرچه قورتولدق اسارتدن !

بو بیتی بزم طبیه دیوانخانه‌لرنده قولاقدن قولاغه بر ایکله‌یشمز واردی. بن بوسودانك نه اولدیغنی بیلیرم . کچه‌لم . بوکونکی عقلمی اوزمانکی طبیه طلبه‌سنه ویرسه‌یدم ... هی کیدی‌هی ! انسان دنیایی قونیایی آکلاینجه ایش دکیشیور .

— پکی ... اویله‌درده ، بوکون نیچین بو بودرومه کلدیکز ؟ پولیس دوکمکه نه لزوم واردی !

— پولیس دوکمك بنم ذوقمدر . بن بودرومه بر چوق دفعه‌لر دها کله‌جکم . شو بازولریمه باق ! بن جنکیز کبی قوتلی‌یم ، قوللرمده هرزمان قوت بیریکیر ، بازولریمی شیشیریر ، عضله‌لرمی ایچریدن غیدیقلار ، اکر اوچ بش کشینك صوراتنه یومروق صاوورمازسه‌م راحت ایده‌مم . یکانه ذوقم‌ده بودر . پولیسلری دوکرم ، زیرا ، صیرمه‌لرینه کوکنه‌رك قابادایلق ایدرلر . بو صیرمالری سوکوب‌ده حریفك آغزینه طیقدکمی ؟ که‌کاه ! حیدر پاشا غارنده اویله یابدم . پولیس ، عسکر وثیقه‌می صوردی . کوستردم . باقدم که جاقا یاپیور ، وثیقه‌یی النده طوتوب ایل عالمه کوستره کوستره اوریپور ، چوریپور . صانکه دنیالری یاراتان بوحریفدر . حاضر فرصت‌ده اوکه چیقمش ، قولمی بر صاللادم . پولیس چوکدی . غاردن ، باشقه پولیسلر قوشدیلر . اونلرده برر دانه . چوکدیلر . اهالی آلقیشلادی . بورایی نوط ایدیکز . تورکیه‌ده حکومتلر خلقه ، خلق حکومتلره دوشماندر . پولیس دوکمك بنم ایچین نه‌قادار ذوقسه ، اونی سیر ایتمك‌ده خلق ایچین اویله .

نهاد ، متفرقه قومیسرینی خاطرلایه‌رق ، دوقتوری معقول بولیوردی . اونه‌کی بوندن جسارت آله‌رق ، عشقله دوام ایتدی :

— اسمکز ؟ نهاد قیصه اسم ، ایی . نهاد بك ! سکا بو مملکتده ضابطه نه در ، آکلاته‌یم . بو مملکتده ضابطه‌نك وظیفه بیلدیکی شی ، حکومته جاسوسلق ایتمك ، حکومتی دوشورمك ایسته‌ینلری اکسه‌له‌مکدر . شو مدیریتده اك معتبر یر : قسم سیاسیدر ، اوست طرفی هوا . احمد محمدی وورمش ، حسن حسینك مالنی چالمش ، پولیس مدیرینه ویز کلیر . فقط ، احمد محمدك قولاغنه ، طوتوب‌ده قضارا حکومت علیهنه ترس برشی سویلر ، یاخودده حسن ، حسینی اتحادجیدر دیه‌دوکرسه پولیس مدیری یاتاغندن قالقار ، آلتی مرکزه تلفون ایدر ، « حسنك درحال ، بهمه‌حال توقیف اولونماسی » ایچون امر ویرر . صوص ، نهاد بك . ضابطه‌دن وعدالتدن بحث ایتمه‌یه‌لم . طاووق پازارنده اسرارکش قهوه‌لری واردر . اوراده بزم ضابطه مأمورلریله خرسزلر طاولا اوینارلر . اك معروف قاتللر سربستدرلر . عدالته کلنجه ، ضابطه سنی ، بنی ، اوته‌کنی توقیف ایدرك بورایه طیقار . حال بوکه ، قانوناً هیچ کیمسه یکرمی درت ساعتدن فضله آلیقوناماز . اوده بویله بودروملرده دکل . انسانی بوغمایان اودالرده . مدعی عمومی اولاجق بك نره‌ده ؟ .. مدیریتك (متفرقه) دنیلن شو بودرومنی نیچین کورمز ؟ بورایه بنم کبی بر دوقتورك ، آلتی کوندر ، بلا سؤال ولا جواب طیقیلدیغنی نیچین بیلمز ؟ کورمز دکل ، کورور ؛ بیلمز دکل ، بیلیر ؛ دها بویله نیجه نیجه آداملر ، سببسز توقیف ، حبس اولونمشلر ، فقط عدالت غیق بیله‌دیمه‌مشدر .

— کنجلرله بز بونك ایچون طوپلاندق .

— یا کلش. یا کلش... اسمکز نه‌یدی؟.. نهاد بك، یا کلش. یا کلش ایکی کوزوم یا کلش. مشهور داروین قانونی اونوتمامالی: محیطه تطابق ایدیکز: مکمل بر جملهٔ عصبیه‌کز وار، جملهٔ عصبیه‌کزك وظیفه‌سی نه‌در؟ سزی محیطکزه انطباق ایتدیرمك. عصبی طغیانلر، موازنه‌سزلك و عصیان، فنا. حیاتکزك طادینی قاچیرر. جمعیتك فوقنه چیقمق ایسته‌یورسکز، بعضی بویله زیر زمینه اینرسکز. شیمدی، یوقاریکی اودالردن برنده، مترسنه تلفون ایدن شعبه مدیرینك کیفنی دوشونکز. برده، بوراده‌کی رطوبتی. هانکیکز، دها عقللیسکز؟

— بو عادی بر دوشونجه‌در.

— سزك یاشکزده بن‌ده بویله محاکمه ایدردم. شمدی قرقی کچدم. مکتبده اوقودیغم شیلر، بوکون بنی کولدورویور. دنیانك یووارلاق اولماسنه بیله کولویورم.

— اویله ایسه بو بودرومه نیچین کلدیکز؟

— سزی کورمك ایچین.

— آکلامایورم.

— سزی، سزك کبیلری، شو حیدودلری کورمك ایچین. دیدم یا. دنیاده بکا بر ذوق قالدی. امین اولکز که، شو بودرومده اوطورمق، یوغورتجی چارنده بر قهوه‌ده اوطورمقدن فضله خوشمه کیدیور. چونکه بر قهوه انسانه چوق برشی اوکرتمز. شوراده ایسه بر کائنات وار. بو حیدودلرله قونوشمق عمردر. دوشونکز که هر بری لااقل یاریمشر دوزینه آدام اولدورمشلر. پولیس مدیری بنی طانیر. بوراده اولدیغمی بیلسه، متفرقه قومیسرینی حاشلار، بنی سربست براقیر. چونکه یالکز پولیس مدیرینك دکل،

مرکز عمومینك‌ده بندن اوددی پاطلار. عقلمه اسه کیدر، بردانه‌سنی تمیزله‌رم. حربك باشنده، ککبوزه‌دن استانبوله کلیوردم. کیجه‌لین واغونده بر بیکباشی، بر قیزجغزه حیوانجه صالدیردی، بو حریفك لوازمده خرسزلق ایتدیکنی‌ده بیلیوردم. یرمدن قالقدم. بیکباشی‌یی قوجاقلادم، واغوندن دیشاری آتدم. واغونده اوقیزله بندن باشقه کیمسه‌یوقدی. مسئله بر انتحاره حمل ایدلدی، کچدی. قیزی یانمه اولادلق آلدم. نه حیرت ایدیورسك؟ او حریف خرسزدی، عسکرك یه‌جکندن چالیور، کونده بیك تورك اولدورویور، عدالت غیق بیله دیمه‌یوردی؛ بن... عدالت یاپدم. بر قیزی‌ده قورتاردم. فقط بونی سکا افتخارله سویله‌مه‌یورم. بنجه عادی بر وقعه‌در. دها دوغروسی عدالت حقنده‌کی فکرم عجائبدر. حقیقی عدالت بر وهمدر. مادام که بوتون جمعیتلرك اساسی عدم مساواتدر، قانونلرك تأمین مساواته چالیشمه‌لری تماميله بیهوده‌در.

— سز حریته، عدالته، مساواته...

— ایناناميورم. بونلر نیکل پارالری سوسله‌ین اوچ کوزل وهمدرلر. اولاد! بنم یاشمه کلدیکك کون حیاتی آکلایه‌بیلیرسه‌ك بویله دوشونه‌جکسك. اونك ایچین سکا دییورم که، بر ال پوکر چویرمك، یاخود ایکی تك راقی چکمك دورورکن بوراده نه ایشك وار؟ کنجسك، ذکیسك، حرارتلیسك. آرزو ایدرسه‌ك غایت راحت یاشایه‌بیلیرسك. بوسنك الکده‌در. شو عجائب سودالری براق، محیطه اوی، زمانه اوی، حیاتکی مکمل قازانیرسك.

نهاد، استکراهله سیلکندی:

— الله بعضی فرصتلر کچدی، رد ایتدم.

— ایمی یاپدك صانکه؟ یا، معاذالله، زوجه‌ك اوده باقیمسزلقدن ئولورسه، نه اولورسك؟

— چیلدیررم .

— پکی، دلی اولوب تیمارخانه‌یه کیرمکمی، راحت‌یاشامقمی‌ایيدر ؟ اکر بکا : « زوجه‌م ئولسه‌ده اومورمده دکل . » دیسه‌یدك سنی آلنکدن اوپردم . چونکه بویله انسانلره یارانك‌ده ، راحتك لزومی یوقدر. اوانسانلر، انسانلره بکزه‌مه‌دکلری‌ایچین، انسانلری ممنون‌ایدن شیلردن ممنون اولامازلر .

ایشته بن ! سکا مثال . بو مملکتده برچوق آداملرك نه مال اولدقلرینی بیلیرم ، اورته‌ده دونن فیریلداقلرك اصلنی فصلنی بیلیرم ، برچوق ثروتلرك ، شهرتلرك برسورو ضعفانك قانی وجانی بهاسنه قازانیلدیغنی بیلیرم و بو هـای هویی سـیر ایتمك خوشمه کیدر . ایشته بو . آماسیه‌ده اراضیم وار . کیمسه‌یه محتاج دکلم . کیمسه‌یه ایلکم وفنالغم دوقونماز . برسلك مجیدیه کبی پاریلتیسز یاشایورم . آرا صیرا دلیلکلر یاپمقدن‌ده خوشلانیرم . ها ، آنترپارانته‌ز ، بکا تورکیه‌ده « دلی دوقتور » دیر . تورکیه‌ده دییورم ، چونکه ادرنه‌دن طوت ، معمورة العزیزه قادار دولاشمادیغم یر قالمادی . هر کیردیکم شهرده ، والی‌یی ، متصرفی ، قائمقامی اورکوتدیکم ایچین برر کره حبس ایدلدم . فقط نه ضرری وار ؟ بو کون بر والی ، بر متصرف ، بر قائمقام نه در ، بکا صور ! طشره‌مزی غایت ایی بیلیرم . خلاصه ، دوقتورم ، بر انسانك قلبی ناصل چارپار ؟ معده‌سی ناصل اوکوتور ؟ قارا جکر ، حجاب

حاجز ، ذیل دودی نره‌ده در ؟ بونلری بیلدیکم کبی ، مملکتمده حکومت آدامی ناصل مخلوقدر ؟ نه دوشونور ؟ ناصل چالیشیر؟ ایشلرینی ناصل بجریر ؟ اونی‌ده بیلیرم . شمدی سن بکا دییه‌جکسك که : « آبودالا ، کندیکی مدح ایتدیککك فرقنده دکلسك . » بن‌ده سکا دییه‌جکم که ، أوت ، کندیمی مدح ایدییورم ، بیله بیله مدح ایدییورم، بکادلی دوقتور دیرلر، حالبوکه مملکتمك اك عقللی آدامی‌یم وبو قادار عقللی اولابیلمك ایچین‌ده أیی زحمت چکدم ، باق !

دلی دوقتور ، آیاغه قالقدی ، نهادی‌ده پشندن چاغیردی ، ألکتریقك آلتنه کله‌رك کوکسنی آچدی : بویونك آلتنده ، ایکی چوقور ، صول قولنك دیرسکی حذاسنه ، کوکسنده اوچ بویوك چوقوری واردی . حیدودلرده اطرافنه اوشه‌رك اوکا باقدیلر .

دوقتور ، نهاده خطاباً ، باغیردی :

— بوقورشونلرك بردانه‌سنی انتحار ایچون کندم صیقمشدم . بردانه‌سنی (بابورد) ده براشقیا صیقدی . اوچ دانه‌سنی‌ده ، فرقه آدملرینه صیقدیردی ! بش دفعه‌سنده‌ده اجل بورنمك اوجنه‌کلدی ، کری‌یه قاچدی . بکا آرتیق کائنات ویز کلیر ، ایکی کوزوم !

دوقتور ، حاصیره آرقه اوستی اوزاندی وبرجیغارا یاقدی ، بودرومك قاپیسی تکرار آچیلمش ، معهود چیغلقلر ، واویلالر ، کفرلر ، طوقات وتکمه‌لردن صوکرا بر صاریقلی اختیار دها طاش مردیونلردن یووارلانمشدی . اختیار ، دوشدیکی یرده ، ایکی دقیقه‌دن فضله قالمش ، قیمیلدامامشدی . کلخان بکلردن بری اونی طارطاقلادی :

— اولان صاقاللی ، مورتی‌یی چکمه صاقین ؟

دوقتور ، برشی حس ایتمش کبی یرندن قالقه‌رق اختیاره قوشدی ونبضنه ألنی قویار قویماز باغیردی :

— حریفجغز کیتدی کورولتویه !

ئولونک باشنه اوشوشدیلر .

برکلخان بك قهقهه آتیوردی :

— اولان نه جانسز شی ایمش به ... اوچ پاصاماق مردیوندن تپه اوستی دوشرده انسان ئولورمی ؟

دوقتور ، ئولویی معاینه ایتدی :

— فجئةً کیتمش .

برکلخان بك ، مدهوش . بردیکری : « جیفتارا ، جیفتاراده ... » دیه دلی تقلیدی یاپیور . دوقتور ساکن . نهاد برألنی چکه‌سنه قاپامش ، دهشتلر ایچنده تیتره‌یوردی .

دوقتور اوکا باشنی چوردی :

— بوراده یکی کورولن برشی دکل .

صوکرا ، طاش مردیوه‌نلری چیقه‌رق ، قاپی‌یه یومروقلرینی ووردی ، باغیردی :

— هی!.. آغابکلر ... خوجا قولکز صفری توکه‌تدی ، قاپی‌یی آچك !

نهاد ، بودرومده اوچ کون ، أریدی .

اوچنجی کون اونی قسم سیاسی‌یه چیقاردیلر . مدیر ، حقارتلی برطورله ألنی کنج آدامك اوموزینه قویدی :

— افندی ! بردها کوز علیلری فلان طوپلارده ، حکومت

علیهنه تشبثاته کیریشیرسه‌ك بایزید میدانیده صوك نفسکی ویررسك . کنجسك ، بوسفر ، سکا آجیدق . اکر تهلکه‌لی بر آدام اولسه‌یدك اوراقکی محکمه‌یه ویره‌جکدم . فقط بوقادارلق برجزا ایله سنی سربست براقیورم . سیاسی ایشاره قاریشمامه‌کی توصیه ایدرم ، هایدی کیت !

*

نهاد ، مدیریتدن قوشه‌رق چیقدی .

بول هوا ، کونش ، آیدینلق ، انسانلر ، حیات ، آرابا سسلری ، أولر ، سوقاق کوپکلری ، هرشی ، کوزلرینی آلتون کبی قاماشدیردی . نفس آلمغه دویامایوردی . ایچنی چکیور ، چکیور ، چکیور ، کوکسنك بول و تمیز هوا ایله شیشمه‌سنی سیر ایدییور ، ایلریله‌یوردی : یولدن بوتون کلوب کچنلری دوردیرمق اونلره مدیریت بناسنی کوسترمك وسویله‌مك ایسته‌یوردی .

— باق! باق ! افندی ! بن بورادن شمدی قورتولدم . بوراسی نه‌در ؟ بیلیورمیسك ؟ بورایه نه کبی مظلوملری صوقار وبوغازلر !

اولا ، نره‌یه کیده‌جکنی دوشونه‌مدن ، سوقاقلرده آواره آواره قوشدی . آرقاداشلردن برینی اولسون بولمق ، معززدن خبر آلمق ایسته‌یور ، دوس دوغری أوه کیتمکدن قورقویوردی .

آما ، ینه دوس دوغری أوه کیتدی .

قاپی‌یی چالارکن ، یوره‌کی قاصیلیوردی . معزز یا حالا خسته ، یا ئولدی ، یا ابی اولدی ، بواوچ احتمالدن بردانه‌سی . برثانیه‌صوکرا ، اوچ کوندر متفرقه‌ده اونی ییه‌ن مراقدن قورتولاجق . ایچی کیدییوردی .

قاپی‌یی صیق صیق چالدی .

آچیلمایور .

طوققاغی ، بردها اویله حیزلی ووردی که چیویلر فیرلادی .

بر آیاق سسی کلیوردی . بوندن ، کلنی تخمین ایتمکه چالیشدی.

معزز دکل ، او صاحبی دکل . کیم اویله ایسه ؟

قلبی ووردی وقاپی آچیلدی .

یابانجی برقیز ، برخریستیان‌قیز ، نهاده شاشقین‌شاشقین باقیوردی.

کنج آدام ، قاپی قانادینی ، خدمتجی قیزینی برر قولیله ایته‌رك ایچری کیردی، مردیونلری دوردر دوردر آتلایه‌رق، معززك‌یاتدیغی اودایه آتیلدی .

فقط ، اودانك اورته‌سنده قاله قالدی .

معزز یاتاقده اوطورمش ، قارشیسنده ، آیاقده دوران سنیحه خانمله قونوشیوردی . نهادی کوروبجه‌قاریولادن صیچرادی‌وقوللرینی اوزاتدی :

— کلدکمی ؟

نهاد ، بر کلمه سویله‌مه‌دن ، معززی قوجاقلادی ، حرکتسز دووردی .

سنیحه خانم ، معززه دونه‌رك سویلدی :

— یاوروجغم ، بن کیدییورم ، سویله دکلرمی اونوتما .

معزز ، سنیحه خانمك بویونه صاریلارق اونی اوپدی :

— پکی آبلاجغم ... تشکر ایدرم ،

کنج قادین خدمتجیسیله چیقوب کیتدی .

نهادله معزز باقیشدیلر .

بردها قوجاقلاشه‌رق یاتاغه اوطوردیلر . باقیشیور . باقیشیور . هیچ قونوشمایورلردی نهاد ، بر دها معززی کوکسنده صیقدی و،

دائما کوزلری ایچنه باقه‌رق ، اوکا یاواش سویله‌دی :

— چوق ... اذیت ... چکدم .

معزز ، کوزلرینی ایکدی :

— یا بن ؟

— سنك ایچین ایشته . . . بنم عذابك نه اهمیتی وار ؟ سنك ایچین . . . صرف سنك ایچین . . . دوشون : بر مزاره طیقیلدم . اطرافده جیدودلر . هیچ کیمسه‌دن خبر یوق . سنی اویله براقدم . دلیرمه‌دیکمه شاشیورم . صاچلریمی یولدم . نه‌یاپدك ؟ نه اولدی ؟ آکلات! آکلات ! مراق حالا ایچمی ییور . آکلات ! او کیجه نه یاپدك ؟ صوکرا سکا کیم باقدی ؟ بو قادینك بوراده ایشی نه ؟

— بنی قورتاران او قادیندر ایشته . . . سنیحه آبلامدر. او اولماسه‌یدی، بن او امینه خانمك الندە بلکه‌ده ئولوردم. سن کیتمشسك بن کوزلرمی آچنجه یانمده ، باقدم ، امینه خانم. باشم آتش ایچنده. قاری بکا نه دیسه بکه‌نیرسك ؟ « قوجه‌کی پولیسلر کوتوردیلر ، بن سکا باقمغه کلدم. ایلك حریفندن آدامه فایدا یوق ، ایشته ینه امینه‌یه محتاج اولدك ! » دیدی . همان بایلمشم ، آییلدم ، امینه خانم یوزمه صو سرپیوردی: « هایدی، کیت، راحتکی بوزما، صباحلین کل ! » دیدم ، کیتدی . صباحلین بقالك چیراغیله فائقه خبر کوندردم . چوجوقجغز، اطرافده پروانه اولدی، آقشامه‌دوغرو آرقاداشلرکده دوقتور کتیردیلر . سنیحه آبلامه خبر کوندریلدی . فائق پولیس مدیریتنه قوشدی . فقط «تماس ممنوع. بلکه‌یاقینده سربست براقیلیر.» دیمشلر . دون‌سنیحه آبلام‌کلدی ، بوکونه‌قادارباش اوجه‌ده اوطوردی،

بکا باقدی. سنك بو کون چیقه‌جغکی‌ده خبر آلمشدم. سنیحه آبلامك بو ایپلکنی اونوته‌مام.

نهاد میریلداندی:

— أوت ... صاحی ...

— خسته‌لغم اهمیتسزمش: برونشیت. فقط باقیلماسه‌یدم. ذات‌الرئه‌ده اولوردم، هرشی اولوردی.

تکرار قوجاقلاشدیلر. نهاد کولومسه‌دی:

— بن‌ده خسته‌یم، چوق یورغونم، برابر یاتالم! دیدی.

ایلك عشق ساعتندن دها هیجانلی سویشدیلر.

آقشامه چوق اشتاهلی یمك ییدیلر. کیجه آرقاداشلر کلدی. نهادی ضابطه‌یه کیمك خبر ویردیکنی هیچ بری بیلمه‌یوردی. کنج آدام (متفرقه)‌یی آکلاتدی. دلی دوقتور، قاتللر، ئولن خوجا، کنجلری جوشدوریوردی.

حمدون باغیردی:

— احتلالدن واز کچمه‌ملی‌یز!

❦

او کیجه، یاتاقده، نهادله معزز ینه بر مناقشه‌یه طوتوشدیلر. معزز، أرته‌سی کون سنیحه خانمه کیتمك ایسته‌دیکنی سویله‌یوردی. نهاد، بوکا هیچمی هیچ راضی دکل. دییور:

— معزز! قوزوم بو مسئله‌یی اوزاتما. شو قادیندن بحث ایتمه‌کی بیله ایسته‌مه‌یورم. دکل که اونك اوینه کیده‌جکسك. هله متفرقه‌ده اوچ کون یاتدقدن صوکرا ماهر بکلردن بوس بوتون ایکره‌نیورم. اورایه کیتمه‌که قطعیاً راضی دکلم.

— اویله دیمه نهاد. بو قادین ... بنم نهایت اقربام. نیچین اصرار ایدیورسك؟ آیاغمه قادار کلدی. بنی تداوی ایتدی. آرتق اوکا قارشی کینلرمی اونوتمق ایسته‌یورم. دها دوغروسی، آپارتمانه کیتمك ایچین چوق صبرسزلانیورم. ماهر دایمی‌ده، پریزادی‌ده چوق کوره‌جکم کلدی. بونلر ... نهایت بنم اقربام نهاد ... حق ویر بکا.

— اویله اقربا اولماز اولسون. شمدی اراملرده عادی قاری قوجه قاوغاسی یاپمایالم. بن سنك آپارتمانه کیتمه‌کی ایسته‌مه‌یورم.

— نیچین؟ آکلامایورم که.

— نیچین ... نیچین ... چونکه سن و بن، بر کشی صاییلیرز. بندن آیری حیاتکی قبول ایده‌مم. صوکرا، اوراسی مشئوم بر یر. بونی ناصل اولویورده اونوتویورسك؟ بز سنکله آیریسز غیریسز تشریك حیات ایتمه‌دکمی؟ بر کون، سنك ینه اورایه دونه‌جککی بیلیرمیدم؟ حتی سن بیله امید ایدرمیدك؟ سن بکا آکلاته‌بیلیرمیسك، اورایه نیچین بو قادار کیتمك ایسته‌یورسك؟

— ایسته‌یورم، چونکه ... نهاد .. چوق یورولدم، بیلمزسك ... چوق اذیت چکدم ... هله بو صوك خسته‌لق ... هله سنك توقیفك ... بنی بتیردی. بر آز، بر آز راحت ایتمك ایسته‌یورم، برقاچ کون.

— یا بن؟ بن اذیت چکمه‌دممی؟ سن کیدرسه‌ك بوراده ایکی مثلی اذیت چکمه‌یه‌جکمی‌یم؟ هم بو مناقشه‌یی‌ده تحف بولویورم. اصرارك غریب. بز، ایکیمز بر انسانز، آیریلامایز، بونی ناصل اولورده آکلامازسك؟ شاشیورم.

— آکلاماز اولورمی‌یم؟ دکل اویله که ... بن ... ایکی اوچ

کیجه... براقربامه کیتمك ایسته‌یورم . دیکله‌نمك ایسته‌یورم... آرتیق راحته احتیاجم وار ...

— پکی ... یا بن ؟

— سن ارککسك !

— یعنی انسان دکلمی‌یم ؟ بوقادار عذابدن صوکرا ، کونلرجه بواوداده ناصل یالکز قالیرم ؟

— بر ایکی کیجه چوقمی ؟ کوندوزلری ایشك وار ، یازی یازییورسك ، آقشاملری آرقاداشلرك وار .

مناقشه اوزادی .

نهاد ، اوچ کونلك اویقوسزلغك سینیریله ، مناقشه‌یی کسمك ایسته‌دی :

— صوص . اویقوم وار . بوبحثی قاپاته‌لم . آپارتمانه کیتمه‌کی ایسته‌مه‌یورم . بوقدار .

معززده عصبیله‌شدی :

— اولتیماتومی ویرییورسك ؟

— ناصل ایسترسه‌ك اویله تلقی ایت . مناقشه‌یی کس .

— اوو ... بوتحف ، نهاد ... آرامزده هیچ بویله برقونوشمه اولمادی . بکا تحکم ایتمك ایسته‌دیککی ظن ایتمم .

— تحکم ... یاخود دکل ... بیلمم . صوص آرتیق .

— امرمی ایدییورسك ؟

— امر ... یاخود دکل ... صوص آرتیق دییورم .

— فقط مقصدك آکلاشیلمایور .

نهاد ، سسنی یوکسه‌لتدی :

— سنك مقصدك آکلاشیلمایور معزز ... بن غایت ساده‌یم ، غایت ساده برآدام . سنی فنالقلردن قورومق ایسته‌یورم . قوجه‌کم ، ارککم ، اطرافلی دوشونورم ، دییورم که سنیحه خانم ، ماهر بك ، عادی انسانلردر ، اونلرله کوروشمه‌یه‌جکسك . یاخود ، بکا اونلرك عادی اولمادقلرینی اثبات ایت .

— بن‌ده سکا دییورم که ، اونلر ، نه‌قادار اولسه بنم اقربامدرلر ، بنم راحته احتیاجم وار ...

— بن‌ده سکا دییورم که ، اواقرباکی بز وقتیله سنکله برلکده رد ایتدك وسنك نه‌قادار راحته احتیاجك وارسه ، بنم‌ده وار .

معزز صوصدی .

نهاد ، بوغلبه‌سنی تأکید ایتمك ایسته‌دی :

— هم تحفمه کیدییور . سن مشترك حیاتمزدن صوغومش کیبیسك . آچیقجه سویله . کیزلی حسلر چیرکیندر .

— خاییر ، بویله برشی یوق .

— پکی ... بوراده ، بنم یانمده راحت ایده‌مه‌یورمیسك ؟ ایشلرمزی آز چوق یولنه قویدق . نه‌در ؟ نه‌وار ؟

— بواودن نفرت ایدییورم .

— بو اوك نه‌سندن ؟

— بواوك کندیسندن ، صاحبندن .

— سویله ، باشقه یره چیقه‌لم .

— بوشمدیلك ممکن دکل ، بیلیورم .

بورادەده نهاد صوصدی ، درین درین نفس آلیوردی .

معزز میریلداندی .

— ایکی اوچ کیجه ... فضله دکل .

— حالا اصرار ایدیورسك .

— سن اصرار ایدیورسك .

— بو مناقشه‌یی چیقاران بنمی‌یم ؟ سن اورایه کیتمك ایسته‌مه‌سه‌یدك ...

— سن اعتراض ایتمه‌سه‌یدك ...

— اعتراض ، طبیعی برشی . اوده ناصل یالکز قالیرم ؟

— آلیشمادیغك برشیمی ؟

— حقارت ایدیورسك .

— هیچ دکل . سن ارککسك . یالکزلغه‌ده آلیشیقسك ، فلاکتلره‌ده . بن قادینم ، بو ولدم . تحمل ایده‌مه‌یورم . کوردك که خسته اولدم . یا بر دها خسته‌لانیرسه‌م ؟

— یا بن خسته‌لانیرسه‌م ؟ بونلر سوزمی معزز ؟ تصادفه نه‌دینلیر ؟

— تصادف دکل ، تحمل ایده‌مه‌یورم .

— بو سوزك عصیانه بکزه‌یور .

— کیمه عصیان ، بن اسیرمی‌یم ؟

— شبهه‌سز ، مشترك حیاتمزك اسیریسك ، نته کیم بن‌ده اویله . مشترك حیاتمزك اسیری‌یم . فقط برکشینك اسیری دکل .

— او ، او دیمکدر .

معزز ، نهادك اللرینی صیقدی :

— ئو ... ف ، نهاد ، ئوزویورسك بنی .

— بن سندن فضله ئوزولویورم . بوبحثی قاپاته‌لم .

— قاپاته‌لم . یارین قونوشورز ، بن اقناع ایده‌جکمه امینم .

— اونی عقلکدن چیقار . سن آپارتمانه کیتمه‌ملیسك .

— کیده‌جکم . هم بوسنك ایچین‌ده ، هم ایچین‌ده ایی اوله‌جق ، کوره‌جکسك .

— بو شاشیله‌جق‌شی معزز ، حالا کیتمکدن واز کچه‌مه‌دك ها ؟

— خایر !

— بر دییه‌جکم یوق .

نهاد آرقه‌سنی دوندی .

فقط اویویه‌مادی . معزز طرفندن آرتق هیچ سه‌ویلمه‌دیکنی ظن ایدیوردی . یاندی . ایواه ، بوراده‌ده اونی سقوط خیال چارپیوردی . وخاطرلادی که عشقك‌ده بویله هیچقریق کونلری واردر : اولا سه‌ویشیلیر ؛ ایکی طرف ، تجسلرینك اك صوك شدتیله بری‌ورلرنی کشف ایتمکه چالیشیرلر . یاواش یاواش بو مراق آزالیر ، یرینی فنا ترددلره براقیر ؛ بو ، عشقك شبهه ایله بوغوشدیغی دوردر ؛ اوزمان قیصقانجلقلر باش کوستررر ، ستملر ، ایمالر کنایه‌لر بلیرر ، نهایت ، مدهش کون ، بر طرف قانیقسار ، قاچار ، کندینی آراتیر ، اوته‌کی طرفه هیچقریق براقیر .

او حاله کلدیلرمی ، معزز بیقدیمی ؟ نه چابوق ؟

آه او قادین ، آه او سنیحه خانم ، بونده‌ده اونك پارماغی . هیچ شبهه یوق . کلدی ، قاندیردی ، کیتدی . فقط معزز ناصل قانیور ؟ نیچین ؟

نهاد ، بو نیچینك جوابنی ویرمك ایچین ساعتلرجه اویومادی وموفق‌ده اولامادن ، صباحه قارشی دالدی .

اوکله‌یه دوغرو اویاندیغی ، معززی کوره‌مه‌دی . دولابك اوستنده ، بر کاغد .

« نهاد !

آپارتمانه کیدیورم . بو بر قصورسه بنی عفو ایت . اوچ دورت کون یالکز قالەجقسك . صاقین علیهمده دوشونمه . کیتمەلیدم ، کیدیورم. ذکیسك ، بکا حق ویررسك . »

معزز

نهاد کاغدە، بوش یاتاغە، اودایەباقدی. معززله بوتون خاطرەلری کوزلرینك اوکنه کلیوردی : آپارتمان . قرائت درسی . ضیافت . بالقون . پاستەجی . یاغمورلو کون . اوتوموبیل . خیاللر . فرار، مبعوثله قاوغا . آپارتماندن چیقیش سوقاقده بکلەمه . اجل تری. کیجه یاریسی جبالی . قارە، صوکرا مشترك حیات. باغار باشی چلغینلغی . یاشامق بحرانی . أو . امینه خانم . تیاترو . غلیان. متفرقه . سنیحه خانم و ... شمدی .

کوزلرینی قاپادی ، صیم صیقی یومدی ، تترەیه تترەیه نفس آلیور، بوتقونویور ، دوداقلرینی ایصیریوردی : کوکسندن بوغازینەدوغرو فیرلایان بر هیچقریغی کری‌یه ایتمك ایچین .

— ٥ —

اوکون آقشامه قادار ، یوزی قویون یاتدی .

قیمیلدامایور . بر آن ایچین کندینی ئولو صانمق نه راحت! صانکه روح ، اتك مسامەلری آراسندن رنکسز بر دومان کبی دیشاری‌یه سوزولوب کیدر ؛ زماندن ومکاندن قورتولمش ، بوشلغه یاییلیر ؛ دیوارسز وحدودسز بر ساحەده آلایلدیکنه قوشار ، هوادن دها خفیفدر واولچولەمەین بر کنیشلکله کائناتی قوشاتیر .

وجودك هر عضوی آغیر بر طاشله قیلمش کبی ازیك، بیتکین

اولدیغی لحظەلرده ، روحك بوحریتی ، بوآوارەوباشی بوش جولانی، ایشته وجد. نه حدودسز بر ظاد! آرتیق چکیلن اذیتلر بر یرەدایاڭوب قالمشلردرکه اورادە، الم وحظ ، عینی شیدر، اوراده مادەنك تضادلری یوقدر ؛ اوراده قارصیجاق و کونش صوغوقدر ؛ قارا کلقلرك نوری ، آیدینلقلرلەظلمتی، سسلرك سکوتی وسکوتك حایقریشی واردر ؛اوراده قهقهه وهیچقریق عینی شیدر .

بایغینلقلر . ایچك دریندن درینه چکیلیشی. کوزك آرقەسندەمی، باشك ایچندەمی ، کوکلدەمی ، خیالدەمی، پارماقله کوستریلەمەین بر یرده ، رنکسز بر بوشلق اوزانیور . هواسز وسسز ورنکسز وشکلسز بر بوشلق، مسافەسز بر مسافه. انسان بر کره او بوشلقده کندینی قاپوب قویویرنجەیه قادار. اوندن صوکراسی راحت. او..خ.

فقط نهادك بو سکوتی اوزون سورمەیوردی . باشنه ینه حما چیقیور . هر وقت اولدیغی کبی ، اوکونده هر شیئ فنا ، اطرافنده، انسانلری اسیر وبویونلری بوکوك ، مقصدسز وسرسری بر هیولا کورویور . بو حس اونك قاتلی اولەجق: اك کوچوك شیدن چارچابوق وچوق تأثیر آلمق . بو لحظەلرده ، باشنه کوچوك بر آغری، بر حما، وجودینه خفیف بر تیترەمه کلیور . بر بیلدیریم، صاچلرینك آراسندن کیرەرك بینه دالیور؛ اتلرینی ، مفصللرینی ، قانی ، بوتون عضولرینی دولاشدقدن صوکرا طوپوقلرندن چیقوب کیدیور واونی آنسزین کوتوروم براقیور . بو ، هرشیئ قاپ قارا ، فنا، مردار، ایکرنج ، پیس، عادی کورمەسنك سببی. هله عادی. انسانلرك صرف یاشامق ایچین، صوکسز آرزولر، بایاغی، موقت هوسلرله کره اوستنده دولاشمەلرینه، قوشمەلرینه ، ایتشوب قاقیشمەلرینه قیزیور . نه ایستەیورلر ؟ بوتون

بو فلاكتلره رغماً ، حالا ديديشمكده‌كى اصرارلرى نه‌دن ؟ آنا ياشامغه مجبور دكللرمى ؟ بونى اونوتويور .

آغلامق ، آغلامق ، ياخود قاتيلير جه‌سنه كولمك . ايشته اونى تطمين ايده بيله‌جك ايكى روحى وضعيت .

بعضى شو آرزو ايچنه چوكويور : هرشيئ ، بو أوى ، معززى ، طانيدقلرينى ، استانبولى ، مملكتى ، سوكيلى واپى نه وارسه هپسنى براقمق ، براقوب قاچمق . قاچمق ؛ صوكسز ، مقصدسز ، مفكوره‌سز ، حدودسز بر ساحته چيقمق . ناصل ؟ بيلمه‌يور . يأس .

باشى آغرييور ، اشتهاسى يوق ، دوغدى دوغه‌لى هيچ اوطورمامش كبى يورغون ؛ اويومق ، موقت ئولمك ايسته‌يور . نه ايچين موقت ؟ چونكه تكرار اويانمامغه راضى دكل ، چونكه حياتى سويور . اويانيلمايان اويقويه نه ايچين راضى دكل ؟ شمدى ، هرشيدن يورولمش واوصانمشكن ، شو قارشيكى يانغين خرابه‌لرينك آراسندن قيوريلوب كچه‌رك تا دكز كنارينه اينمه‌يور واوراده ، هروقت يارى قالان بو ايشى بيترمه‌يور ؟ نه ساده بر حركت : ايلرى دوغرو بر آتيليش ، صوغوقجه بر بانيو ، قيصه بر اختلاج ... و سكوت . يكرمى ، اوتوز ، نهايت اللى سنه صوكرا اونى ايستر ايسته‌مز ياقه‌لايه‌جق بر حال : ئولوم ، ئولوم ، ئولوم ، ئولوم . چوق تكرار ايديلديكى حالده ، سسنه بر تورلو آليشيلامايان مشهور كلمه .

حياتى سويور ، ياشامق لازم ، يعنى شرق چوجوغى ايچين سورونمك ، توه !

بر فلسفه يابدى : مادام كه بز كور طالعك بومروغى آلتنده دوغدق ، مادام كه بو كور طالع ، طالعلرك‌اك كوريدر ، اوكا كوزلرى

يومالى . رأيى صورولمقسزين حياته مجبور ايديلن انسان ، ياشامق ايچين بعضى فداكارلقلرده بولونمغه مجبوردر ، بو فداكارلقلردن برنجيسى : نصيبنه تحمل ايتمك ! نقصانلرمزك مسئوليتى باشقه‌لرينكدر ، جزالرينى بز چكرز . بو ، بويله .

نهاد ، اوچ كون ، ياپديغنى بيلمه‌يه‌رك ياشادى . درين بر تهيج ايچنده . بونلر آكلاتيلماز شيلر .

معززك خيالتى اوكا تملك ايديور . معززك آيريليشنى هضم ايتمك محال . صانكه بو قادين ، نهاددن برشى قوپاروب كوتورمش . طوتولامايان ، بولونامايان ، يرينه قونه‌مايان برشى . اويقوده واويانيق زمانلرك هپسى معززه عائد . رؤياده او ، قالقاركن او ، يورور كن او ، سوقاقده وأوده او . اوكا قارشى مدهش بر كين دويويوردى . ترك ايديلمكه راضى اولمايانلرك كينى ، كه عشقك‌ده بوندن باشقه برشى اولماديغنى نهاد بك ايى بيلير .

سكون زمانلرنده مسئله‌يى صوغوق قانليلقله دوشوندى . معززى بو حركتنده حقلى بولمق ايچين ، اونك لهنه بوتون سببلرى يان يانه كتيردى ، علم آداملرينك تصنيفيله ، صوك حادثه‌يى « ايكى ضد نقطهٔ نظردن » محاكمه ايده‌رك ، كوچوجك بر چوق سببلرك آرالرنده‌كى نسبتلرى اولچدى . اووقت فرقنه واردى كه ، معززك هويتنده ، ايكى معزز واردر ؛ بربرلرينه هيچ بكزه‌مه‌ين ، تماميله ضد وصفلرى حائز ايكى انسان . بو معززلردن بردانه‌سى ، آنه‌سنك چوجوغيدر ؛ اونك بنلكنه وارث اولمشدر ، حسى وفداكار ، بشرى وفضيلتكار ، عاشق و صاف ، كوزه‌ل و روحى بم بياض معززدر . ايكنجيسى ، آپارتمانك چوجوغيدر ؛ برنجى كنجلك تأثيرلرينى سنيجه خانمدن

آلان ، خودبين و منفعتجى ، خودبين و حيله‌كار ، روحى مخلوط ، چيركين ، سياه معززدر . ونهادى براقوب كيدن‌ده بوقادينه‌در . ايچنه غريب برشبهه كيردى : بوايكى شخصيتدن هانكيسى معززدر ؟ برنجى معزز ، عاشق وصاف معزز ، عجبا نهادك برقوروندوسندن ، بنلكنك ومفكوره‌سنك خيالى براثرندن باشقه برشى دكلميدر ؟ بويله بر معزز يوقمى ؟ پكى ، نيچين بوفداكارلقلرى ياپدى ؟ اوكاده جواب بولويور : هرقادين حياتنى دكيشديرمك ايستر ؛ هرقادين ماجرايى سور ؛ هرقادين ، دهرك نهايتسز اسرارينه براز دالارق ، هيچ كورمديكى شيلرى تجربه ايتمكدن ذوق آلير ؛ بو ، تياترودن آلنان هيجانك برباشقه تورلوسيدر وهر قادينده واردر . معززك فداكارلغى ، بويله بر تجسسدن فضله اخلاقى بر قيمتده دكلدر . اويله اولسه‌يدى سورردى ، بيتمزدى ؛ بو قادين ، چله آرقاداشنى ياپ يالكز براقوب كيده‌مزدى . اويله ايسه معزز ، ايكنجى معززدر . نهاد ، بونده ، برنجى‌يى تخيل ايتمكله هرعاشقك دوشديكى چوقوره كيرمشدر . فقط ايچنده برحس واركه بومحاكمه‌يه‌ده اعتراض ايديور . خاير ! معززك هرسوزى بريالان اولابيلير ، فقط ... كوزلرى ؟.. اصلا !

وشاشيريور : پكى ، ياربى ، هانكيسى ! بوتحليلى ديكر انسانلره‌ده تطبيق ايتدكجه فرقنه واريوركه ، هرانسانك هويتنده ايكى بنلك واردر . هرانسان ايكى يوزليدر : خودبين وحسبيدر ؛ ايستر و ويرر ؛ دوغرو ويالان سويلر ؛ آلدانير وآلداتير ؛ ظلم ياپار ومرحمت ايدر ؛ كنديني واطرافنى دوشونور ؛ انفرادى واجتماعيدر ؛ هرانسان ابى وفادر . هر انسان طبيعته بكزر : كونش وبولوط ، ياغمور وحرارت ، كل وديكن ، بلبل وبايقوش ، فيرطينا وسكون ، كلستان وباطاقلق ، اينيش

و يوقوش ، تپه و يايلا ، قوزو و قورت ، بوغا و قارينجه ، نامتناهى تضادلر اونده‌در . انسانك طوپراقدن ياراتيلديغى دوغرو بر افسانه : بز طبيعته چوق بكزيورز . روحلرمز ، طبيعتك روحى كبى ايكى بويوك تضادله ئورولو : ابى وفنا ، كوزل وچيركين ، دوغرو وايكرى.

يالكز بوتون بو دوشونوشلر ، نهادى معززه كيننده قورتارامييوردى . دائما ايچنده جوابسز قالان بر نيچين وار : نيچين كيتدى ؟

فقط بلكه كله‌جك ؟ — كله‌جك يا ... — نه‌يه‌يارار ؟ آراده قيريلان برشى وار ، نه‌يه يارار ؟

معزز كلديكى وقت ، نهاد اوده بولونه‌بيلمك ايچين پك آز سوقاغه چيقيور ، «اوچ انقلاب»ك ترجمه‌لرينى برچوجقله غزته‌يه كوندريوردى.

معزز كلنجه ، اوكا قارشى نه ياپه‌جغنى كنج آدام صيق صيق دوشونويور . عفو ايتمك ؟ خاير ! بو وقعه بردها اولماملى . آجى شيلر سويله‌مك ؟ خايير ! معززه بونلرى سويله‌مكه حاجت وارمى ؟ بوقادينك آزيجق حسى وارسه ياپديغى بويوك فنالغى اكلايه‌جق قادار شعورى‌ده اوله‌جق .

هم نهاد بيليوركه حركتلر ، سوزلردن دها تأثيرليدر . معززكلنجه ياپيله‌جق شى ، شو : سكوت.

فقط ، آه ... بوقرارينى‌ده موفقيتله تطبيق ايده‌بيله‌جكنى اوميمايوردى. اوكا سويله‌نه‌جك نه‌لر وار ، نه‌لر ... شو اوچ كونلك يالكزلغك بر ثانيه‌سنى آكلات ، يتيشير . بر ثانيه‌سى ، اوزون ساعتلر سوره‌جك حايقريشدر . عجبا كنديني ضبط ايده‌بيله‌جكمى؟

كوزلرينى پنجره‌دن وقولاقلرينى قاپيدن آييرمايوردى .

هله اوچنجی کون، اونی، صولوقسز قالەرق بکلەدی. (ایکی اوچ کون دیمشدی.)

معزز کلدی. آقشام اوستی.

نهاد پنجرەنك اوکندە، آیاقدە دورویور، دیشاریە باقیور. اونك اودادن ایچری کیردیکنی ایشیتدی، باشنی چویرمەدی.

معززك آیاق سسلری ابتدا سرت وتز. صوکرا بردن برەدوردی.

خفیف بر لوانطە قوقوسی. نهاد اورپردی: بو قوقو، بو قوقو اوکا آپارتماندن بر اهانت کتیرمش کیبیدی. دیم دیك دوردی.

معززك سسی:

— نهاد؟

کنج آدام چویریلدی، اوکا باقدی، سوز سویلەمەدی. فقط... هیف‌ف... معزز نە کوزەللەشمش... شاه اثر!

کنج قادین، اینجەجك سسیلە صوردی:

— أودەمیدك؟

نهاد جواب ویرمەدی.

معزز، یاقلاشدی، نهادی قولندن طوتدی:

— رجا ایدرم، سکا برشی صورویورم.

نهاد، صوئوق، جواب ویردی:

— کورویورسك کە أودەیم.

قادین نهادە چوق حیرتلە باقدی:

— فقط بوسوزی سویلەمك ایچین سرتمی اولمق لازمدر؟

نهاد میریلداندی:

— طبیعی‌یم.

— دکلسك.

صوصدیلر.

ایکیسی‌دە، پنجرە کنارندە، ایکیلمش باشلرلە، فاتح جامعنە باقیورلردی.

آقشام قارا کلمی. جامعك قبەسی قاپ قارا. ویورویور کبی. کاه یاقلاشیور، دنیا قادار بویویور؛ کاه اوزاقلاشیور، جویز قادار کوچولویور. صوکرا اولدیغی یردە دورویور: افق اوکندە سیاه بر منحنی چیزکی. مقوا کبی‌دوپەدوز. اوزاقلردە اوغولتولر. برحلواجی سسی.

ینە معزز باشلادی:

— بکا دارلمش کیبیسك.

نهاد جواب ویرمەدی.

کنج قادینك باشندە بر ایکنەیی چیقارمغە کیدن الی، قالدی:

— جواب‌دە ویرمەیورسك.

نهاد قیمیلدامادی.

قادین اوزاقلاشدی، صوبوندی، نهادە ینە یاقلاشدی. کنج آدام دائما حرکتسزدی. معزز، برشاقا یاپمق احتیاجیلە، مکتب چوجوقلری کبی شهادت واورتە پارماقلرینی اوست اوستە قویەرق نهادە‌اوزاتدی:

— دارغینسەك بوزا! دیدی. نهاد ینە قیمیلدامادی.

معزز، یالوارمەیی دەنەیەرك، نهادك بوینە صاریلدی.

— یاپما... قوزوم‌نهاد، یاپما... پك مدهشسك. بنی قورقوتویورسك. سنی هیچ بویلە کورمەدم. نەك وار؟ بونەقاص قاتیلق؟ بکادارغینسك، کورویورم. فقط نیچین هپ کندیکی حقلی بولورسك؟ نهاد...

یالواریرم سکا... الله عشقنه یاپما... آرتیق بری برمزی سودیکمزی آکلانمق ایچین تأمینات ویره‌جك قادار کوچوله‌جکمی‌یز؟ مناسبتمز بو حاله کلدیمی؟ یاپما! واللهی، صوچلو دکلم نهاد... یاکلش دوشونویورسك. باشکی چویر بکا. آخ! نه کوزلر او؟ دمیر. قورقوتویورسك بنی، جنایت یاپه‌جق بر آدامه بکزه‌یورسك. چوق آغیرسك، چوق قاتیسك، نهاد... مدهشسك!

کنج آدام بوز کبی. هر یرندن قانك چکیلدیکنی حس ایدیور. کوزلرنده شیشمش بر غرورك هیبتی وار. هیچ قیمیلدامایور.

معزز، اونی قوللریله صارصمغه چالیشیور:

— نهاد! بنی ایشیتمه‌یورسك که، ایشیتدیککه امین دکلم که. سکا ایی خبرلر ویره‌جکم. مژده‌لر. دیکله بنی. امین اول که آپارتمانده هپ سندن بحث ایتدك. سنیحه آبلا، ماهر دایم، ایلله کلسین دیورلر. ماهر دایم سکا، بیلسه‌ك، اویله ایی بر ایش بولویورکه. راحتجه آیده ایکی یوزلیرا قازانه‌جقسك. دوشون! بهار کلدی نهاد... بهار... اونلر بویوکدره‌یه طاشینه‌جقلر... هانی تعریف ایتدمدی، اوراده بر کوشکلری وار... اورایه... بزده اوراده آیری بر بولوك ویره‌جکلر.. آپ آیری. ایسترسه‌ك سن اونلرله تماس ایتمزسك... کوروشمزسك.. فقط، راحت اوطوروروز. ایشیتیورمیسك بنی... نهاد... بر آز یوزمه باق جانم... چیلدیره‌جغم... بونی یاپما... بکا بونی یاپما... یانکده بن وارم، نهاد... بن، معزز، یاربی!.. نه فنا چوجوقسك! بنی دیکله‌مه‌یورسك بیله. سکا بر سعادت خبری ویریورم. اهمیت ویرمه‌یورسك، بهاری ده‌می سومه‌یورسك؟ دوشون بویوکدره‌یی؟.. راحتی دوشون. شاعر دکلم که... سکا نه سویلیه‌یم؟ بلبل، چیچك، دکز، آی... بونلری ده‌می ایسته‌مزسك؟ نهاد، نه اولدی سکا؟

نهاد ینه قیمیلدامادی.

معزز، درین بر نفس آلدی، دوردی.

قاراکلق چوکویوردی. جاملر سیاهلاندی. دیشاریده سسلر اوزاقلاشیور، بیتیور، یاقلاشان کیجه‌نك بویوك سکوتی ایچنده بوغولویوردی. محله اولرینك پنجره‌لرنده چاقیلان بر کبریتك، قیصیلوب آچیلان بر لامبا فیتیلنك اوینـاق ضیالری صیچرادی. بیتیشیك قومشونك قاپیسنك طوقماغی.

معزز اللرینی نهادك اوستندن چکدی، لامبایی یاقمق ایچین اوزاقلاشیوردی، بردن واز کچه‌رك باغیردی:

— سن بکا حقارت ایدیورسك، نهاد! بو سکوت حقارتدر. یاریم ساعتدن بری سکا سوز سویله‌ین بر انسانه — هم ده بکا، بکا قارشی — قاص قاتی دورمق! حقارتدن دها آغیر برشی. بو قادار أزیلمك ایچین بن سکا نه یاپدم؟ سویله؟ اوچ کون براقربامه کیده‌مزمی‌یم؟ هم ده سنك ایلکك ایچین کیتدم. صوك کونلرده مجنوندك. سنی قورتارمق ایسته‌یوردم. سنی دوشونه‌رك کیتدم. بنم قلبمدن شبهه ایتمکه نه حقك وار؟ شو دقیقه‌لرده بکا چکدیردیکك اذایی نه ایله اوده‌یه‌جکسك؟ ایچمده برشیٔ بوغویورسك. اونی بر دها دیریلتمکه اقتدارك وارمی؟ شمدی، شمدی، شمدی کچن شو ثانیه‌لردن بر دانه‌سنك نه بویوك... بویوك... بویوك اهمیتی اولدیغنی آکلاته‌مام. شو آنده، شو آنده، ایچمده نه‌لر اولویور، بیلمه‌یورسك.

نهاد، جواب ویرمه‌مك ایچین دیلنك اوجنی دیشلرینك آراسنه قیصدیره‌رق یوتقونویوردی. آه... بر آغزینی آچسه! آه... شو

اوچ کونك هر ثانیه‌سنده ، قیزغین بر دمیر اوستنه چیپلاق یاتمش آدام کبی ، قیوریم قیوریم ناصل قیورانديغنی بر آکلاتسه ... فقط نه‌یه یارار ؟ اوزون بر مناقشه آچیله‌جق . نهاد کندینی اوقادار حقلی بولویورکه سویله‌یه‌جکی شیلرك هیچ برینه ، کوچوجك بر اعتراض ایسته‌مه‌یور ، وصوصدی .

بو سکوت ، معززی دلی ایدیور . کنج قادین ، طیرناقلرینی اللرینه باطیره‌رق ، دیشلرینی صیقه‌رق ، شدتلی بر عصیاندن کندینی آلیقویویورکبی ایقینه‌رق اودانك ایچنده دولاشدی و آنسزین قوجه‌سنه یاقلاشدی :

— نهاد بکا حقارت ایدیورسك . اکر آغزیکی آچمازسه‌ك ، شمدی ، همان ، درحال چیقوب کیدیورم .

نهاده تتره‌یه‌رك باقدی : کنج آدامك آلاجه قارا کلقده بر طوغله کبی دوران یوزینه ، قیرپیلمایان کوزلرینه ، کمیکلی وسرت بورننه ، قوتلی بر عزمله ، بربرینه چلیك کبی قاینامش دوداقلرینه باقدی . بو دوداقلرك بر کوچوك حرکتی ، ایکیسنك‌ده استقبالیدی . ایکیسنك‌ده قلبلرینك ووروشی دویولویور . ثانیه‌لر اوزادی . نهاد جواب ویرمه‌دی .

وقادین ، کوکسنك ایچنده چینلایان درین بر چیغلق قوپاره‌رق کری‌یه دوندی ، میندرك اوستنه آتدیغی مانتوسنی آلدی ، کیدی . آینانك اوکنده ، خیال میال ، قیصه‌جه باش یاپدی ، چانطه‌سنی آلدی ، قاپی‌یه دوغرو یورودی و الی طوقماقده ، ینه دوردی . نهاد جامك اوکنده ، سیاه بر آلچی کبی ، هیچ قیمیلدامایور .

معزز قاپی‌یی آچدی ، بر آدیم آتدی .

او وقت نهاد ، بردنبره حرکته کله‌رك ، اودا قاپیسنه دوغرو یورویوردی ، فقط معززك سیاه بر پاریلتیله اوچه‌رق قایب اولان اتکنی کوره‌بیلدی . اودا قاپیسی شدتله قاپانمشدی .

نهاد ، اودانك اورته‌سنده میخلی قالدی . نه‌دن صوکرا ، قاپی‌یه قوشدی ، صوفه‌یه چیقدی ، طرابزاندان اکیله‌رك « معزز ! » دیه باغیرمق ایسته‌دی ، (فقط بوغازی دوکومله‌نیوردی) سوقاق قاپیسنك اوی صارصه‌رق ثورتولدیکنی دویدی : کوم !

بو سس اونی مردیون باشنه چوکرتدی .

اودایه کیرنجه ، لامبایی یاقه‌رق آینایه قوشدی . چوق هیجان زمانلرنده آینایه باقمق عادتیدر : اوراده ایکنجی بر آدم کورونور ! ینه اویله ، آینانك ایچنده باشقه بر انسان وار . نهاده پك آز بکزه‌ین ایکنجی بر آدامکه ، صاچلری دیکیلمش ، کوزلری حایقیرییور ، هر نفسده ، یوزینك دریلری ، ثوفله‌نن بر صو کبی قات قات بوروشویور ، آچیلیور ، اختلاج ایچنده . قورقونج .

کندینی میندره براقدی . باغیرمق ایسته‌یور .

کوکسندن دیشاری فیرلامغه چابالایان بیك شی وار . دوغدیغی کوندن بری اورایه دولمش ، صیقیشمش ، بوشانامامش ، طیقاندقجه بویویه‌رك ، اور کبی شیشه‌رك ، یوره‌کك اوستنه بر طوپوق کبی باصان آکلاتیلماز برشی . هجران ؟ حسرت ؟ اشتیاق ؟ آرزو ؟ احتراص ؟ بوش کلمه‌لر . (بلکه‌ده کوکس روحك مقریدر .) آه ، بونی ناصل آکلاتمالی ؟ دلی اوله‌جق . بلکه اولدی بیله . اوقادار کندنده دکل که ، نه‌ده اولدیغنی‌ده بیلمه‌یور . یالکز باشنك شیشدیکنی ، قاباردیغنی ، آغیرلاشدیغنی ، کیت کیده اودایه صیغمایه‌جق قادار بویودیکنی ظن

ایدیور . یاقه‌سنی ، قراواتی ، کوملکنک دوکمه‌لرینی چوزدی ؛
بردن بره نفس آلامایه‌رق ، طیقانمقدن قورقویوردی . بر چوق
انسانلره بویله زمانلرده نزول اصابت ایده‌جکنی خاطرلادی . بر
منزول اولمق! کنج یاشده وجودك اهمیتی یوق ، فقط ذکانك بردیلمنی
غائب ایدرك آلیق آلیق یاشامق ! اصلا !.. اصلامی ؟.. خایر ، اصلا
دکل ... اولسون . مادامکه بوتون اضطرابلر ، ذکا دنیلن بر آووچ
ات پارچه‌سنك ایچنده پیشیور ؛ مادامکه عاقل اولماسه‌یدق ، مضطرب
اولمازدق . مادامکه ،

« یارب ! نه اکسیلیردی ، دریای رحمتکدن »
یا دهره کلمسه‌یدم ، یا عقلم اولماسه‌یدی ! »

دییه‌ن متفکرلر بر اردو قادار چوقدرلر؛ مادامکه بر کبریت چوپی
اولمق، بردها کلمه‌مك اوزره کیدن سوکلینك اتکنده‌کی سیاه پاریلتی‌یی
کورمکدن اولادر؛ نزولدن نیچین قورقمالی ؟

بونلری دوشونورکن بویون باغنی اوقادار شدتلی چکمشدی‌که،
الی دولابه چاربدی وقانادی . بو عضوی آجی ، اونی غلیانك صوك
راده‌سنه کتیره‌رك آغلاتدی . فقط ، کوزلرندن یاش کلمه‌دن ، قورو
قورو آغلایور وهیچقیریقلری ، قارنندن کلن بر سس کبی ایچریده
اوغولدویوردی .

— ٦ —

یالکزلق .

آرقاداشلرینی‌ده کورمه‌یور . اونلرك لاابالیلکلرنده ایچ صیقیجی
برشی وار . آرا صیرا کریم بکله بولوشویور ، فقط رومانجی اوقادار
مشغول‌که ، کوروشمه‌لری ، سلاملاشمقدن بر آز دها اوزونجه .

أو صاحبی قادین ، صوك برمناسبتسزلکیله حدینی آشدیغنی ایچین،
نهاد باشقه یرده بر تك اودا آرادی وبایزیدله قوم قاپی آراسنده ،
چوقور محله‌لرده ، فقیر براختیار قادینك أوینه طاشیندی . بوقادین
اپی قلبلی ایدی ونهاده آنا کبی باقمغه باشلادی .

کنج آدام ، کندی کندینك کولکه‌سی کبی ، خفیف، سوزکون
واواره یاشیوردی . صباحدن اقشامه‌قادار أوده اوطورویور، سوقاغه
چیقارسه یانغین یرلرنده کزییور، هیچ کیمسه‌یه کورونمه‌یور .

اوه‌کلنجه دوس‌دوغرو اوداسنه چیقیور . اوزانیور . جیغارا،
جیغارا ، جیغارا . اودانك ایچنی دومان قاپلادیغنی کورمکده غریب
برتسلی وار . کوزلرینی قیرپه‌رق بو دومانلره باقه باقه ، ساعتلرجه
یرندن قیمیلدامایور .

بعضی آیاغه قالقه‌رق ، اللری آرقه‌سنده ، اودانك ایچنی‌دولاشیور.
آغزنده جیغارا وقوبوق مصراعلر . بعضی‌ایصلیق چالیور . اوتانماسه
حایقیره‌جق، سببسز ومعناسز حایقیره‌جق. بعضی کره جاملری‌قیرمق،
ایچنده‌کی جوشقونلغك دیشاریده قوتلی براثرینی کورمك‌ایچین ده‌لیجه
ایشلر یاپمق ایسته‌یور .

سوقاغه چیقارکن باشی اوکده . اطرافه باقمایور . بعضی ، بر
چوق قفسلردن کندینه دقت ایدلدیکنی صانه‌رق ، آنی برحجابله ،
قوشه قوشه یورویور . اصنافله قونوشورکن هروقت سسی تیتره‌ك .
محله‌نك کندیسنه غریب کوزلرله باقدیغنی حس ایدییور . آکلایورکه
هرکسده مراق وار : بوکنج کیم ؟ نه ایش یاپار ؟ نه‌دن یالکز باشنه
اوطورویور ؟ بو غریب حاللری نه ؟ هریکی طاشینان انسانه قارشی
برمحله‌نك تجسسی .

نهاد بو محله‌یی سویبور : اوراده انسانلر ، هپ مضطرب . ارککلر (کنج ویاشلی) هپ اختیار . مطلقا برطرفلری قیریلمش ، بوکولمش ، ازیلمش کبی کیمی کوکسسز ، کیمی یورور کن سنده‌له‌یور . کیمی قانبورجه . هپسنک یوزلری دائما آغلایور کبی قیریشمش . قادینلر ، تازه‌لر وننه‌لر ، هپ جیلیز ، قانسز ؛ یوزلرنده عصیانله توکلک مصارعه‌سی اوقونیور . هله چوجوقلر ... آه ، چوجوقلر ، حرب عمومی چوجوقلری ... آنا سودندن کسیلیر کسیلمز سودسز قالان ، کوچوجك وتازه دیشلریله تپسی‌ا کمکلرینی اریتمه‌یه چابالایان انسانلر . هپسنک بویونلری اوزامش ، اوموزلری اوکه قاچمش ، قوللری وباجاقلری بر ماصه آیاغی کبی قورو وجیلیز ، یوزلری ، کوزلری ، سوزوك ، ملول انسانلر . باغیرمایورلر ، (یاخود باغیریورلرده سسلری چیقمایور) ، آغابکلرینك وآبلالرینك وقتیله اوینادقلری اویونلری بیلمه‌یورلر . چوغی قاپی دیبلرنده اوطورویور واو یاشده‌کی آداملره هیچ یاقیشمایان برشی یاپیور : دوشونیور !

قفس آرقه‌سنده عود سسلری . اوکسوروکلر . آغلامغه بکزه‌ین نینی‌لر . وکیجه‌لری ، ایرکندن ، قویو دیبنده‌کی سکوت .

محله‌ده‌کی انسانلرك هپسی ، نهاده مونس وطاتلی باقیورلر . اختیارلرك کوزلرنده شفقت وار ، چوجوقلر اونی کورنجه کولومسه‌یورلر . اصناف ، حرمت کوستریور .

کنج آدام ، اوفاق برشی صاتین آلدیغی وقت بیله ، دکان صاحبلری :

— بز کوندریز . سز زحمت ایتمه‌یك ! دیبورلر . حتی بونلرك ایچنده نهاده ایسته‌دیکی قادار وبره‌سیه آلابیله‌جکنی سویله‌ینلرده وار . نه ایچین ، سبب نه ؟ کنج آدام آکلامایور ، تحلیل ایتمك ایسته‌

مه‌یور ، بلکه‌ده مضطرب انسانلر آراسنده‌کی فطری تجاذب .

هله أو صاحبی اختیار قادین ، شوقیه خانم ، نهادك اوستنه تیتره‌یور . کونده برقاچ کره ، نهادك اوداسنه چیقه‌رق صورویور :

— اولادم ، برشی ایسترمیسك ؟

کنج آدام أوه کیردیکی زمانلر ، بو قادینك اونك یوزینه یاش کوزلرله ، اوزون اوزون ، باقشی خفیفجه صاللایه‌رق برباقیشی وار : بویوك تسلی . نهاد ، شاشیور . بوتون ایی انسانلر اتفاقله عینی محله‌یمی سچمشلر ؟

أو ایکی قات ، اوچ اودا . آشاغی قاتده ، قاپینك یانده‌کی اودا شوقیه خانمك ، یوقاریکیلر نهادك . آشاغی قاتده‌ده ، یوقاریده‌ده صوفا یوق . اودالر ایچ ایچه . هریر ویران ، دیوارلر دوکولویور . جاملر ، کیردن بوزلو کبی . چرچیوه‌لره هپ کاغد وبز طیقانمش . طاوانلر چاتلاق . هرطرفده ذلیکلر ، دشیکلر . آدیم آتیلدقجه هریر ، جاملر ، چرچیوه‌لر ، دوشه‌مه ، دیوارلر صارصیلیور . نهادك براوداسنده اشیاسی قارمه قاریشیق . دوزلتمکه اراده‌سی کافی دکل . اورته‌کنده یالکز بر یاتاق . باش اوجنده ، پرده ، کتابلر . نهاد ، بو اوداده ایلك یاتدیغی کیجه ، حیرتله صارصیلمشدی . طاوانك چاتلاقلری آراسندن خارق‌العاده شیلر کورونیوردی :ییلدیزلر !

بو ، اونی اولا قیزدیرمش ، صوکرا خوشنه کیتمش ، نهایت کولدورمشدی . یا بر یاغمور یاغارسه ؟ دیه دوشوندی . اودایی دکیشدیره‌جك . باشقه چاره یوق . مادونه باقه‌رق حاله شکر ایتمکی توصیه ایدن بر مصراع خاطرلادی . پك درینلشه‌مه‌ین بر تبسمله کولویور ، « اوت ، فلاکتك حدودی یوقدر ! » دیبوردی .

معززی دوشونمه‌دن کچن ساعت یوقدی . هپ کندی کندینه، اونی بردها کوروب کورمه‌یه‌جکنی صوروبوردی. بردها ؟ ناصل؟ ابتدا کیم بویون اکه‌جك ؟ بوتون مسئله بوراده . آرالرنده عزت نفسك دیواری‌وار . ایکیسی‌ده عینی‌شیئی ادعا ایدیورلر: حقلی‌اولمق! حقلی‌اولمق حقندن کیم رجوع ایده‌جك؟ نهاد بوكاراضی دکل، اصلا.

فقط ، یأسلی بعضی آنلر وارکه، نهادی کندینه قارشی حقسز چیقاریبور : اویله‌یا ، معززده نهایت‌انساندر ؛ سنه‌لرجه برابر یاشادیغی اقرباسنه قارشی تحسر دویمه‌سی نیچین طبیعی اولماسین ! بونلر فنا آداملرمش ، نه چیقار ؟ فضیلتك‌ده آرا صیرا سیئاته قارشی بعضی مسامحه‌لری یوقمیدر ؟ انسان ، خصوصیله اقرباسنی قولایجه عفو ایده‌مزمی ؟

معززی نیچین مجرم بولمالی؟ هم‌ده معزز ، نهاده قارشی فداكار-لغنی چوق‌یوكسك برقاچ حركتله اثبات ایتمشدی : أوندن قاچدی ، مالنی ملكنی صاتدی ، اك بختسز كونلرنده نهادی تسلی‌یه‌چالیشدی . بونلر یالانمی ؟

نهادك معززه بوحق ویریشی اوزون سورمه‌یور . ینه شبهه‌لر ... ینه‌اونی ایچین ایچین دورتوكله‌ین اینجه برعذاب : اویله ایدی‌ده نیچین كیتدی ؟ آرتیق ، مفكره ، منطقك بویوندوروغندن قورتولویور ، بیك‌وسوسه ، روحه فیرلایور . اولحظه‌لرده معززك هرحالی شبهه‌لی . نهاد ، اونی طانیدیغی كوندن آیریلدقلری ثانیه‌یه قادار كچن زمان ایچنده‌كی تورلو تورلو معززلری خاطرلامغه چالیشیور . اك كوچوك حركتده ، بر یان باقیشده ، بر سس تتره‌یشده ، بر باش‌چویریشده حیله ، یالان ، اهانت آرایور .

انسانك باشقه‌لری طرفندن آلداتیلدیغنی ظن ایتدیكی دملرده ، كندی كندینی ییشی نه فجیع ! فقط بوحس‌ده چوق سورمه‌یور ؛ نهاد كندینی‌تماميله خیاله براقه‌رق، معززی یانی‌باشنده تاصارلایه‌رق، اوزون ودرین تخیل ساعتلری كچیریبوردی .

بر آقشام ، پك یورغون أوه كلدی . بیتكیندی، چوق بیتكین . آیریلیق و یالكزلقله مجادله‌یه هیچ طاقتی یوق . میندره صریلدی. جیغارا بیله ایچه‌مه‌یه‌جك حالده ، قولنی قیپرداتمایه بیله‌مقتدر دكل . باشی دونویور . كوزلرینك ایچنده ، كوزلرینك آرقه‌سنده ، باشنك‌ایچنده ، اطرافنده ، ماضیده ، استقبالده ، هریرده وهرزمان، یالكز اونی كورویور : معزز . بردن بره ، كندی كندینی معززله او قادار مشبوع ، او قادار صاریلمش بولدی‌كه ، همان ، بر ثانیه ایچنده ، نه یاپوب یاپه‌رق اونی آراماز ، بولماز ، قوجاغنه ، یاخود آیاقلرینه كندینی آته‌مازسه نفس آلامایه‌جق صاندی . بو أوه كلدی كله‌لی برچوق ضعف آنلری كچیرمشدی . فقط بودرجه حسرت ، بو درجه كندندن كچیش ؟ خاطرلامایور . معززی مخیله‌سنده یاقینه كتیرمك ، تجسم ایتدیرمك ، اونی بوتون مادی وارلغیله تخیل ایده بیلمك ایچین ، كوزلرینی صیم صیقی یومویور ، قولاقلرینی طیقایور ، بویله ، خیالی تماسلرله كندینی آووتمغه چالیشیوردی .

اوهام باشلادی . اودا قاپیسنك دیشنده برچتیردی . آیاقسسی . برسكوت . یكیدن كوچوك آدیملرك سورتونمه‌سی . قاپینك طوبوزنده برحركت . قانادلرده برحركت . بلكه‌ده او . معزز . فقط ، كیمجه یاریسی ؟

قولاق وریبوردی . اوت . قاپینك دیبنده حركت‌وار، محقق.

حتى ... بر نفس ، اینجه ، کیزلی ، درین بر نفس ... تیترەك بر صولوق آلمه ایشیتیلیور .

قورقدی ، میندردن قالقدی ، پارماقلریله قولاقلرینی اوکەایتەرك دیکلەدی ، هپ او سسلر : بر چیتردی ، بر نفس وقاپینك طوپوزنده ، قانادنده ، حرکتلر .

آیاغه قالقدی ، اودانك اورتەسنه کلدی ، ینه قولاق ویردی ، ینه عینی سسلر .

یاواش یاواش قاپی‌یه قادار یورودی ، قولاغنی آناختار دلیکنه قویدی ، ینه عینی سسلر : قانادك آرقەسنده بر انسان وار ، هیچ بر حقیقت بونك قادار دوغرو اولاماز ، قانادك آرقەسنده جانلی بر ماده نفس آلیور ، محقق !

فقط ، قورقویوردی . قاپی‌یی آچمق دکل ، طوپوزینه بیله دوقونمقدن قورقویوردی . الی کوکسنه باصەرق نەیاپایله‌جکنی دوشوندی . اطرافنه باقدی . ماصەنك اوستنده لامباسونوك یانیور . اودانك ایچنده خیالتلر وار کبی . اشیانك غریب بر سکوتی . هپسی ، دیوارلر بیله ، همەن جانلانیویره‌جکلرمش کبی ، آکلایان کوزلرله باقیورلرمش کبی ، یاقین بر حادثەیی خبر ویرمك ایستەیورلرمش کبی ، معنالی بر سکوت ایچنده .

نهاد اورپردی . قاپینك دئما قیمیلدایان طوپوزینه باقیوردی . بوطوپوز ، دونویور ، دونویور ، دیشاریدن بر ال اونی چویریور . حتى ... — قورقونج ! — قانادك تخته‌سنده بر طیرناق سورتولوشنك سسی وار .

کوزلرینی قاپیدن آییرمادی . سسی چیقارمق ، باغیرمق ایستەیور ،

مجال بولامایوردی .

قاپینك طوقماغی ، قوتلی بر غیجیرتیله ، بردها دوندی . قاناد اوینادی .

نهاد ، خارقەلی بر منظره کورورسه یوزینی چابوق اورتەبیلمك ایچین اللرینی کوزلری خذاسنه قالدیرەرق دورویور ، باقیوردی .

قاناد ، تترەیه تترەیه آچیلدی . بم بیاض بر خیالت . چارپوق چورپوق ، شکلسز ، تحف بر کولکه . نهاد دقتله باقدی : أو صاحبی قادین . قورقه قورقه ایچری کیردی . نهادك یوزندن کوزلرینی آییرمایور ، ایچنی چکیوردی . باقیشدیلر .

قادین ، بر کلمه سویلەمەیەرك ، اسکملەیه ایلیشدی . آووچلرینی دیزلرینه قاپایەرق وجودینی اوکه ایکدی ، یره باقەرق دوردی . اوزون اوزون نفس آلیوردی .

آغیر آغیر باشنی قالدیردی . نهادك نه ألیم بر مراق ایچنده بکله‌دیکندن خبرسز ، ینه اوزون بر تنفسدن صوکرا ، یوتقوندی .

نهایت ، آغیر آغیر ، دانه دانه ، مرامنی آکلاتمایه باشلادی :

— اولادم ... قصورمه‌باقما ... سنی راحتسزایتدم ... فقط ... بر شی سویلەیم اولادم ... سکا ... بن ... بر قاچ کیجه اول کلوبده بر شی صوراجقدم ... راحتسز ایتمکه کوکلم وارمادی . بو آقشام ... اذن ویرده صورایم .

— صور ، شوقیه خانم .

— بکا : نینه ! دیسەك اولمازمی ؟ آرتیق نینه ، آنه ، خامینه دیەنم قالمادی .

— صور ، نینه .

— اولادجغم ... هیچ کیمسه‌یه قاریشه‌ماز ... هر کس حدینی بیلملیدر ، آما ... اذن ویردك مادام‌که ... صوره‌جغم اوغلوم . سنك بو حالك اینجمه دوقونیور ، سویله بکا نه‌ك وار ؟ خسته‌میسك ؟ باشکه بر فلاکتمی کلدی ؟ یوزك ، کوزلرك نه غملی اویله ؟.. نیچین یالکزسك ؟ هر کیجه نه دوشونورسك ؟ بعضی کیجه‌لر ، اویله بر اینیم اینکله‌یورسك که سسك آشاغی‌یه ، اودامه کلیور . جناب حق بیلیر ، صباحه قادار کوزمه اویقو کیرمه‌یور ، هپ سنی دوشونیورم اولادجغم ، نه‌ك وار ؟ بن سنی او قادار سودم‌که ، بیلمزسك . زیرا ، بنم‌ده سن یاشده بر اوغلوم واردی ، احتیاط ضابطیدی ، فلسطینده شهید اولدی . آما او اسمردی ، سن قومرالسك . حاللریکز طبق طبقیسنه . رحمتلی اولادجغم ... اوده شوراجقده سنك اوطور - دیغك یرده اوطوروردی . بکا کلیورکه سن شمدی اوسك . اوقادار سنی سویورم . سویله بکا ، نه‌ك وار ؟

اختیار قادینك سسی تیتره‌یور ، کیرپیکسز ، قاپاقلری قورشون رنکی باغلامش ، بوروشوق ، چاپاقلی و آقینتیلی کوزلری صولانیوردی . نهادك ایچی ازیلدی : بو قادینك مرحمتی‌ده مرحمته لایقدی . اوکا ، چناق قلعه‌دن استانبوله کلدیکی آندن بری ، باشندن کچنلرك هپسنی ، تفرعاتسز ، آکلاتدی .

قادین ، کوزلرینی قیرپمادن دیکله‌یور ، کورکولو بر انسانك آکلایشلی باقیشلریله هپ باشنی صاللایور ، آراده بر ، اختیار وجودینی یوقاری آلازق درین بر ایچ چکیشیله صارصیلیور ، نهاده باقارکن ببکلرینك ایچنده کیزلی برشی أزیلیر کبی کوزلری اورپریوردی .

نهاد حکایه‌سنی بیترنجه ، قادین ینه آووچلرینی دیز قاپاقلرینه باصدیره‌رق ، باشنی اوکنه ایکدی ، صوصدی . قولی کوزلرینه کوتورویوردی . نهادك یوزینه باقمادن ، کندی کندینه سویله‌نیر کبی اینیلده‌دی :

— بویوك فلاکت ... بویوك ، بویوك ، بویوك . چوق چله چکمشسك یاورم . بو یاشده ؟ .. الله کوسترمه‌سین ، الله دوشمانمك باشنه ویرمه‌سین . نه فلاکت ، یاوروجغم ، نه فلاکت ! آه ، آه اقتدارم اولسه‌ده ، کوجم یتسه‌ده سکا بر آز ایلکم دوقونسه ... نه کلیر الدن ؟ هیچ ! سویله ... بر شی یاپابیلیرسه‌م ، سویله . بر شو قولوبه‌م وار ، اونی‌ده صاتار صاوارم ، هر شیئ سکا فدا ایدرم ، سن بنم اوغلومسك . سویله نه یاپه‌یم ؟ کیده‌یم‌می او معزز خانمه ؟ اوکا کوزه‌لجه بر آنا نصیحتی ویره‌یم‌می ؟ نه یاپه‌یم ؟ سویله .

— هیچ برشی یاپما ننه . بنی بو قادارجق دوشونمه‌ك یتیشیر . بویوك تسلی . اکر بنی چوق سویندیرمك ایسته‌یورسه‌ك ، شمدی کیت ، یاتاغکه یات ، اوزولمه ، کوزه‌ل بر اویقو اویو ، طاقتسز وجودیکی یورما . هایدی ننه‌جکم .

نهاد قادینی قولتوق آلتلرندن طوته‌رق قالدیردی :

— هایدی ... بن ارککم ... هر شیه بر چاره بولورم . سن یورولما ... اوزولمه ... بکا چوق تسلی ویردك . بو قاداری یتیشیر . هر زمان بویله کل ، تسلی ویر . سنك بر سوزك بکا سعادتدر .

اختیار قادین ، هیچ سسنی چیقارمادن قالقیور ، نهادك قولنده ، سنده‌له‌یه سنده‌له‌یه ایلرله‌یور ، هپ ایچنی چکیور ، کوزلرینی سیلیوردی . قاپیدن چیقارکن ، دوردی ، نهادك یوزینه باقدی ، بر شی

سویله‌مك ایسته‌یور، كلمه‌لرینی چابوق بولمق ایچین یوزینی قیریشدیره‌رق
باشنی سیلكه‌لیوردی. سویلیه‌مه‌دی. یوتقوندی، آیاقلرینی سوروته
سوروته اودادن چیقدی.

یالكز قالنجه، نهاده یأس باصدی. بو قادین اوكا آسلی یرینه
درین بر اضطراب ویرمشدی.

نه حیات، یاربی، نه حیات! بویله‌درده یاشامق ایچین عناده‌دن؟
ئولمه‌دن اول بیك كره دوشونولن‌شی: ئولوم، نه ساده بر حركت.
بو قادار تردده لزوم نه‌دن؟ هانكی تورلوسی اولسه، انتحارلر هپ
بسیط ایشلر: بر طاوانك حلقه‌سنه كچیریلمش ایپ. بر ایلیك. بر
صاندالیه. ایلیكی بوینوكه كچیر. كوزلریكی قاپا، آرتیق اطراف سیم
سیاهدر. هیچ بر شی دوشونمه. یالكز ئولومك او ابدی سكوتی
تخیل ایت. اوكا برآن اول قاووشمق ایچین باجاغكی شدتله صاللا،
اسكمله‌یه وور. طراق... دوشر. كوده‌كك بوتون آغیرلغیله یره دوغرو
صارقارسك. بردنبره، قافا طاسكك ایچنده بر سس: حینق! درین
بر چینلامه وقاراكلقلر. برایكی خیالت. و هیچ. قارا كیجه، یاپه
یالكز، سفیل براودانك اورته‌سنده قاص‌قاتی صاللانمق. اووخ...
قورقونج و كوزه‌ل.

دها قولایی وار: اودایی صیم صیقی ئورتمك. برآز كومور.
اوزانمق. بول‌بول‌جیغارا. كومورك قطران كبی آغیر، كه‌تزی یاقان،
آغیر و كیمیوی قوقوسنی ایچكه چكه چكه اوزان، كوزلرینی قیرپ،
درین درین نفس آل، باشكی كورونمه‌ین ایكی طاش ال صیقه‌جقدر.
كوكسك، بیقیلان بر دیوارك آلتنده قالمش كبی ازیله‌جك. فقط
هیچ آجیمه‌دن. و یاواش یاواش، اتلرك، سینیرلرك، دامارلرك

و مفصللرك چوزوله‌جك. بوتون‌عضولریكك بری برلرندن قوپدقلرینی
حس ایده‌جكسك. كمیكلرك اریبه‌جك. باشك، او ایكی طاش ال
آراسنده، بر خامور كبی یوموشایه‌رق، طاتلی طاتلی ازیله‌جك،
بیته‌جك وهیچ. قارا كیجه، یاپه‌یالكز، سفیل براودانك اورته‌سنده،
حركتسز بر بیغینسك. صاری و قاتی بر كوله. اووخ. قورقونج
و كوزه‌ل.

یاخود، قیصه‌جه: قورشون. كوچوجك بر روولور. كندی
الكله، یاواش یاواش، متین وساكن، قورشونلری قوی. ماصه‌نك
باشنه‌اوطور. دیرسككی دایا. باشكی برآووجكه آل. یاصلا وكناره
دوغرو ایك. كوزلریكی یوم. ناملویی قولاغكك یانته، شاقاغكك
چوقورینه یرلشدیر وایچری‌یه دوغرو برآزایت، (او قادار كه اتك
آجیسین.) پارماغكی تتیكه طاق. الكه قوت ویره‌بیلمك ایچین
درین برنفس آل، دور، و... چك! سنك‌دویامایاجغك برمدهش
سس: دان‌ن! و چیت یوق. بلكه كوزلرك اوكنده بر شمشك
چیزكیسی پارلایوب كچر. صوكرا هیچ. قارا كیجه، یاپه یالكز،
سفیل براودانك اورته‌سنده، ماصه‌نك اوستنه باشی ایكیلمش
ساكنسك. ساكن، ساكن... برقورشون، باشكك ایچنده، كوز
یاشلرینك او بیتوب توكنمه‌ین مشئوم خزینه‌سنی پارام‌پارچه ایتمشدر.
نه سكون! اووخ... قورقونج و كوزه‌ل.

فقط، حیاتك جهنمنده قاورولمش برانسانه بو قولای وساكن
ئولوملر یاقیشمایور. اضطرابك هنوز طادیلمامش صوك برراده‌سنی
حس ایده‌بیلمك ایچین دها بویوك ودرین ئولوشلر وار: قانلی شیلر.
اوسطورا. بم بیاض‌یاتاغه اوزانمق. بر انه آینابی آلمق. غیرتلاغنی

سیوریلته‌جك قادار باشی كری چكمك، بوغازك اطرافنده‌كی عضله‌لری كرمك . دائما آینایه باقه‌رق اوسطورایی غیرتلاغك تام آلتنده‌كی بوغومك اوستنه كتیرمك .

أت ، ابتدا ، كسكین دمیرك خفیف دوقونوشی آلتنده اوریر. بر آز دور . قولده وبیلكده بوتون قوتی بریكدیرمك لازم . تیتره‌مه . آینایه باق واوسطورایی درینك اوستنه باصدیره باصدیره ، بردنبره ، بوتون خیزكله چك ! بر آجی. هیچ دویمادیغك، نوعنی بیلمه‌دیكك بر آجی . وقان . وقارا كلقلر. قارا كیجه، یاپه‌یالكز، سفیل بر اودانك اورتاسنده ، بم بیاض یاتاقده باشك ، قیپ قرمزی بویوك بر آتش پارچه‌سیدر . بو جداً قورقونچ و كوزه‌ل .

یاخود ، شوده كوزه‌ل : یوكسك بر بنا . اك اوست قات . بالقون . اوزاقده مرمره ، آطه‌لر ، بوتون استانبول كورونیور . كیجه اطرافی دیكله. شهرك ایشیقلرینی ایچكه‌چك . قارا كلقلری یوت، شیش . بالقونك پروازینه چیق. دكزه آتلامق ایسته‌ین بر آدام كبی، قوللریكی سیم سیاه بوشلغه اوزات . خیز آل. باش آشاغی آتلا . او سیم سیاه بوشلغك روزكاری ایچندن اوق كبی كچیش نه كوزه‌لدر ، قولاقلركده بر سس اوتر : وین. . . بوسس بیتربیتمز ، بر انفلاق! باشك پاطلامش وقافا طاسك ، بر آنده ، طوزله بوز اولمشدر. اوكا لایق اولان ده بو ایدی . بو ، كه اونك ایچین نه قورقونچ ، آما نه كوزه‌ل عاقبت !

بویله یاپانلر نه قادار چوق. انسان ، انسان اولدیغی كوندن بری، اضطرابنك اوقاپ‌قارا سرخوشلغی ایچنده، جانی بر قدح كبی فیرلاتوب آتمقده نهایتسز بر طاد دویویور . بویله یاپانلر ایچنده ، بر كوچوك

آرزوسنی تطمین ایچین بر میلیون لیرا صرف ایده‌بیله‌جك زنكینلر وار . بویله یاپانلر ایچنده، بر آری‌یی ئولدورمكدن ئوركن، جانی طاتلی قورقاقلر وار . بونلرك ایچنده ، موقع ، شان ، شرف ، پارا، قوت صاحبی انسانلر ، حقیقی ضعیفلر ، قادینلر ، اوفاجق چوجوقلر وار. هپسی ، بو میلیارلرجه آدملر ، عقل سلیم صاحبی ایمشلر. هپسی یاشامق ایچین ، اراده صرف ایتمشلر . هپسی دوشونوب طاشینه‌رق، حیاتك مقدس كتابده یازیلان نعم كونا كونیله، عصبی جمله‌مركزنده قوپاردیغی فیرطنه‌لرك عذابنی ئولچمشلر ، بیچمشلر ، نهایت ، ئولومك بوز كبی كووده‌سنه صاریلمقده ، حیاتك طانیمادیغی بر حرارت بوله‌رق چكیلوب كیتمشلر. هانكیسندن بر شكایت چیغلغی كلیور؟

اووخ ، ئولومك بیتمه‌ین سكوننده نه درین وشفالی بر طاد، سفلی وارلقدن آیریلمق ، وجودك عارسز هوسلرندن بر آنده صیریلمقده نه یوكسك بر تسلی وار .

نهاد ، اك زیاده شمدی ، كمیكرله دولو یر آلتنه اینه‌مدكلری ایچین یر یوزینك ایصسز بر دیارینه چكیلان انسانلرك غریب انزوا آرزولرینی آكلیور . اك زیاده شمدی ، چیغلغه چیغلق ، هیچقریغه هیچریقله جواب ویرن چیپلاق داغلرك اورته‌سنده ، افقلره باقه‌رق آجی آجی اولویان كوپك سسلرینك وحشی موسیقیسیله، تك باشنه یالكز ، یاپه یالكز یاشایان انسانلرك قلبلرینی، اونلرك ییغینلره قارشی دویدقلری كینی دویویور ، انسانلق ده‌نن سفلیته قارشی غیجیردایان دیشلرینك سسنی ایشیدیور. فقط هیچ كیمسه اونك سسنی دویمایور. سنی هیچ كیمسه دویمه‌یور . بو حقیقتی یكی اوكرنمه‌دی : ذكاسنه تملك ایتدیكی كوندن بری ، هر قولاق ایچین آیری بر سس

اولدیغنی وانسانك کندی سسندن باشقه‌سنی دویامادیغنی بیلیور .

بوکا أك چوق ، عشق دینلن چیرکین آلدانیشه قاپیلدیغی آکلادیغی بوکون ایناتیور .

اکر یاشامه‌نك طادی آلدانمقسه ، عشق ، جمعیتك بواك بوکسك باغی ، سعادتك کندیسیدر ، و ، اکر سعادت بوایسه ، انسانلق برمذبله‌در .

ایشته اونك یاواش یاواش قیمیلدایان خیالنی کورویور : سوکیلی! قاپی‌یی آچیور ، اوموزلری آراسنه تواضعله قیصیلان باشی ، درین برمحبت وجدیله قیرپیلان وایچی کولن کوزلری ، فداکارلق حماسیله یانان أللری ، اوکا دوغرو تیتره‌یه‌رك یاقلاشان انسان : سوکیلی ! اوطورویور . دقتله یوزینه وکوزلرینك ایچنه باقیور . کندی قلبیله پایلاشمق ایچین ، اوکا آغیر کلن کدرلردن برینی آرایور ، اونی تسلی ایدییور ، سویله‌یور ، سویله‌یور ، سویله‌یور ، آه بوسس، آه ... ضعیف آنلرده ، صیجاق برنفس کبی ایچلری بورویه‌رك انسانی بر ثانیه ایچین حرکبی یاشاتان سس ... وکوزلر ، پارلاق کوزلر ، أتسز ، دریسز، ماده‌سز ، درین کوزلر ... صانکه بردنبره ، اوکا ، اوزون برکوك یولی کبی آچیلارق نهایتسز درینلکلری ، رنکسز ولکه‌سز نامتناهیلکلری کوستریور . فقط هپسی قورونتو .جمعیتك بوتون رابطه‌لرنده اولدیغی کبی ، هرعشقده‌ده ، باغلانان روحلر دکل ، کوزلردر وخیالك اوقاراکلق یوللرنده ، انسان ، هیچ‌فرقنده اولمادن ، دوشه‌جکی قویونك تا باشنه کلیر . اویله ایسه ، نره‌یه کووه‌نمه‌لی ؟

یدی قات کوك یوزندن ، یدی قات یرك دیبنه قادار اوزانان

بوقاراکلقلرده نره‌یه طوتونمالی ؟ که أل بوشلقده چیرپینماسین ، که وارلق ، برهیولا کبی ، تصادفلرك اوکنده که‌وشك ، میسکین واراده‌سز ، هوالانماسین . بعض کتابلر دیورلرکه فلاکتلریمز ، کندی حرکتلرمزك جزاسیدر . یاشامه‌سنی بیلسه‌ك ، مسعوداولورز. برچوق‌اضطرابلرمز ، کندی کندیمزه اویدوردیغمز برقورونتودن عبارتدر . هپ بزه سعادت ویرمك ایچین اطرافمزده بکله‌ین شیلردن چوغنك فرقنده اولمایه‌رق یاشایورز . کونشك وجودمزه وروحمزه ویردیکی دیریلکی ، صولرك طاتلیلغنی ، صباحلرك تازه‌لکنی ، آقشاملرك راحتلغی وسکونی ، ایکی تازه یومورطه‌دن کلن حیاتی ، صمیمی دوستلر آراسنده کچیریلن طاتلی برصحبت ساعتنی ، بر موسیقی نغمه‌سنده‌کی وجدی ، أو حیاتنك کوچوك کوچوك ، آما زنکین سونجلرینی ، باشقه‌لرینه یاردیمده‌کی کوکل حضورینی ، کتابلرك ذوقه وفکره خدمتلرینی ، عبادتك صاف کوزه‌للکنی ، مملکت ، انسانلق، عائله عشقنی ... استخفاف ایدرزده ، بزه برثانیه ذوقدن صوکرا ، اوزون یورغونلقلر ، اضطرابلر براقان فانی حرصلرك پشنده قوشارز. بوکتابلره کوره بدبین اولمق برصوچ ، وبعض انسانلره کوره‌ده حیات ، نه ایی ، نه فنادر ! اوبزم تلقیمزه کوره بعض ایی ، هم بعض فنا ؛ هم ایی ، هم فنادر .

کیم نه دیرسه دیسین ، بدبینلك ایستر . کچن عصردن قالما عادی برمودا ، ایلك کنجلکه مخصوص برسینر بحرانی ، انقراضی نسللرك مفکوره‌سزلکی اولسون ؛ ایسترسه وقتی کچمش برفلسفه عقیده‌سی ، اولدقجه زیروا برتلقی ، برسفسطه ...

نهاد ، کلمه‌نك اك خشين معناسيله بدبين . اوكا كوره ياشامق ، بويوك بر قبالق شركتنه اورتاق اولمقدر و فضيلت ، قويروقلو بر يالاندر . هومه‌ر دن بو كونه‌قادار ، كيم بونك ترسنى دوشونه‌بيلدى ؟ قوتك بر ديكر اسمى جنايت ، وذكانك بر ديكر اسمى دولاندريجيلقدر .

نهاد ، ياشامانك سرلرينى آكلامق ايچين ، هر بكى حقيقتى بوتمايه حاضرلانمش آچ بر تجسسله ، بوكونه قادار ، حياتده و كتابلرده ، شوبسيط معمانك آناختارينى آرادى وبولدى : بر يوزى ، رذيللركدر ! وداروه‌نك بولديغى حقيقت يابانه آتيلاماز ، هيچ بر كون يايا تلايه‌ماز . بوازلى بوغوشمه‌ده حق ، قوتلى‌يه‌در . قوت نه‌در ؟ اوته‌كنى ازمك ايچين هر واسطه . اسكى يونانليلر بونى آكلامشلردى . حال بوكه بوكون ، قانون‌ده قوتليلرى حمايه ايديور . صيره‌سى كلنجه قانون ، بر دولاندريجى‌يه شرف ، بر قاتله نشان ، بر خرسزه پايه ويريور .

هله توركيه‌ده بونه قادار چوق ، بويله‌در ! انسانلر واركه ، بو مملكتده ، اللرينى صيقمق ، جرملرك اك بويوكيدر ؛ رذيلتده ، سيرتلريله صورتلرى دائمى بر باريش حالنده‌در ؛ انسانلر واركه ، دنياده محبسلر ، آخرتده جهنم بيله اونلرى قبول ايتمز ، چونكه رذيلت بيله اونلردن تيكسينير وچكينير ؛ انسانلر واركه ملعنتلرينى صاف برملتدن كيزليه‌بيلمك ايچين دنيانك اك كوزه‌ل اولكه‌سنده حياته چيقمشلردر : آنجاق توركيه‌ده معمر اولابيليرلر .

اويله ايسه نره‌يه كووه‌نمه‌لى ؟ هيچ ! بونك ايچين ، قارا كيجه ، يايه يالكز ، سفيل بر اوطانك اورته‌سنده ، طاوانك چنكلنه طاقيلى ايپده ، قاص قاتى صاللانمق ؛ ياخود ، بر آز كومورك قطران كبى آغير هواسنى ايچه چكه چكه صارى وقاتى بر كولچه اولمق ؛ ياخود ،

بينى بر قورشونله داغيتمق ؛ بر اوسطوره ايله غيرتلاغنى اوچورمق ، بر بنانك اوست قاتندن آتيله‌رق ، سيم سياه بوشلقلردن اوق كبى وينلايه وينلايه كچدكدن صوكرا ، يرده پاطلامق ؛ ياخود ، ئولومه كيديشك هرهانكى بر تورلوسى قورقونج وكوزه‌لدر .

نهاد ، او كيجه ، بوايشى قيصه كسمك ايچين ، هر مضطرب كنجك خيالندن كچن بيك تورلو فجيع واسطه‌لرى تخيل ايدرك ياتاغه كيردى .

فقط اويوياماپوردى . بوينونك هيچقيريقلرله قاباردیغنى ، انتاريسنك ياقاسنى قوپاره‌جق درجه‌ده بويوديكنى ، شيشديكنى حس ايديوردى . بردن بره باشنه مدهش ، مدهش بر آغرى يايپشدى . قافاسنك ايچنده ، بر طوبوز ، قودورمش حركتلرله كنارلره وورويور ، چارپيور ، هرشيئى داغيتيوردى . كوزلرى بويودى . ياتاقدن ناصل صيچراديغنى بيلمه‌يور . وار قوتيله باشنى آووچلريله صيقديغى حالده هيچ فائده‌سى يوق . چيلديره‌جق . صوفايه قوشدى ، موصلوقده بول صوغوق صو ايله باشنى ييقادى . آزيجق فرحلار كبى اولمشدى . فقط ايكى اوچ دقيقه كچمه‌دن ، آغرى يكيدن آزدى . ايكنجى دفعه موصلوغه قوشدى : صو يوق !

اختيار قادينى اوياندیرمق ايسته‌مه‌يوردى . آشاغى قاته ايندى ، قويودن صو چكمك ايسته‌دى ، فقط ... قويونك باشنه كلنجه ، قوتلى بر آرزو ايچنى ياقدى : ايشته ... بر كوچوك حركتدن صوكرا او ، بر آتلايشدن صوكرا او ، ابدى سكون .

كوزلرى دونيوردى . باشنى اللرى آراسنده صيقه‌رق ، بوقرارى ويره‌بيلمك ايچين بوتون قوتنى طوپلامق ايسته‌دى . فقط بر ال ، اوموزنى صارصيوردى : اختيار قادين . كوزلرى ياشلى :

— نه‌ك وار اوغلوم ؟ دیدی .

— هیچ ، ننه . چوق باشم آغریور .

— صومی ایسته‌یورسك ؟

— اوت .

— كل اودامه . بنده سركه‌ده وار ، قولونیاده .

سركه ، صو ، قولونیا ، اوغوشدورمه ، لاپالر ... نافله . باش ، یرندن قوپمق ایسته‌یور ، اوكا مانع اولمق الده دكل ، قوپه‌جق ، مطلقا قوپه‌جق .

اختیار قادین ، ساعتلرجه ، نهادك باش آغریسنی كچیرمكه چالیشدی ، چیرپینیور ، كندینی ییور ، پارالانیوردی ، نافله .

كنج آدام ، اوداسنه چیقه‌رق ، باشنی دیوارلره ووروبوردی . باشنه صو دوكه دوكه اوستی باشی صیر صیقلام اولمش ، هرطرفی سركه قوقویوردی . بوبویله صباحه قادار سوردی .

كونش دوغنجه ، نهاد ، براز اویویه‌بیلمشدی .

— ۷ —

ایرته‌سی كون اوكله‌ین اویاندی . باشنی قالدیریركن ، غریب براغیرلق ، صول یاناغنی آشاغی‌یه چكیوردی .

آینایه قوشدی : یوزینك صول طرفی شیشمش . یاناق ، بركیسه كبی آشاغی‌یه صارقیور . صول كوز ، دارالمش ، قیصیلمش ، بری برلرینه یاقلاشان ایصلاق واوزون كیرپیكلر آراسنده ، برچیبان كبی صولو و قانلی . آرتیق حسی آفتلره ، دائما ، روحدن فضله توكل كوسترن عضویت بیله عصیان ایدیور . برانسانك اك عزیز یرینه ،

یوزینه و كوزینه ، بونه صولت !

نهاد كندیسنه آجیدی . عمرنده هیچ كیمسه‌یه بوقادار صاف ودرین مرحمت دویمامشدی ، عمرنده بوقادار مرحمته محتاج اولدیغنی‌ده خاطرلامه‌یوردی . كندی كندینه آجیان هر آدام كبی ، آرتیق ، عزت نفسنده بر كه‌وشكلك ، رخاوت ، عناده ومقاومته قدرتسزلك حس ایتدی . آرتیق ، تماميله یه‌نیلمشدی ، و ، معزی آرامق لازمدی .

آپارتمانه كیتمكه بر ثانیه‌ده قرار ویردی .

اوكون معزی بولامازسه ، بر كیجه دها كچیرمكه كندنده هیچ طاقت بولامه‌یوردی .

یوزینی باغلادی . قیصه بر تواله‌تدن صوكرا اودن چیقدی . اوكا نیچین كیتدیكنی ، نه سویله‌یه‌جكنی ده بیلمه‌یوردی . انسانده امیدسزلكك بردرجه‌سی واردركه ، اووقت اراده سوق طبیعی كبی كوردر ، ناصلسز ونیچینسزدر ، غایه‌سنه سرخوش كبی كوس كوتوك كیدر و او وقت انسیاقی بر ایش كورن ذكا ، نه یاپدیغنی بیلمز .

نهاد ، آنجاق آپارتمانك قاپیسنی چالاركن ، بر آز صوكرا قارشیسنه چیقدیغی معزه ، بلكه‌ده سنیحه خانمه واوته كیلره نه سویله‌یه‌جكنی كندی كندینه صوردی وبو باطنی استنطاقی تماميله جوابسز قالدی . یالكز ایچری‌یه كیرمك ومعزی هرحالده آپارتماندن چیقارمق ایسته‌یوردی .

قاپی‌یی آچان خدمتجی ، نهادك یوزینی كورور كورمز ، حیرتله آقصامقدن كندینی آلامادی .

كنج آدام ، آووجی باغلی یوزینه كوتوره‌رك ، زحمتله صوردی .

— ایچری کیرمه‌یه‌جکم . معززی بورایه چاغیره‌بیلیرمیسك ؟

خدمتجی یردن اویناماه‌یور ، نهادك یوزینه دقت و مرحمتله باقیوردی . بردن سیلکینه‌رك جواب ویردی :

— معزز خانم بوراده دکل .

— ناصل بوراده دکل ؟

— یوقلر ، صباحلین چیقدیلر . خانم افندی ، بك افندی ، علاءالدین بك فلان ... بو آقشام ... نشانطاشنده دوکونه کیده‌جکلر.

— نه دوکونی بو ؟

— اسکی باش کاتب وارمش . نجم الدین بکمی نه . اونك قیزی اوله‌نیورمش . نجم الدین بك ، بزم بك افندینك ، باباسنك اقرباسی ایمش ... قیزینی ...

نهاد خدمتجینك سوزینی کسدی :

— پك اعلا . سلام سویلرسك .

آیریله‌جقدی ، دوردی :

— خایر ، هیچ برشی ... سلام فلان سویله‌مه . یارین بن بلکه کلیرم .

ینه آیریلیرکن ، کری‌یه دوندی :

— خایر ، سن بنم کلدیکمی هیچ سویله‌مه . فوفو ... آکلادکمی ؟ هیچ ، هیچ ... سکا چوق رجا ایدرم .

صوکرا ینه قرارینی دکیشدیردی :

— یاخود ... ایسترسه‌ك سویله . فقط یارین کله‌جکمی سویله‌مه.

کیدیوردی ، بر دها کری‌یه دوندی :

— فوفو ... خایر ... دیکله بنی ... هیچ بر شی سویله‌مه !

کلدیکمی خبر ویرمه . بکا بیوك ایلك ایده‌جکسك . هیچ خبر ویرمه .

خدمتجی میریلداندی :

— پکی ... فقط ... سزی آرایوردی .

— معززمی ؟

— اوت .

— آرابه دورسون .

و برفورانله مردیوه‌نلردن ایندی . هیچ برشی دوشونه‌مه‌یوردی. یالکز ، مطنطن بر دوکون اوی تخیل ایتدی . صوکرا باشنه قان صیچرادی . برآنده ئولوم ، اویله کوزنده توتیوردی که! معشوقه‌سی ایمش کبی ، ئولومی همان قوجاقلامق ایسته‌دی . بو تصوردن بر وصال رعشه‌سی حس ایدییوردی . هرمردیوه‌ن باصاماغنی ایندکجه، بو آنی اشتیاق ، سرعتله بویودی . نهاد ، آپارتمانك قاپیسنده دوردی. معززله اورادن قاچدقلری کیجه‌یی خاطرلایور . نه‌سعادتدی او ، شوراده ، شو اشیکده ، معزز کورونور کورونمز ، نهادناصل یردن صیچرامشدی ؛ ایچنده ، بردن بره ، نه زنکین برامید منبعی خروشه باشلامشدی ؛ اوزمان معززه نه چوق اعتماد ایدیورمش ، فقط ، اوده ، سون وفدا کارلق ایدن بر قادین رولنی نه کوزه‌ل ، نه مکمل‌یاپه بیلمشدی.نهاد قاپی‌یه ، اشیکه ، سوقاغه ، اوزون‌اوزون باقدی. یاشامغه‌دکل، آدیم آتمغه بیله طاقتی یوق ، آیاقلرینی‌سورته‌رك، سندله‌یه‌رك یورودی .

تنها بر یرده اوطورمق ، باشنی اللری ایچنه آلمق ایسته‌یوردی ، باسته‌جی عقلنه کلدی . هیچ تردد ایتمه‌دن اورایه کیتدی ، یوقاری

قاته چیقدی ، معززله هرزمان اوطوردقلری قارا کلق صالونه کیردی.

ینه کیمسه‌لر یوق . لوشلق . بوتون اشیا کولکه‌ده . یالکز ماصه مرمرلرینك بیاضلغی کوزه ووروبور. باشنی اللری ایچنه آلدی. معززله ایلك کونی ، ایلك عشق ساعتلرنده اورپه‌رك ، تیتره‌شه‌رك قونوشدقلرینی خاطرلایوردی . حالا بو صالونك هواسنده ، اونك اینجه‌جك سسندن ذره‌لر وار . حالا بوراده اویاشایور . وجودی کورونمه‌یور ، کندیسی یوق ، فقط سسی ایشیدیلیور ، قوقوسی دویولویور، کوزلرینك قارا کلق یشیلندن بیله هوایه ایشیقلر داغیلمش، کوکسنك صیجاقلغی بیله کلیور : خاطره اوقادار دیری که .

اشیکده‌دوران غارسون،نهادی طانیدی . فقط ایچری کیرمه‌یه‌رك، اوزاقدن کنج آدامی سیر ایدییوردی . رانده‌وو ده یالکز قالانلری طانیمغه پك آلیشمش ، کورکولی برغارسون مرحمتیله نهاده ایلرله‌دی وهر زمانکندن فضله نزاکت کوستردی . حتی معززی صورمقده ایسته‌دیکی آکلاشیلیوردی. فقط ، بر اوشاق مرحمتندن تیکسینه‌ن نهاد ، شدتلی بر طورله : « قهوه ! » دییه‌رك اونی اوزاقلاشدیردی .

یالکز قالنجه کندینی دیکله‌دی . ایچنده سینسی سینسی بارینان، حریت وحظاله یاشایان ، کیزلی بر وارلق حس ایدییور ، کندینی اونك تلقینلرینه قاپدیریور . بو ، اوکا دائما یوق اولمقده بر سعادت وعد ایدن، ابدی سکوتك نعمتلرینی صایوب دوکن ، مونس وسویملی بر ئولوم فکر ثابتی .

نهاد، وقتیله‌ده بر قاچ کره ، بو فکر ثابته یاقالاندیغنی وئولومی بر سعادت کبی تاصارلادیغنی خاطرلایوردی آما ، بو سفرکی تخیلك

فضله بر شدتی وار . کوزلرینی هر یومدقجه ، یوقلغك درین رخاوتی ایچنه دولویور .

اولحظه‌ده، أجل، سسسز وشکلسز بر خیالت کبی یاقلاشیورسه، کورونمه‌ین آووجلریله اونك جاننی همان چکوب آلیورسه ، نه‌ایی، نه‌راحت. فقط هر سعادت کبی، ئولومده انسانی پشندن قوشدورویور، اوکاده کیتمك لازم. برچوق انسانلرك کندیلرینی بر آغاجه آصمالرنده، بوغازلرینه اوسطورا دایامه‌لرنده ، بر بنانك اوست قاتندن آشاغی آتیلیشلرنده، هپ عینی اراده.

پك کوزه‌ل، بو حرکتده فوق‌العاده اولان شی نه‌در ؟ بر انتحار وقعه‌سی، یاشامغه قرار ویرمش انسانلری حیرته دوشوره‌بیلیر ؛ فقط ئولومی سومش، اونی قبول ایتمش بر مخلوق ایچین، ایکی اوچ دقیقه‌لق اذیتك نه حکمی وار؟ کندینی ئولدوره‌نلرك جسارتی، حیاتده قالانلری چوق حیرته دوشورور؛ حالبوکه ایش ئولومه قرار ویره‌بیلمکده‌در؛ اجرا، اك قورقانلر ایچین بیله قولایجه‌جق یاپیله‌بیله‌جك بر ایشدر. انتحار اراده‌سنده کوچلك ، قرار ویرمکده‌در، اجراده دکل. یرندن قالقه‌رق کزینمکه باشلادی. قطعی بر وضعیتده بولونمغه اوقادار محتاج که بو کیجه‌یی ناصل کچیره‌جك؟ دون آقشامکی کبی، ئولومدن بیك قات اذیتلی بحرانلر ایچنده بونالمغه طاقتی وارمی ؟ قطعیاً! پکی ... آرتیق یاپیله‌جق نه‌قالدی ؟ معزز بر ا کلنجه‌یه کیدییور . اونك قوجه‌سنه قارشی حسسزلکنی اثبات ایچین بو، کافی. آرتیق اوندن یکی بر فدا کارلق، سفالتله مجادله‌یه یکی بر حمله ایسته‌نه‌بیلیرمی؟ نه‌جیلیز بر امید! صوکرا، حیاتنه معزز کیرمه‌سه‌یدی‌ده، بو تورلو یاشایش چوق سوره‌بیلرمیدی؟ مملکتك بوغوجی هواسی ایچنده ، بیك اذا وجفا ایله، دورت کمیك

وعضله بیغیننی سورتمکده نه کیف وار ؟ ئولوم فکری ، بیننك ایچنده، بر آری کبی ویزیلدایه‌رق اوچوشیوردی. ینه باشنده آغریلر باشلادی . صول یاناغنك کیتدکجه شیشدیکنی حس ایدییوردی . شاقاقلرینی اوغه‌رق باشنی آووجلری ایچنده صاللایور، دوشونجه‌لرینك منطق سلسله‌سنی غائب ایده‌رك آواره تخیللره دالیوردی. هپ کندی ئولومنی کوزلرینك اوکنه کتیردی؛ بوخیال، هم اوکا درین بر حظ، هم‌ده بوغازینی طیقایان درین بر ألم ویرییوردی. آكلادی که، بواوکا مسلط اولمش، یاقه‌سنی براقمایه‌جق، هم‌ده فوران آثناسنده، اونی بوقلغه فیرلاتوب آته‌جقدی.

پاسته‌جیدن‌همان چیقدی. نره‌یه کیده‌جکنی بیلمه‌دن تونله‌دوغرو یورودی. بویوك جاده، ینه قالابالیق. انسانلر وار قوتلریله یاشایورلر. حیاتك بوراده اویله بر چاغلاییشی حس اولونویورکه ! بوجاده‌نك بوتون یوکسك وهیبتلی بنالرنده، مغازه جاملرنده ، بر غایه‌یه دوغرو حیزله‌قوشان انسانلرنده، اوتوموبیللرینك ماکنه‌سنده، الکتریقلرنده، بومحیطی یاپان، جوشدوران ، حرکته کتیره‌ن اراده‌لرده، نه‌یامان بر یاشامق صولتی وار ! بوسیل کبی آقیش ، ضعیفلرك صوك قوتی‌ده أزوب کچیور !

نهاد حیزلی یورودی. بر قوت اونی استانبوله ایتیوردی. بایزیده قادار کیتدی وقهوه‌ده آرقاداشلرینی کورمك ایسته‌دی .

ایکی کشی کوره‌بیلدی: فاضل ونجدت. پك بیتکین کورونویورلردی. نهادی کورنجه: « نره‌ده‌سك آیول ؟ سنی چوق مراق ایدییوردق.» دیدیلر. صوکرا آرالرینه بر سکوت آباندی. یالکز، باقیشیور، هیچ قونوشه‌مایورلردی. نجدت، سسی تتره‌یه‌رك، نهاده صوردی:

— نائلدن خبرك وارمی؟

— خایر... بزدن هیچ کیمسه‌یی کورمه‌دم.

— اویله ایسه آجی بر خبر ویره‌جکم ، سکا: زواللی، ئولویور.

— کیم؟

— نائل .

— سبب ؟

نجدتك دوداقلرنده،هیچ‌بقله مجادله‌ایدن جعلی بر تبسم کوروندی:

— سبب ، سبب ... هیچ ... سبب معلوم ... بیلیورسك که چلیمسز بر شیدی ، او . دائما خسته‌لغندن شبهه ایدر دورودق. تخمینمز دوغرو ایمش . کچن هفته بردن بره خسته‌لاندی ، یاتاغه کیردی. بزدوقتور کوتوردك. دوقتور بزه:« آرقاداشکزی یا آوروپاده بر ساناتوریومه کوندرمه‌نك چاره‌سنی بولکز ، یاخود ، زواللیدن امیدیکزی کسیکز ! » دیدی. کولدك . ساناتوریوم دکل ، ویردیکی علاجلری بیله یاپدیرامادق. آننه‌سی دلی کبی.

نهاد، نه سویله‌یه‌جکنی بیلمه‌یوردی :

— شمدی... نه‌یاپیور؟ یاتیورمی؟ چوقمی خسته؟

— چوق خسته. صباحلری حرارت اوتوزیدی بوچوق. آقشاملر اوتوز سکز بوچوق، بعضی‌اوتوز دوقوزه چیقیور. وجودی أریدی. کوزلری رنکنی دکیشدیردی. بزی بعضی کره طانیمایور. طانیرسه.. آغلایور.

نهادك دوداقلری اوجنده کلمه‌لری طوکدی . یوزینك شیشی زونقلایوردی. فاضل بونی مراق ایتدی:

— سن نه‌عالمده‌سك ؟ یوزوك نه‌یه شیشمش بویله؟

نهاد جواب ويرمه‌دی. كوزلری ايصلانيوردی. اوچی ده باشلرینی اوكه ايكه‌رك، صوصديلر. فاضل ده، نجدت ده چوق ضعيفلامشدیلر. يوزلرینك اسكه‌تی بلیرمشدی. نجدت میریلداندی:

— بزده بربادز. حمدونك باباسنی دائره‌دن چیقارمشلر. چوجوق ده زهر ایچمكه قالقمش. فجیعه‌لر توالی ایدیيور. نه‌ايسه... یتیشدك ده، قورتولدی.

نهاد، باشی اوكه ايكيلمش، تسلی قبول ایتمز بر كدرله ازیلمش دورويوردی. اوته‌كيلرده سسلرینی چیقارمادیلر. اوزون دقیقه‌لر كچدی. صوكرا، نهاد، اوراده، بویله، حركتسز دوره‌مایه‌جغنی آكلایه‌رق آیاغه قالقدی. كندنده، بو مدهش كدردن قورتولمق، ایلری‌یه آتیلمق، آلابیلدیكنه قوشمق، بویوك بر قوتدن امداد آرامق ایچین، الله آووجه صیغماز، شدتلی بر احتیاج دویيوردی. اوته‌كيلره ألنی اوزاتدی:

— بن كیدیيورم.

— نره‌یه؟

— بونالدم. كیدیيورم. بیلمم.

آرقداشلری اوكا دقتله باقیورلردی.

— اوطور، بر آز.. قونوشه‌لم! دیدیلر.

نهاد دیكله‌مه‌دی، آرقداشلرینك اللرینی چارچابوق صیقه‌رق، اونلره آرقه‌سنی دوندی، قوشه‌رق یورودی. نجدت باغیریيوردی:

— نهاد... دور براز جانم... نهاد! نهاد!

نهاد جاده‌یه فیرلادی. انسانلره كوز یاشلرینی كوسترمه‌مك ایچین بر سوقاغه صاپدی. هر آقشام، تك باشنه دولاشدیغی یانغین یرلرینه

دوغرو قوشدی. ییقیق دیوارلر آراسنده یالکزلغنی حس ایدنجه، كه‌نیش بر نفس آلدی و آغلادی.

خرابه‌یه آقشام چوكویوردی. ییقیق دیوارلر و طاش ییغینلری قارارديلر. صولده‌كی بویوك یولده برقاچ آیاق سسی. قارشیده، مرمره، كه‌نیش، ساكن، دوم‌دوز؛ آقشامك سكونی اونی ئوتولويور. بعض خفیف بر روزكار، آرقه‌ده قالان جاده‌نك اوغولتوسنی و تراموای چانلرینی بوشلغه صاووره‌رق داغیتیور. صوكرا ینه چیت یوق.

نهاد بر طاشه اوطوردی. خسته باشنی آووجلری آره‌سنده صیقمقدن باشقه هیچ برشی یاپامایوردی. بینده هپ او فكر، بر آری كبی ویزیلدایه‌رق اوجوشويور: بیتیرمك. كندی وارلغنی بر خامور كبی تورلو بیچیملره صوقمق، یوغورمق، داغیتمق، پارچالامق، یاپیشدیرمق، أزمك، اریتمك ایسته‌یور. بو خیال اویوننده چوق وار. ینه بر طاقم انتحار طرزلری دوشونويور: قورشون، دكز، كومور، ایپ، اوسطورا، قویو، زهر، بر بنانك اوست قاتندن آتیلمق، تورلو تورلو تشبثلر، بری بری آردی صیرا مخیله‌سنه دوشويورلر. هپسی كوچ ایشلر.. فقط بر كره ئولومه قرار ویردكدن صوكرا، بو اذیتلر، اوقادار آزالیوركه. هپسنك صوكنده‌ده یوقلغك، اودها شمدیدن رخاوتی حس ایدیلن سكونی وار. باشی و بوتون وجودی اوقادار یانیوركه، الك خوشنه كیدنی، دكز. بوز كبی صویه دالمق. طبقی، بو كونه قادار، حیاتده یاپدیغی كبی دالغه‌لرله كوكس كوكسه كلمك. یه‌نیله‌جكنی بیله بیله، اونلرله براز ایتیشمك. صوكرا تسلیم. بویوك بر دالغه یوته‌رق شیشمك، چاتلایه‌رق ئولمك. اووخ، قورقونج و كوزه‌ل. مدهش بر اضطرابه كندی آرزومزله

برمثلنی دها ضم ایتمك : ایشته سعادت !

باشنی قالدیره‌رق مرمره‌یه باقدی. اووخ ! نه که‌نیش ، نه بیتوب توکنمه‌ین صو ! شمدی، برقوش کبی هوالانه‌رق اورایه کیدیویرسه! دوشسه ! مرمره اونی یوته‌بیلیر یا . اوراده برکیشی‌یی دکل ، یوز بیك کیشی‌یی بوغه‌بیله‌جك صو وار . اویله که‌نیش که، اویله نهایتسزکه. ناصل‌ده ساکن دورویور . ایشته بو سکونه قاووشمق ایچین اوکا دالمالی ، اونك ذره‌لرینه قاریشمالی ، صوکرا اونکله برابر جوشمالی، قاینامه‌لی ، دالغالانمه‌لی، قییلره وورمه‌لی. هایدی، نهاد ، چوجوغم، برحمله ! برحمله ، کافی . برحمله ، ابدی سکون .

یرندن قالقدی . باشی او قادار آغرییورکه مرمره‌نك صوغوق صوینی بیله تپه‌سندن آشاغی دوکسه‌لر دینمیه‌جك کبی . أوینه‌دوغرو یورودی . کندی کندینه ، یوکسك سسله : « بوایشی بیترمه‌لی‌یم ، براز غیرت ! » دییوردی . ایچنده ضعیف بر سس ، یرك دیبندن کلیر کبی درین برسس تتریور : « نهاد ! یاپما ... صبر ایت... یاشامغه چالیش ! » فقط نه زواللی‌سس. نه بیتیك ، نه‌جلیز... ایشیدیلیور بیله وآری ویزیلدییور : برحمله ، برحمله ، صوکرا سکون .

بونی یاپه‌مایه‌جق نه وار ؟ ایش قرار ویرنجه‌یه قادار . قرار ! قرار نه‌در ؟ بو ، چوقدن ویریلمش . نهاد بونی حس ویریور . حتی قرار دکل ، ایچنده ، عهد وار . یمین .

محله‌سنه کیدنجه‌یه قادار ، ده‌لیردی. محله‌لی اوکا دوروب‌دوروب باقدیلر .

أوه کیرنجه براز سکون بولدی . اختیار قادین اونك اوکنی کسه‌رك صورویوردی :

— نه‌ك وار ؟ اوغلوم ؟ نه‌ك وار ؟ الله عشقنه ، سویله .

— هیچ. بنی یالکز براقه‌جقسك ننه . آرقه‌مدن کلمه . صوکرا سکا کوجه‌نیرم .

— پکی ... اوغلوم ... آما ...

نهاد اوداسنه چیقدی وقاپی‌یی کلیدله‌دی .

آرتیق، تماميله یابانجی برقوتك کوله‌سیدی. هیچ برشی دوشونه‌مه‌یور، ایچندن کلن کیزلی برتلقین آلتنده حرکت ایدییوردی .

فسنی باشندن آتدی، قاراکلقده آینایه باقدی : هبخ ! اونه‌باش! صاچلر قالقمش ؛ هرتل ، جانلی بر حیوان کبی ، صولوجان کبی قیمیلدایور . یاناغی اویله شیشمش که ، باغدن دیشاری فیرلامش .

همان برکاغد ، قلم بولدی، ماصه‌سنك باشنه اوطوردی؛ چارچابوق شو سطرلری قارالادی :

« دکزه آتیله‌رق انتحار ایدییورم . کیمسه مسئول دکلدر . کیمسه‌م یوقدر . »

معزز‌ه‌ده بر مکتوب یازمق ایسته‌یور . فقط ، یازیله‌جق شی او قادار چوق که ، بر کلمه بوله‌مایوردی . بر قاچ کاغد ییرته‌رق تورلو سطرلر یازدی :

« معزز ،

« چوق اذیت چکدم . بونلرك نه اولدقلرینی آکلارسك، بوکونی آرادم . بولسه‌یدم بلکه یاشاردم . دوکونلره ، اکلنجه‌لره کیتمشسك . نه ایی . هیچ بر سرزنش مقصدیله سویله‌مه‌یورم : معذورسك . براضطرابدن قورتولمق ألمزده اولدقجه دائما کندیمزی دوشونورز . حقك وار . بو خودبینلککی بکه‌نیورم . فقط سنك

کبی یاپه‌مادیغم ایچون بوکا قرار ویردم. انسان ایکی تورلو دوغارمش. یا کندی کندی ایچین، یا باشقه‌لری ایچین. مملکتم، کندی کندی ایچین دوغانلر کدر. بوراده خود بینلر صاغ قاله‌جق.

بو سطرلری سنی اوزمك ایچین یازمایورم. ئولوممله سنی راحتسز ایتمه‌مك ایچین نه یاپیله‌جغنی بیلسه‌م، یاپارم. شو ثانیه‌ده، باشقه‌لرینه صوك بر ایلك یاپمق، بکا اویله بویوك امل که. یالکز بو سوزیمه اینان. چونکه، بن سکا شمدی‌یه قادار چوق اینان‌دم. خایر... بونی‌ده سنم ایچین سویله‌مه‌یورم. معزز!.. هی!.. معزز!... باغیر- یورم. الله بیلیر، بو سطرلری اوقورکن سسمی دویه‌جقسك. معزز!.. یاربی، نه سویله‌یه‌جکمی اونوتدم. هیچ.. دوشونکه... نه دوشونه‌جکسك؟ هیچ... هذیان... دور. أوت، دوشونکه، بن حیاتمده برکره مسعود اولدم. او سعادتی بکا سن ویردك، ینه کری‌یه آلدك. او سنك مالکدی، استرداد ایتدك.. حقك وار. فقط بو، شمدیکی سعادتم، بنمدر، بکا عائددر. آکلا- یورمیسك؟ شمدیکی سعادتم... یعنی... آکلادك ایشته. او قادار مسعودم که آغلامایورم. دکزه کیره‌جکم. براز صوکرا. شورادن. براوکله صیجاغنده بانیویه کیرمك ایسته‌ینلر، نه‌مسعوددرلر، دوشون. خایر. دوشونکز! دوشونکز معزز خانم. شمدی‌سز بکا بردن‌بره پك رسمی کوروندیکز. چونکه آرتیق سزه تملك ایده‌مه‌دیکمی سزییورم. آرامزده صمیمیته بکزر نه وارکه؟ هیچ! بر ایکی خاطره... خاطره نه‌در؟ باشقه ایکی انسانه عائد شیلر... شمدی نه سز اوسکز، نه‌ده بن، بن ایم. دکیشدك آرتیق. هله بن، براز صوکرا، تمامیله دکیشه‌جکم. ایکرندیکمز بر هویتدن سیلکینوب

چیقمق، ئولومك بزه وعد ایتدیکی اك بویوك تسلیدر. یاخود، عوام تعبیریله، قالبی دیکله‌ندیرمك، بن بو قالبدن چیقمق ایسته‌یورم. نه کوزه‌ل خیال. فقط نه قارا کلق. سن بنم یکی اودامی کورمه‌دك. آه، دیلم آلیشمش، عفو ایت، سز بنم یکی اودامی کورمه‌دیکز. غالبا کورمه‌یه‌جکسکزده. بوراده قارا کلقلر غریبدر. نه دییه‌یم؟ آکلاتیلمازکه. شو کاغدك اوستنه باصدیران قارا کلغی بن سزه آکلاته‌مام‌که. بیلسه‌کز اونك نه بیك بر دیلی وار. یازیلریمی بکا کوسترمه‌یور. آما قلممك کاغدده یاپدیغی ایزلری حس ایدییورم، چونکه هرچیزکی ایچمه قازیلیور. معزز خانم، بوتون حیاتکزده، بنم شو آنده‌کی حسلرمی یاشامقدن محروم قاله‌جقسکز. نه تحفم، بیلسه‌کز. صول یاناغم، اضطرابدن شیشدی و صارقیور. ایشته چیرکین بر منظره. بوندن خبرکز وارمیدی؟ نره‌دن اولاجق؟ هم بن هذیان ایدییورم. سز بر مجنونی عفو ایده‌جك قادار عالیجنابسکز. بونی‌ده کچه‌لم. بن شمدی بانیویه کیره‌جکم، سز دوکونده اکله‌نیکز. بو تضاد بکا اضطراب ویرییورمی؟ بیلمم. بیلمه‌یورم. هیچ برشی بیلمه‌یورم، قارا کلق باصدی، یوقسه کورمی اولدم، بیلمه‌یورم.»

کوزلرینی اوغوشدوره‌رق آیاغه قالقدی. بوغازنده ایکی پارماق حس ایدییور. کندی پارمقلریمی؟ خایر! بوغولیور، اونی بوغیورلر. باغیره‌مایورده، حایقیره‌مایورده، قاچه‌مه‌یورده. هر یر قاپ قارا، نه بو؟ ئولوم بومی؟ نره‌دن کلیور؟

قاپی‌یه آتیلدی. قانادی آچدی، قوشه‌قوشه أودن چیقدی. وارقوتیله قوشویوردی. آنجق یوزینه چارپان سرین روز کارده نفس آله بیلیور. دورسه بوغوله‌جق. نره‌یه کیتدیکنی بیلمه‌دن

قوشویور. یوقوشك باشنه کلدی. یا کری، یا ایلری. بیلمه‌یور، نه‌یاپه‌جغنی بیلمه‌یور، دوردی. نفسی طیقانیور.

بر غیرت! یوقوشه آتیلدی. چیقیور. قاچیور. آرقه‌سنده بر باشقه‌سی وار، اوندن قاچیور. شمدی، شمدی بر ال اونی یاقالایه‌جق. شمدی بر ال اونی یره یاتیره‌جق. کلیور. قوشه‌رق کلیور. آیاقلرینك سسی وار. اکسه‌سنده اونك صولوغنی حس ایدیور. قاچمالی، اوندن قاچمالی، ئولوم او. قوغالایور.

جاده‌یه چیقنجه‌یه قادار، بو باشقه‌سی، اونك پشنی براقمادی.

جاده‌ده ایشیقلر، سسلر، انسانلر، اوكا بردن بره قوت، جسارت ویردیلر.

آقسرایه دوغرو یورودی، صوكرا كرییه دوندی. هپ خیزلی خیزلی کیدیوردی. بو سرین هوایه احتیاجی وار. بردن ألنی باشنه كوتوردی: اونه؟ فسی یوق! فسسز چیقمش. جنت! هركس باقیور. رزالت! بر فس لازم. بر دكانه کیردی، حاضر فسلردن برینی باشنه کچیردی. فقط بونی نیچین کییور؟ نه‌لزومی وار صانكه؟ بیلمه‌یور. یورودی. تكرار بایزیده دوغرویورودی.

هپ قوشویوردی. مسافه قطع ایتمك خوش برشی. كندیسیله برابر صانكه جاده‌ده یورویور، بنالرده یورویور، کیجه‌ده‌یورویور، کره‌ده یورویور.

آیاصوفیه‌یه قادار یورودی. جاده‌دن انسانلر چکیلیورلردی. ایشیقلر سونویور. سسلر بر یره یاپیشوب قالیورلر. هرشیئی کیجه باصدیریور. قورقونچ کیجه. اوندن ناصل قاچمالی؟ نره‌یه کیتمه‌لی؟ ساعت قاچ؟ ساعتلرك هپسی دورمشمی؟ زمان یورومه‌یورمی؟

نره‌یه کیتمه‌لی؟ کیجه‌دن و ئولومدن قاچمق ایچین نره‌یه؟ قوشمالی. روزکار، روزکار... اوخ، نه سرین! فقط هپ قوشمق لازم.

سركه‌جی‌یه‌قادار قوشدی. كیشكی یاری اینیك بر دكانك اوكنده دوردی. باجاقلری بتیكدی، ایچری کیرمك ایسته‌دی، اونی صوقمادیلر.

براز یورودی، بر تخته پرده‌یه آرقه‌سنی دایایه‌رق دیكله‌نه‌جك. آیاقلرینه برشی طاقیلدی: پرده، بویلو بوینه اوزانمش، صاپ‌صاری بركومه اوست اوسته قونمش، ایصلاق بر چووال ییغیننه‌بكزییور. یوموشاق ویاپیلمش برشی. آیاقلریله بونی ایتدی، فقط اورپردی. بو ییغیندن اینجه، أزیك بر سس كلیوردی. بوراده بر جان وار.

أكیلدی. حالا برچووال صاریلغندن باشقه برشی كوره‌مه‌یوردی. برآزدها اكیلدی. بو ییغینده، برحركت، بر اینوب قالقمه وار. بو صاری رنك شیشیور وسونویور. بو چووالرك آراسنده اینجه بر سس تتره‌یور. اینیم اینیم بر اینیلده‌ییش. تمامیله أكیلدی. قارا كلقده بر انسان باشنه بكزر، قاتی بر یووارلاقلق كورویوردی. صوكرا مبهم اوموزلر. صیقیلمش بر چاماشیر كبی طور طوپ اولمش، بری برینه صاریلمش، بوزولمش، قیصیلمش باجاقلر، ایكی چیپلاق آیاق. بر سرسری اوله‌جق، خایر: بر عسكر! تورك اردوسندن بر آدام! تخته پرده‌نك دیبنه صوقولمش، یاپیشمش، قیوریلمش، یورتنی طاشلره صوقه‌رق یاتیور.

نهاد، غریب برحسله، بو آدامی كندی كندیسی صاندی. اونی اویاندیرمق، اورادن قالدیرمق، برنبذه، برنبذه‌جك دها یاشاتمق ایسته‌یوردی.

ألنی بومبهم اوموزه قویدی ویغینی صارصدی. وجود، برجسد

کبی ، مقاومتسز بر یوموشاقلقله اوینادی . اینیلتی کلیوردی .

نهاد باغیردی :

— هیشت ! باقسه‌ك آ... قالق بر آز ...

باش قیمیلدامق ایسته‌دی . فقط موفق اولامایوردی . نهاده چوریله‌بیلمك ایچین بوتون قوتنی بریکدیرمکه چالیشیور . گنج آدام ، آلیله عسکرك چکه‌سنی طوتدی ، باشنی بر آز چویردی . گوزلر قاپالی . هم نه‌یوز ، نه‌یوز ! ویجیق ویجیق آلله‌نمش برچامور خلیطه‌سی . گوز قپاقلری ، عادتا بورقوله بورقوله ، زحمتله آچیلدیلر . چکه قیمیلدادی :

— آچم !

نهاد قوشدی ، بر آز اکمك آله‌رق عسکره کتیردی . او ، قیمیلدامایور ، آللرنی اوزاته‌مایور ، اکمکه باقیور ، فقط اونی ده کورمه‌یوردی .

نهاد ، اکمکی عسکرك آغزینه یاناشدیردی . قوقو آلان بورون قانادلرنده بر چیرپینیش وار . گوزلر بویویور . آغز تتره‌یه‌رك اچیلدی . نهادك قوپاردیغی لوقمالری ، دیل ایچری چکمیوردی .

گنج آدام :

— غیرت ! دیه باغیردی .

عسکر ، لوقمایی آلامادن یوتقونویوردی . یاواش یاواش دیلنی دها چوق اوزاتدی ، لوقمایی ایجه یاقالادی ، ایچری چکدی و اوکوتمه‌یه چالیشدی . قورقونچ کورونوش ! چکه ، کمیکلرندن سس چیقاره‌رق غیجیردایه غیجیردایه اوینایور . یوزك بوتون اتلری فعال . گوزلر مدهوش . صانکه لوقما ، بوغازدن ایچری‌یه بر بورغو کبی اتلری دله دله کیریور .

عسکر ، بو یوز درهملك اکمکی بلکه یاریم ساعتده یه‌یبیلدی . یولك تك توك کلن کچنلری بر ایکی دقیقه دوروب کیدیورلردی . یمك بیتدی . عسکر یاواش یاواش قیمیلدامش ، باشنی قالدیرمش ، آرقه‌سنی تخته‌پرده‌یه دایایه‌رق اوطوره‌بیلمشدی . سیم سیاه گوزلرینك بوتون صیجاقلغیله نهاده باقدی :

— الله سندن راضی اولسون ! دیدی .

نهاد ، بر آینایه باقار کبی ، عسکره باقیوردی :

— بن ده عسکرم ، همشهری . سنك چکدکلریکی بن ده چکدم . دیدی .

عسکرك گوزلری بر آز دها بویودی :

— سن ده عسکرمیسك ؟ نه ... دیدی ، صوصدی . نلر ، نلر سویله‌مك ایسته‌یوردی ، کیم بیلیر ؟ فقط صوصدی .

نهاد صوردی :

— نره‌ده عسکرلك ایتدك ؟

— چاناق قلعه‌ده .

— نه‌زمان کلدك ؟

— بش آلتی آی اول .

— هانکی واپورله ؟

— احسان .

نهاد صارصیلدی . عینی جبهه ، عینی تاریخ ، عینی واپور ! بو عسکرله برلکده حرب ایتمشلر ، برلکده واپوره بینوب استانبوله کلمشلردی ، تتره‌دی :

— نیچین بویله دوشدك همشهرم ؟

— حكومات باقمادی‌كه . سوروندوریور بزی ایشته .

نهاد طیقاندی . سویله‌یه‌بیله‌جك هیچ برشیئی یوق .

جزؤدانی چیقاردی ، برقاچ لیرالق بوتون پاراسنی ، جزؤدانله برابر نفره ویردی :

— آل . بنده عسكرم ، بنده چاناق قلعه‌ده ایدم ، بنده احسان واپوریله استانبوله كلدم ، بنده غازی‌یم . بنده سورونویورم . دیدی .

دعا بكله‌مه‌دن یورودی .

سركه‌جینك دكز قیینه دوغرو كیدیوردی ، دوردی . بر خاطره ، اونی چیویله‌یوردی : چاناق‌قلعه‌دن استانبوله كلیشی !.. نه‌امیدلر !

اوزاقدن بریانغین كبی كورونن استانبوله كیرمك ایچین نه‌اشتیاق ! واپوردن اسكله‌یه كندینی ناصل آتمشدی ! برآنده، بوتون استانبولی چارچابوق دولاشمق ایسته‌یورمش كبی ، حیزلی حیزلی ناصل یورومشدی ! آه ... بریسی اونك قولاغنه بر محشره كیردیكنی نیچین فیصلدامه‌دی ؟ نیچین سویله‌مه‌دی كه ، برتوركك اك بدبخت اولدیغی یر توركیه‌در ؛ حرب جبهه‌لری ، شهرلردن دائما دها كوزه‌لدر ، دائما ناموسلوتوركلر ، ئولومی ، توركیه‌ده حیاته ترجیح ایتمشلردر . نیچین اوكا خبر ویرلمه‌دی‌كه ، جبهه‌دن دونه‌رك مملكتنه كیرنلر ، سورونه‌جكلردر ؛ نیچین دیمه‌دیلركه ، توركیه برمحشردر : اوراده ، معصوملر ، تمیزلر ، عالیجنابلر ، فضیلتكارلر ، حسیلر ، أیی نیت صاحبلری وبویوك قلبلی انسانلرله رذیللر ، چالوب ، چیرپانلر ، ایمانسزلر ، توره‌دیلر ، صوكرادن كورمه‌لر ، صویسزلر ، سودی بوزوقلر ، خائنلر وقاتللر

اوموز اوموزه یورور ، كزر ، سویلر ، یاشار ، قاریشیق وقورقونج بر كتله كبی قیمیلدارلر . و نیچین خبر ویرمه‌دیلركه ، بورانك ، بو طوپراغك حقیقی صاحبلری ، بوتوره‌دیلر وبوررذیللردر . قانون ومحكمه نفوذ وضابطه ، دوائر اونلركدر ؛ اونلركه بر توره‌دی نسلدرلر ، یالكز كندی عمرلرینی ایی سورمك ایچین مملكته قهرمان كورونه‌رك طوپراغی صاتارلر .

آرتیق معززی اونوتیور. بومخلوقك نه اهمیتی وار ؟ اكر نهاد بوكیجه صاغ قالامازسه ، بوفجیعه ، مملكتده‌كی بوغوجی هوادندر . هركس ، كندی شخصنه ضرر ویرن هر شخصی عفو ایدیور . فقط بر كنجلكی ئولدورن ، بر اردویی ئولدورن ، برزمره‌یی ، بر كتله‌یی ئولدورن انسانلری چارپه‌جق هیچ بر قوت یوقمی ؟ توه !

كوپری‌یی كچدی . یوكسك قالدیریمی چیقیوردی . بر قوت اونی ایلری‌یه چكیور . نه اولدیغنی بیلمه‌دن ، بك اوغلی جاده‌سنی كچدی . برآز دورورسه یره ییقیله‌جغنی صانه‌رق ، فاصله‌سز یورویوردی .

حربیه‌یه ، اورادن نشانطاشنه قادار كیتدی .

یوللرده ، نجم‌الدین بكك أوینی صورویوردی . نهایت اوكا برقوناق كوستردیلر .

بویوك بر باغچه قاپیسی . اوكنده آرابالر ، اوتوموبیللر . ایچریدن بر ساز سسی كلیور . باغچه‌نك صوكنده بویوك بر قوناق ، بوتون پنجره‌لری آچیق ، دوكون بوراده ، بوتون آپارتمان خلقی ، ماهر بكی ، سنیحه خانمی ، علاءالدین بكی بوراده ، معزز بوراده .

صوكی نه اوله‌جغنی دوشونمه‌دن باغچه‌یه كیردی . قاپیده اوشاقلر اوكا باقدیلر . بر دانه‌سی اوكنی كسمك ایچین ایلریله‌مك ایستركن ،

اوڭه‌كى مانع اولمشدى.

باغچه قاپيسندن قوناغه قدار، اوزون وكه‌نيش بر آرابا يولى. نهاد يوروردى.

قوناغڭ جاملى قاپيسنه كلنجه، بر آغاجڭ آلتنه چكيلدى: ايچريدن ديشارى‌يه، ديشاريدن ايچرى‌يه، بر دعوتلى قافله‌سى دولوب طاشيوردى. بر ايپك خيشيلتيسى، خفيف بر لوانطه قوقوسى هوايى دولدوردى. جاملى قاپينڭ ايچنده‌كى بويوك الكتريق فانوسندن كلن قوتلى ايشيقده بوتون تووالەتلر كوروليوردى. أركڭ وقادين قاريشيق، قاچ كوچ يوق. ايكيشر اوچر غروبلر، قاپيدن چيقه‌رق، بنانڭ آرقه‌سنده، باغچه‌نڭ اورمانلق طرفنه داغيليورلر.

نهاد، كوروله‌مك ايچين، صيق آغاجلر آراسنده ايلريله‌دى، بنادن اوزاق بر آغاج آلتنده دوردى. قلبنده شدتلى بر چارپينتى وار. بورايه نيچين كلدى؟ معززى كورمكمى لازم؟ دكل. پكى نيچين؟ نه شعورسزلق! بوعادى تجسس نيچين؟ فقط كنديني قورتاراميور. قونوشماسه بيله، معززى اوزاقدن كورمك، اونڭ كوزلرنده‌كى معنايى جرم مشهود كبى كورمك ايسته‌يور. اوندن صوڭرا هرشيئى راحت يابه‌جق.

نه كوزل باغچه. آغاجلر نارين، سوزكون، يوللر تميز، كوچوجك بر اورمان كه ايچنده اوغولتولر وار. قوناقدن بر الكتريق صاغناغى ياغيور. سسلر، قهقهه‌لر. صوڭرا موسيقى.

نهاد، بنانڭ آرقه طرفنده، آلت قاتڭ بويوك بر صالوننده، قوتلى بر ايشيق كوردى. اوراده انسانلر، ده‌قولته‌لرندن بياض أتلرى كورولن قادينلر، بروسته‌لالى خدمتجيلر دولاشيورلر. يمك صالونى اولابيلير. بلكه معزز اوراده، يوروردى، پنجره‌نڭ اوڭنه كلدى. چيركين بر

حركت ياپديغنى دوشونمه‌دن ايچريسنى سير ايتدى.

يمك صالونى. ايكى بويوك سفره. نهاد، همان ماصه‌لرڭ اطرافنده‌يلرى بر بر كوزدن كچيرمك ايسته‌دى. فقط، اودانڭ طاوانده‌كى آويزه‌دن بولاشان يكپاره، شدتلى بر ايشيق، سفره‌لرده‌كى جلالى طاباقلرڭ، كوموش طاقملرڭ اوستنده انفلاق ايده‌رك صيچرايور، كوز قاماشديريوردى. ياواش ياواش انسانلرى سچه‌بيلدى. بر ماصه‌ده هپسنى كوردى: ماهر بك، سنيحه خانم، علاء الدين بك، كريم بك، ومعزز! هپ يان يانه اوطوروبورلر. هپسى كولويورلر. علاء الدين بك، سنيحه خانمله معززڭ اورته‌سنه اوطورمش، قهقهه‌لر بوشالتيور! معزز! معزز! اوده كولويور. يكى، سياه بر ده‌قولته ياپديرمش. يوزى اسكيسندن پنبه. سفالتده چوكن كوكسى دولمش. بوتون وجودنده حرارت ورعشه‌لر وار، ياشايور! فقط... آرا صيره، دالغين. دوشونجه‌لى زمانلرنده اولديغى كبى يشيل كوزلرى بر آز ايسله‌نيور. اطرافنده‌كيلر، بالخاصه علاء الدين بك بودورغونلغڭ درحال فرقنه وارەرق اوڭا بر شراب قدحى اوزاتيورلر. معزز بونى سونجله ايچيور.

نهاد، فرقنده اولمادن، يوزينى جامه اوقدار دكديردى كه، بورنى ياصصيلانيوردى. ايچريدن كوروله‌بيلمك خاطرندن كچيرمه‌دى، نه اهميتى وار؟ جرم مشهود! معززى اڭ صوڭ آننده، كوزلريله كوروبور! علاء الدين بكڭ ألندن قدحى آليركن، فتان دوداقلرينڭ اوچلرنده ياييلان تبسم، بتيشير. معزز كولويور. آه، نه مسعود!

فقط نهاد اوڭلره باقاركن، اوته‌كى ماصه‌دن اونى كورديلر. قادينلردن برى، يانندەكى أركگه پنجره‌يى كوستردى. بر قهقهه، بوتون باشلر نهاده چوريلدى. اوداده هركس پنجره‌يه باقيوردى. اركڭلر آياغه

قالقدیلر . عمومی بر قهقهه دها قوپدی . معزز ، یوسفر ، قایله‌رق کولویوردی .

نهاد قاچدی.

بر جنایت ایشله‌مش آدام کبی، اوتانجله، وجدان عذابیله، قورقو ایله آلابیلدیکنه قوشدی، قوناغك باغچه‌سندن چیقدی.

اوشاقلرده آرقه‌سندن قوشویورلردی. « دور! » دییه‌حایقیردیلر، خرسز ظن ایتمش اولاجقلر. دودوك اوتدورویورلردی.

نهاد «ماچقه» یولنه چیقدیغی حالده ، آرقه‌سندن قوشویورلردی. ایزینی قایب ایتدیرمك ایچین طاشلغه قادار قوشدی .

اوراده، شعوری ینه چیغرندن چیقدی. وهملر باشنی دولدوریوردی. حالا تعقیب ایدیلیور، حالا آرانیور، همان یاقالانه‌جق ، دوکوله‌جك، انصافسز آداملر الندە پارالانه‌جق صانیور، قولاغنه حایقیریشلر، دودوك سسلری، سلاح پاطلایشلری، کورولتولر، واویلالر کلیور. طاشلردن برینك اوستنه اوطوردی. صانکه، بابیرك آمفی‌تە آتری اوستنه سرپیلمش بویوك طاش پارچه‌لری، کوزلرینك اوکنده صیچرایور، هوایه قالقیور وباش اوجنده ، وینلایه وینلایه دونه‌رك ، بویوك بر کورولتو ایله اطرافنه، آیاقلرینك اوجنه دوشویورلردی .

بو قورونتو چوق سورمه‌دی. طاشلغك بویوك سکوتی ، نهادی کندینه کتیردی. فقط، کنج آدام ، آرتیق هر آلدیغی نفسده بیك دفعه ئولومك اذیتنی حس ایدییوردی . یوسفر ، اك قطعی قراریله آیاغه قالقدی وتورلو معناسز شیلر حایقیره‌رق دکز کنارینه قوشدی.

اوراده دوردی . قیبی ، تنها ، بویدن بویه اوزانیور . دکز چوق دورغون . صولردن کلن سرین ، نملی هوا ، یوزینك دریسنی

ایصلاته‌رق کچیور. لوقان روحی کبی که‌نزه مانخوش بر سرینلك ویرن دکز قوقوسی . نهاد بوقوقویی ایچنه چکدی .

بر ثانیه دورمق ایسته‌مه‌یور . همان آتلامالی . اطرافی دیکله‌دی، سس یوق . قولاق ویردکجه سکوت قاتمرله‌نیور ، درینله‌شیور . هرشی مساعد، ساحل بونجه بر آزیورودی. یاقینده انسانلر بولونمه‌سندن قورقویوردی. قییده برقاچ یالی‌وار. فقط هپسنك پنجره‌لری ئورتولو، قاراکلق .

باشنك ایچی اوغولدویور. دروندن کلن هیچ بر اعتراض یوق. بوتون فکرلری تبخر ایتمشلر . سینیرلرده تحف بر سکون . اطرافك سسزلکی ایچنه ایشله‌یور .

صویونوب صویونمامغی دوشوندی. فقط بردن، کندینی صولرك ایچنده تخیل ایده‌رك تیتره‌دی ، بوتون وجودی بوز کسیلدی .

هپ کندینی دیکله‌یوردی: اعتراض یوق ! هانی او سس ؟ هانی او : « نهاد ! یاپما ! صبر ایت !.. یاشامغه چالیش ! » دییه‌ن جیلیز سس ؟ او بیله صوصویور .

دکزه اکیله‌رك باقدی . نه دورغونلق! بوراده انسان بوغوله‌بیلیرمی ؟ یا موفق اولامازسه ؟ یا ئولومی شدتله ایسته‌دیکی بر آنده ، صولرك اوستنده قالیر ، بایلیر ، ساحله وورور ، صاغ قالیرسه ؟ نه فجیع ! دکزك دیبنه ایتمك لازم . . بر ایپ . کمری عقلنه کلدی . یرلره باقه‌رق برقاچ آدیم‌یورودی. بویوك برطاش بولدی، اوطوردی، بلندن کمرینی چیقاردی ، بر آیاغنه بو طاشی صیم صیقی باغلادی . صاغلاملغنه امین اولمق ایچین بر آز دها یورودی ، آیاغنی هواده صاللادی ، مکمل !

بر آن اول آتیلمق ایسته‌یوردی. فلاکتلره قوشارکن کوستریلن استعجال .

آیاغه قالقدی، دکزك تا کنارینه کلدی. دریکلره کیده‌بیلمك ایچین ، صوده بر آز یورومك لازم .

بردن بره قلبی شدتله آتمغه باشلادی. قورقویورمی؟ دکل . نه‌در؟ آکلامایور . هایدی ، بر آدیم .

بر آدیم آتدی . صو آیاقلرینه دکیوردی . فقط بر دها هیچ قیمیلدایه‌مادی . جسارتنك بوتون بوتون قاچه‌سندن قورقویوردی . شدتلی بر صولت لازم . قاشلرینی چاته‌رق ، دیشلرینی و یومروقلرینی صیقه‌رق نفسنی طوته‌رق صویه کیردی : دیزلرینه قادار .

خفیف ، یوموشاق ، فقط صوغوق دالغه‌لر ، بوتون وجودینی کوکسنه و صیرتنه قادار صیوایوردی . باشنی کری‌یه چویردی و طاشلغه‌باقدی . صوکرا کوزلرینی صیم‌صیقی یومه‌رق، صولرك ایچنده، حیزلی قوشدی و بردن بره، دکزك اوچورومنده ، بر مناره بویی قادار دیبه چوکدیکنی حس ایتدی .

فقط ، باشنك اوستنده قاپانان صو ، قولاق زارلرینه بر طوقماق کبی ووران اوغولتولر ، نامتناهی بر قاراکلق ، وجودینی دمیر کبی صیقان دکز ، آنسزین ، بوتون حیاتی قوتلرینی قیرباجلایه‌رق ، اونده بر مجادله عشقی اویاندیردی . همان آغزینی صیقیورمشدی . بر داملا صو یوتمق ایسته‌مه‌یوردی . قارننه دولاجق بر دالغه ایله شیشه‌رك چاتلامق خیالی اونی شدتله اورکوتدی . فقط اینیوردی .

بردن بره آیاقلری بر یره چارپدی ووجودی صویك اوستنده یوکسه‌لمکه باشلادی . آکلادی که آیاغندن طاش فیرلامشدر . فقط

هر طرفندن قوت چکیلیوردی. بر ثانیه دها نفس آلاماسه، بوغوله‌جق. طیقانه‌رق ئوله‌جك ، صو یوتمق ایسته‌مه‌یور .

صو اونی یوقاری آتیوردی . بر آن باشنی بوشلقده ، هواده حس ایتدی . بشکطاشك ایشیقلرینی کورور کبی اولدی ، همان بر نفس آلدی . صو تکرار اونی ایچری چکدی .

هیچ یوزمك بیلمه‌یوردی . یاکلش بر شی یاپمقدن قورقه‌رق، آیاقلرینی صاللامادی . اللریله قولاج آتمغه چابالایوردی . یاشامق سوداسی کوزلرینی بورودی. بو سفر، دکز ، بر آله‌وکبی وجودینی یاقیور . آقینتیلر ، وجودینی آتیور ، سوروکله‌یور . کاه اینیور ، کاه چیقیور .

معزز کوزلرینك اوکنه کلدی . بو آقشامکی دکولته ، سیاه البیسه‌سیله معزز . فقط کولمه‌یور ، نهادك کوزینك ایچنه باقیور واوکا آجیور .

صویك یوزینه بر دها چیقدی . درین بر نفس آلدی . باغیردی، ینه صو اونی ایچری‌یه چکدی. فقط بو سفر ، بوتون قوتی توکنمشدی. قوللری ، اوموزلرندن قوپه‌رق صویه دوشه‌جکمش کبی چکیلیوردی.

ئولومی اختیاریله قبول ایدوب ایتمه‌مك ایچین ، بر شیمشك کبی چاقیشان بیکلرجه سریع ، ضد حسلر ایچنده بوجالادی . آغزینی بر آچسه ، لحظه‌ده ئولوم . فقط ایسته‌مه‌یور . صوك امیده قادار ، طاقتدن تماميله کسیلنجه‌یه قادار مقاومته قرار ویریور . نره‌دن کلدیکنی آکلامادیغی بر یاشامق عشقی . اوچ دفعه درین درین نفس آلمقده ، اك بویوك سعادتی بولویور . سوق طبیعی ایله آیاقلرینی صاللامغه باشلادی . صویك یوزینه ینه چیقیوردی . بر دفعه – فقط صوك –

بر دها نفس آلا بیله جك . نه یاپارسه او وقت یاپابیلیر . اما نه یاپه جق ؟ نفس آلمق . باشقه ؟

آیاقلریله صویی ایتیوردی . هپ افقی وضعیتده دوره بیلمك ایچین اللریله بر طاقم حرکتلر ایجاد ایتمکه باشلادی . بعضی بر دمیر کتله کبی کوکسنه وران بویوك بر دالغه ، اونی صارصیور ، چوکرتیوردی.

بر آرالق طاقتدن کسیله جکنی آکلادی . قوللرینی صاللایه ماز اولمشدی ، باشنده ده بر سرسملك ، بایلمادن اول انسانه کلن ایچ چکیلیشنی حس ایدییوردی . نفسنی طوتمق ایچین توکه تدیکی قوت صوکنه کلمش ، ارتیق چاتلایه جق .

فقط ینه باشنی هواده حس ایتدی ، نفس آلدی و بو سفر ، اك صوك قوتیله ، صویك یوزنده قولاچ آتمغه چابالادی . بونك تأثیرینی کورمشدی : دکزك سطحنه یوزی قویون اوزاندی و یوزمکه باشلادی.

بشکطاش قییسنی کورویوردی . ایچه آچیلمشدی برقاچ دفعه نفس آلنجه وجودینه یکی بر قوت دولدی. کوکسی خیرلایه رق ، ساحله دوغرو آتیلمغه اوغراشیوردی .

دالغه لر برقاچ دفعه اونی کری یه ایتدیلر . آزیلی بر حیوانله بوغوشور کبی صولرله اوغراشدی . قیی یه یاقلاشیوردی .

ایچه یاقلاشدی و آیاقلرینك آلتنده قومی حس ایتدی . قوشه رق یورودی و کناره چیقدی .

سیم سیاه دکزه ، وحشی بر صولتله ، اوستنه هجوم ایده جکمش کبی ، نهاد قورقه رق صولره آرقه سنی چویردی و ساحلده قوشه رق یورودی . صوکره یره چوکوب اوطوردی .

بول بول نفس آلیوردی . حیاتك معناسی ، کوزنده بردن بره

باشقالاشدی . نفس آلمق ، قانك دامارلرده قوشوشدیغنی دویمق نه سعادت !

تتریبور ، کمیکلری قیریله جق کبی زانغیردایوردی . کمر حالا آیاغنده دورویور . اونی چیقاروب آتدی . شمدی نره یه کیده بیلیر ؟ تا استانبوله می ؟ نه ممکن !

قوناغه کیده رك حکایه جی یی قاپی یه چاغیرتمق عقلنه کلدی . باشقه یاپیله جق شیء ده یوق .

قالقدی ، ایچنده غریب بر سعادت دویه رق ، طاشلغی طیرماندی . نشانطاشنه قادار ، هیجانله یورودی . محله لره کلنجه ، اولره قارشی : « بن یاشایورم ! » دییه باغیرمق ایسته یوردی . ألبیسه سندن صولر آقیور . تك توك کیجه یولجیلری اوکا دونوب باقدیلر .

قوناغك قاپیسنه کلدی . آرابا ، اوتوموبیل ییغینی . حالا ایچریدن ساز سسلری . پنجره لردن الکتریقلر .

قاپیده بر اوشاغه یاناشدی :

— قوزوم ، ایچریدن بکا کریم بکی آل کل .

سوز سویلر کن حالا البیسه سندن صولر آقیور . اوشاق ، بر آز اول قوغالادیغی آدامی طانیمایه رق ، اوکا حیرتلر ایچنده باقدی :

— نه کریم بکی ؟ بو قالابالقده کریم بکمی اولور ؟

— محرر کریم بك . سن خبر ویر ، بولونور ، کلیر او . بر قضا چیردم . کورویورسك ، دکزه دوشدم ، فقط سن برشی سویله مه . یالکز کریم بکی چاغیر !

اوشاق ، ایسته کسزلکله اوزاقلاشدی . مطلقا بو آقشام دوکون شرفنه اوده قافایی توتسوله مش اوله جق ، یورور کن ، آدیم باشنده ،

آیاغی بر چوقوره کیریورمش کبی ، کولکه‌سی اوزانوب آلچالیور . قوناغك جامکانلی قاپیسی او کنده‌کی انسان ییغینلرینه قاریشنجه‌یه قادار ، بو آدام ، نهادك کوزندن قاچمادی .

هپ او قاپی‌یه باقیوردی . اورادن نه بکله‌یور ؟ ایکی کشینك سعادتی اطرافنده نشئه‌لی بر محیط یاپمق ایچین طوپلانمش انسانلردن اوکا نه ؟ او انسانلر که ، حیاتك بر باقیمه نه قورقونج ورطه‌لری اوله‌بیله‌جکنی وقتنده آکلامشلر ، ایشلرینی بجروب قیلیجلرینی قوشانمشلر ، کونك برنده کندیلرینی دکزه آته‌رق ، صیریل صیقلام البیسه‌ایله بر دوکون قاپیسنه قوشمامق ایچین نه یاپمق لازمسه یاپمشلر ، یاخود فضیلتك دکل ، ذکانك نعمتلرندن استفاده ایدرك حار ووروب حرمن صاوورمشلر ، بو کیجه ، هر وقت یاپدقلری کبی ، اکله‌نیورلر . بونده غیر طبیعی کورونن شی نه‌در ؟ مقدس کتابلر واختیارلر ، بعضی ابلهلرك قولاغنه فیصلدامشلر : « دوغرو اولکز ! آلدانمازسکز . » بو ناصل بر حکمدر ؟ هانکی بیچاره ذکانك بولدیغی قورتولوش یولیدر ؟ حیاتك استقامتنه کوره نه صاپا بر یول . مثاللرك بلاغتی وار : شوباش کاتب هر کیمسه ، البت سلطان حمیدك بر قرینی ایدی و هر قرین کبی مردار النی خزینه‌یه صوقمشدر ؛ او نه که‌دیش و کستاخ آووچش که ، پارماقلری آراسنه طیقیشدیردیغی آلتونلر ، یالکز کندیسنی دکل ، آرقه‌سندن کلن نسللرینی‌بیله ترفیه ایدیور . هانکی قانون اساسی ، هانکی مشروطیت ، هانکی حقوق و قانون فکری ، شمدی پنجره‌لرندن سفاهتك واویلاسی و آله‌وی پوسکورن شو قوناغی برهوا ایده‌بیلمشدر ؟ الجواب : هیچ !

نهادك قاپیدن آیریلمایان کوزلری ، آرادیغی ایکی کولکه‌یی سچدی : اوشاق سنده‌له‌یه‌رك ، یاننده‌کی‌ده دیم دیك ، یورویورلر . بو ایکی کولکه اودر ، کریم . چهره‌لر قادار بری برندن فرقلی یورویوشلر واردر .

کریمی آدیم آتیشندن طانیمق کوچ دکل . هیچ صاللانمادن ، وجودینك اوست طرفی اوکه دوغرو بر آز اکیلمش ، طارتیلی آدیملرله ، باشی هواده و تلاش ایتمه‌دن کلیور . کولکه‌سی کیتدکجه قاباردی . نهاده اوچ آدیم یاقلاشدیغی زمان کوزلرینی اطرافه چویره‌رك باغچه قاپیسنك الکتریقی آلتنه کنه‌تله‌نمش اوشاق ، آرابه‌جی مقوله‌سی آراسنده ، کندینی آرایان آدامی بولمق ایسته‌یور . فقط باشی حرکتسز .

نهاد اوکا دوغرو بر ایکی آدیم آتدی و یولنه دوردی . محرر یورویوب کچمك ایسته‌مشدی . اوشاق اوکا نهادی کوستردی :

— آها ! سزی آرایان افندی شو .

نهادله محرر کوز کوزه کلدیلر . آما کریم بك ، پارلاق سیاه کوزلرنده بوتون دقتنی طوپلایه‌رق ، قارشیسنده بکله‌ین انسانه باقدیغی حالده ، اونی طانیه‌مامشدی .

نهاددن حزین بر سس چیقدی :

— آزیجق ... دیشاری چیقه‌لم ... کریم بك .

محررك ترددینی کوره‌رك علاوه ایتدی :

— چیقه‌لم دیشاری ... بنی طانیه‌جقسکز .

کریم بك اوزمان ، قیمیلدامایان باشنی ایلری اوزاته‌رق نهادك یوزینه یاقیندن باقدی و غریب بر حرکتله صارصیلدی :

— سزمیسکز ؟

یورودیلر .

قاپینك اوكنه بیریكمش آیاق طاقمی قالابالیغندن اوزاقلاشنجه‌یه قادار باقیشمادیلر. نهاده اولا نهاد دوردی :

— سزی راحتسز ایدییورم.

حكایه‌جی، كثیف برجدیتله میریلداندی :

— خایر ... بویله سویله‌مكه لزوم یوق ... فقط ...

— سزه اعظمی احتیاجم وار كریم بك. بیلمم كه بوقارا كلقده نه حالده اولدیغمی كوره‌بیلیورمیسكز ؟

حكایه‌جی، نهاده باقمغی مراق ایتمه‌دن جواب ویردی :

— فقط سسكز برچوق شیلر افشا ایدییور. هنوز برفلاكتدن چیقمش كیبسكز. برحادثه‌می اولدی ؟

— بویوك برحادثه. مبالغه ایتمه‌دن سویله‌یم : ئولومدن كلیوردم.

اوزمان كریم بك، نهاده فضله بردقتله باقدی :

— برقضامی كچیشدیردیكز ؟ اوستكز باشكز تحف.

— صیرصیقلام.

— أوه‌ت.

رومانجی دوردی. برنفس آلدی. نهاد آچاركن، قطعی برحركتله كریم بك اونك سوزینی كسدی :

— ایضاح ایتمه‌ییكز. حالا برتهلكه ایچنده‌سكز. ایصلاق بر آدام بویوك برخسته‌لق قاپابیلیر. شمدی بریره كیرمه‌مز لازم.

دوشونویوردی، بردن قرارینی ویردی :

— بزه كیده‌لم.

— یاقینمیسكز ؟

— بشكطاشده اوطورویوردم.

برآرابایه سسلندی. بیندیلر. ایلك دقیقه‌لرده نهاد برشی سویله‌یه‌مه‌یوردی. حكایه‌جی لاف آچدی :

— یاكلش تخمین ایتمه‌یورسه‌م، دكزه قضارا دوشمه‌دیكز ؟

— خایر.

— صوك كونلرده مشئوم برحركتده بولونه‌بیله‌جككز خاطرمدن كچمشدی. معززدن آیری یاشادیغكزی ایشیتدم. بو سزك ایچین مدهش اوله‌جقدی، بیلیوردم ...

دوشونه‌رك میریلداندی :

— كندیكزی دكزه آتدیكز ها ؟

— أوه‌ت.

— نره‌دن ؟

نهاد پارماغیله ساحلی كوستردی.

رومانجی صورویوردی :

— نه‌قادار اول ؟

— یكرمی، یكرمی بش دقیقه.

— نیچین بورالره قادار كلدیكز ؟

— دوكونه كلدم. نه یاپه‌جغمی بیلمه‌دن. اورادنده قاچدم، اوشاقلر پشمی ...

— او، سزمیدیكز ؟

— أوه‌ت.

— یمك صالوننك پنجره‌سندن باقان یوزی باغلی آدام سزمیدیكز ؟

— اوه‌ت.

كریم بك، قارا كلقده، نهادك یوزینی سچمكه اوغراشدی

وشاشیرا قالدی . نهاد . ماجراسنی راحت بریرده ، اوزون اوزون آکلاته‌بیلمك ایچین ، سسنی چیقارمه‌یور ، برآز اول ، قوغالانه‌رق صولوق صولوغه قوشدیغی یوللره ، بر ماصال دیکله‌ین چوجوق کبی استغراقله باقیوردی .

آرابه دورنجه‌یه قدر قونوشمادیلر .

حکایه‌جی ، آناختارله أوینك قاپیسنی آچدی . قاراکلق یرلردن کچدیلر .

— بوأوده یاپه یالکز اوطورورم . کیمسه‌م یوق ! دیبوردی .

برمردیون چیقدیلر ، ایچ ایچه براودادن اوته‌کنه کیردیلر ، قاراکلقده محرر ، نهادك قولنی طوتویوردی .

لامبا یاتنجه ، غریب براودا آیدینلاندی : سیاه براودا . آنسزین کوزه چارپان بوتون اشیا ، پرده‌لر ، دیوارکاغدلری ، ماصه‌اورتولری ، لامبانك فانوسی ، کتبخانه ، هپ سیاه . غایت ساده اشیا . اوطه‌یی بویلو بوینه قاپلایان کتاب رافلری . اوستی بوم بوش ، سیاه اورتولو بر ماصه . بر کتبخانه . پنجره کنارنده بر اوزون قولتوق . بر تك صاندالیه . هرشی دونوق ، هرشی سیاه . فقط بوراده انجمه ایشله‌ین تحف برآهنك ، برترتیب وار . نهاد شاشیردی وحیرتی صاقلامادی :

— اودا کزمی سیاه ، یوقسه بنم کوزلرممی قارار‌یئور ؟

محرر کوله‌رك ایضاح ایتدی :

— — سیاه بر اوداده یازی یازمق پك راحت .

صوکرا میخانیکی بر سرعتله پنجره‌لری ، قاپی‌یی قاپادی ، بتشیك اودایه قوشه‌رق الندە چاماشیرلر وپیژامه ایله نهاده قوشدی :

— همان اوستکزی دکیشدیریکز . سماورمده سزه شمدی بر

چای حاضرلاتاجغم . درحال یاتاغه کیرمه‌لیسکز . انتحاردن قورتولان بر آدامك ذات‌الرئه‌دن ئولمه‌سی مناسبتسزلکدر . هایدی .

نهادی بر قاچ فانیله ایله صیم صیقی کیدیره‌رك بیتیشك اوداده ، قاریولایه اوطورتدی ، آرقه‌سنه یاصدیقلر دایادی . بر غاز صوباسی یاقدی . قیصه بر زمان ایچنده ، اك کوچوك تقرعاتی‌ده اونوتمایه‌رق ، سویملی بر تهالکله چالیشیوردی .

چای تپسیسنی قاریولانك باشنده‌کی دولابه قویدی . نهاده بر جیغاره ایله‌چای فنجانی ویردی ، جیغاره‌لری یاقدی ، یاتاغك کنارینه بر قولتوق چکه‌رك اوطوردی :

— شمدی قونوشه‌لم !

ونهادك ماجراسنی دیکله‌دی .

— ٨ —

نهاد سوزینی بیترنجه یاتاقده دوغرولدی :

— آرتیق یاشامق ایسته‌یورم ، بوکیجه دنیایه بر دها کلیر کبی اولدم .

رومانجی‌ده آیاغه قالقمش ، باشی بیك درشونجه‌یله آغیرلاشمش کبی اوکه‌دوشوك ، أللری جبینده ، کزینیوردی . یاتاغه کیده‌رك نهادك قارشیسنده دوردی :

— بحرانلی زمانلریکزده نیچین بر کره‌جك بکا قوشمادیکز ، سزه قاچ دفعه رجا ایتدم . بکا کووه‌نه‌بیلیردیکز ، ئولوم قارشیسنده عزت نفسکز بویله بر مراجعته حائل اولمامليدی . با ایکی اوچ کون

صوكرا، بوغازایچی ساحللرندن برنده جانسز بولونسه‌یدیكز؟ معزز، مطلقا چیلدیرردی. سزی اون كوندر آرایور. هر یرده صوردق. فاتحده‌كی أودن بیلمه‌یورلر. آرقاداشلریكزی بولامادق، قهوه‌یه چیقمیورلرمش. یازیكزی غزته‌یه كتیره‌ن چوجوقدن أویكزی اوكرنمك ایسته‌دم، اونك خبری یوقمش. نهایت غزته‌لره اعلان ویره‌جكدك. معزز، هر كون بكاسزدن بحث ایدییوردی. برقاچ كره، آغلادی. بو ماجرا كزی او كره تجه كیم بیلیر نه حیرت ایده‌جك. سزه بوقادار فدا كارلق ایتمش برقادیندن فضله شبهه ایتمك نه حقسزلق؟ واقعا بعضی تهیجلرمزك بزی كوتوردیكی غیرمنطقی نتیجه‌لردن تماميله مسئول دكلز؛ آما، دوشونه‌دیكزمی كه... هر نه ایسه، واقع اولمش بر شیئی مناقشه‌دن عملی بر نتیجه چیقماز. بوندن صوكراسنه باقالم.

— بوندن صوكرا بن نه یاپا بیلیرم؟

— اضطرابلریكزك مادی وفردی قسملرینی آزالتمق قولای. بكا اذن ویررسه‌كز، معیشتكزه عائد مشكلاتی حل ایده بیله‌جكمه أمینم. فقط بیلیورم كه سزی بو كیجه‌كی مشئوم حركته سوروكله‌ین قرار، یالكز شخصی اضطرابلریكزدن كلمه‌یور. فلاكتكزك منشألری یالكز شخصكزده دكل، جمعیته‌ده ارجاع اولونملیدر. تهیجه فضله قابلیتكز وار، باشقه‌لرینك اضطرابلرینی‌ده بوكله‌نیورسكز.

— أوت. شخصمه عائد فلاكتلرم، «بارداغی طاشیران داملا» لردر. بكا اضطرابلرم، محیطمدن، جمعیتمدن كلیور، چوق دوغرو آكلایورسكز.

— حتی سزك شخصی دیدیككز اضطرابلرك منشأی‌ده جمعیتدر.

سزك بوتون ماجرا كزی، باشندن صوكنه قادار، دانه دانه تخیل ایدییورم: اكر قیمتلری هرج ومرج اولمش، داغنیق، متردی بر جمعیتك ایچنده اولماسه‌یدیكز، او شخصی فلاكتلره‌ده اوغرامازدیكز. توركیه‌ده دها بر چوق سنه‌لر، بر چوق كنجلر كندیلرینی ئولومه آتاجقلردر. تك توك حرب ظفرلرینه آلدانمایه‌رق، هر تورك اعترافه مجبوردر كه انقراضی بر دور ایچنده‌یز. بو متردی جمعیته شعور ویرمك ایچین: «سن بویوكسك، سنك بیكلرجه سنه‌لك ماضیك وار، جنكاورسك، هنرورسك، صنعتكارسك، فاضلسك، بوتون ملتلرك اك یوكسكیسك.» دیمك، بر صافلقدر. جمعیتلرده، انقراضك فنا بر علامتی‌ده «تكبر» در. دییورز كه مملكتده «قحط رجال» وار: اداره‌جی، دیپلومات، علم آدامی، صنعتكار یوق؛ موسیقمز منقرض، تیاترومز باشلامامش. ادبیاتمز ابتدائی، رسممز بسیط، فلسفه‌مز قوپیه؛ اوقومه یازمه بیلمك بر عرفان صاییلیور؛ حتی بو دولت قورولدی قوروله‌لی، املا یا كلشندن قورتولمش بر تك منوره تصادف ایدلمه‌مش، اك زیاده بازولرمزه كووه‌ندیكمز حالده، عضلی قوتمزده یورصومش، جوجه، خسته وشاشقین بر انسان یغینی‌یز. بونی هپ اعتراف ایده بیلیورز. فقط صوكره ینه تكبردن واز كچمه‌یورز.

بز، نه بدبینلرمزك ظن ایتدیكی قادار كوچوك، نه‌ده نیكبینلرمزك تصور ایتدیكی قدر بویوكز. اجتماعی مسئله‌لرده مبالغه، ورطه‌در. كندی كندیمزی دولاندیرمایالم.

— اویله صانیورم كه هر شیدن اول فضیلتكار اولمغه محتاجز.

— «فضیلت» حقنده‌كی تلقیمز بر آز استحاله كچیرملیدر.

مثلا سز بیله « اخلاق ، فضیلت ، ناموس ، استقامت » کلمه‌لرینی قلاسیق مفهوملریله دوشونویورسکز . اسکی علم اخلاقك یا کلش تعریفنه کوره ، « فضیلت ، فردك غیره فدا کارلغیدر . » کچن عصره قادار ظن ایدلمش‌که ، جمعیت ایچین فردك کندی منفعتلرینی رضاسیله ترك ایدیشی ، دیکر بین ، حسبیلك دیدیکمز شیدر . بو تعریفك بر کلمه اوبوندن فضله قیمتی یوقدر . فضیلت ، منفعته ضد دکلدر . بو فردله جمعیتی بری برینك دوشمانی فرض ایتمکدن ایلری کلیور . منفعت ، که « محافظهٔ نفس » غریزه‌سنك شعوری دیمکدر ، حیاتك ناظمیدر ، هیچ کیمسه‌یی منفعتپرست اولمقدن آلیقویمغه حقمز یوقدر . بونك ایچین ، یکرمنجی عصرده « فضیلت ومنفعت » فکرلرینك « عینی » اولدقلرینه دقت ایدلمشدر . آرتیق فضیلت ، فردك غیر ایچین فدا کارلغی دکل ، انسانك انسان ایچین (یعنی هم کندیسی ، هم‌ده باشقه‌لری ایچین) فدا کارلغیدر .

دها دوغروسی بوراده فدا کارلق‌ده یوقدر . فضیلتکار بر آدام ، کندی منفعتنی باشقه‌لرینککیله اك مکمل تألیف ایدرك کندینه‌ده ، باشقه‌لرینه‌ده ، هر کسدن فضله فائده‌لی اولان آدامدر . یعنی بزی موفقیته چیقاره‌جق اك قیصه یول ، خط مستقیمدر باشقه‌لرینی دولاندیران آدام ، فرقنده اولمادن کندی کندینی دولاندیرمش اولور . بر آوروپالی بویله دوشونور . سوزویرنجه رانده‌ووسنه دقیقه‌سی دقیقه‌سنه یتیشن ، هر وعدایتدیکی شیئی یرینه کتیرن آوروپالی ، ینه کندی منفعتنه چالیشدیغنی بیلیر . آوروپا مملکتلری وارکه ، بیلیورسکز ، تراموایلرنده قوندوکتور دکل ، بیلتجی بیله یوقدر .

تورکیه‌ده فضیلت ، بر فدا کارلق تلقی ایدلدیکی ایچین ، هر کس

بوندن قورقویور ؛ حتی ناموسلو بر آدامه « نه صاف مخلوق ! » دییورز . فضیلتله بلاهت عینی شی صاییلیور . بو ، بزم اخلاق حقنده‌کی آکلایشمزك ابتدائیلکندندر . حیله ، دالاویره ، عجزك وصفوتك واسطه‌لری‌در . ذکی ومنفعتنی بیلن آدام ، دوغرو ، آچیق ، حسبی و جومرددر ؛ بویله اولمقله هیچ بر شی غائب ایتمه‌یه‌جکنی بیلیر . عصری فضیلت فکری بودر . کورویورسکز که فضیلتی منفعت فکریله تألیف ایدییورم ، یوقسه ، بر اخلاق خوجاسی کبی اورته‌یه بالا پروازانه کلمه‌لر آتمایورم . مملکتده هر کس ، فضیلتی سعادتك ضدی صاندیغی ایچین ، یا ناموسلو قالمغه قرارویره‌رك بر کوشه‌یه چکیلوب اوطورویور ، مسکین ، فائده‌سز ، چکینکن یاشایور ؛ یاخود ناموسسزلغی قبول ایدرك بر طرفدن خلقه فائده‌لی اولمغه چالیشیور ، اوته طرفدن چالوب چیرپییور . یعنی خدمتله دنائتی تألیف ایدییور . بر چوق فعال حکومت آدملرینك اخلاقسزلغی بوندندر . تورکیه‌ده « فضیلت » فکری تکامله محتاجدر . بزم جمعیتك بوتون اضطرابلری بو هرج و مرجده قاینایور .

رومانجی آیاغه قالقدی ، اللر قالچه‌یه وضعیتده ، اوداك ایچنده حیزلی حیزلی کزینه‌رك آکلاتدی :

— سعادتك بر سراب اولدیغنی بوتون شاعرلر سویله‌مشلردر . حالا انسانلر بو وهمك پشنده‌درلر . کدرسز ، صاف ، ابدی ، مطلق بر سعادت آرامق ، انسانلغك طبیعت ثانیه حالنه کلمش بر غفلتیدر . بو غفلت ، پسیقولوژیده شویله تجلی ایدر : روحده‌کی تهیجلری ، روحیاتجیلر ، « حظ وألم » کبی « قطعی ، بسیط ، غیر قابل تحلیل » ایکی دیلیمه آییریرلر . فلسفه‌نك بوتون خطالری ، بو یا کلش

تصنیفدن ایلری کلیور . روحده ، حظ و الم کبی بری برلرینه ضد ایکی عنصر آییرمغه تشبث ایدیله‌مز ، هر الم بر حظله ، هر حظ ، المله مترافقدر . کدرلی زمانلرمزده ، کیزلی بر سوینجمز واردر ، زیرا بو سوینجمز بیته‌جکدر . المسز حظ ، حظسز الم تصوری ، پك مجرد و باطلدر . عبدالحق حامد ، « مقبر » مقدمه‌سنده ، مهم بر شی سویله‌یور :

« کدرمك آرتماسی ایچون سویمك ایسترم . بونی کیمسه‌لره آکلاته‌مام . بوحسك لسانی آکلاشلمقدن اوزاقدر . سکوت ایده‌لم. »

حامد ، بو دویغوسنی کندینه مخصوص بر شی صانمقله داهیانه بر خودبینلك کوسترمشدر . حال بوکه ، هر انسان بویله‌در. شدتلی بر حظك محتواسی الم ، شدتلی بر المك محتواسی حظدر . حظ و الم دیه ایکی متبارز هیجان یوقدر ، آنجاق مغلق بر هیجان واردر .

— بن‌ده بویله حس ایتدم .

— بو حس عمومی و انسانیدر . وصال رعشه‌سنی حس ایدن آدمك یوزنده بلیره‌ن تقلص ، شدتلی بر صانجینك عضله‌ده‌کی اختلاجنه بکزر . چونکه او آنده ، حظله کدر ، اعظمی غلیان حالنده مترافقدر. حظ و المك باطل تضییقی ، نیکبین و بدبین ایکی فلسفه ، ایکی صنعت وجوده کتیریور : کیمنه کوره یاشامق الم ، بر دیکرینه کوره حظدر ؛ و انسانلر ، بو یوزدن ، سعادت و فلاکت دنیلن معمالری بر درلو حل ایده‌مه‌یورلر ؛ بیلمه‌یورلر که سعادت و فلاکت عینی شیدر .

کریم ، نهاده دوغرو ایلریله‌یه‌رك پارماغنی اوزاتدی :

— نه چیرپینیورسکز ؟ سزه درین بر کدر کلدیکی زمان ، اونی

سویکز . نته‌کیم هر کس فرقنده اولمادن ، کدری سور ، اوکا هم قوشار ، هم‌ده اوندن قاچار . بونی حساس آدملر دها چوق بیلیرلر ، صنعتکارلرك چوغی ، هونکور هونکور آغلامقده ، اك اوزون قهقهه‌نك طادینی دویمشلردر . حیاتی بویله قبول ایدیکز . بدبین و نیکبین اولمق‌ده غفلتدر . هر کس بویله دوشونسه‌یدی ، ایشلر چوق یولنده کیدردی . او زمان « فضیلت » فکری‌ده پك قولای هضم ایدیلیر . سزه آکلادیغکز بر لسانله سوز سویله‌دیکمی ظن ایدییورم. اومارم‌که بوندن صوکرا ، بر کیجه‌یاریسی ، کمریکزله آیاغکزه طاش باغلایارق ، بر ساحلدن کندیکزی دالغالره براقمازسکز. حیات کوزه‌ل بر شیدر. دیمه‌یورم ، فقط چیرکین‌ده دکلدر ، هیچ اولمازسه ماهیتنی آکلامق ایچین ادامه ایدلمکه دکر . شمدی مادی قسمه کله‌لم : بن بر آوستریا بانقه‌سی مدیرینی غایت ایی طانیرم. معززله سزی چوق دوشوندیکمز ایچین ، اوکا سزدن‌ده بحث ایتمشدم مکمل بر معاشله کندیکزی بانقه‌یه کیرمش فرض ایدیکز . ایکی کونه قادار ایشه باشلایه‌جقسکز. بو خدمتی سزه یاپا کن اك کوچوك بر غرورده حس ایتمه‌یورم ، چونکه سز بکا بونی اوده‌دیکز : بوتون سرکذشتکز ، بنم ایچین اهمیتلی بر رومان موضوعیدر !

کوله‌رك علاوه ایتدی :

— بو آلیش وریش ، ایی دکلمی ؟

نهاد ، یاتاقدن آتلایه‌جقمش کبی بر حرکت یاپدی :

— عقلمه نه کلیور بیلیورمیسکز ؟

— فالجی دکلم .

— همان بورادن چیقه‌لم . قوناغه قادار یورورز .

— وجودیکزده قوت حس ایدیورمیسکز ؟

— تماميله .

— هایدی ، اویله ایسه . شو بنم الیسه‌دولابمدر، ایسته‌دیککز کبی کیینکز .

کریم بك ، نهادی یالکز براقدی .

قوناغك قاپیسنده ، قالابالق آزالمش ، ایکی آرابا و بر اوتوموبیل دورویور . اوشاقلر چکیلمشلر ، یالکز بردانه‌سی اسکمله اوستنده اویوقلایور . بعض ، ایکیشر اوچر کشیلك دعوتلی زمره‌لری ، اویقوسزلقدن کوشه‌مش ، میسکین ، یورغون آرغین ، کوزلری سوزوك و آدیملری اویوشمش ، صاللانه صاللانه چیقیورلر .

رومانجی ، نهادی باغچه‌ده براقه‌رق، معززی آرامق ایچین قوناغه یورودی .

اورته‌لقده یکی بر سکوت . ایچریدن جوشقون سسلر کلمه‌یور . برچوق پنجره‌لر قارارمش . نهاد باقارکن ، بعض پنجره‌لرده ایشیقلر سوندورولدی . هوا یاواش یاواش آغاریور ، شفق . قوناغك طاش کووده‌سی یردن بیتمش کبی ، قارا کلقدن صییریله‌رق آنسزین بلیردی . صباحك ماوی هواسی ، بردومان کبی ، هریری بورویه‌رك قوناغك جبهه‌سنی صیوادی . خوروز سسلری اوزایور ، بو سسلر آراسنده ، بعض کوچوك سکوت‌وقفه‌لری‌وارکه روحه برروزکار کبی چارپیور .

نهاد کوزلرینی قوناغك قاپیسنه دیکدی . نه غریب خلجان . صانکه اورادن‌چیقه‌جق‌انسان، برماصال قهرمانیدر ، اوکا بردن‌بره ،

حیاتده طاتیلمایان برحظ کتیره‌جك ؛ وهم ، فقط کوزه‌ل .

کوروندیلر . معزز ، آچیق رنك مانتوسیله بربخار کبی خفیف ، تتره‌ك ، سوزکون ، قوشویور . محرر ، آرقه‌سنده ، ساکن . کنج قادین ، نهادی اوزاقدن کوردی ، قوللرینی‌یوقاری قالدیره‌رق آچدی وبردن بره ایندیردی . قوشویوردی .

اوچ آدیم یاقلاشنجه باغیردی :

— سنمیسك ؟ نره‌دن چیقدك ؟

یان یانه کلنجه ، قوجاقلاشمامق ایچون ، ایکیسی‌ده قوت صرف ایتدیلر . فقط ، اوزون اوزون باقیشیورلردی . ایکیسنك‌ده کوزلرینه شفق دولمشدی وانجه برایصلاقلق کوز ببکلرینی جلالیوردی .

معزز ، نهادك ایکی اللرینی‌ده طوته‌رق ، بردها صوردی :

— نره‌دن کلیورسك ؟

آکلاشیلیورکه محرر ، معززه هیچ برشی آکلاتمامشدی .

نهاد کولومسه‌دی :

— چیقالم ، آکلاتیرم .

سوقاقده ، کریم بك ، النی اوزاتدی :

— سزی یالکز براقیورم . فقط ، ایسترسه‌کز بزه کلکز . بنی چوق ممنون ایدرسکز .

نهاد دوشوندی :

— معززله آزیجق قونوشه‌لم ، صوکرا کلیرز .

— اویله‌ایسه ، ایشته اویمك آناختاری . بنی اویاندیرماکزه‌ده لزوم قالماز . صباح اویقوسنه یاتیلیرم .

رومانجی قوشه‌رق ایلریله‌مشدی .

نهاد ، معززك قولنه كيردى :

— شويله... طاشلغه دوغرو كيده لم. سكا مهم برشى آكلاته جغم. آغير آغير يورودیلر . ماچقه يولنده ، تك توك انسانلر . برسودجينك كوكوملرى صالاندقجه مطرد ، يكنسق سسلر چيقاريور. بعض ياقين بر أوك باغچه سنده ، بعض اوزاقلرده حايقيران خوروز سسلرى ، ايجه لى قالينلى ، برى برلرينه ياپيشه رق ، فضاده برشى ييرتار كبى اوزانوب كيديورلر . فقط بو ، صباحك بويوك سكوتى درينله شديريور .

نهاد آكلاتمغه باشلادى .

آرا صيرا دورويور ، ايكيسنك ده آياق سسلرينى ديكله يور ، بر صولوق آليور ، كندى كوكسندن چيقان بو روزكارلى سسه ده قولاق ويردكدن صوكرا ، دوام ايديوردى . يكى طاشينديغى محله يى واوراده كى اضطرابلرينى آكلاتدى .

معزز هيچ سسنى چيقارمايه رق ، ياندن ، نهادك ماوى يوزينه باقيور ، اوكا براز دها صوقولويوردى .

نهاد آپارتمانه كيديشنى ، معززك دوكونده اولديغنى اوكره نيشنى ، مشئوم تصورلرينى آكلاتنجه ، معزز : « نه سويله يورسك ؟ » ديه ، قوجه سنك قولنى صيقدى .

نهاد كولومسه يه رك دوام ايديوردى :

— دهاسى وار ، دهاسى وار ، ديكله ! مدهش قرارينى ويره رك ، أوده ، معززه كاغد يازيشنى آكلاتدى : — بو كاغد أوده در ، كورورسك ! ديوردى . صوكرا سركه جيدن كچيشنى ، آچ عسكرى ، نهايت ، قوناغه ناصل كلديكنى آكلاتدى . معزز اينجه جك سسيله صوروردى :

— سن ، كيجه قوناغه كلدكمى ؟

— عجله ايتمه ، ديكله !

يمك صالونده كى حادثه يى ده آكلاتنجه ، معزز ، يول اورته سنده طوندى ، قالدى . آغزينى آچامايه رق ، نهاده باقيوردى . كنج آدام ، بوحيرتك اوستنه ، كيجه كى ماجراسنك هپسنى ، اكجانلى تفرعاتيله ، آكلاتدى . طاشلغه كلمشلردى . اوزاقده هپ اويله ساكن ، دوم دوز ، راحت اوزانان دكزى كوستردى :

— بورادن اورايه ناصل قوشديغمى بن بيليرم . دوشون ، معزز ، بوكه نيش صويك ايچنه بر كره جك كنديمى براقسق ، بتم ايچين ، بيتوب توكنمز بر حظ كيدى . اطرافده ، بو طاشلر ، طوپراقلرندن سوكوله رك ، هوايه صيچراديلر . باشمك اوجندە ، بر قاياصاغناغى واردى . بلكه ده تجنن بودر .

معزز ، خشيتله اطرافنه باقندى . طاشلر ، اوكاده ، قيملدار كبى كورونويورلردى . نهاد ، درين نفس آليور . عادتا ، اطرافده كى بويوك مسافه لرك بوشلغى ، ايچنه دوله رق ، شيشدكجه شيشيور . نه درين بر آن ! بويوك ميدان ، دكز ، افق ، ماوى سيسلر ايچنده آچيليور ، داغيليور ، كه نيشله يور ؛ عادتا ، كره بويويور .

بردن بره معززى بيلكندن ياقالايه رق ، آشاغيلره قوشدورردى :

— كل ، شمدى كوزلركله كوره جكسك ! ديوردى .

ساحله ايندیلر .

نهاد ، برشى سويله مه دن ، بويدن بويه برقاچ آدیم يورودى . دوردى :

— ايشته ... بورادن ...

وڭه یاپدیغنی آڭلاتدی .

معزز ، اللرینی یوزینه قاپایه‌رق ، پارماقلری آراسنده پارلایان مدهوش کوزیله صوروبوردی :

— نه دیبورسڭ نهاد ؟ دوغرومی سویله‌یورسڭ ؟ بونی‌ده‌می یاپدڭ ؟ بونی‌ده‌می یاپه‌بیلدڭ ؟ یاربی ... نیچین ، نیچین ، نیچین ، نیچین ... سبب نه ؟ سبب بنمی‌یم ؟ عقلم آلمایور ، نهاد ... باشم دونویور ... سبب بنمی‌یم ؟ بوقدار صوچلومیدم ، یاربی ... نه سویله‌یورسڭ نهاد ؟

نهاد ، معززڭ سسنی کسدی :

— صوص ، معزز . هرشیئی بیلیورم . سڭا کندم قادار امینم . ذره قادار سندن شبهه‌م اولسه‌یدی ، قوناغه کلمزدم ، صوص . شمدی بری برمزه حساب ویرمه‌یه‌لم . سڭا هیچ بر سرزنشم یوق . بوندن صوکرا ، مشترك حیاتمزده چوق ایی کچینه‌جکز ، کوره‌جکسڭ . کابوس قالمادی آرتیق .

معزز ایچنی چکدی ، قالدی . کوکسی قابارمش و بر آلچی کبی طوڼمشدی . نهاد اونڭ حالا اذا چکدیکنی حس ایدنجه ، سرکذشتڭ صوڭنی کتیردی . کریمڭ اوینه کیدیشنی ، اونڭ وعدینی و تسلیلرینی آڭلاتدی :

— بن یکیدن دنیایه کلدم ، آرتیق قوتلی نفس آلیورم ! دیدی .

بر ایکی آدیم یورورلرکن ، نهاد بردن بره یره ایکیلمشدی ، الله اوزون برشی آله‌رق معززه کوستردی :

— ایشته !.. آیاغمه باغلادیغم کمر ! حالا ایصلاق .

کنج قادین ، نهادڭ الندە ، بر اوزون حیوان کبی قیوریله‌رق صارقان کمره ، اورپرمه‌دن باقامادی .

قیی‌یه قادار یورودیلر .

بر نفس قادار خفیف ، یوموشاق ، شفاف صولر ، ساحلڭ چاقیللری اوستنه یورویور ، طاشلره صاریلیور ، بولاشیور ، صوکرا کندی ایچنه دوغرو آزیله آزیله تیوریله‌رق چکیلیورلردی .

نهاد میریلداندی :

— بو صوڭ یوزی بویله ساکن ، فقط ایچی ؟

اوزون اوزون دڭزه باقدیلر . صباحڭ ماوی دومانی ایکیسنڭ‌ده کوزلرینی بورومشدی . نه درین سکوت ! کیجه‌نڭ کولکه‌سی ، آغیر آغیر ، صولرڭ اوستندن قالقیور . یاش بر روزکار ، یوزلرینه سرین ومانخوش بر قوقو صاوروردی . قارشی ساحلڭ اینجه ، قیوراق ، آلتون ستونلر کبی ، صویه طاقیلان ایشیقلری صاللاندیلر . صولر چالقاندی و دڭزڭ اویقوسی قاچدی . اوزاقلردن ، اوغولدایان چشمه‌لر کبی ، قیی‌یه ووران دالغه‌لرڭ آغیر و بوغوق سسلری کلیور ، اسکدارڭ تپه‌لری آرقه‌سندن بر قیزیللق یوکسه‌لیوردی : افقڭ میداننده ، آغیر آغیر دوغمغه حاضرلانان کونشه ، معظم و آتشین بر یول آچیلیور !

نهاد ، الندە طوتدیغی کمری دڭزه فیرلاتوب آتدی . ایکیسی‌ده صوبی اویه‌رق ، بر ییلان کبی قیوریله قیوریله ایچری‌یه دالان کمرڭ دالغه‌لرڭ آراسنده غائب اولوشنی سیر ایتدیلر .

صوڭ

پیامی صفا

جانان

رومان

جلدسز ۷۵

جلدلی ۱۰۰

غروش

طابع و ناشری اورخانیه مطبعه‌سی

پیامی صفا

سوزده قیزلر

رومان

ایکنجی طبع

جلدسز ۷۵

جلدلی ۱۰۰

غروش

طابع و ناشری اورخانیه مطبعه‌سی

پیامی صفا

سیاه، بیاض حکایه‌لر

جلدسز ٥٠

جلدلی ٧٥

غروش

طابع وَ ناشری اورخانیه مطبعه‌سی